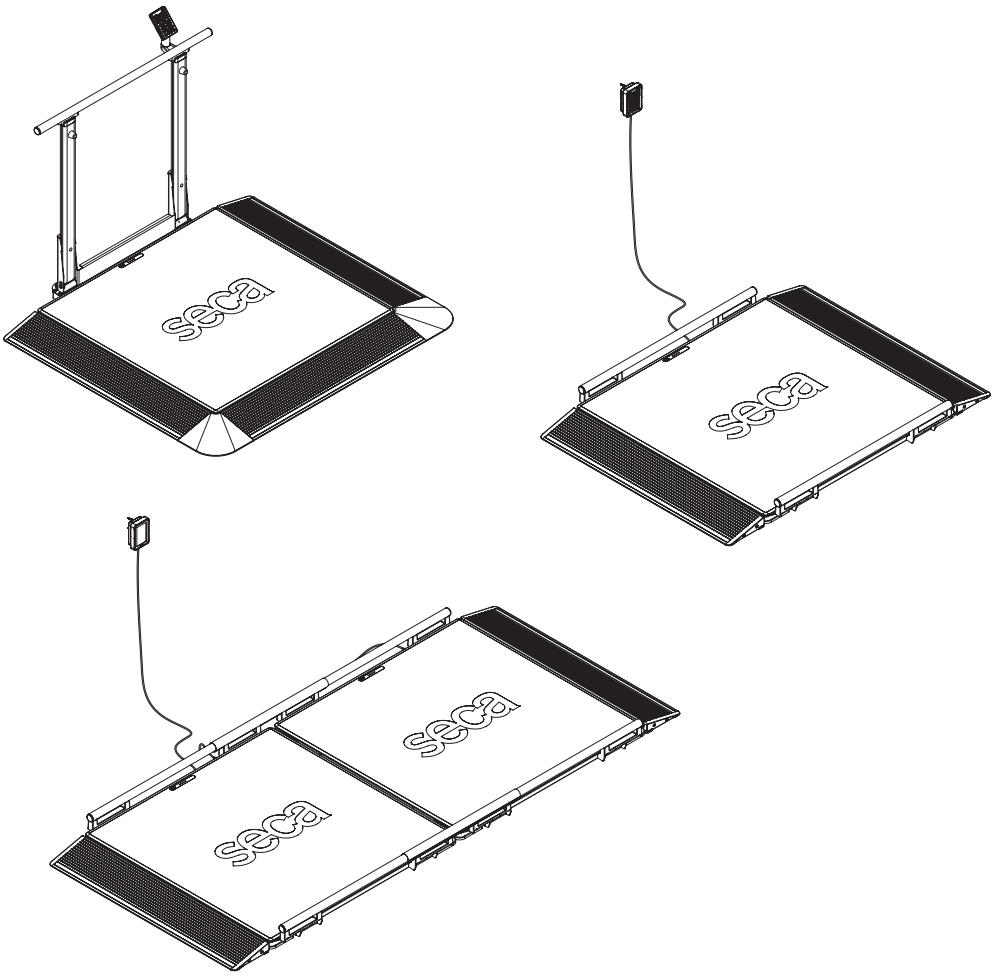
seca
Precision for health

seca 604, seca 495/495 r/496, seca 404/405, seca 446/448, seca 442, seca 438, seca 476

Instructions for use

17-10-07-672-100a_2024-04S

Firmwareversion: 1.8



seca.com

English – Instructions for use **3**

Français – Mode d'emploi **130**

Español – Instrucciones de uso **259**

CONTENTS

1 About this document 6
1.1 Representation in text 6
1.2 Representation in diagrams 6
1.3 PDF version 6

2 Description of device 7
2.1 Intended use 7
2.2 Intended use of compatible seca products 7
seca 495/495 r/496 7
Ramp seca 404/405 7
Handrail seca 442 7
Guardrail seca 446/448 7
Display holder seca 476 7
Connection kit seca 438 8
2.3 User qualification 8
Assembly 8
Administration/network operation 8
Measuring mode 8
2.4 Patient target group 8
2.5 Contraindications 8
2.6 Clinical benefit 8
seca 604 8
seca 495/495 r/496 8
Ramp seca 404/405 8
Handrail seca 442 9
Guardrail seca 446/448 9
Magnetic display holder seca 476 9
Connection kit seca 438 9
2.7 Functional description 9
Measuring weight/entering height (basic display) 9
Measuring weight/entering height (ID display) 9
Network functions 9
Compatibility 9

3 Safety information 10
3.1 Safety information in these instructions for use 10
3.2 Basic safety information 10
Handling device 10
Preventing electric shock 11
Preventing injuries and infections 12
Preventing damage to device 13
Handling measuring results 13
Handling packaging material 14
Handling batteries and rechargeable batteries 14

4 Overview 15
4.1 Configuration 15
Wheelchair scale 15
Bed scale 17
4.2 Controls 19
4.3 Basic display controls 20
4.4 Symbols on the ID display (main screen) 21
4.5 Symbols on the ID display (menu) 24
4.6 Labels 25

5 Starting up device 28
5.1 Scope of delivery seca 604 28
5.2 Scope of delivery seca 495/495 r/496 29
seca 495 29
seca 495 r 30
seca 496 31
5.3 seca 495 interfaces 32
5.4 seca 495 r interfaces 33
5.5 seca 496 interfaces 34
5.6 Scope of delivery seca 446 35
5.7 Scope of delivery seca 448 35
5.8 Scope of delivery seca 404 36
5.9 Scope of delivery seca 405 36
5.10 Scope of delivery seca 442 37
5.11 Scope of delivery seca 476 38
5.12 Scope of delivery seca 438 38
5.13 Mounting the interface box 39
5.14 Mounting the guardrail 40
5.15 Mounting the ramps 43
5.16 Mounting the handrail 44
5.17 Mounting the scanner bracket to the handrail 48
5.18 Setting up and aligning the device 48
5.19 Mounting the third ramp (optional) 49
5.20 Mounting the magnetic display holder on the wall (optional) 50
5.21 Connecting a barcode scanner (optional) 53
5.22 Establishing power supply 54
Inserting the batteries (seca 495/495 r) 54
Connecting the power supply unit (seca 496, optional for seca 495/495 r) 55
5.23 Assembling the bed scale 56
Assembling weighing platform A 56
Assembling weighing platform B 57
Connecting weighing platform A with weighing platform B 58
5.24 Transporting the device 60

17-10-07-672-100a_2024-04S

6 Operation with basic display 67
6.1 Safety information 67
6.2 Switching the device on and off 68
Switching on the device 68
Standby (AOFF) 68
Switching off the device 69
6.3 Measuring weight 69
6.4 Taring additional weight (Tare) 69
6.5 Enter additional weight (Pre-tare) 70
6.6 Permanently store additional weight (Pre-tare) 71
6.7 Determining the Body Mass Index (BMI) 72

7 Configuration (basic display) 73
7.1 Measuring 73
Activating/deactivating the Autohold function (AHOLd) 73
Setting permanent display of the weight value (Clear) 73
Setting filtering (FIL) 74
7.2 Adjusting display settings 75
Setting display backlighting (LCd) 75
Switching units (Unit) 75
7.3 Setting the standby time (AOFF) 76
7.4 Activating beeps (bEEP) 77
7.5 Factory settings 77
Overview of factory settings 77
Restoring factory settings 77

8 Operation with ID display 78
8.1 Safety information 78
8.2 Switching the device on and off 79
Switching on the device 79
Standby 79
Switching off the device 79
8.3 Starting the measurement procedure 80
Activating the multifunctional display (stand-alone operation) 80
Activating the multifunctional display (network connection) 80
8.4 Measuring weight 81
8.5 Entering height manually 81
8.6 Using extended weighing functions 82
Display last weight measured 82
Permanently displaying the weight (Hold) . 83
Taring additional weight (Tare) 84
Permanently store additional weight (Pre-Tare) 85
Saving additional weight with barcode 86
Automatic calculation of BMI or BSA 88
Entering waist circumference 88
8.7 Completing the measurement 89
Devices with connection to an EMR system 89
Stand-alone operation 90

9 Configuration (ID display) 90
9.1 Basic functions 90
Changing device mode 90
Calling up/exiting a menu 91
Using the PDF version of the instructions for use (QR code) 92
9.2 Measuring 93
Activating Autohold function 93
Setting the hold value 93
Setting filter 94
Selecting BMI/BSA/Waist circumf 95
9.3 Adjusting display settings 96
Setting display language 96
Setting date format 97
Setting name format 98
Setting standby time 98
Setting display brightness 99
Switching units 100
9.4 Setting up network functions 101
Setting up the device in the seca connect 103 software 102
Entering the server address 102
Activating/deactivating the WiFi function .. 103
Setting up WiFi directly on the device 104
Setting up WiFi via seca connect 103 105
Connecting the device to a WiFi network (WPS) 106
Permitting anonymous measurements 106
Automatically clearing measured values (Autoclear) 107
9.5 Factory settings 108
Overview of factory settings 108
Restoring factory settings 109

10 Hygiene treatment 110
10.1 Cleaning 110
10.2 Disinfecting 110
10.3 Sterilizing 111

11 Function check 111

12 Troubleshooting 111
12.1 General faults 112
12.2 Measuring weight (seca 495/495 r) 112
12.3 Measuring weight (seca 496) 113
12.4 Data transmission (seca 496) 114
12.5 Restarting the device (seca 495/495 r) 116
Switching the device off and on 117

17-10-07-672-100a_2024-04S

Interrupting and restoring the power supply (power supply operation) 117
12.6 Restarting the device (seca 496) 117
Switching the device off and on 118
Interrupting and restoring the power supply (power supply operation) 118
12.7 Traffic light system for display messages (seca 496) 119
12.8 Error codes (basic display) 119
12.9 Error codes (ID display) 119

13 Servicing 120

14 Technical data 121
14.1 Menu structures 121
Basic display 121
ID display 122
14.2 Functions/Device mode (seca 496) 124
14.3 General technical data 125
14.4 Dimensions and weights 127
14.5 Weight measurement 127

15 Optional accessories and spare parts 127

16 Disposal 128
16.1 Disposing of the device 128
16.2 Batteries and rechargeable batteries 128

17 Warranty 128

18 Declarations of conformity 128
18.1 Europe 128
18.2 USA and Canada 129

17-10-07-672-100a_2024-04S

1 ABOUT THIS DOCUMENT

1.1 Representation in text

Symbol	Description
✓	Requirement for actions
▶	Action
1. 2.	Actions with specified sequence
a) b)	Steps of an action with specified sequence
⇨	Result of an action
• •	First level of a list
– –	Second level of a list

1.2 Representation in diagrams

Symbol	Description
	Indicates relevant points on the device or on device components
	Indicates directions of movement of the device or of device components
	Correct action Correct result of action
	Incorrect action Incorrect result of action
	Points to the next step of a procedure
	Points to an element the user is clicking
	End of a procedure, e.g. the installation of a part

1.3 PDF version

The device menu contains a QR code which can be used to access the PDF version of these instructions for use and to load them e.g. onto your smartphone or tablet PC.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Further information is available here: ➔ Using the PDF version of the instructions for use (QR code), page 92

2 DESCRIPTION OF DEVICE

2.1 Intended use

The electronic platform scale supports physicians in decision-making regarding diagnosis or therapy based on weight.

The electronic platform scale must be combined with the display seca 495, seca 495 r or seca 496 and can be combined with optional accessories and devices to enable the measurement of weight.

2.2 Intended use of compatible seca products

seca 495/495 r/496

The display is intended to operate a compatible electronic platform scale.
The interface box enables the power supply and the display to be connected to a compatible electronic platform scale.
seca 495 r and seca 496 can also be connected to an external device for the transmission of measurement data.

The display seca 495, seca 495 r or seca 496 must be combined with a compatible electronic platform scale to enable the measurement of weight.

Ramp seca 404/405

The ramp is intended to enable the clinical staff to push a patient's wheelchair, bed or stretcher onto the platform of a compatible electronic platform scale.

Handrail seca 442

The handrail supports persons who cannot stand independently for a longer period of time while being weighed and it can be mounted to a compatible electronic platform scale.
The display holder is intended to fix the display of the scale to the handrail.
The display cable is intended to connect the display to a compatible scale.

Guardrail seca 446/448

The guardrail is intended to prevent the clinical staff from accidentally pushing a patient's wheelchair, stretcher or bed over the side edge of a compatible scale to enable a safe weighing of patients sitting in a wheelchair or lying in a bed or on a stretcher.

Display holder seca 476

The magnetic display holder is intended to fix the display of a compatible scale to a wall.
The display cable is intended to connect the display to a compatible electronic platform scale.
The protective frame is intended to protect the display in case it falls to the ground.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Connection kit seca 438

The connection kit is intended to couple two individual, compatible electronic platform scales together to form a scale for bigger objects.
The kit contains a mechanical connection as well as an electric connection and allows to use one display for two compatible electronic platform scales.

2.3 User qualification

Assembly

Devices shipped partly assembled may only be assembled by sufficiently qualified persons (such as specialist dealers, hospital technicians or seca Service technicians).

Administration/network operation

The device may only be set up and incorporated in a network by experienced administrators or hospital technicians.

Measuring mode

The device may only be operated by persons with formal training in the healthcare sector or in medicine.

2.4 Patient target group

Persons of any gender and age (with the exception of babies) who

- do not exceed the maximum load capacity of the scale and
- sit in a wheelchair or
- lie on a stretcher or in a bed or
- can hold themselves independently on the scale in standing position - if available, with support of a handrail.

2.5 Contraindications

No contraindications are known.

2.6 Clinical benefit

seca 604

The electronic platform scale supports physicians in decision-making regarding diagnosis or therapy based on parameters measured and calculated (indirect clinical benefit).

seca 495/495 r/496

The mandatory display supports the intended purpose of compatible scales (indirect clinical benefit).

Ramp seca 404/405

The ramp supports the intended purpose of compatible scales (indirect clinical benefit).

17-10-07-672-100a_2024-04S

Handrail seca 442

The accessory supports the intended purpose of compatible scales (indirect clinical benefit).

Guardrail seca 446/448

The guardrail supports the intended purpose of compatible scales (indirect clinical benefit).

Magnetic display holder seca 476

The accessory supports the intended purpose of compatible scales and is required to use the display as a hand-held device (indirect clinical benefit).

Connection kit seca 438

The connection kit supports the intended purpose of compatible scales (indirect clinical benefit).

2.7 Functional description

Measuring weight/entering height (basic display)

The weight calculation is performed by four load cells per weighing platform. Measuring results are shown on the display. Height is entered manually.

The Body Mass Index (BMI) can be calculated from the parameters “Weight” and “Height”.

Measuring weight/entering height (ID display)

The weight calculation is performed by four load cells per weighing platform. Measuring results are shown on the display. Height is entered manually.

Body Mass Index (BMI) or Body Surface Area (BSA) are calculated automatically as soon as a height is entered.

Network functions

seca 495

The device has no network function.

seca 495 r

The device can transmit the measurement data to a PC via the USB-RS-232 interfaces.

seca 496

The device can be integrated into a PC network via a LAN interface or via WiFi. The **seca connect 103** software is required to set up this connection.

The **seca connect 103** software receives measurement data from the device and forwards them to an EMR system.

Compatibility

seca connect 103 software: Version 3.1 or higher, no downward compatibility

17-10-07-672-100a_2024-04S

3 SAFETY INFORMATION

3.1 Safety information in these instructions for use

DANGER!

Used to identify an extremely hazardous situation. If you fail to take note of this information, serious irreversible or fatal injuries will occur.

WARNING!

Used to identify an extremely hazardous situation. If you fail to take note of this information, serious irreversible or fatal injuries may result.

CAUTION!

Used to identify a hazardous situation. If you fail to take note of this information, minor to moderate injuries may result.

NOTICE!

Used to identify possible incorrect usage of the device. If you fail to take note of this information, you may damage the device, or the measuring results may be incorrect.

NOTE

Includes additional information about use of the device.

3.2 Basic safety information

Handling device

- ► Please take note of the information in these instructions for use.
- ► Keep the instructions for use in a safe place. The instructions for use are a component of the device and must be available at all times.
- ► In the interest of patient safety, you and your patients are obliged to report serious events that occur in connection with this product to the manufacturer and to the authority responsible in your country.

DANGER!
Risk of explosion

- ► Do not use the device in an environment in which one of the following gases has accumulated:
  - – oxygen
  - – flammable anesthetics
  - – other flammable substances/air mixtures

17-10-07-672-100a_2024-04S

CAUTION!
Patient hazard, damage to device

- Additional devices connected to medical electrical devices must provide evidence of compliance with the relevant IEC or ISO standards (e.g. IEC 60950 for data-processing devices). Furthermore, all configurations must comply with the requirements of standards for medical systems (see IEC 60601-1-1 or Section 16 of edition 3.1 of IEC 60601-1 respectively). Anyone connecting additional devices to medical electrical devices is considered a system configurator and therefore responsible for ensuring that the system complies with the requirements of standards for systems. This also applies to additional devices recommended by seca. Your attention is drawn to the fact that local laws take precedence over the above-mentioned requirements of standards. In the event of any queries, please contact your local specialist dealer or Technical Service.

CAUTION!
Patient hazard, damage to device

- Have servicing carried out regularly as described in the relevant section of this document.
- Technical modifications may not be made to the device. The device does not contain any user-serviceable parts. Only have servicing and repairs performed by an authorized seca service partner. You can find a service partner in your vicinity at www.seca.com or by emailing service@seca.com.
- Use only seca original accessories and spare parts, otherwise seca will not grant any warranty.

CAUTION!
Patient hazard, malfunction

- Keep other medical electrical devices, e.g. high-frequency surgical devices, a minimum distance of approx. 1 meter away to prevent faulty measurements or wireless transmission interference.
- Keep HF devices such as cellphones at a minimum distance of approx. 1 meter to prevent faulty measurements or wireless transmission interference.
- The actual transmission output of HF devices may require minimum distances of more than 1 meter. For details, go to www.seca.com.

Preventing electric shock

WARNING!
Electric shock

- Set up devices which can be operated with a power supply unit so that the power supply socket is within easy reach and the power supply can be disconnected quickly.
- Ensure that your local electricity supply matches the details on the power supply unit.
- Never touch the power supply unit with wet hands.
- Do not use extension cables and multiple outlets.
- Ensure that cables are not crushed or damaged by sharp edges.
- Ensure that cables do not come into contact with hot objects.
- Do not operate the device at an altitude of more than 3000 m above sea level.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Preventing injuries and infections

WARNING!
Injury from falling

- ► Ensure that the device is steady and level.
- ► Route connector cables (if present) so that neither users nor the patient can trip over them.
- ► The device is not designed for supporting patients when getting up, e.g. from a wheelchair. Assist people with limited motor skills when they are getting up, e.g. from a wheelchair.
- ► Ensure that the patient does not step directly onto or off the edges of the weighing platform.
- ► Ensure that the patient steps onto and off the weighing platform slowly and safely.

WARNING!
Danger of slipping

- ► Ensure that the weighing platform is dry before the patient steps onto it.
- ► Ensure that the patient has dry feet before stepping onto the weighing platform.
- ► Ensure that the patient steps onto and off the weighing platform slowly and safely.

WARNING!
Risk of infection

- ► Before and after every measurement, wash your hands to reduce the risk of cross-contamination and nosocomial infections.
- ► Should the patient have contagious diseases, subject the device to a hygiene treatment as described in the relevant section of these instructions for use immediately afterwards.
- ► Ensure that the patient does not have any open wounds or infectious skin alterations which may come into contact with the device.
- ► Subject the device to a hygiene treatment at regular intervals.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Preventing damage to device

NOTICE!
Damage to device

- ► Ensure that fluids never get inside the device. These can destroy the electronics.
- ► For devices with power supply operation: Switch off the device before you disconnect the power supply unit from the power supply socket.
- ► For devices with power supply operation: If the device is not to be used for an extended period, disconnect the power supply unit from the power supply socket. Only then is the device de-energized.
- ► For devices with battery or rechargeable battery operation: If you are not using the device for an extended period of time, remove batteries or rechargeable batteries. Only then is the device de-energized.
- ► Do not drop the device.
- ► Do not subject the device to shocks or vibrations.
- ► Perform a function check before each use as described in the corresponding section in this document. Do not operate the device if it is not working properly or is damaged.
- ► Do not place the device in direct sunlight and ensure that it is not placed in the direct proximity of a heat source. The excessive temperatures could damage the electronics.
- ► Avoid rapid temperature fluctuations. If the device is transported so that a temperature difference of over 20 °C occurs, the device must be left to stand for at least 2 hours before it is switched on, otherwise condensation may form; this may damage the electronics.
- ► Use the device only in the intended ambient conditions.
- ► Do not use the device over 3000 m above mean sea level. Electronic components might become damaged.
- ► Store the device only in the intended storage conditions.
- ► Use only cleaning agents and disinfectants which match the details in the section entitled “Hygiene treatment”.
- ► For scales: Ensure that maximum capacity is not exceeded.

NOTICE!
Damage to device

- ► Do not store objects on the weighing platform.

Handling measuring results

CAUTION!
Patient hazard

To prevent misinterpretations, measuring results for medical purposes must only be displayed and used in SI units (kilograms/grams, meters/centimeters). Some devices have the option of displaying measuring results in different units. This is purely an additional function.

- ► Only use measuring results in SI units.
- ► The user takes sole responsibility for the use of measuring results in non-SI units.

17-10-07-672-100a_2024-04S

NOTICE!
Inconsistent measuring results

- ► Before you save and continue using measured values determined using this device (e.g. in seca software or in an EMR system), ensure that the measured values are plausible.
- ► If measured values have been sent to seca software or to an EMR system, ensure before continuing to use them that the measured values are plausible and assigned to the correct patient.

Handling packaging material

WARNING!
Risk of suffocation

Packaging materials made of plastic film (bags) present a risk of suffocation.

- ► Store packaging material out of the reach of children.
- ► If the original packaging material is no longer available, only use plastic bags with safety holes to reduce the risk of suffocation. Use recyclable materials if possible.

NOTE

Store the original packaging material for future use (e.g. returning for servicing).

Handling batteries and rechargeable batteries

WARNING!
Injury

Batteries and rechargeable batteries contain harmful substances which may explode and so escape if not handled properly.

- ► Do not try to recharge batteries.
- ► Do not expose batteries/rechargeable batteries to heat.
- ► Do not burn batteries/rechargeable batteries.
- ► If acid is leaking out, avoid contact with the skin, eyes, and mucous membranes. Rinse affected areas of the body with plenty of clean water and seek medical help at once.

NOTICE!
Damage to device and malfunction due to incorrect handling

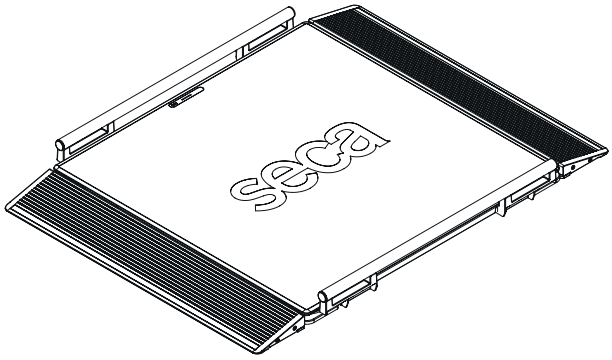
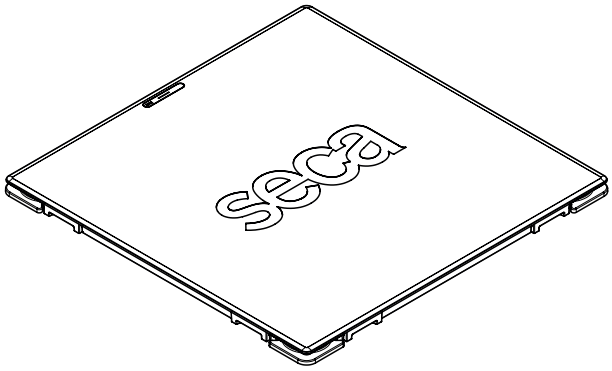
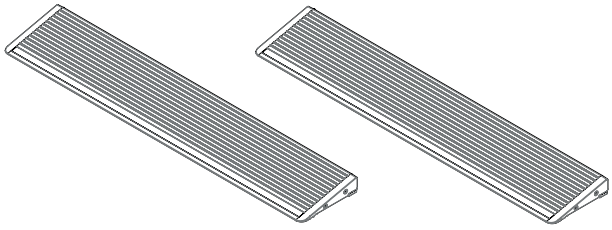
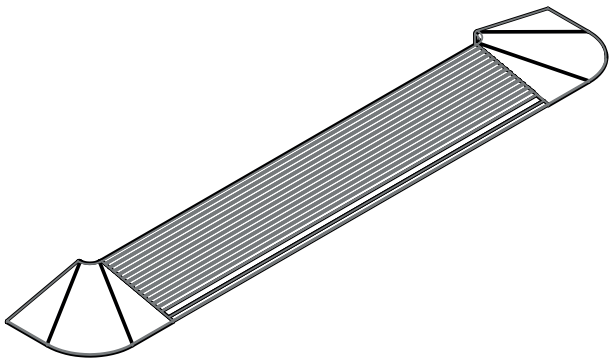
- ► Use only the type of battery/rechargeable battery quoted in this document.
- ► Always replace all batteries/rechargeable batteries at the same time.
- ► Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries.
- ► If you do not use the device for an extended period of time, remove the batteries/rechargeable batteries. This prevents acid from leaking into the device.
- ► If acid has penetrated the device, do not continue using it. Have the device checked by an authorized seca service partner and repaired if necessary.

17-10-07-672-100a_2024-04S

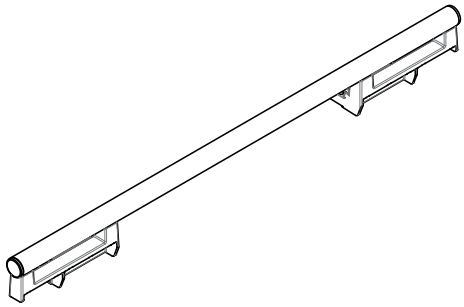
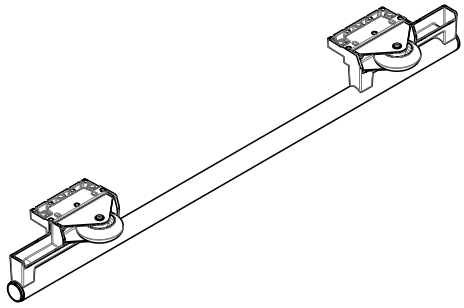
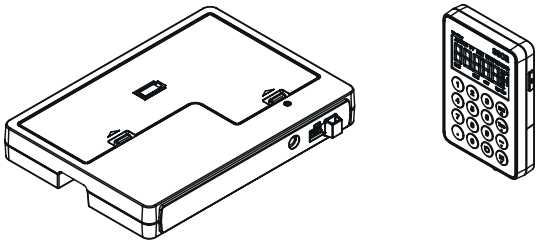
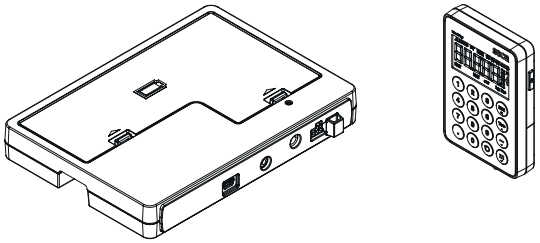
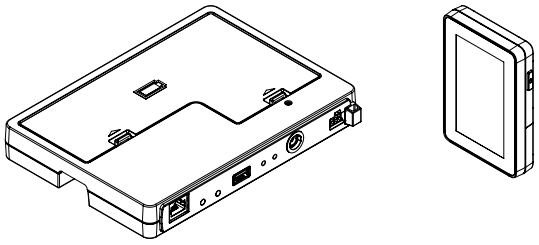
4 OVERVIEW

4.1 Configuration

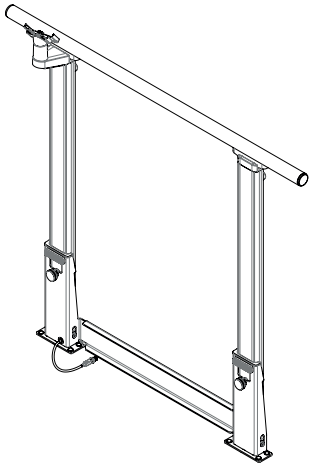
Wheelchair scale

	Example: • Weighing platform **seca 604** • Ramp **seca 404** (2 x) • Guardrail **seca 446** (without casters) • Guardrail **seca 448** (with casters)
	Weighing platform **seca 604**
	Ramp **seca 404** (2 x)
	Third ramp **seca 405** (optional)

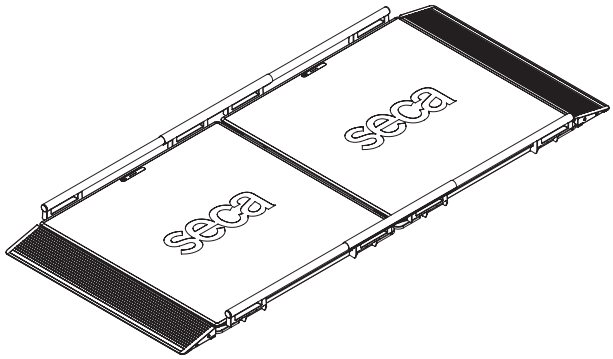
17-10-07-672-100a_2024-04S

	Guardrail **seca 446** (without casters)
	Guardrail **seca 448** (with casters)
	**seca 495**: • Basic display • Interface box basic
	**seca 495 r**: • Basic display • Interface box integration light
	**seca 496**: • ID display • Interface box integration

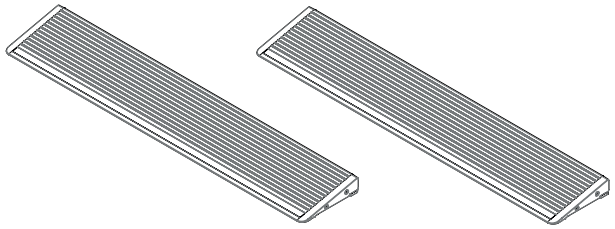
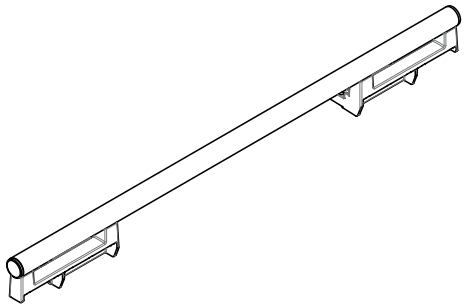
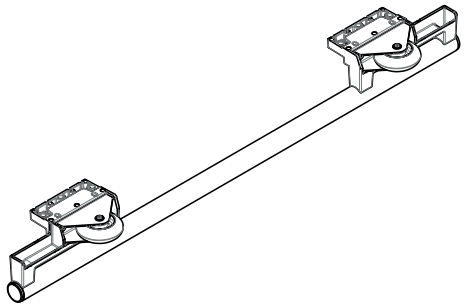
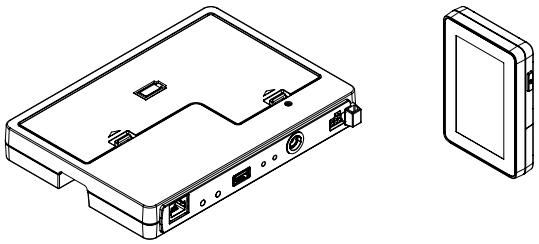
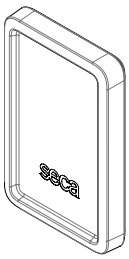
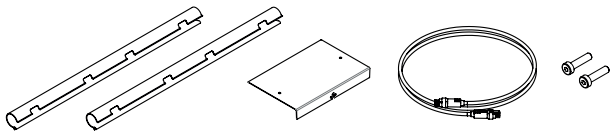
17-10-07-672-100a_2024-04S

	Handrail **seca 442**
	Magnetic display holder **seca 476** (optional)

Bed scale

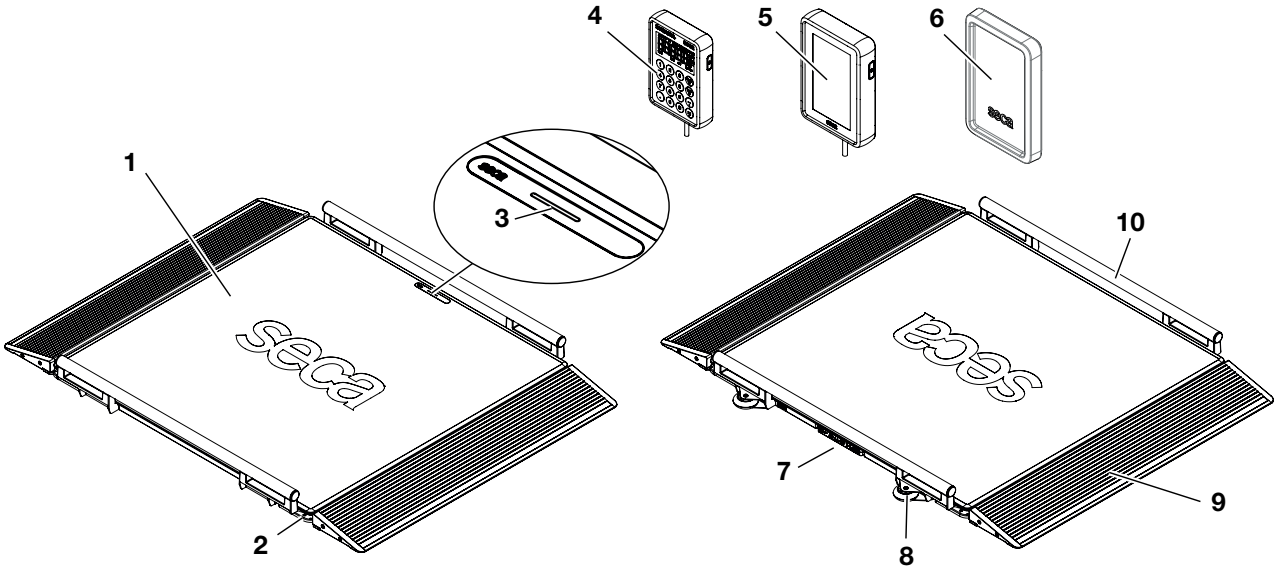
	Example: • 2 x weighing platform **seca 604** • 2 x ramp **seca 404** • 2 x guardrail **seca 446** (without casters) • 2 x guardrail **seca 448** (with casters)
	2 x weighing platform **seca 604**

17-10-07-672-100a_2024-04S

	Ramp **seca 404** (2 x)
	Guardrail **seca 446** (without casters) (2 x)
	Guardrail **seca 448** (with casters) (2 x)
	**seca 496**: • ID display • Interface box integration
	Magnetic display holder **seca 476** (optional)
	Connection kit **seca 438**

17-10-07-672-100a_2024-04S

4.2 Controls

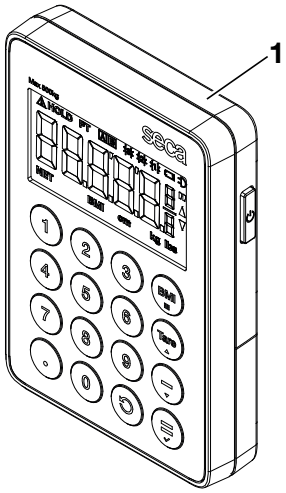


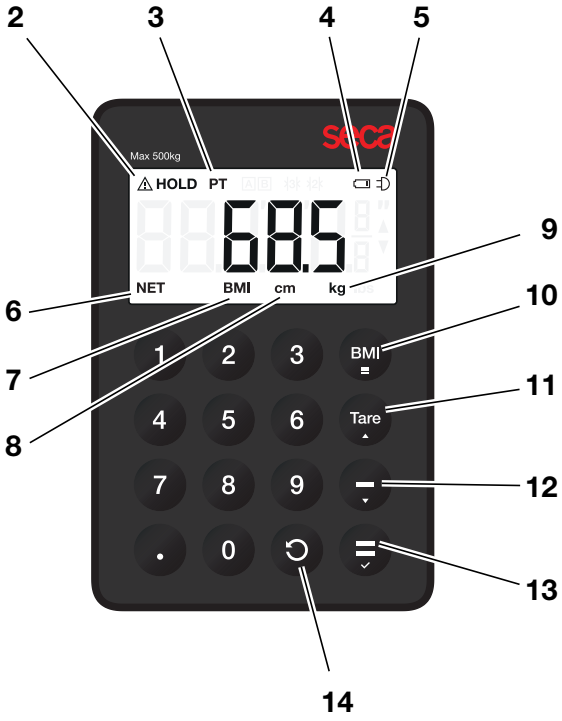
Item	Device component	Description
1	Weighing platform	Records the weight of the patient
2	Foot screw	Used for precise alignment of the device (4 pcs)
3	Workflow LED (**seca 496** only)	Indicates the status of data recording and data transmission (requirement: Connection to the **seca connect 103** software) • Illuminated in green: Workflow active • Flashing green (approx. 5 seconds): Submitting measuring results to the EMR System (depending on setting) • Illuminated in green (approx. 5 seconds): Measuring results successfully submitted to the EMR System (depending on setting) • Illuminated in red (approx. 5 seconds): Error during data transmission or workflow **NOTE** The data recorded and transmitted are specified in the **seca connect 103** software. If you have any queries, contact your administrator or hospital technician.
4	Basic display (**seca 495/495 r**)	Central control and display element ➔ Basic display controls, page 20
5	ID display (**seca 496**)	Central control and display element ➔ Symbols on the ID display (main screen), page 21 ➔ Symbols on the ID display (menu), page 24
6	Magnetic display holder **seca 476** (optional)	Used for affixing the display to the wall.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Item	Device component	Description
7	Connection panel	Used for power supply and data transmission ➔ seca 495 interfaces, page 32 ➔ seca 495 r interfaces, page 33 ➔ seca 496 interfaces, page 34
8	Transport roller	Used for transporting over short distances (2 pcs)
9	Ramp	Used for accessing the scale with a patient handling aid
10	Guardrail	• Measuring mode: Serves as a guardrail • Transport: Serves as a handle for lifting and transport over short distances

4.3 Basic display controls





Item	Display element	Description
1	On/off switch	Used for switching the display on and off
2	⚠ HOLD	**Hold** function active
3	**PT**	**Pre-Tare** function active
4	🔋	Device is powered by battery • Display flashing: Batteries almost fully discharged

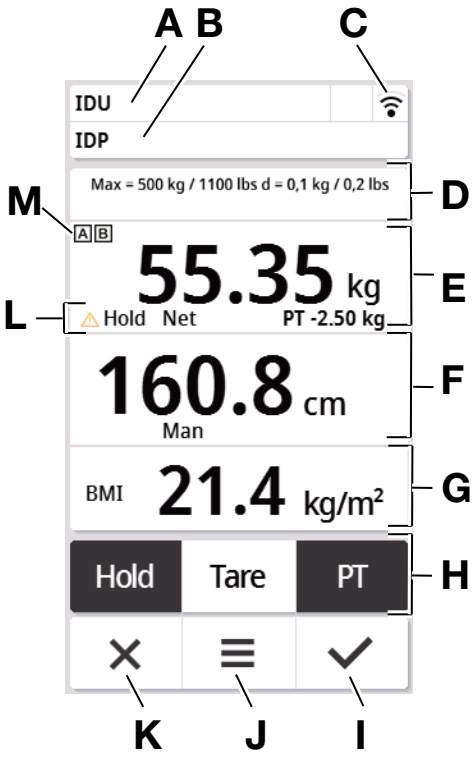
17-10-07-672-100a_2024-04S

Item	Display element	Description
5		Device is powered by power supply unit
6	**NET**	**Tare** function active
7	**BMI**	**BMI** function active
8	**cm**	Height (manual entry with number keys), units: • Centimeters • Feet/inches
9	**kg**	Weight, units: • Kilograms • Pounds
10		• Press briefly: Activate **BMI** function • Press and hold: Open menu
11		• Activate/deactivate **Tare** function • Navigate up in menu
12		• Enter the additional weight • Navigate down in menu
13		• Confirm measuring results and send to EMR System • Select menu item • Confirm manual input
14		• Clear measuring results • Clear manual input • Cancel automated procedures • Exit menu

4.4 Symbols on the ID display (main screen)

This section contains information about the display content in measuring mode. Information about the display content for configuration and administration is available here: ➔ Symbols on the ID display (menu), page 24.

17-10-07-672-100a_2024-04S



Item	Display element	Description
A B	**IDU** **IDP**	Only with connection to an EMR System (via **seca connect 103**): • **IDU**: User name • **IDP**: Name and date of birth of the patient • Press the area to display the IDs in enlarged form
C		WiFi connection status display: • WiFi unavailable • WiFi activated, no signal • Signal very weak • Signal weak • Signal good • Signal optimal

17-10-07-672-100a_2024-04S

Item	Display element	Description
		LAN connection status display: • Not available • Deactivated • Activated
D	Weighing technology data	• Max: Maximum load • d: Graduation
E	"Weight" display field	Weight, units: • Kilograms • Pounds
F	"Height" display field	Height (press display for manual entry), units: • Centimeters • Feet/inches
G	"Body Size Indicator" display field	Switch Body Size Indicator: Press display field • **BMI**: Body Mass Index (kg/m²): Automatic calculation • **BSA**: Body Surface Area (m²): Automatic calculation – **BSA (DuBois)** – **BSA (Haycock)** – **BSA (Mosteller)** • : Enter waist circumference **NOTE** The "Enter waist circumference" function can be activated/deactivated in the (➔ Selecting BMI/BSA/Waist circumf., page 95) menu.
H	Additional functions	• **Hold** Additional function activated (here: **Hold**) • Hold Additional function deactivated
I		• Confirm measuring results and send to EMR System • Confirm manual input
		Stand-alone operation only: Display last value measured
J		• Press briefly: Open menu (➔ Configuration (ID display), page 90) • Press and hold (approx. 5 seconds): Changing device mode (➔ Changing device mode, page 90)

17-10-07-672-100a_2024-04S

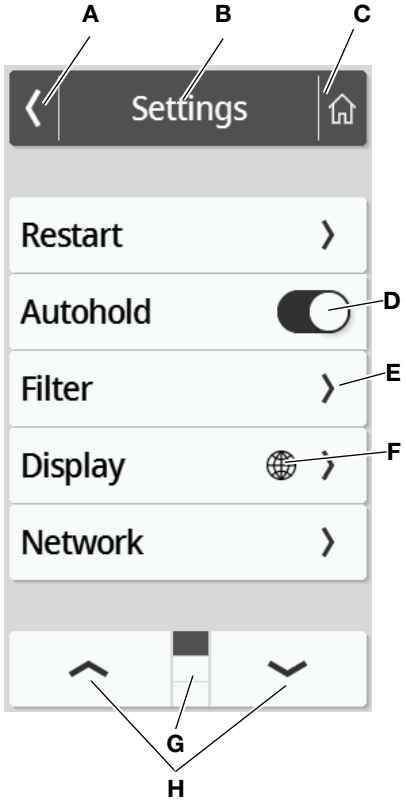
Item	Display element	Description
K	✕	• Clear measuring results • Clear manual input • Cancel automated procedures
L	Extended weighing functions	• ⚠: Non-verifiable function active • **Hold**: **Hold** function active • **NET**: **Tare** or **Pre-tare** function active • **PT**: **Pre-tare** function active
M	A B	With bed scale only: Both weighing platforms are active.

4.5 Symbols on the ID display (menu)

This section contains information about the display content for configuration and administration. Information about the display content for measuring mode is available here: ➔ Symbols on the ID display (main screen), page 21.

The configuration options in the menu are dependent on the device mode selected:

- ➔ Changing device mode, page 90
- ➔ Functions/Device mode (seca 496), page 124



17-10-07-672-100a_2024-04S

	Symbol	Description
A		Back to the higher menu level
B	**Header**	Indicates the current menu level
C		Back to the main screen
D		• Press: Activate/deactivate function •  Function activated •  Function deactivated
E		• Submenu available • Setting options available
F		Keys with this symbol lead to the **Display****Language** menu item
G		• Pages per menu level; here: 3 • Current page is displayed; here: Page 1
H		• Select page in the menu

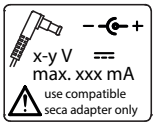
4.6 Labels

Markings on the device and on the type plate	
Text/symbol	**Meaning**
	Name and address of manufacturer, date of manufacture
UDI	Unique Device Identification (product identification number as per Directive (EU) 2017/745)
	Article number
	Serial number
ProdID	seca product identification number
	Follow instructions for use
	Medical electrical device, type BF

17-10-07-672-100a_2024-04S

Markings on the device and on the type plate	
Text/symbol	**Meaning**
IP21	Type of protection to IEC 60529: • Protection against ingress of solid foreign bodies with a diameter of over 12.5 mm • Protection against access with fingers • Protection against dripping water
d	Value in units of mass States the difference between two consecutive display values
→|x|←	Active weighing range
CE 0123	Device complies with EU directives **0123**: Notified Body for Medical Devices
MD	Medical device in accordance with Regulation (EU) 2017/745
TÜV SÜD C US	Device meets the requirements of the USA and Canada. Certified and tested by a licensing laboratory (NRTL) of TÜV SÜD Product Services GmbH.
UK CA XXXX	Device complies with United Kingdom directives **xxxx**: Notified Body for Medical Devices of the United Kingdom
UK REP	Importer/representative in the United Kingdom: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
CH REP	Importer/representative in Switzerland: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 4 CH-4153 REINACH
FC	Symbol of the US Federal Communications Commission (FCC)
FCC ID	Device license number from the US Federal Communications Commission (FCC)
IC ID	Device license number from Industry Canada
MAC1_XXXXXXXXXXX	MAC address (device identification in a network)

17-10-07-672-100a_2024-04S

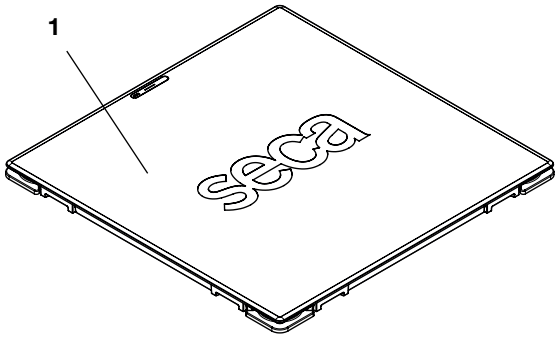
Markings on the device and on the type plate	
Text/symbol	**Meaning**
	Type plate on the power supply connection socket • Power supply voltage required in V • Maximum current consumption in mA • –⊂+: Note polarity of device connector • ⎓: Operate device with direct current • ⚠: Use compatible seca power supply units only
	Do not dispose of device in household waste

Markings on the packaging	
Symbol	**Meaning**
	Protect from moisture
	Arrows indicate top of product Transport and store in an upright position
	Fragile, do not throw or drop
	Permitted min. and max. temperature for transport and storage
	Permitted min. and max. humidity for transport and storage
	Permitted min. and max. air pressure for transport and storage
	Open packaging here
	Packaging material can be disposed of through recycling programs

17-10-07-672-100a_2024-04S

5 STARTING UP DEVICE

5.1 Scope of delivery seca 604

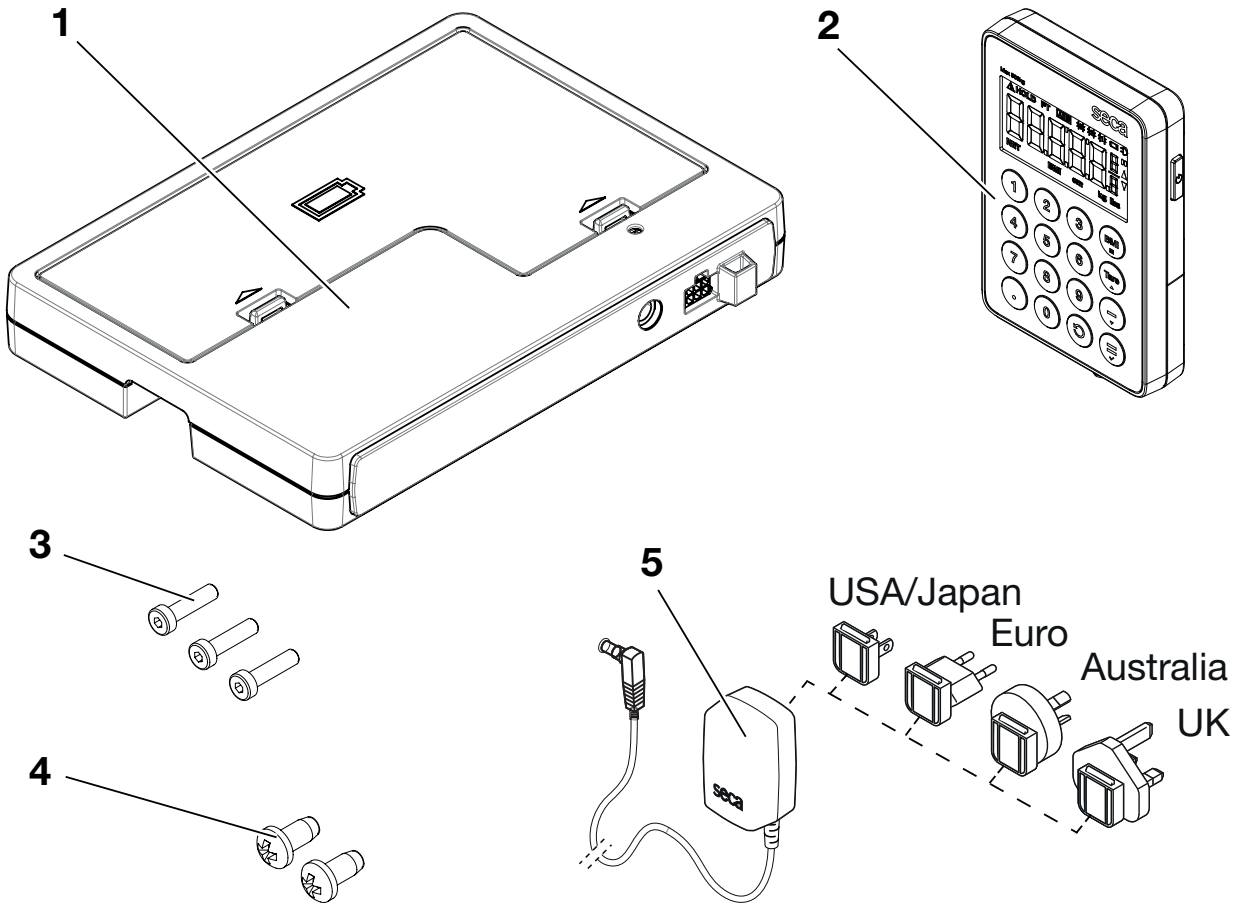


Item	Component	Pcs.
1	Weighing platform	1
–	Instructions for use	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

5.2 Scope of delivery seca 495/495 r/496

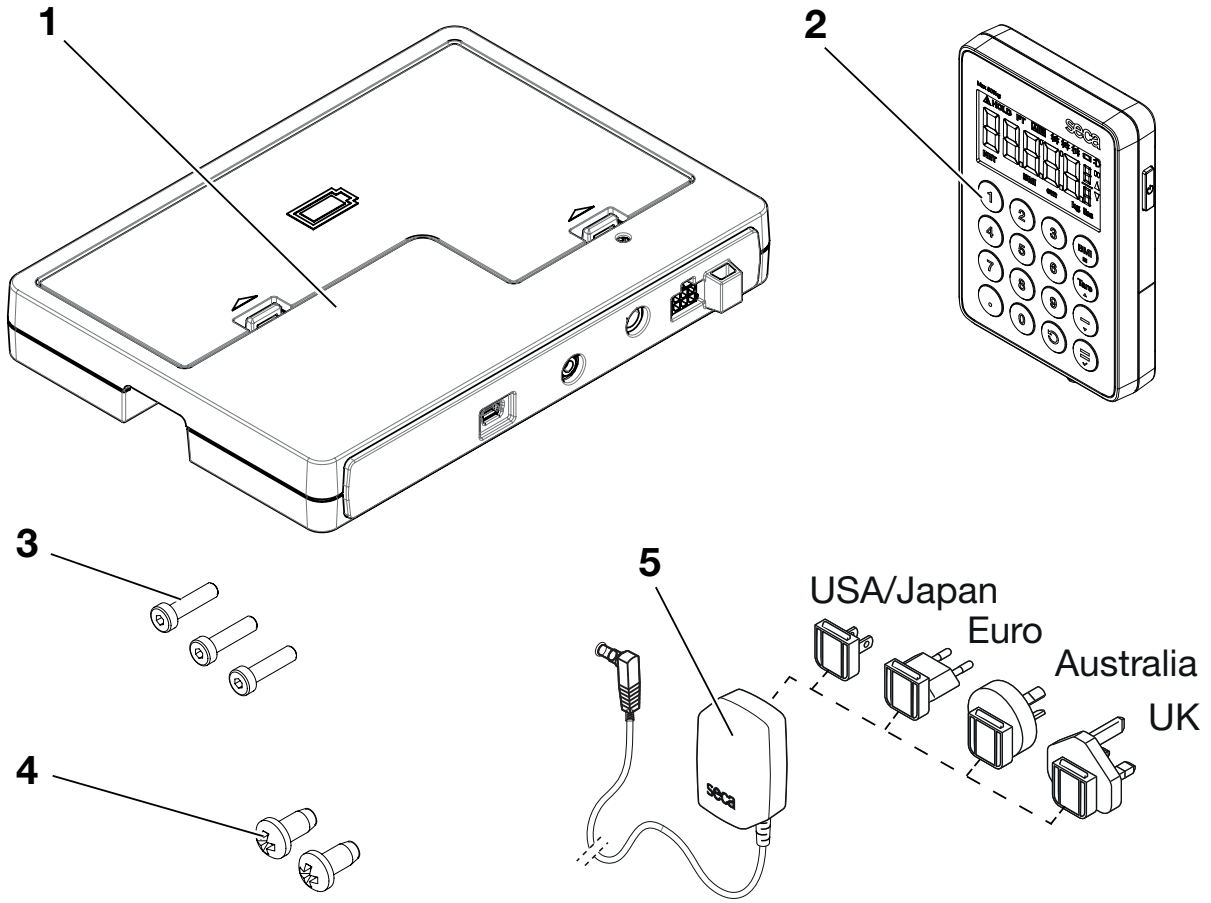
seca 495



Item	Component	Pcs.
1	Interface box basic	1
2	Basic display	1
3	Hex head socket screw, M4x16	3
4	3x6 screw	2
5	Power supply unit with adapters	1
–	Product information	1
–	Hex socket wrench	1
–	Cable tie	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

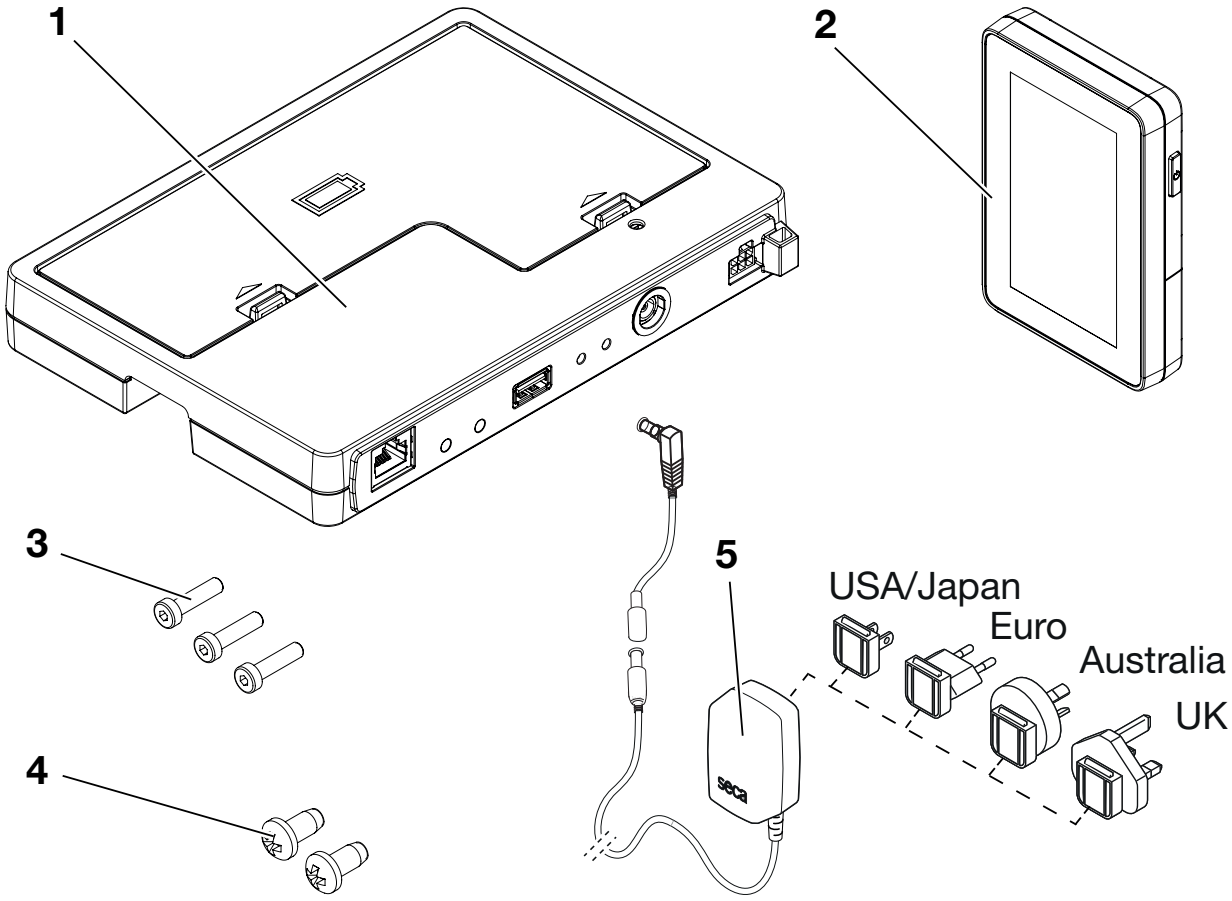
seca 495 r



Item	Component	Pcs.
1	Interface box integration light	1
2	Basic display	1
3	Hex head socket screw, M4x16	3
4	3x6 screw	2
5	Power supply unit with adapters	1
–	Product information	1
–	Hex socket wrench	1
–	Cable tie	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

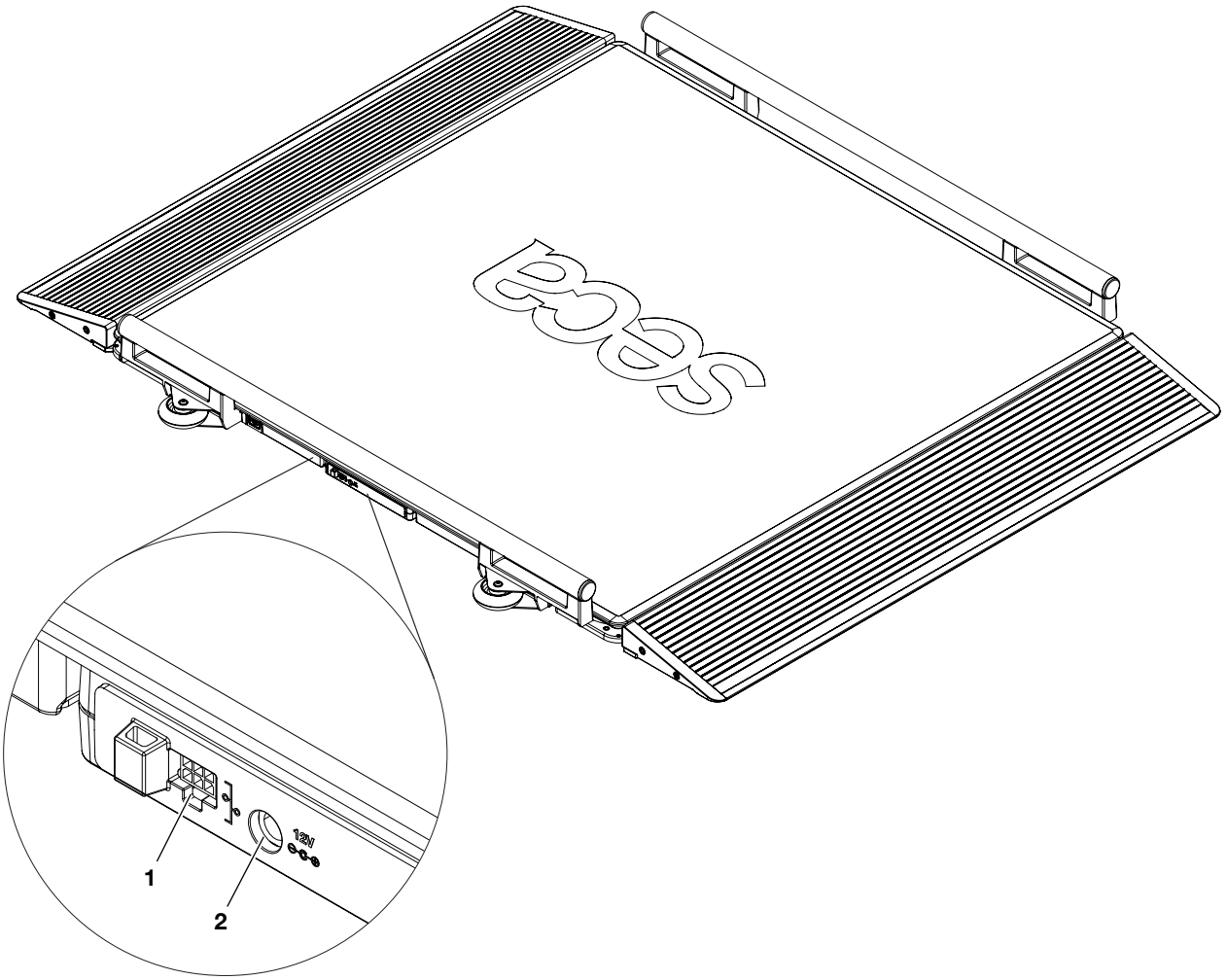
seca 496



Item	Component	Pcs.
1	Interface box integration	1
2	ID display	1
3	Hex head socket screw, M4x16	3
4	3x6 screw	2
5	Power supply unit with adapters	1
–	Product information	1
–	Hex socket wrench	1
–	Cable tie	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

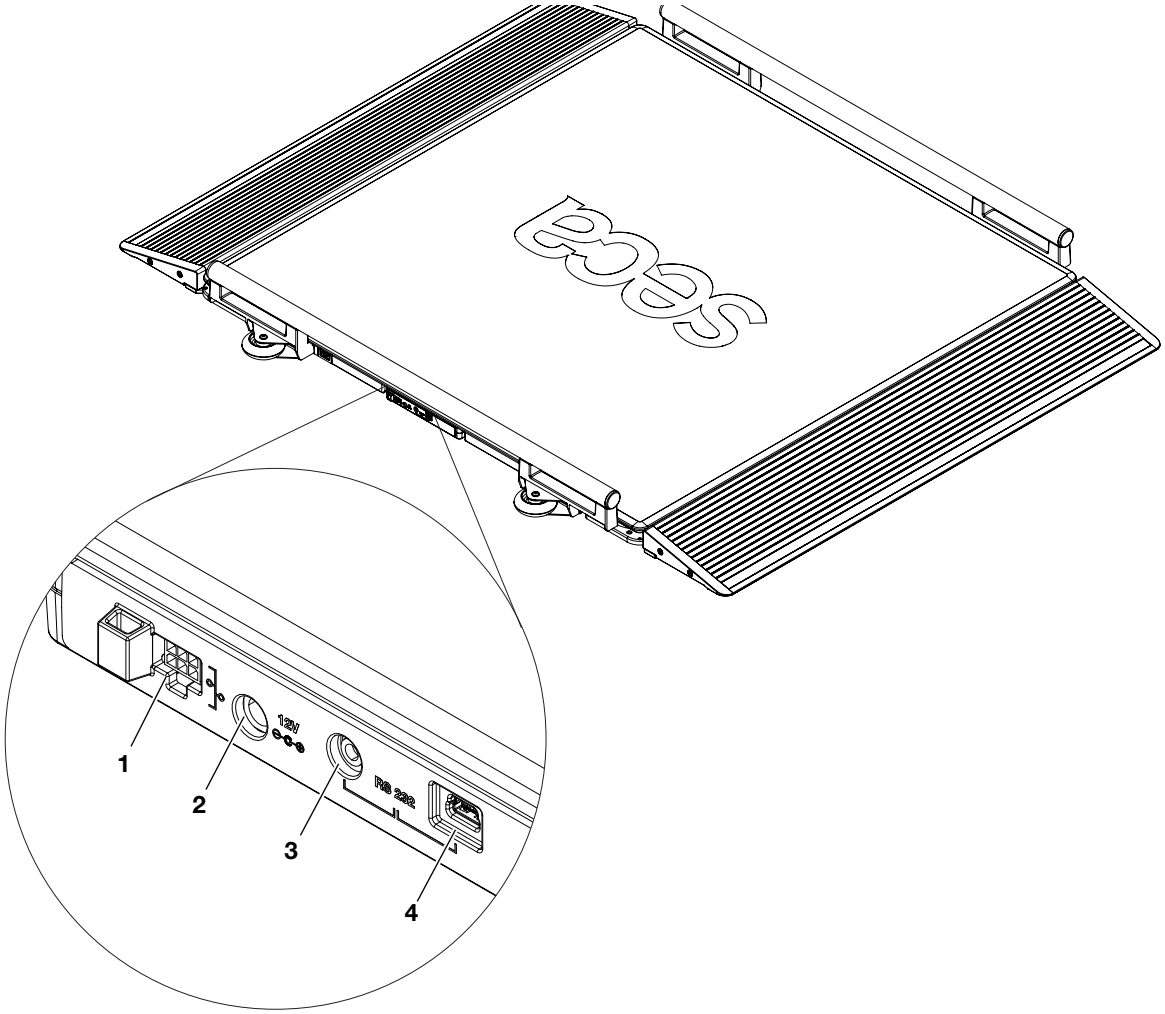
5.3 seca 495 interfaces



Item	Device component	Function
1	Display socket	Used to connect the basic display
2	Power supply connection	Used to connect the plug-in power supply unit

17-10-07-672-100a_2024-04S

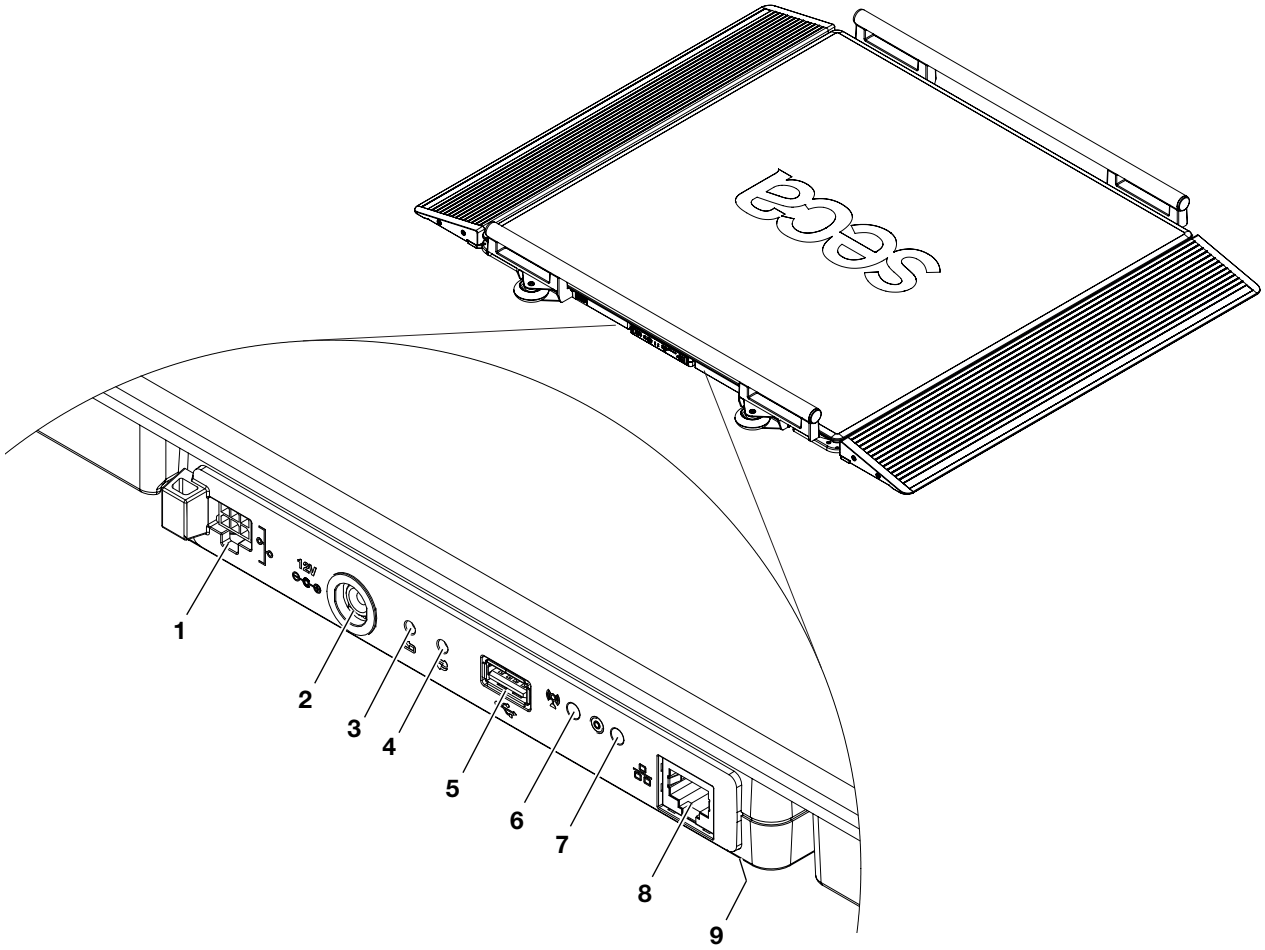
5.4 seca 495 r interfaces



Item	Device component	Function
1	Display socket	Used to connect the basic display
2	Power supply connection	Used to connect the plug-in power supply unit
3	3.5 mm jack connection	Used for transmitting weight values via RS-232
4	Mini USB port (type B)	Used for transmitting weight values via RS-232 (vCOM)

17-10-07-672-100a_2024-04S

5.5 seca 496 interfaces

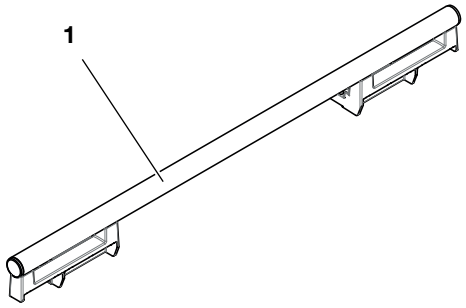


Item	Device component	Function
1	Display socket	Used to connect the ID display
2	Power supply connection	Used to connect the plug-in power supply unit
3	WPS button	Establish WiFi connection via WPS
4	Reset button	• Press and hold (approx. 8 seconds): Reset settings • Press briefly (approx. 1 second): Activate/deactivate access point function
5	USB interface	For connecting a barcode scanner ➔ Optional accessories and spare parts, page 127
6	Network LED	• Flashing green: Establishing network connection • Illuminated in green: Network connection established • Illuminated in red: Network connection interrupted

17-10-07-672-100a_2024-04S

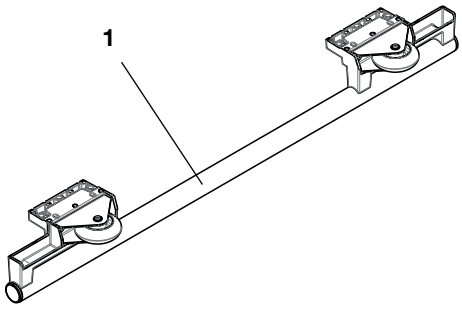
Item	Device component	Function
7	Power LED	• Flashing green: Device is active as access point • Illuminated in green: Device is ready for use • Illuminated in red: Device is defective
8	LAN interface	Used to connect the device to the EMR system at your institution (alternative to WiFi connection, **seca connect 103** software required).
9	WiFi module (internal)	Used to connect the device to the EMR System in your institution (alternative to LAN connection, **seca connect 103** software required)

5.6 Scope of delivery seca 446



Item	Component	Pcs.
1	Guardrail (without casters)	1
–	Hex socket wrench	1
–	Product information	1

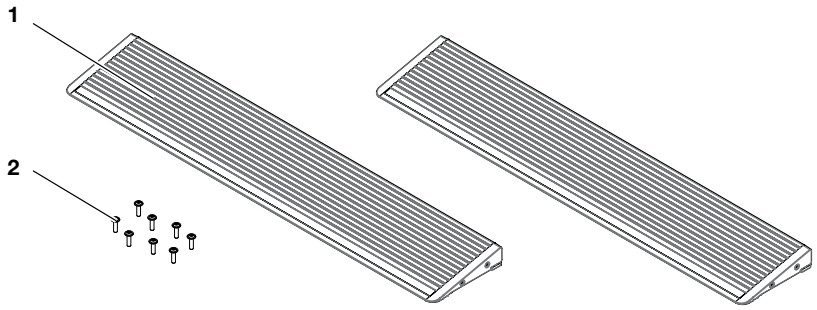
5.7 Scope of delivery seca 448



Item	Component	Pcs.
1	Guardrail (with casters)	1
–	Hex socket wrench	1
–	Product information	1

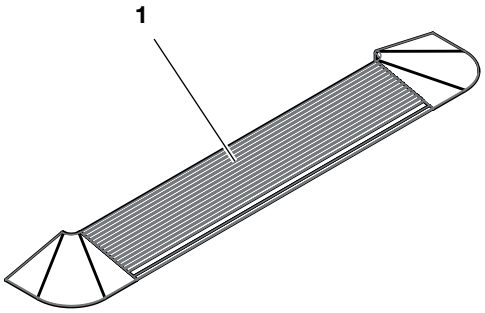
17-10-07-672-100a_2024-04S

5.8 Scope of delivery seca 404



Item	Component	Pcs.
1	Ramp	2
2	M5x16 screw	8
–	Hex socket wrench	1
–	Product information	1

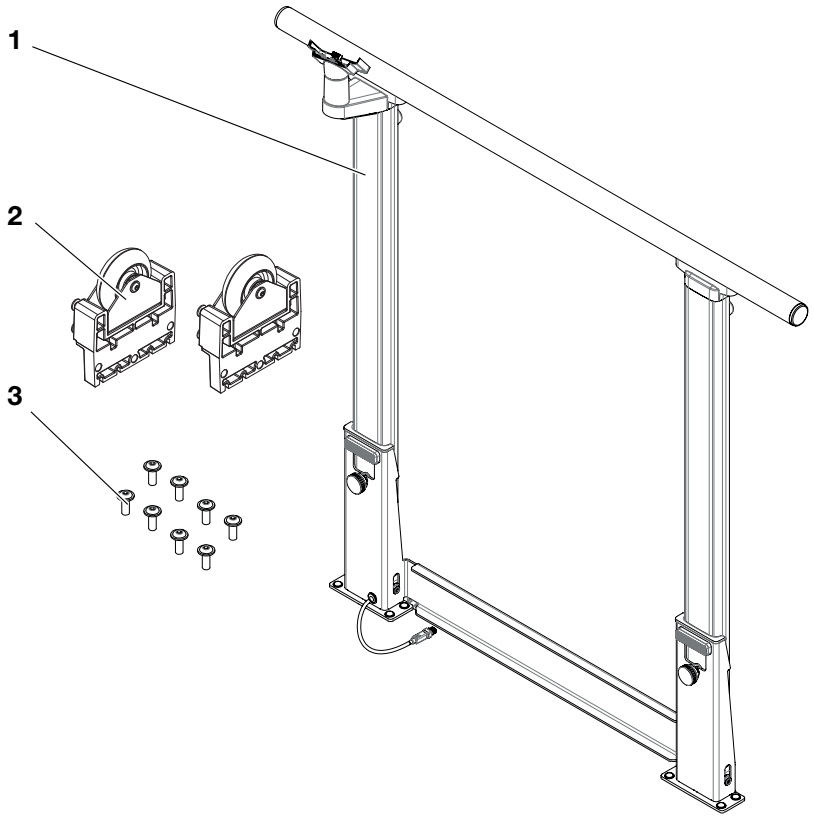
5.9 Scope of delivery seca 405



Item	Component	Pcs.
1	Ramp	1
–	Hex socket wrench	1
–	Product information	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

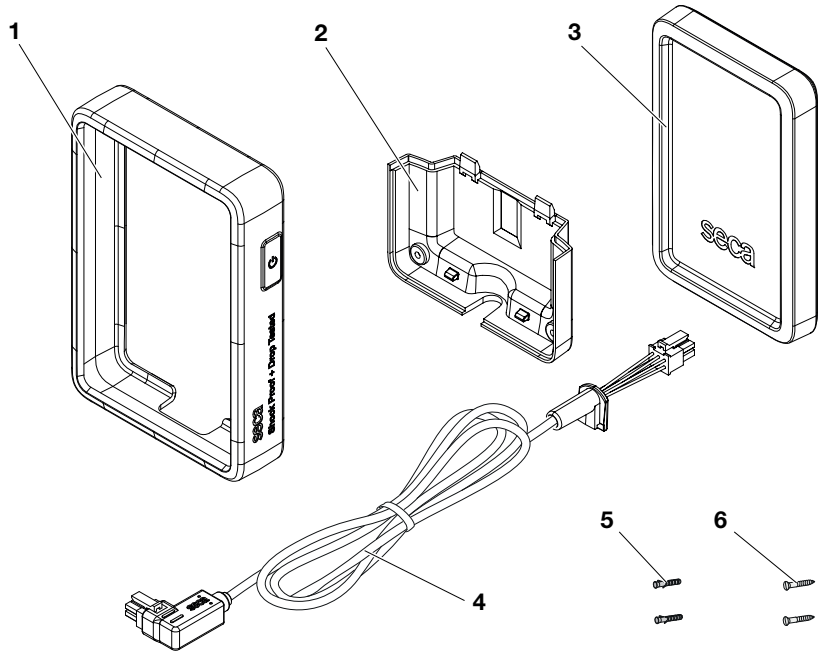
5.10 Scope of delivery seca 442



Item	Component	Pcs.
1	Handrail **seca 442**	1
2	Roller block	2
3	Screw	8
–	Hex socket wrench	1
–	Product information	1

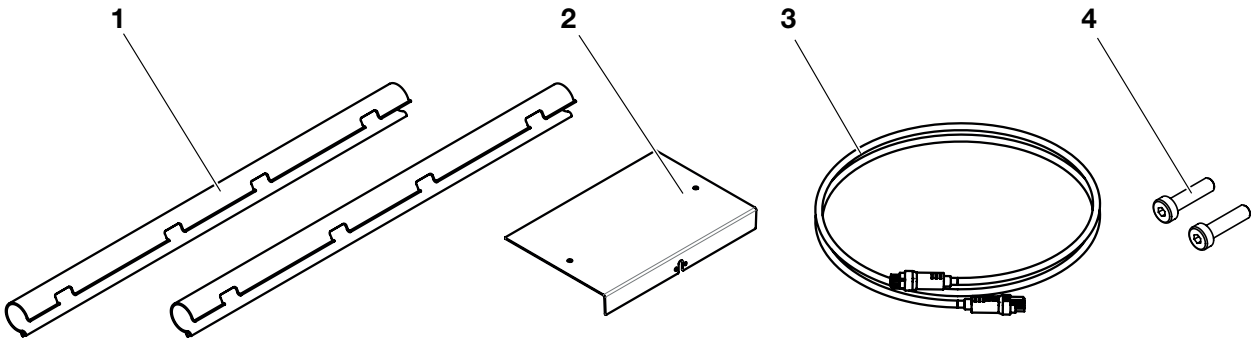
17-10-07-672-100a_2024-04S

5.11 Scope of delivery seca 476



Item	Component	Pcs.
1	Protective frame	1
2	Display housing cover	1
3	Magnetic holder **seca 476**	1
4	Display cable	1
5	Wall plug	2
6	Wooden screw	2
–	Screwdriver	1
–	Product information	1

5.12 Scope of delivery seca 438

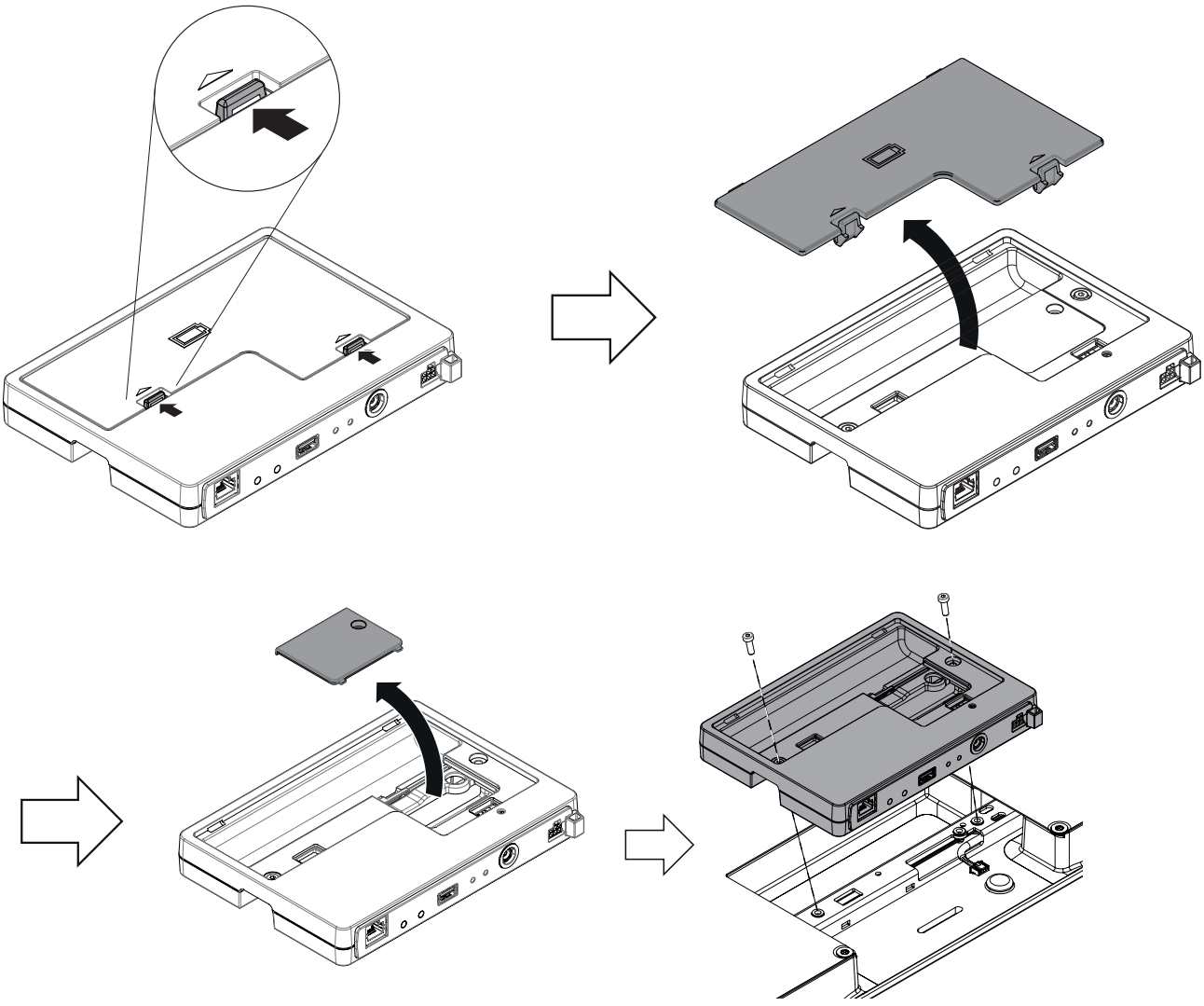


17-10-07-672-100a_2024-04S

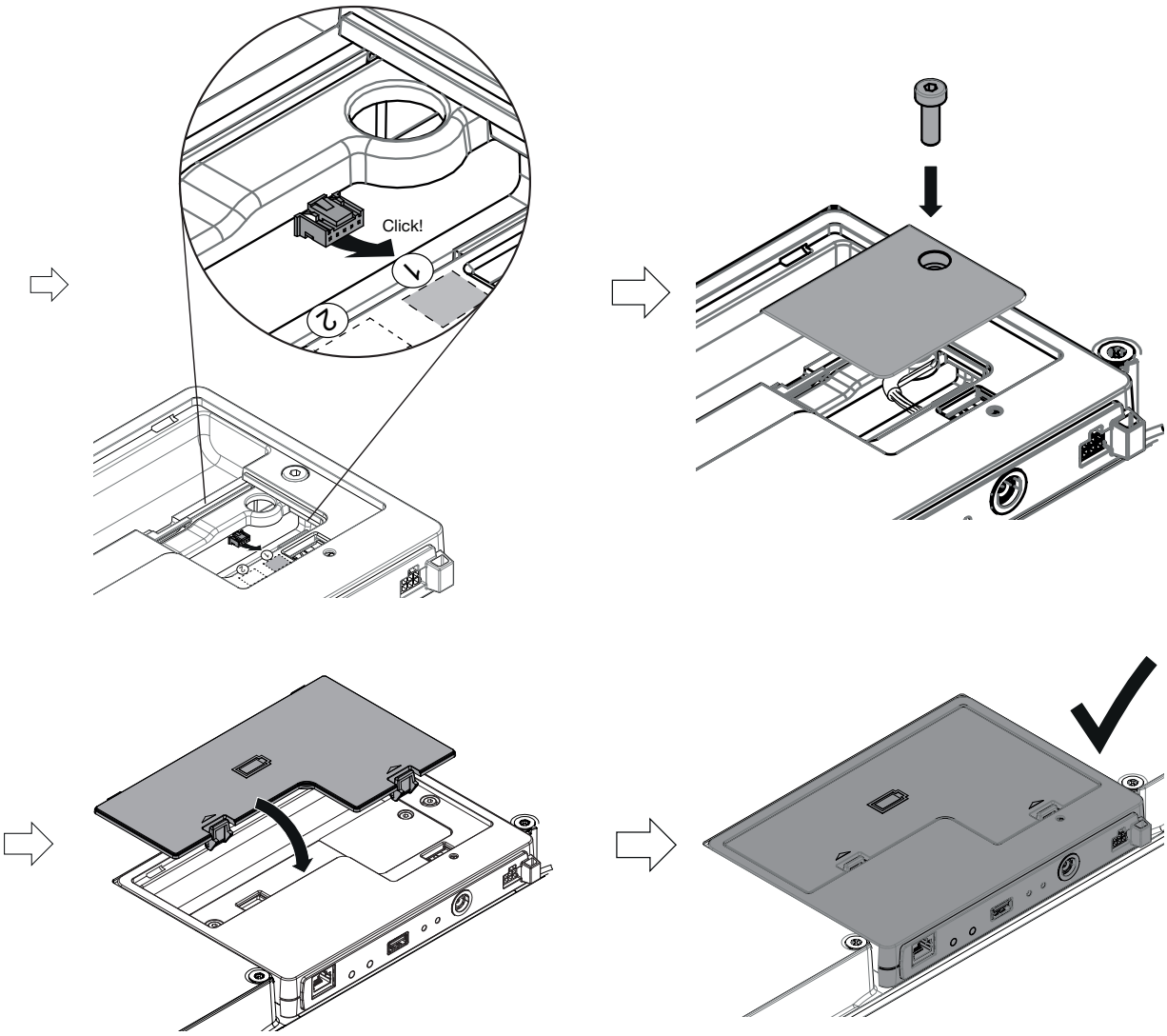
Item	Component	Pcs.
1	Link element	2
2	Cover panel	1
3	Cable	1
4	M4x16 screw	2
–	Hex socket wrench	1
–	Product information	1

5.13 Mounting the interface box

Mount the interface box on the underside of the weighing platform. To do so, proceed as follows:



17-10-07-672-100a_2024-04S



► Optional for **seca 495/495 r**: Insert the batteries (➔ Inserting the batteries (seca 495/495 r), page 54).

5.14 Mounting the guardrail

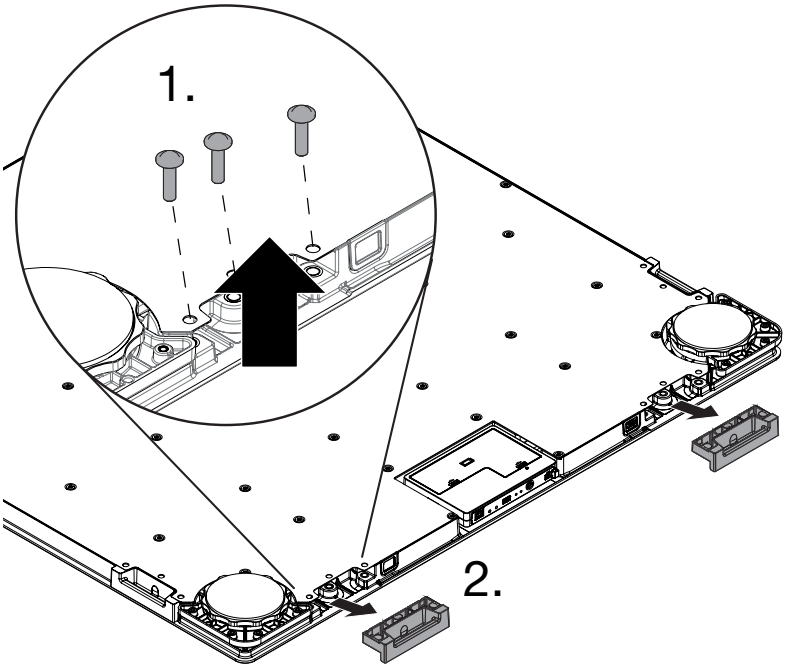
NOTE

► Always mount the guardrail with casters (**seca 448**) on the interface box side.

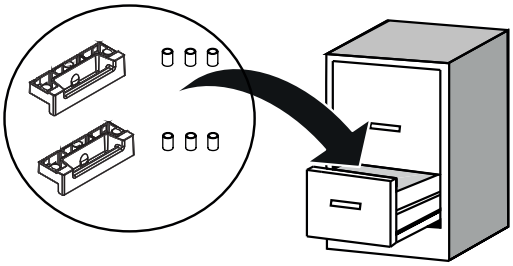
► Always mount the guardrail without casters (**seca 446**) on the side opposite the interface box.

17-10-07-672-100a_2024-04S

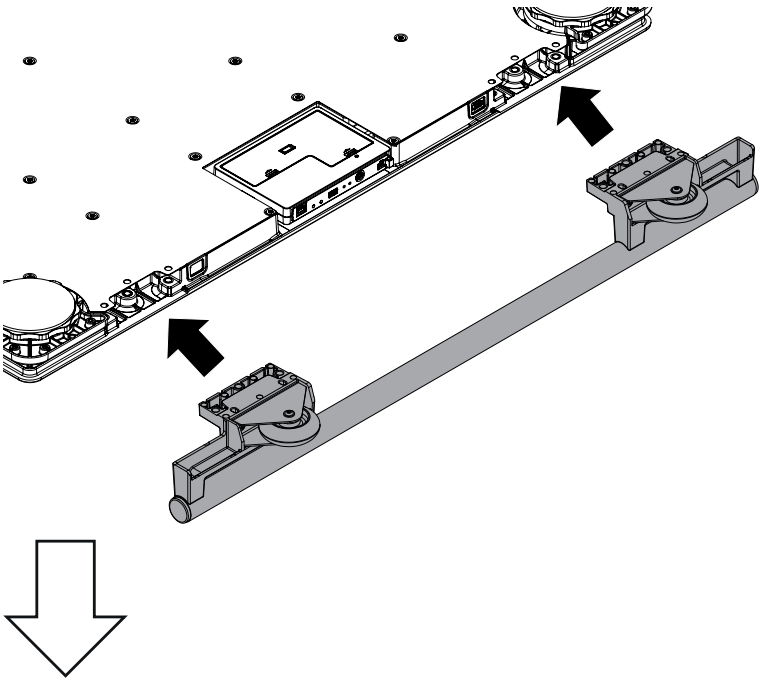
1. Remove the grip plates and the sleeves.



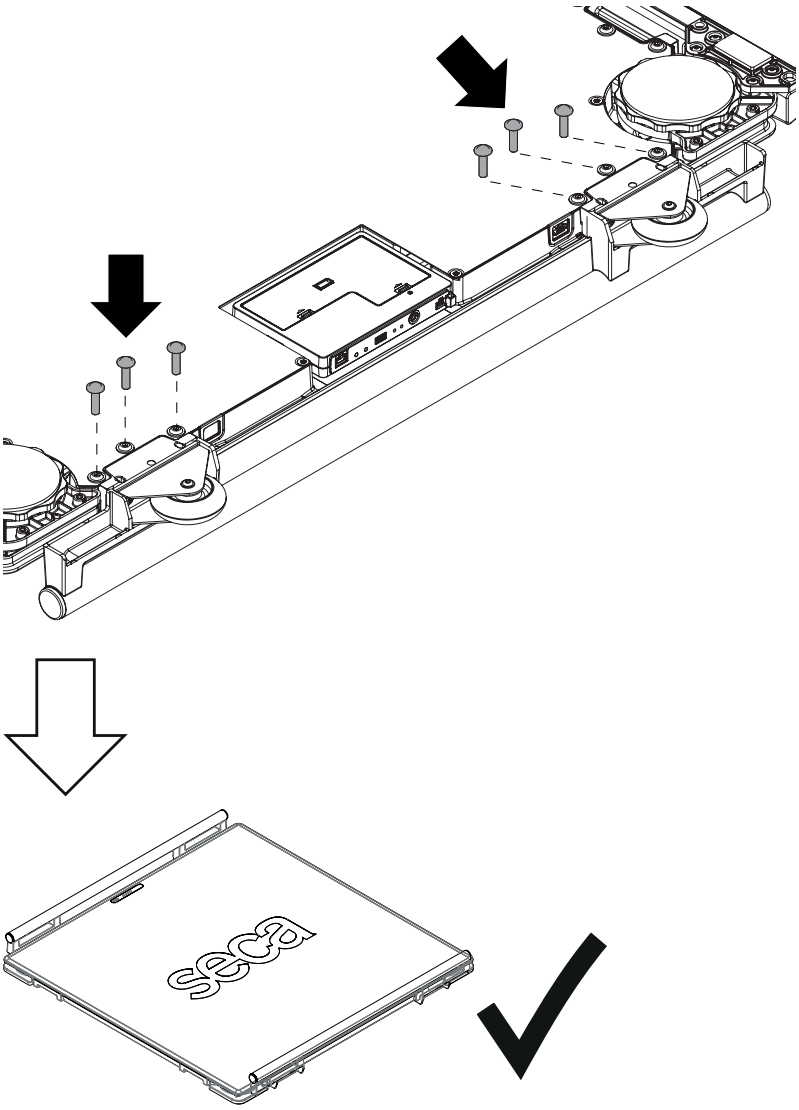
2. Keep the grip plates with sleeves, in case you want to attach the optional third ramp instead of a guardrail at a later time.



3. Mount the guardrail (here: Guardrail with casters).



17-10-07-672-100a_2024-04S



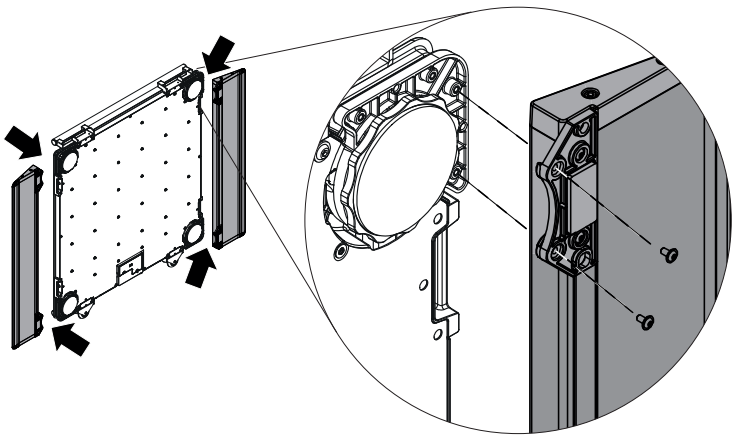
NOTICE!
Damage to device

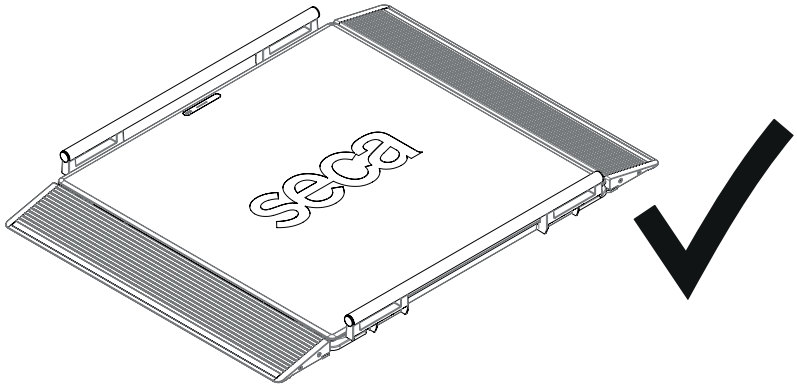
► Only set the weighing platform upright on the casters of the guardrail.

17-10-07-672-100a_2024-04S

5.15 Mounting the ramps

► Screw the ramps onto the weighing platform securely.



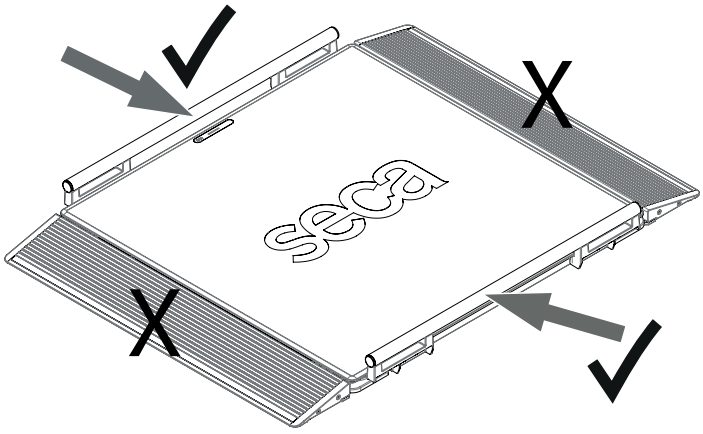


⇨

NOTICE!
Damage to device

If you lift, transport or set the weighing platform upright on the ramps, the internal components of the weighing platform might become damaged.

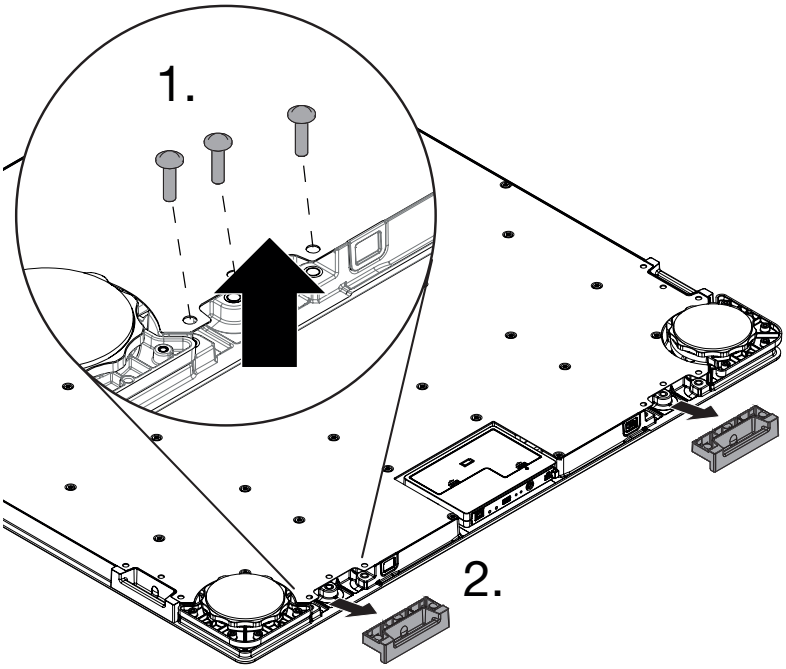
► Only lift the weighing platform at the grip plates or on the guardrail.



17-10-07-672-100a_2024-04S

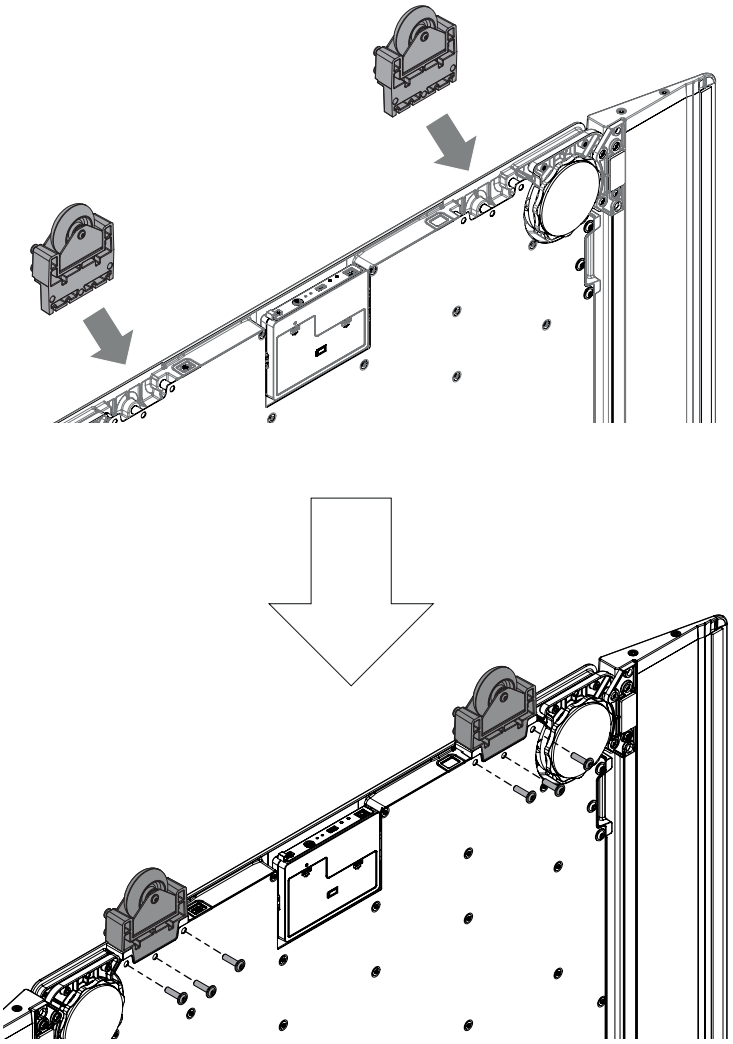
5.16 Mounting the handrail

1. Remove the grip plates.



17-10-07-672-100a_2024-04S

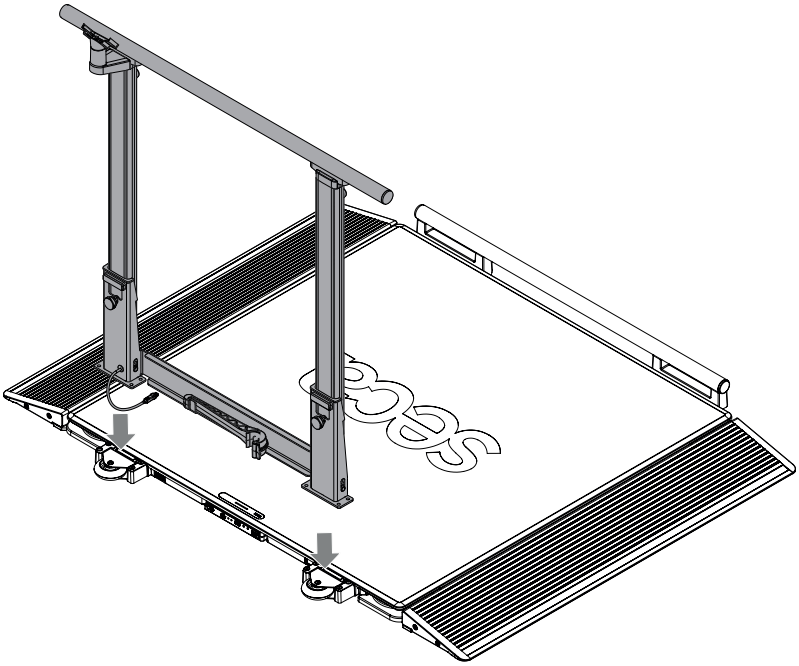
2. Mount the roller blocks using the grip plate screws.



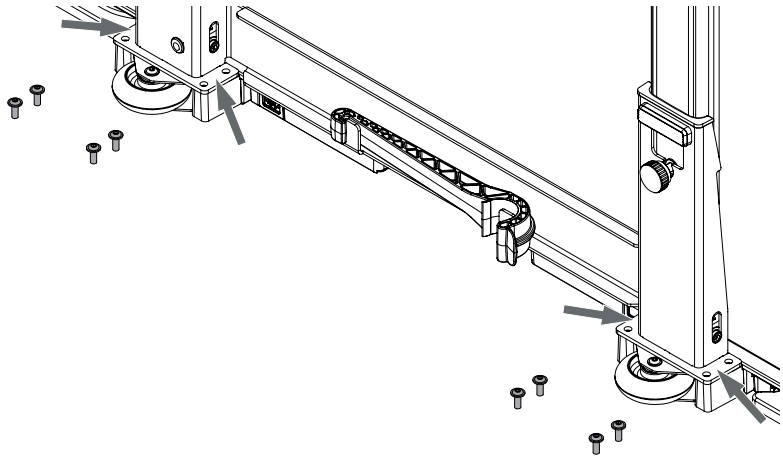
3. Turn the weighing platform over (feet on the ground).

17-10-07-672-100a_2024-04S

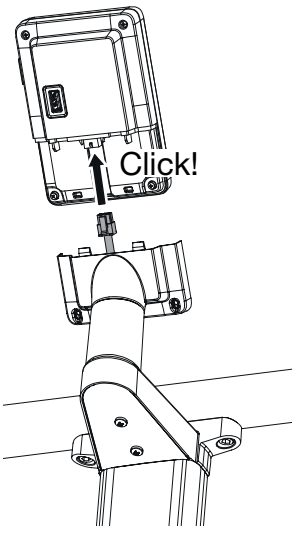
4. Place the handrail onto the roller blocks.



5. Screw the handrail on securely using a total of 8 screws.

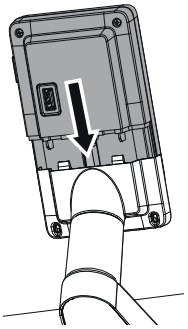


6. Connect the cable fastened at the top of the handrail to the display.



17-10-07-672-100a_2024-04S

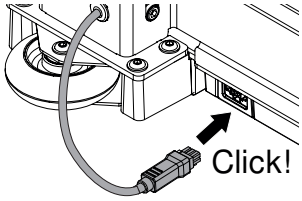
7. Place the display in the display holder of the handrail.



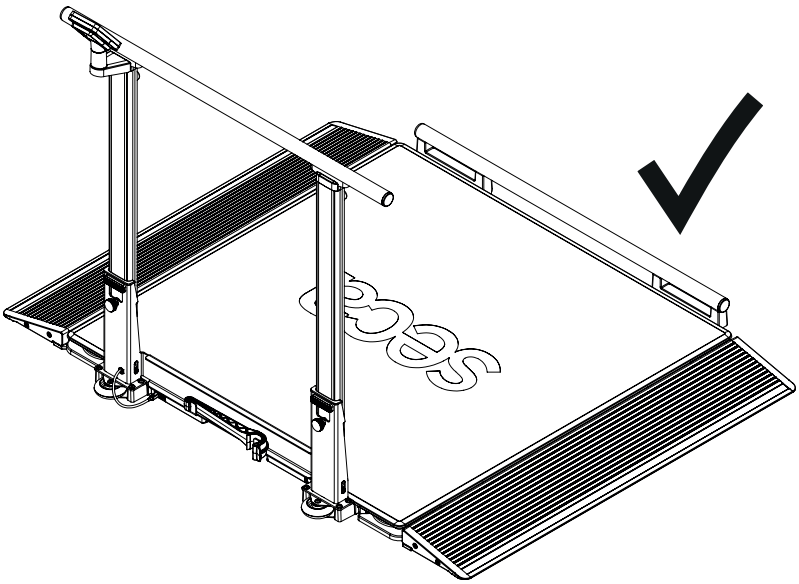
8. Tighten both screws securely.



9. Connect the display cable fastened at the bottom of the handrail to the interface.

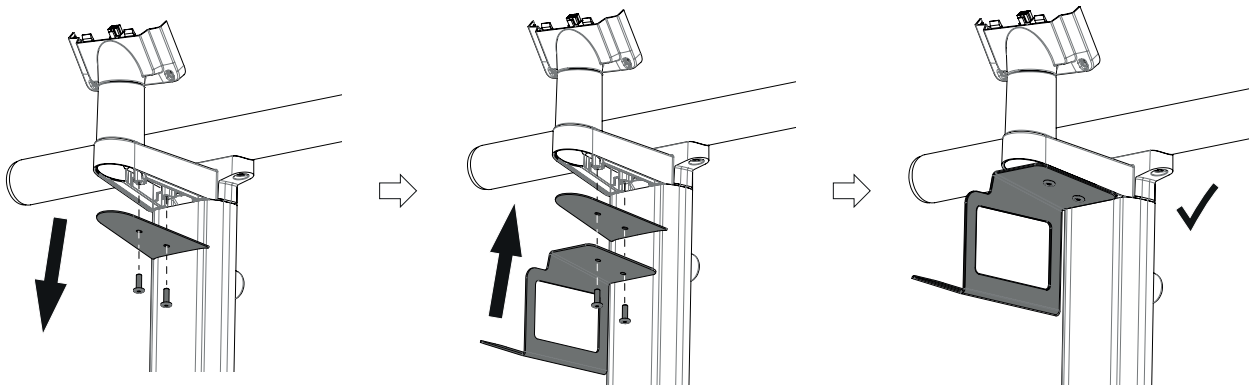


⇨



17-10-07-672-100a_2024-04S

5.17 Mounting the scanner bracket to the handrail



5.18 Setting up and aligning the device

WARNING!
Injury from falling

- ► Position the scale at a suitable location with little passing traffic. Mount the ramps supplied on the intended sides (except next to the wall) so no-one can trip over them.

WARNING!
Injury from falling

The patient handling aid might get caught in gaps and the patient could fall out of the patient handling aid.

- ► Make sure that the area for setup is clean and level.
- ► When setting up the device, follow the installation instructions and ensure the smallest possible offsets and gaps between the weighing platform and the ramps and between the ramps and the floor.

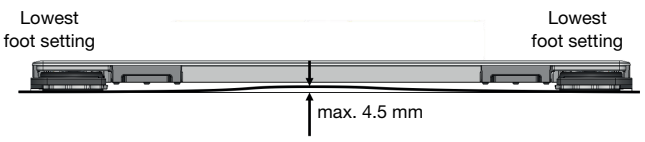
WARNING!
Faulty measurement

- ► Keep a sufficient distance from walls or objects to avoid faulty measurements. The weighing platform, the guardrail and the handrail (if present) should not touch anything else. Do not press the scale against the wall.

WARNING!
Faulty measurement

Weighing platform bends under loading

- ► Place the weighing platform on level ground. Under loading, the weighing platform must maintain a sufficient distance from the ground.
- ► Make sure that no elevations are larger than 4.5 mm at the lowest foot setting on the ground.



- ► Make sure that only the feet are in contact with the ground.

17-10-07-672-100a_2024-04S

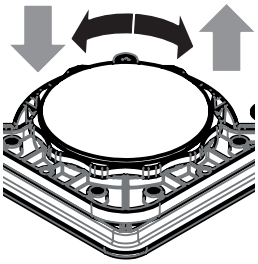
CAUTION!
Faulty measurement as a result of devices being set up incorrectly

Soft floors (wooden boards, for example) give under the patient's weight and falsify the measuring result. Incorrect ambient conditions or lack of alignment lead to measurement errors.

- ► Select a setup location with a level, stable floor in order to achieve precise measuring results.
- ► Use the device only in the intended ambient conditions outlined in the section entitled “Technical data”.
- ► Align the device before using it and every time it changes location.

CAUTION!
Faulty measurement as a result of devices being set up incorrectly

- ► Make sure that all the feet are in contact with the ground and the weighing platform does not wobble. To do so, you can screw out each of the foot screws up to 10 mm.



1. Place the device on a firm, level surface.
2. Align the device by turning the foot screws.
3. Ensure that only the feet of the device are in contact with the ground.

WARNING!
Faulty measurement

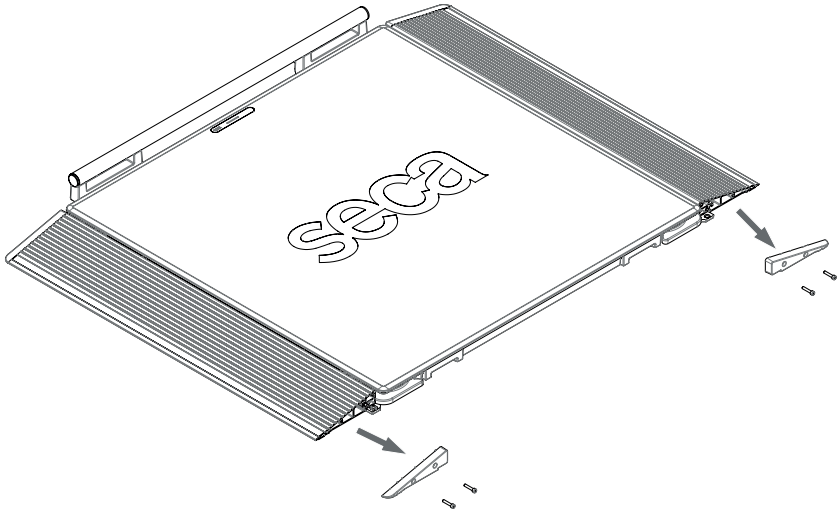
Faulty measurements can result if parts of the weighing platform are placed on small objects.

- ► Make sure that no objects roll under the weighing platform.

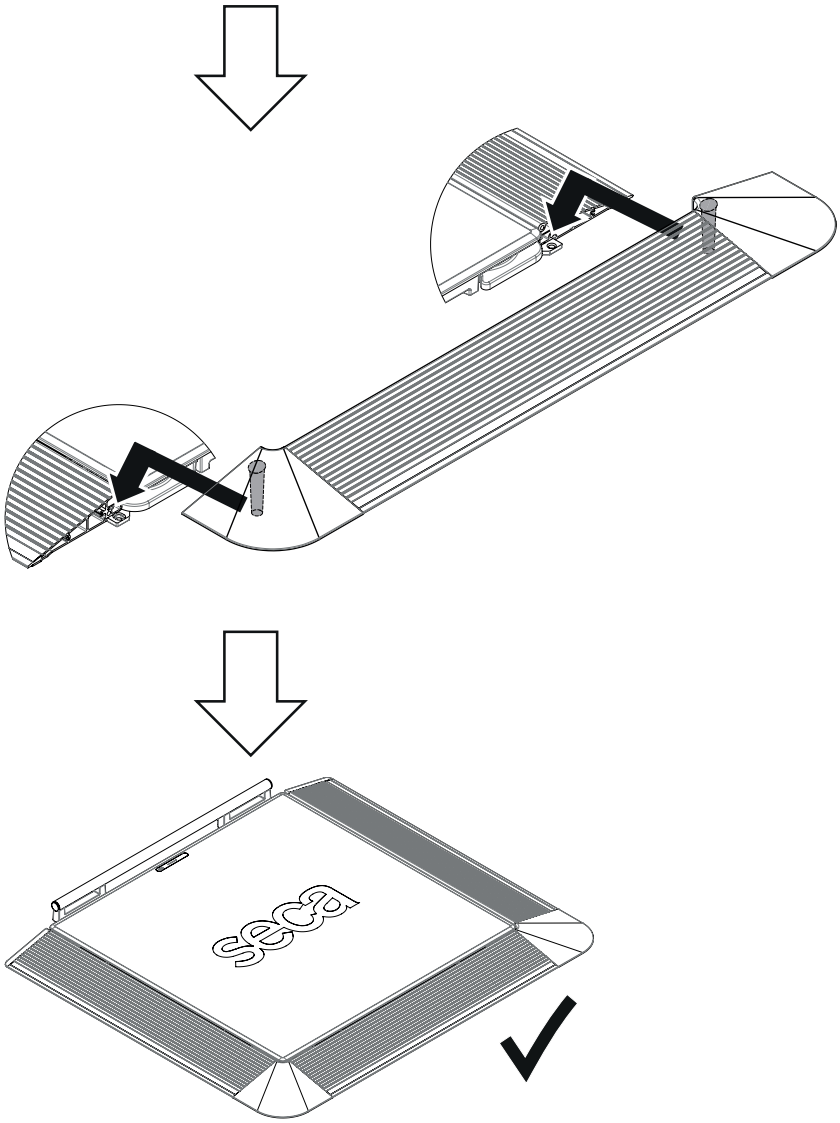
CAUTION!
Faulty measurement

- ► Keep the scale clean, in particular the transitions, and check it regularly.
- ► To prevent faulty measurements, remove any small objects on and under the weighing platform.

5.19 Mounting the third ramp (optional)



17-10-07-672-100a_2024-04S



5.20 Mounting the magnetic display holder on the wall (optional)

NOTE

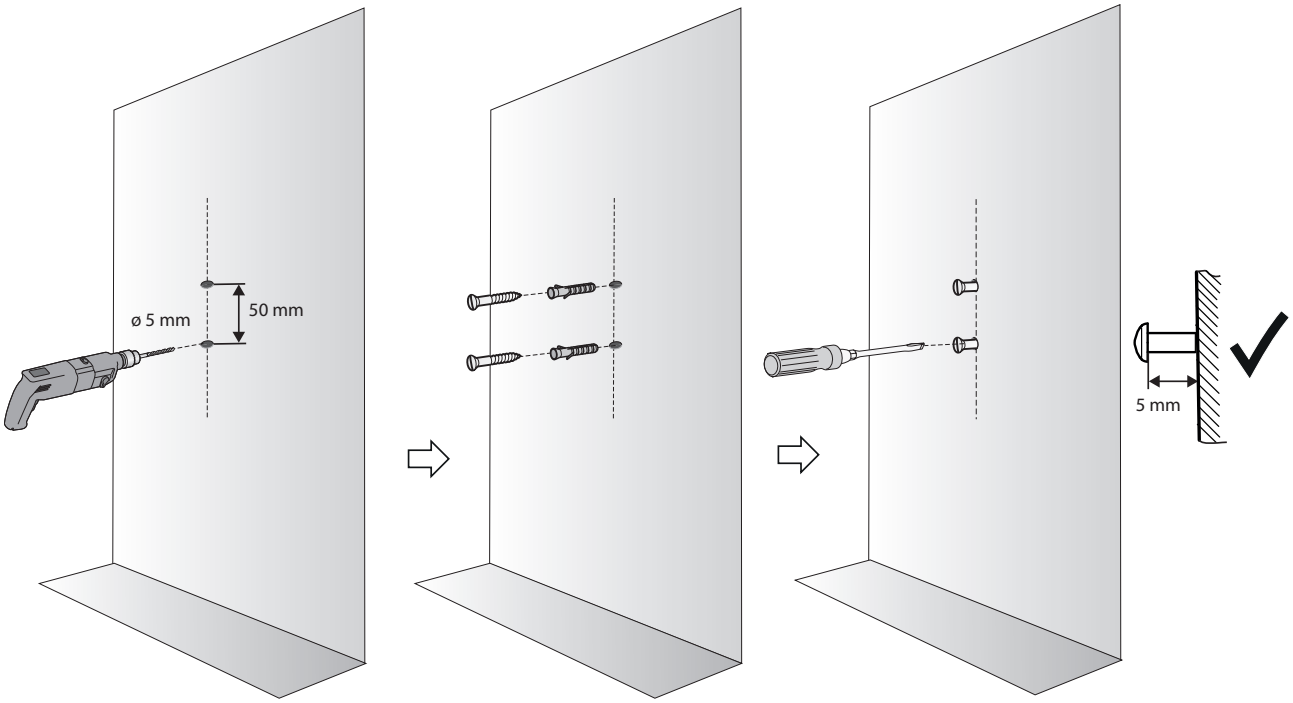
The supplied wall plugs are intended for mounting on solid walls. Special wall plugs may be required for other wall types.

► Note the length of the display cable before determining the height of the installation point.

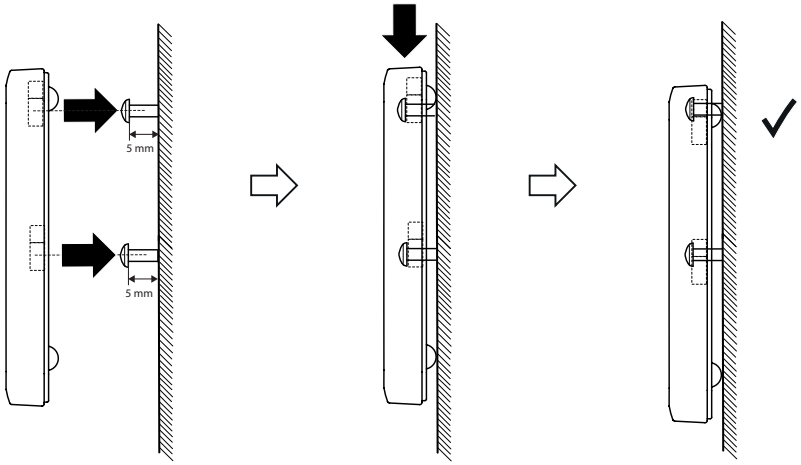
1. Mark the drill holes at the required height.
2. Drill the holes (Ø 5 mm, approx. 40 mm deep).
3. Insert the wall plugs into the drill holes.
4. Insert the supplied screws into the wall plugs.

17-10-07-672-100a_2024-04S

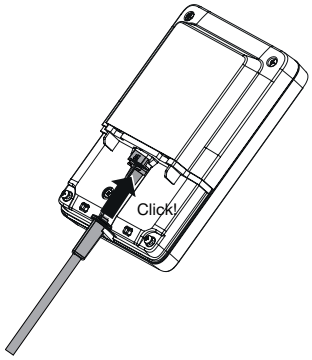
5. Keep tightening the screws until each screw shank protrudes approx. 5 mm out of the wall:



1. Put the display holder on the screws:

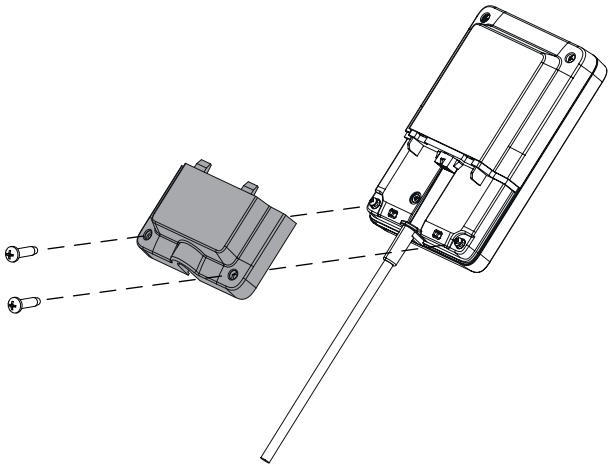


2. Connect the cable to the display:

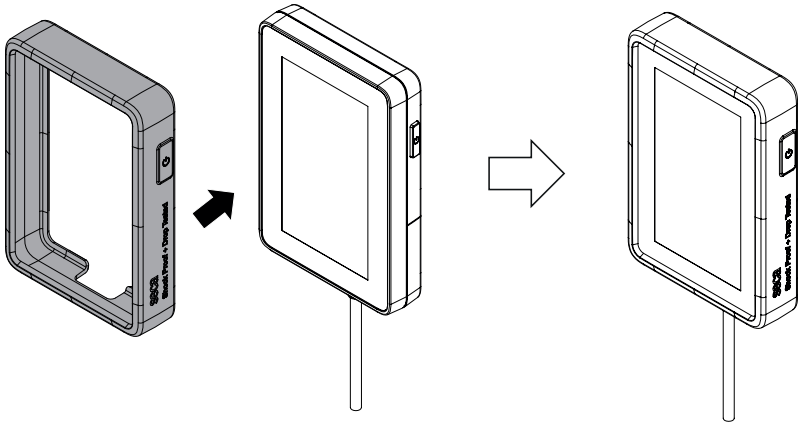


17-10-07-672-100a_2024-04S

3. Screw the housing cover onto the display.



4. Attach the protective frame to the display.

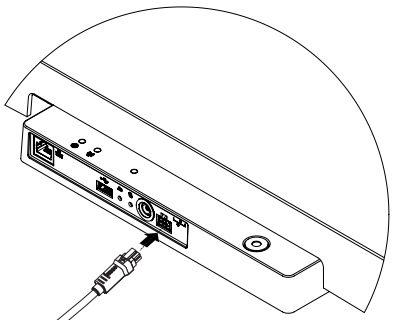


NOTICE!
Faulty measurement

If the display cable is touching the weighing platform, the patient's weight cannot be measured correctly.

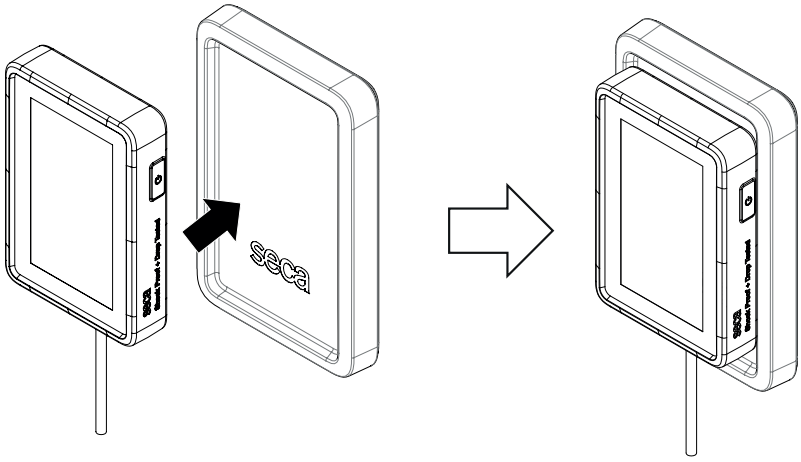
► Route the cable so that it cannot touch the weighing platform.

1. Connect the display cable to the weighing platform (see illustration).



17-10-07-672-100a_2024-04S

2. Insert the display into the display holder.



5.21 Connecting a barcode scanner (optional)

A barcode scanner can be connected to the USB interface of the weighing platform.

The barcode scanner is required for the following functions:

- **Configuration**: Define network data in the **seca connect 103** software and transfer them to the device using the QR code ➔ Setting up network functions, page 101
- **Operation**: Record patient and user IDs for transmitting measuring results to an EMR system ➔ Completing the measurement, page 89
- **Operation**: Scan additional weight with a barcode and have it automatically deducted from a measuring result, e.g. the weight of a wheelchair ➔ Saving additional weight with barcode, page 86

WARNING!
Injury

- ► Route the connector cable so that patients cannot become caught or strangle themselves in it.
- ► Route the connecting cable so as to prevent patients and users tripping.

NOTICE!
Damage to device

- ► The USB port should be used only for barcode scanners and RFID scanners that are supported by seca.

NOTE

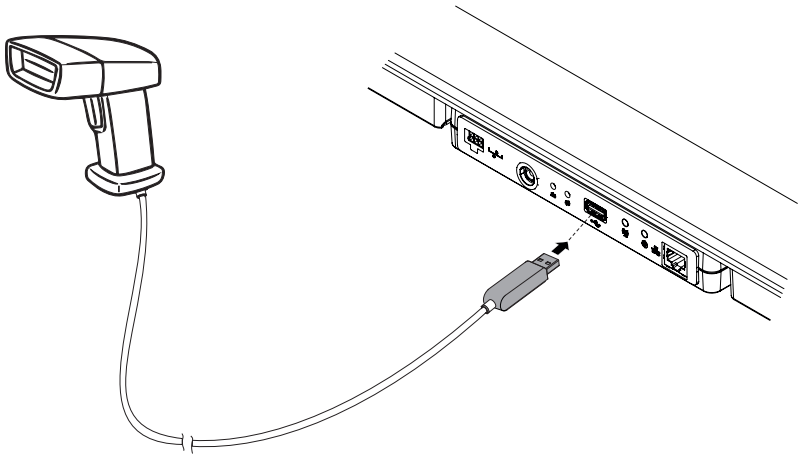
- ► Observe the maximum permitted current consumption of the barcode scanner.
- ► Use only barcode scanners recommended by seca.
- ► The device is compatible with NFC/RFID scanners. For details, contact seca Service.

To connect a barcode scanner, proceed as follows:

1. Ensure that the device is disconnected from the power supply.

17-10-07-672-100a_2024-04S

2. Plug the USB stick of the barcode scanner into the USB socket of the weighing platform.



3. Hang the barcode scanner in the scanner bracket.

NOTICE!
Faulty measurement

The barcode scanner and scanner bracket are in the weighing-sensitive area of the device. If the barcode scanner is not replaced in the scanner bracket after scanning, the measured result will be falsified.

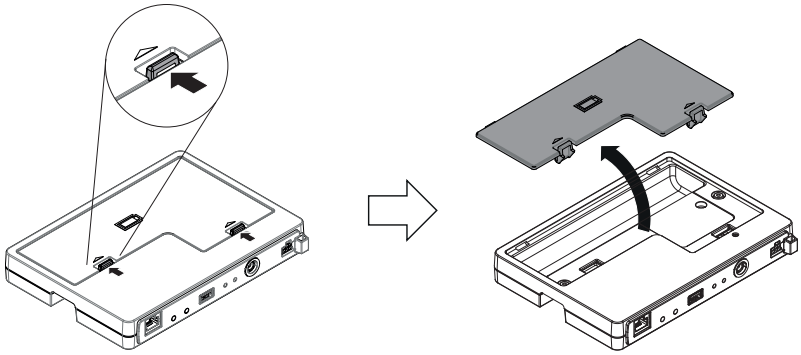
► Place the scanner back in the scanner bracket after each scanning procedure.

5.22 Establishing power supply

Inserting the batteries (seca 495/495 r)

You need 6 batteries (type AA/1.5 V).

1. Open the latch of the battery compartment.



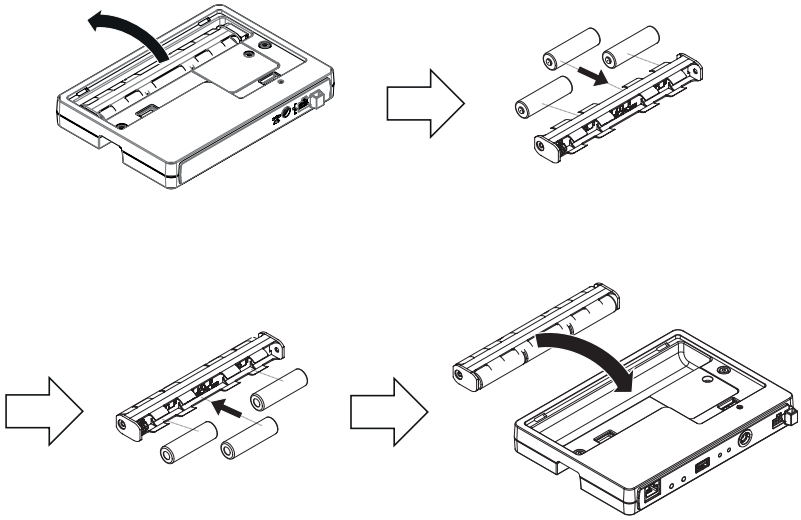
NOTICE!
Damage to device

Device may overheat and become damaged.

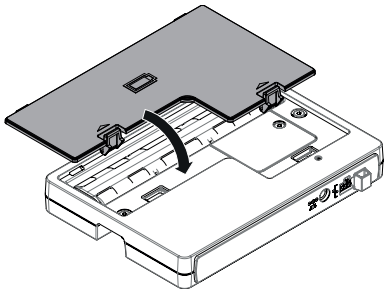
► Ensure the correct polarity of the batteries (markings in the battery holder).

17-10-07-672-100a_2024-04S

2. Insert the batteries.



3. Close the battery compartment.



Connecting the power supply unit (seca 496, optional for seca 495/495 r)

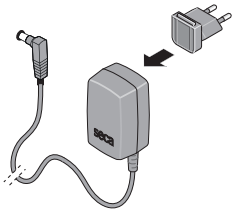
The scale can be operated with a power supply unit.

WARNING!
Personal injury or damage to the device as a result of incorrect power supply units

Conventional power supply units may deliver a higher voltage than is indicated on them. The measuring device may overheat, catch fire, melt or short-circuit.

► Use only original seca power supply units with a controlled 12 V output voltage.

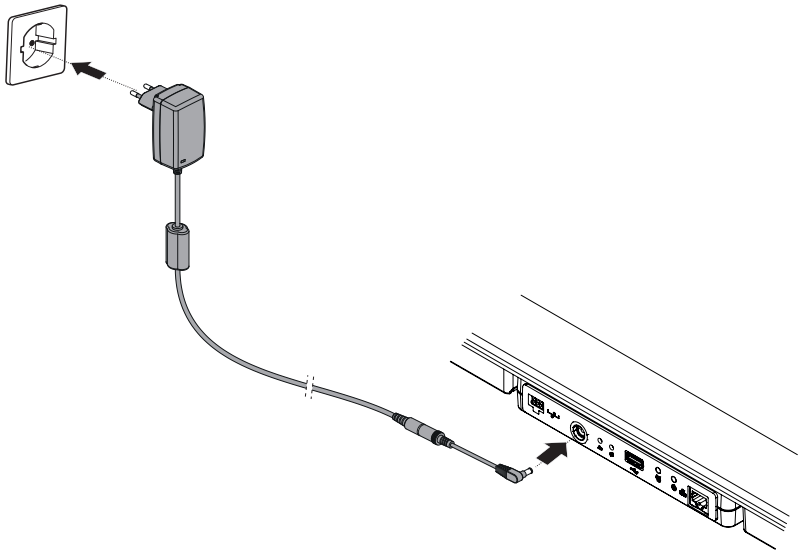
1. Plug the adapter required for your power supply into the power supply unit.



2. Insert the device connector of the power supply unit into the power supply connecting socket of the scale.

17-10-07-672-100a_2024-04S

3. Plug the power supply unit into a power supply socket.

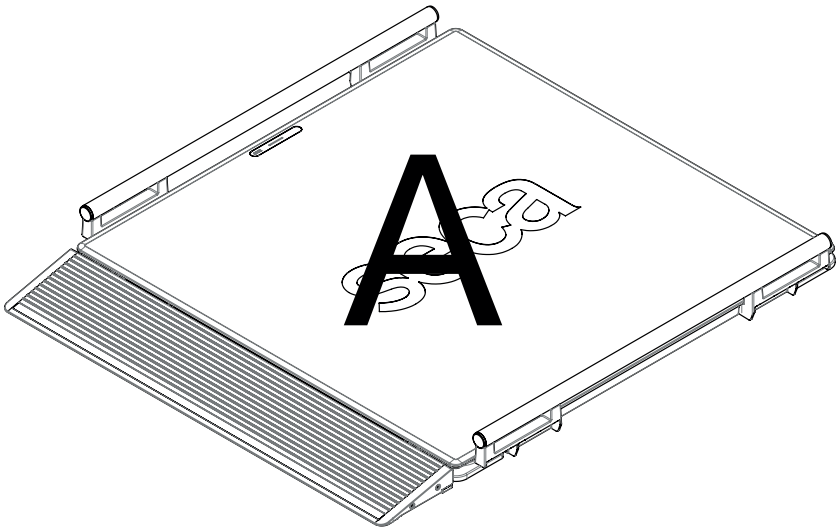


Example: seca 496

4. Perform a function check (➔ Function check, page 111).

5.23 Assembling the bed scale

Assembling weighing platform A



1. Assemble weighing platform A (see Figure above):
   – Interface box **seca 496** (➔ Mounting the interface box, page 39)
   – Guardrail **seca 446** (➔ Mounting the guardrail, page 40)
   – Guardrail **seca 448** (➔ Mounting the guardrail, page 40)
   – Ramp **seca 404** on the left (➔ Mounting the ramps, page 43)
2. Align weighing platform A (➔ Setting up and aligning the device, page 48).
3. Connect the power supply unit to weighing platform A (➔ Connecting the power supply unit (seca 496, optional for seca 495/495 r), page 55).

17-10-07-672-100a_2024-04S

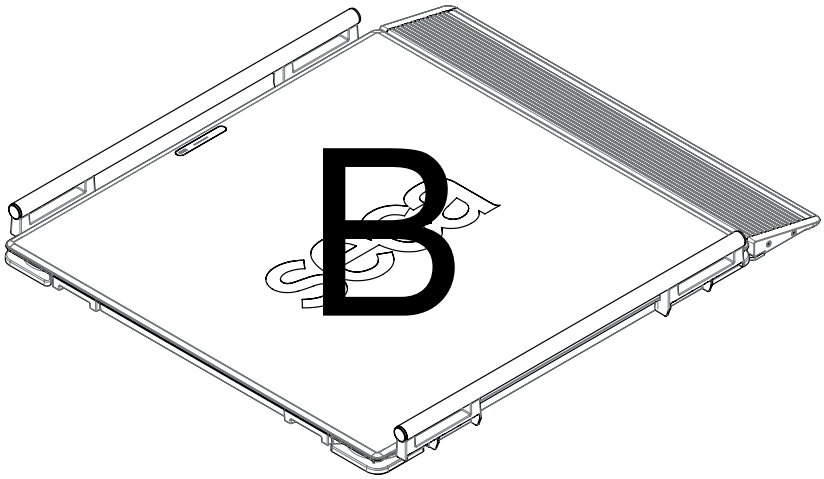
NOTE

Correct allocation of error messages

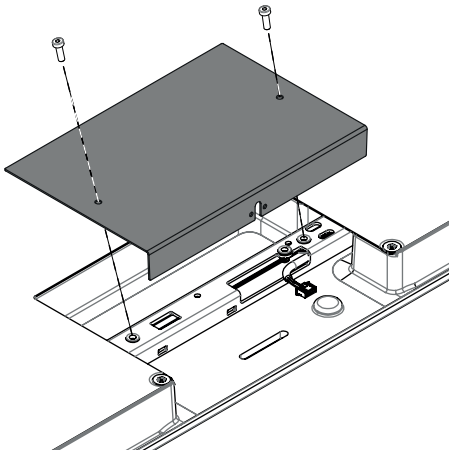
► Switch on weighing platform A once before you connect weighing platform B. This is the only way error messages from weighing platform A or B can be assigned unambiguously.

4. Switch on the device (➔ Switching on the device, page 79).
5. Wait until the main screen is displayed.
6. Switch off the device (➔ Switching off the device, page 79).

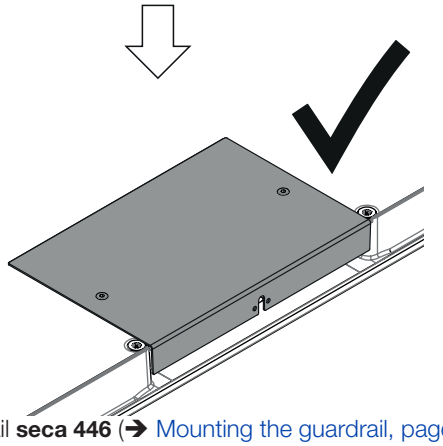
Assembling weighing platform B



► Assemble weighing platform B (see Figure above):
– Cover panel from connection kit **seca 438** instead of interface box



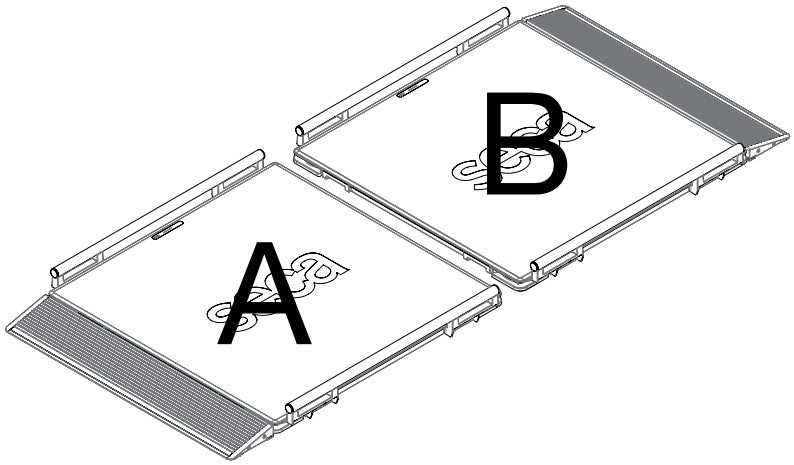
17-10-07-672-100a_2024-04S



– Guardrail **seca 446** (➔ Mounting the guardrail, page 40)
– Guardrail **seca 448** (➔ Mounting the guardrail, page 40)
– Ramp **seca 404** on the right (➔ Mounting the ramps, page 43)

Connecting weighing platform A with weighing platform B

1. Place weighing platform B next to weighing platform A.



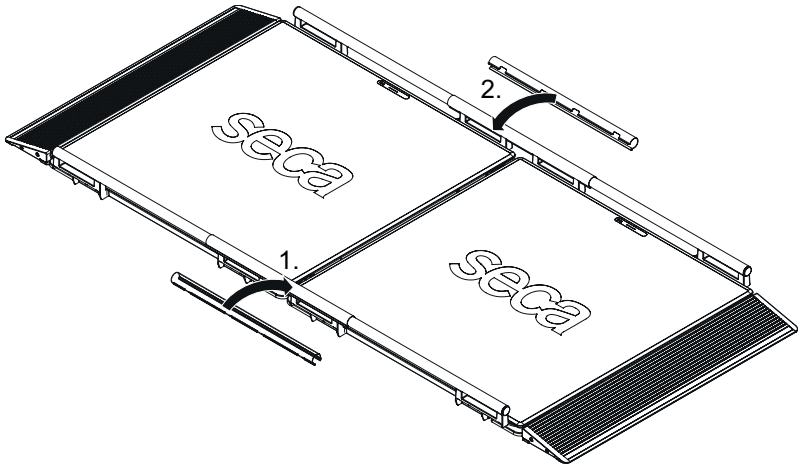
2. Align the height of weighing platform B (➔ Setting up and aligning the device, page 48).
3. Push weighing platform B and weighing platform A together.
4. Check to make sure weighing platform A and B have the same height (possibly using a spirit level).

CAUTION!
Danger of crushing

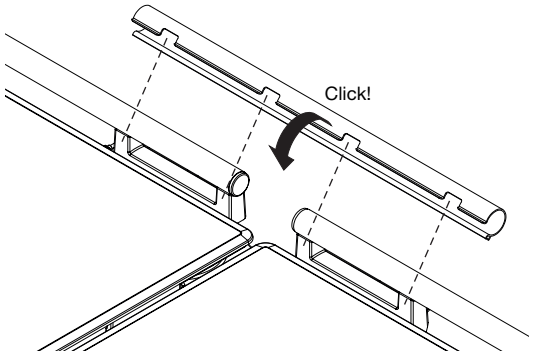
► Wear protective gloves when attaching connecting elements.

17-10-07-672-100a_2024-04S

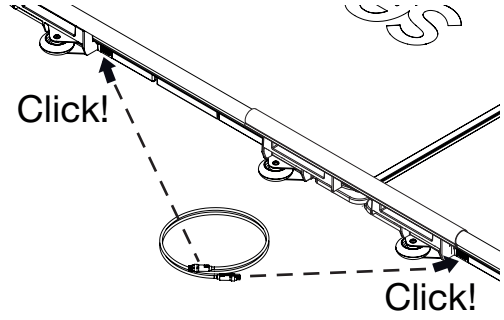
5. First, clamp a connecting element onto the side opposite the interface box (position 1. in the illustration).



6. Insert the recesses of the connecting elements exactly into the supports of the two guardrail bumpers.

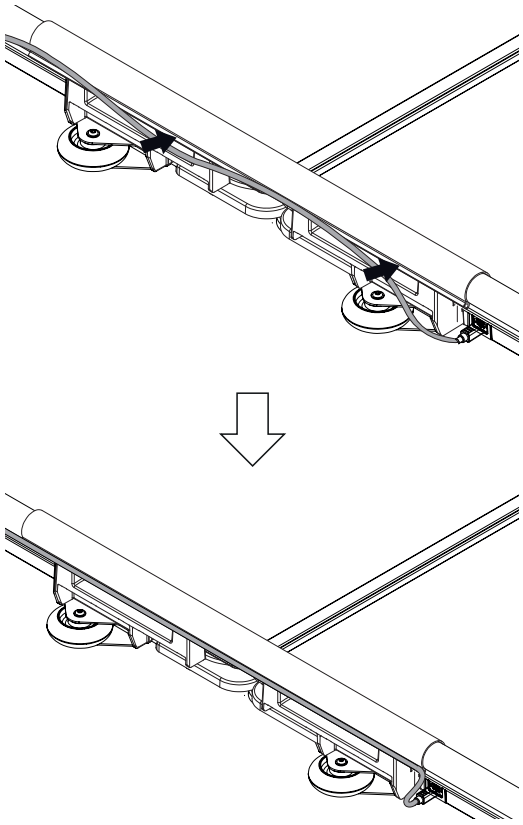


7. Clamp the second connecting element onto the interface box side (position 2. in the illustration).
8. Connect the cable to weighing platform A and B.



17-10-07-672-100a_2024-04S

9. To guide the cable into the cable duct, press the cable into the clamping groove on the connecting element.



5.24 Transporting the device

WARNING!
Injury from device falling over

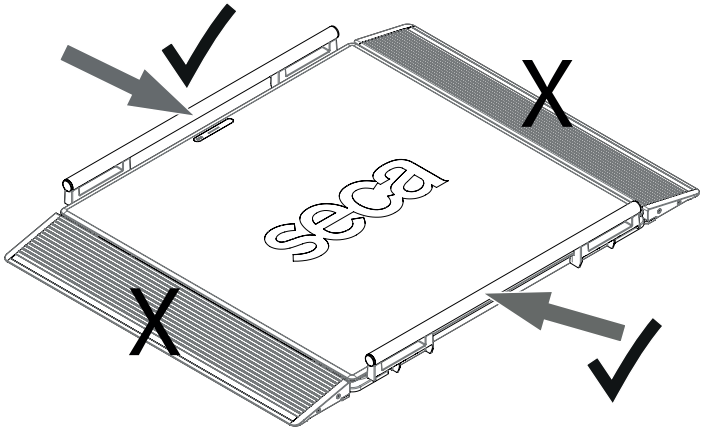
- ► Always transport the scale with two persons.
- ► Transport the scale carefully to prevent it from tipping over or colliding with other people.
- ► Keep the scale in a safe place and prevent it from tipping over. Do not leave the scale unsecured in an upright position.

17-10-07-672-100a_2024-04S

NOTICE!
Damage to device

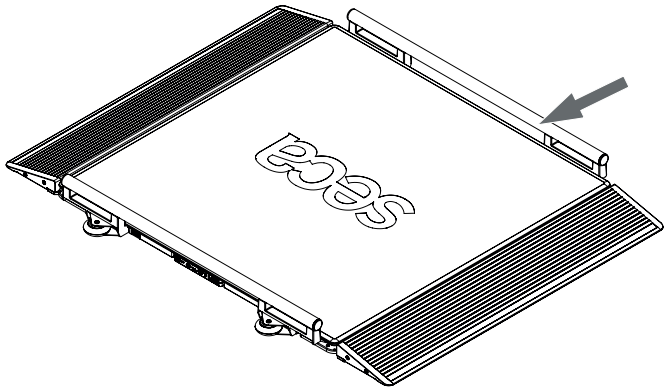
If you lift, transport or set the weighing platform upright on the ramps, the internal components of the weighing platform might become damaged.

► Only lift the weighing platform at the grip plates or on the guardrail.



The scale has two casters that facilitate transport over short distances.

1. Disconnect all cable connections on the scale (e.g. power supply, display cable, network cable).
2. Lift the scale by grasping the upper guardrail.



NOTE

If the optional third ramp is mounted instead of the upper guardrail:

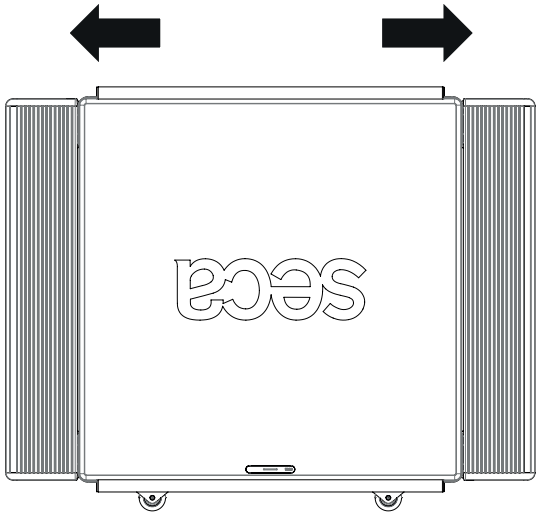
► Remove optional third ramp.

► Lift the weighing platform on the grip plates (underside) and set it upright.

3. Set the scale upright.

17-10-07-672-100a_2024-04S

4. Push the scale to its new setup location.



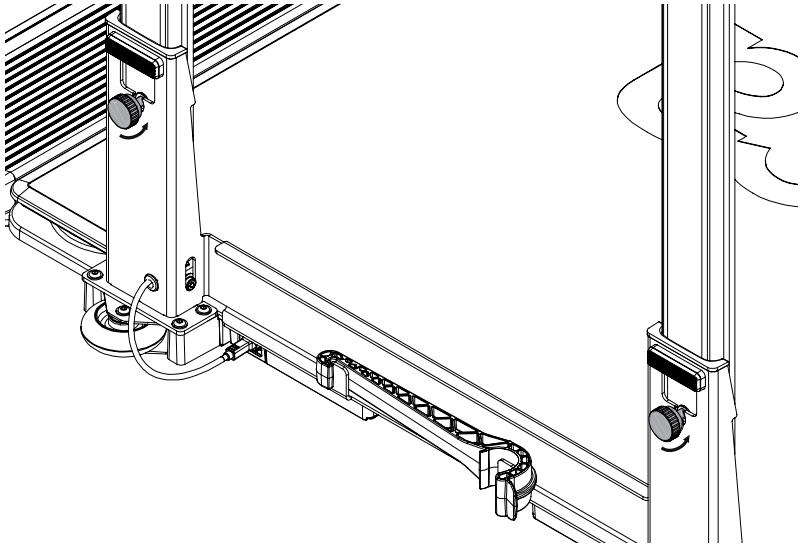
5. Set up the scale (➔ Setting up and aligning the device, page 48).
6. Re-establish all cable connections.

Models with handrail

CAUTION!
Injury from moving parts

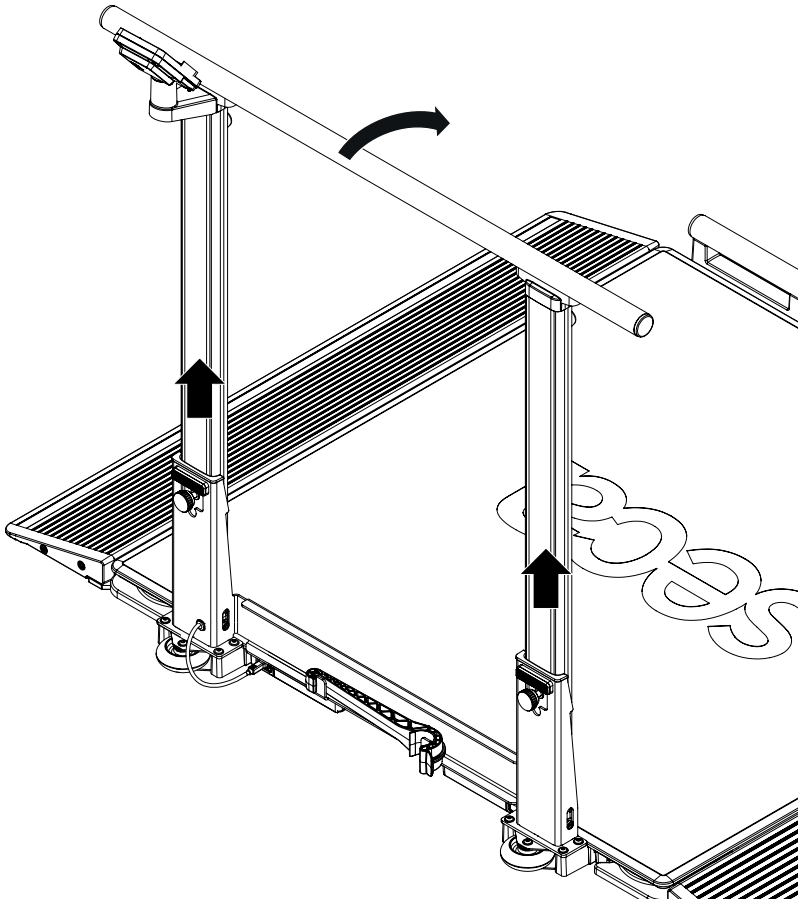
► When transporting the scale, make sure that the handrail is folded down and fixed to the weighing platform with the safety hook.

1. Disconnect all cable connections on the scale (e.g. power supply and network cable).
2. Do not disconnect the display cable. Otherwise, it could be damaged by the casters during transport.
3. Disconnect the fixing screws up to the stop.



17-10-07-672-100a_2024-04S

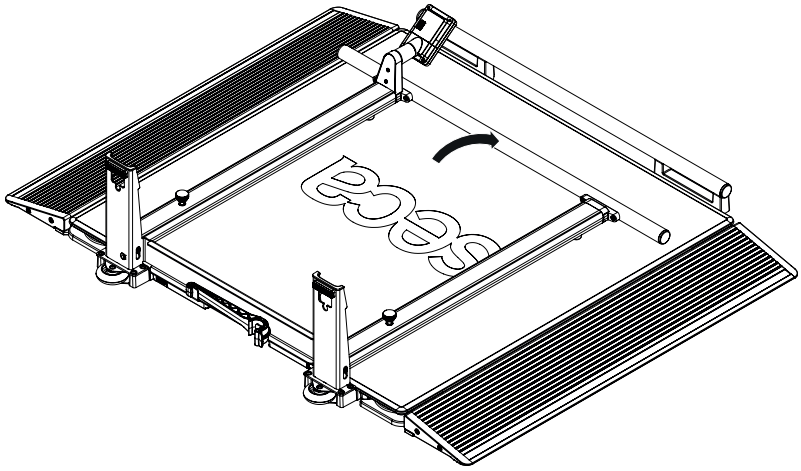
4. Lift the handrail up far enough to allow the fixing screws to pass through the openings.



CAUTION!
Injury from heavy parts, damage to device

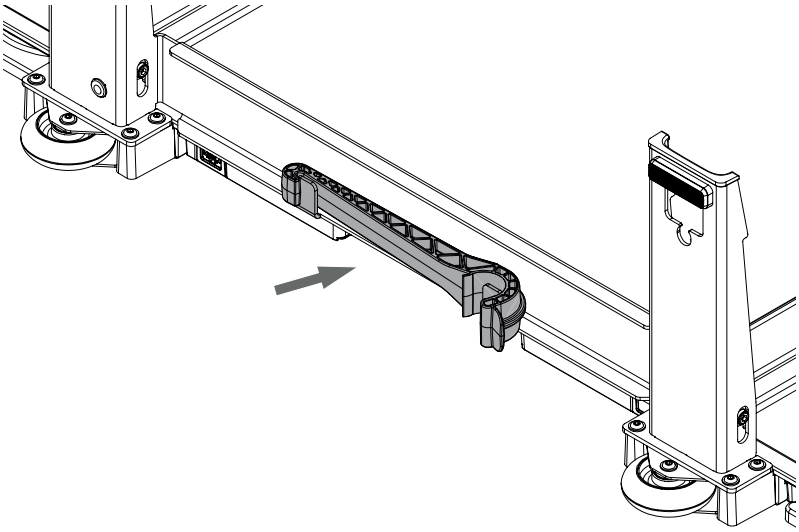
► Set the handrail down carefully to prevent it from knocking into anyone or from damaging the weighing platform.

5. Fold the handrail down and set it down on the weighing platform.

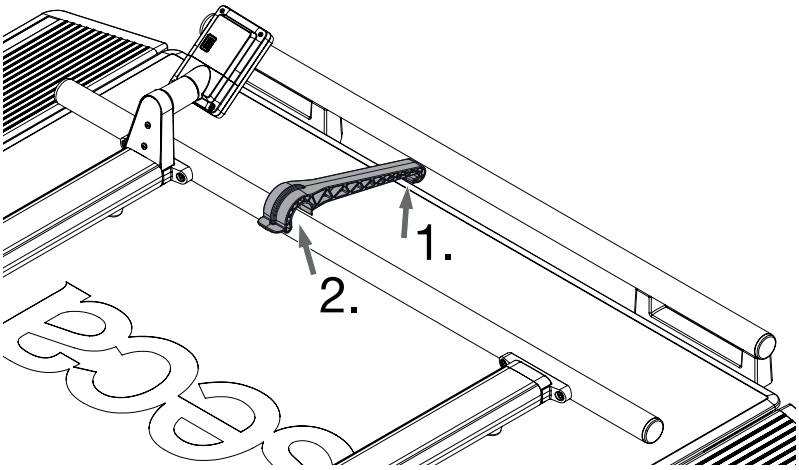


17-10-07-672-100a_2024-04S

6. Take off the safety hook.



7. First secure the safety hook to the platform (not to the guardrail), and then to the railing of the handrail.

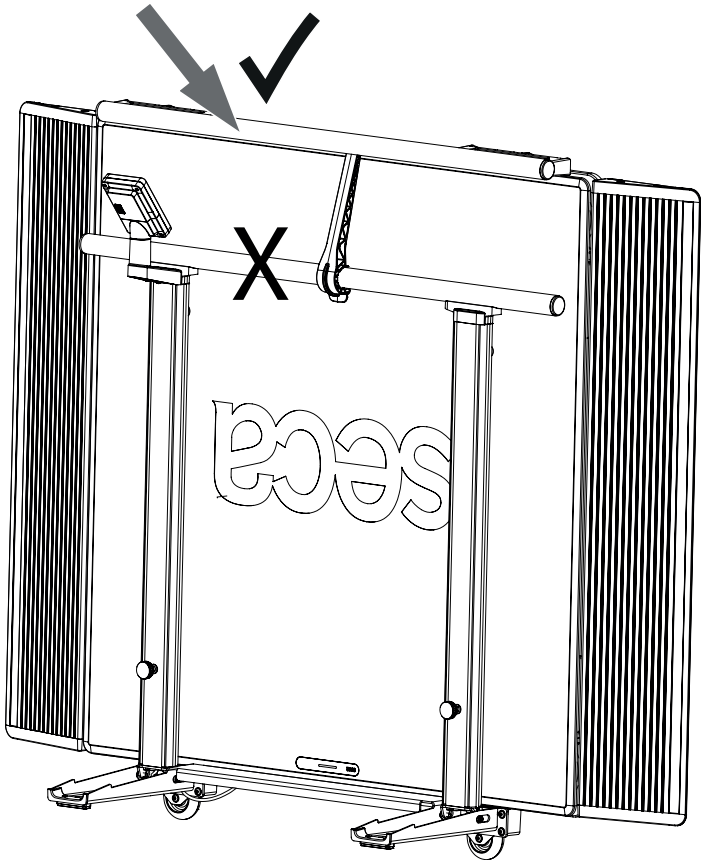


8. Set the scale upright.

17-10-07-672-100a_2024-04S

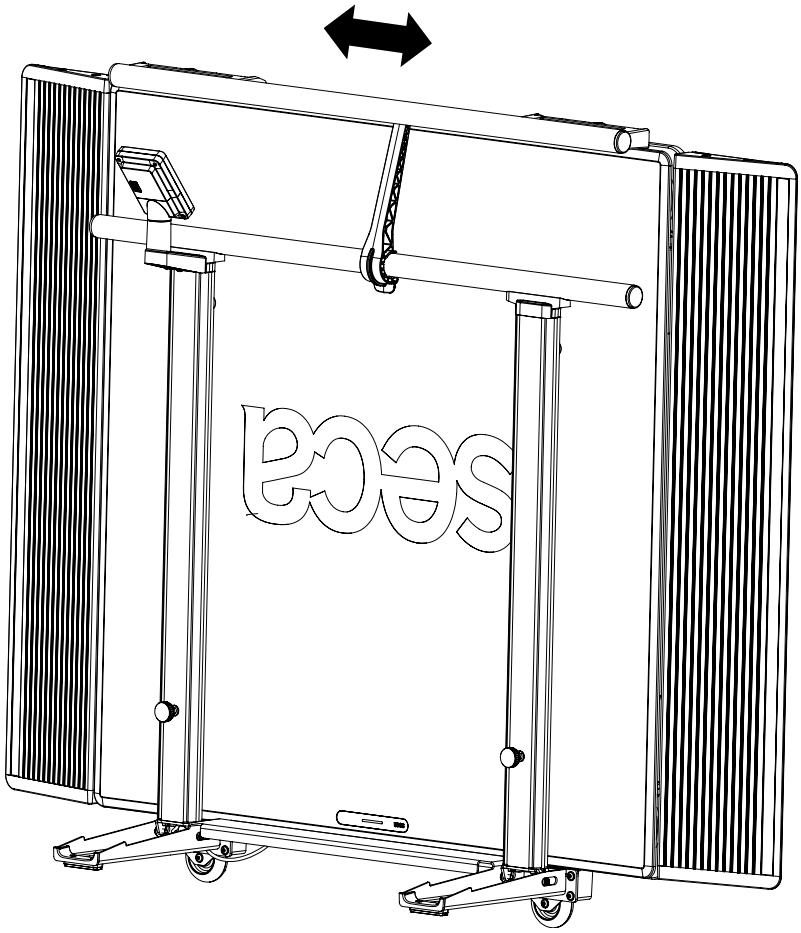
WARNING!
Injury

► To transport, hold the scale by the guardrail, not by the folded-down handrail.



17-10-07-672-100a_2024-04S

9. Push the scale to its new setup location.



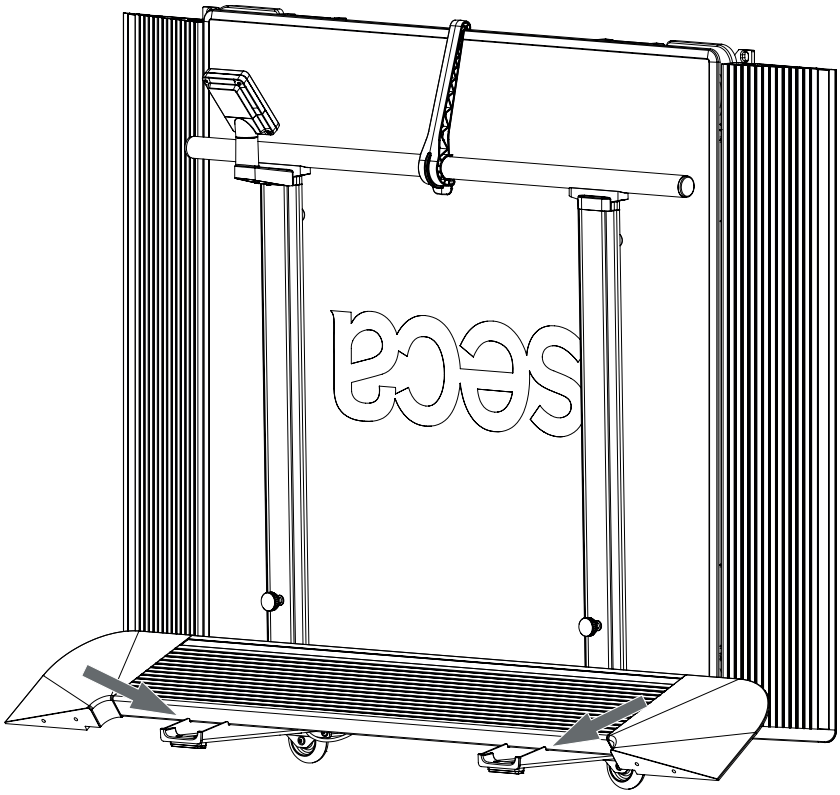
NOTE

Model with handrail and third ramp:

► Remove the third ramp.

► For transport, place the third ramp into the notch (see illustration).

17-10-07-672-100a_2024-04S



Bed scale

1. Disconnect all cable connections on the scale (e.g. power supply, display cable, network cable and connecting cable).

   CAUTION!
   Danger of crushing

   ► Wear protective gloves when attaching connecting elements.

2. Remove the connecting elements.
3. Lift the weighing platforms individually by grasping the upper guardrail.
4. Push the weighing platforms individually to their new setup location.

6 OPERATION WITH BASIC DISPLAY

6.1 Safety information

WARNING!
Injury from falling

► Keep on eye on ramps, edges and the guardrail when pushing the handling aid onto the weighing platform.

► Make sure that the brakes on patient handling aids are engaged during the weighing procedure.

17-10-07-672-100a_2024-04S

WARNING!
Injury from falling

Patients in motorized wheelchairs might drive onto the weighing platform too quickly or at the wrong angle and fall.

► Help patients in motorized wheelchairs onto the weighing platform. These patients should not drive onto the weighing platform unassisted.

WARNING!
Injury from falling/damage to device

► If the patient handling aid has a quick-locking mechanism or similar parts close to the floor, ensure that such parts do not get caught on the scale or scratch the weighing platform.

WARNING!
Faulty measurement (patient handling aid)

► Make sure that all wheels of the patient handling aid are standing on the surface sensitive to weighing and do not touch the wall during measurement.

► Ensure that the wheels of patient handling aids are not positioned at the transitions between the weighing platform and ramps (additionally with the bed scale: between the two weighing platforms), so producing a force shunt (incorrect measured values).

CAUTION!
Faulty measurement

► Help patients in (motorized) wheelchairs onto the scale in order to position the wheelchair correctly. Patients should not perform measurement themselves.

CAUTION!
Personal injury/faulty measurement

► Before using the device each time, perform a function check as described in the corresponding section of these instructions for use.

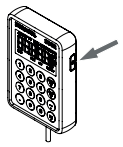
6.2 Switching the device on and off

Switching on the device

CAUTION!
Faulty measurement

► Before switching on the scale, check that it has no load.

► Press the ON/OFF button on the display.



⇨ All elements of the display appear briefly on the display, followed by **SECA**.

⇨ The scale is operational when **0.00** appears on the display.

Standby (AOFF)

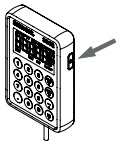
In battery mode only: After a short period of inactivity, the device switches off automatically to save energy. You can modify this time period (➔ Setting the standby time (AOFF), page 76).

17-10-07-672-100a_2024-04S

► Press the ON/OFF button to switch the device back on again.

Switching off the device

► Press the ON/OFF button (press and hold).



⇨ The device switches off.

6.3 Measuring weight

CAUTION!
Injury from falling

Persons with limited mobility may fall when stepping onto the weighing platform.

► Support people with limited mobility when they step onto the scale.

1. Make sure that there is no load on the weighing platform.
2. Ask the patient to step onto the weighing platform.
   With non-mobile patients: Move the patient onto the weighing platform with a suitable patient handling aid.
3. Ask the patient to stand still or remain seated.
4. Read off the measuring result.



6.4 Taring additional weight (Tare)

Use the **Tare** function to prevent an additional weight (e.g. a walking stick) affecting the patient's weight value.

CAUTION!
Faulty measurement as a result of force shunt

If an additional weight is touching the surface on which the device is standing, the weight will not be measured correctly.

► Make sure that additional weights are placed only on the weighing platform.

✓ The scale has no load.



1. Place the additional weight (here: 1 kg) on the weighing platform.
2. Press the Tare key.



3. Wait until the message **NET** and the value **0.00** are displayed.

NOTE

If you remove the additional weight again, it is displayed with a minus sign in front of it (here **-1.0 kg**).

4. Ask the patient to step onto the weighing platform with the additional weight (or carrying the additional weight).

17-10-07-672-100a_2024-04S

5. Ask the patient to stand still or remain seated.
   ⇨ The patient's weight is displayed. The additional weight is deducted automatically.
6. Read off the measuring result.
7. To deactivate the **Tare** function, briefly press the Tare key.
   ⇨ **NET** is no longer displayed.

NOTE

When you remove the load from the scale or switch off the device, the **Tare** function is deactivated automatically.

NOTE

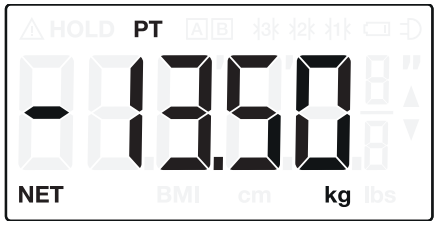
The maximum weight which can be displayed is reduced by the weight of the objects which have been tared.

6.5 Enter additional weight (Pre-tare)

Use the **Pre-Tare** function to enter an additional weight for the current measurement (e.g. a wheelchair or a patient handling aid) and have it deducted from a measuring result automatically.

✓ The scale has no load.

1. Press the − key.
   ⇨ **PT** is displayed.
2. Enter the additional weight with the number keys



3. Press the = key.
   ⇨ The additional weight (here: 13.5 kg) is displayed with a minus sign in front.
   ⇨ **NET** is displayed.
4. Move the patient onto the weighing platform with the patient handling aid.
5. Ask the patient to sit still or remain lying down.
6. Read off the measuring result.
   ⇨ The additional weight is deducted automatically.

NOTE

You can also change the sequence: First, position the patient in the wheelchair on the weighing platform and then deduct the additional weight.

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. To deactivate the **Pre-Tare** function, briefly press the key or remove the weight from the scale.
   ⇨ The set additional weight is no longer displayed.
   ⇨ **PT** goes out.
   ⇨ **NET** goes out.

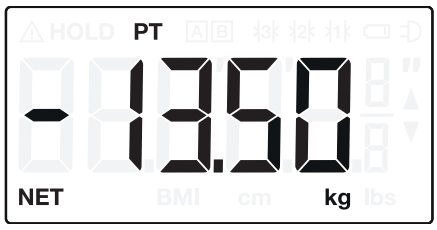
6.6 Permanently store additional weight (Pre-tare)

Use the **Pre-Tare** function to save an additional weight permanently (e.g. a wheelchair or a patient handling aid) and have it deducted from a measuring result automatically.

Activate Pre-Tare function

✓ The scale has no load.

1. Press and hold the BMI key.
2. Use the arrow keys to select the **Pt** menu item.
3. Confirm your selection.
4. Enter the additional weight with the number keys.
5. Confirm value by pressing the key.
   ⇨ **PT** is displayed.
   ⇨ The additional weight (here: 13.5 kg) is displayed with a minus sign in front.
   ⇨ **NET** is displayed.



6. Move the patient onto the weighing platform with the patient handling aid.
7. Ask the patient to sit still or remain lying down.
8. Read off the measuring result.
   ⇨ The additional weight is deducted automatically.

NOTE

You can also change the sequence: First, position the patient in the patient handling aid on the weighing platform and then permanently save the additional weight.

Deactivating the Pre-Tare function

1. Press and hold the BMI key.
2. Use the arrow keys to select the **Pt** menu item.

17-10-07-672-100a_2024-04S

3. Confirm your selection by pressing  .
   ⇨ The set additional weight is no longer displayed.
   ⇨ **PT** goes out.

6.7 Determining the Body Mass Index (BMI)

The Body Mass Index correlates weight and height.

✓ The scale has no load.

1. Briefly press the 

key.
   ⇨ **BMI** is displayed.
   ⇨ The last height entered appears on the display (flashing).
2. Adopt the value (press 

key)
   or
   Use the number keys to enter a different value and press the 

key.
   ⇨ **BMI 0.00** is displayed.
3. Ask the patient to step onto the weighing platform.
   ⇨ The patient's BMI is automatically calculated and displayed.
4. Read off the BMI.
5. To deactivate the **BMI** function, briefly press the 

key.

Alternative workflow

✓ The scale has no load.

1. Ask the patient to step onto the weighing platform.
2. Ask the patient to stand still or remain seated.
   ⇨ The patient's weight is displayed.
3. Briefly press the 

key.
   ⇨ **cm** is displayed.
   ⇨ The last height entered flashes on the display.

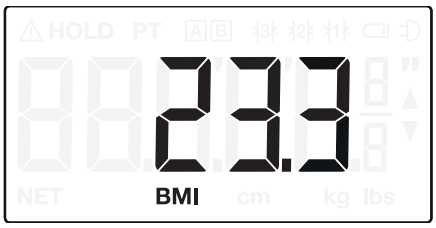


17-10-07-672-100a_2024-04S

4. Adopt the value (press BMI key)
   or

   Use the number keys to enter a different value and press the BMI key.

   ⇨ The patient's BMI is automatically calculated and displayed.



5. Read off the BMI.
6. To deactivate the **BMI** function, briefly press the BMI key.

7 CONFIGURATION (BASIC DISPLAY)

7.1 Measuring

Activating/deactivating the Autohold function (AHOLd)

If the **Autohold** function is active, the weight value is automatically displayed permanently.

NOTE

You can set which action automatically clears the displayed weight value from the display ➔ Setting permanent display of the weight value (Clear), page 73.

1. Press the BMI key for approx. 4 seconds.

   ⇨ The menu is displayed.



2. Select the **AHOLd** menu item.
3. Confirm your selection.

   ⇨ The current setting is displayed.



4. Select the desired setting:
   - **On**
   - **OFF**

1. Confirm your selection.

   ⇨ The setting is adopted.

   ⇨ The menu closes.

Setting permanent display of the weight value (Clear)

If the **Autohold** function is activated, the weight value is displayed permanently. You can select when the weight value display is automatically cleared again.

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Press the BMI key for approx. 4 seconds.
   ⇨ The menu is displayed.



2. Select the **CLEAr** menu item.
3. Confirm your selection.
   ⇨ The current setting is displayed.



4. Select the desired setting:
   - **3**: The display value clears after the set time expires
     Use the arrow keys to set a time between 30 s and 1800 s.
   - **2**: A new load on the weighing platform clears the display value
   - **1**: Removing the load from the weighing platform clears the display value

1. Confirm your selection.
   ⇨ The setting is adopted.
   ⇨ The menu closes.

Setting filtering (FIL)

Setting the filter (**FIL** = filter) allows you to reduce interference when determining weight. The selected setting affects the sensitivity with which the weight display reacts to patient movements and the time until the **Hold** function displays a weight value permanently(**Hold** value).

Setting (FIL)	Sensitivity	Determination of Hold value
0	Sensitive	Slow
1	Medium	Medium
2	Insensitive	Fast

NOTE

With the **0** setting and patients who are not very steady on their feet, it is possible that no weight value is displayed permanently despite the **Hold** function being activated.

The greatest deviation between weight value displayed and actual value occurs at setting **2**.



1. From the menu, select the **FIL** menu item.
1. Confirm your selection.
   ⇨ The current setting is displayed.
1. Select a filtering level.
1. Confirm your selection.
   ⇨ The setting is adopted.
   ⇨ The menu closes.

17-10-07-672-100a_2024-04S

7.2 Adjusting display settings

Setting display backlighting (LCd)

You can change the duration and brightness of the display backlighting.

1. Press the BMI ≡ key for approx. 4 seconds.
   ⇨ The menu is displayed.



2. Select the **Lcd** menu item.
3. Confirm your selection.
4. Select a menu item.
   – Duration (**dur**)
   – Brightness (**bri**)

1. Confirm your selection.
   ⇨ The current setting is displayed.
2. Select the desired setting.

Function	Setting
Duration (**dur**)	• **SHort** (approx. 20 sec.) • **Lon9** (approx. 40 sec.) • **PErM** (permanent)
Brightness (**bri**)	• **100** % • **50** % • **OFF**

1. Confirm your selection.
   ⇨ The setting is adopted.
   ⇨ The menu closes.

Switching units (Unit)

You can select the units in which weight and height are to be displayed (for non-verified scales only).

CAUTION!
Patient hazard

To prevent misinterpretations, measuring results for medical purposes must only be displayed and used in SI units (kilograms/grams, meters/centimeters). Some devices have the option of displaying measuring results in different units. This is purely an additional function.

► Only use measuring results in SI units.

► The user takes sole responsibility for the use of measuring results in non-SI units.

1. Press the BMI ≡ key for approx. 4 seconds.
   ⇨ The menu is displayed.

17-10-07-672-100a_2024-04S



2. Select the **UnIt** menu item.
3. Confirm your selection.
   ⇨ The current setting is displayed.
4. Select the units for weight and height:
   – meters/centimeters (**cm**) and kilograms/grams (**kg**)
   – inch (**''**) pounds (**lbS**)
1. Confirm your selection.
   ⇨ The setting is adopted.
   ⇨ The menu closes.

7.3 Setting the standby time (AOFF)

The **AOFF** function is only active in battery mode, not with power supply operation.

If you have set a standby time, the device remains on standby for that time. If there is no input or no load is put on the weighing platform during the standby time, the device switches off automatically. Measuring results will be discarded.

You can adjust standby time as follows:

Function	Setting
Factory setting	Off
Minimum standby time	30 seconds
Maximum standby time	1800 seconds (30 minutes)
Setting step	30 seconds

1. Press the BMI ≡ key for approx. 4 seconds.
   ⇨ The menu is displayed.
2. Select the **AOFF** menu item.
3. Confirm your selection.
   ⇨ The current setting is displayed.
4. Select the desired setting:
   – **On**
   – **OFF**

If you selected **OFF**:

1. Confirm your selection.
   ⇨ The setting is adopted.
   ⇨ The menu closes.

If you selected **On**:

1. Select the desired time.



2. Confirm your selection.
   ⇨ The time currently set is displayed (in this case: 30 seconds).

17-10-07-672-100a_2024-04S

7.4 Activating beeps (bEEP)

You can set whether an acoustic signal is heard with the **Autohold** function.



1. Press the BMI ≡ key for approx. 4 seconds.
   ⇨ The menu is displayed.
2. From the menu, select the **bEEP** menu item.
3. Confirm your selection.
   ⇨ The current setting is displayed.
1. Select the desired setting:
   – **On**
   – **OFF**
1. Confirm your selection.
   ⇨ The setting is adopted.
   ⇨ The menu closes.

7.5 Factory settings

Overview of factory settings

Function	Factory setting
Autoclear (CLEAr)	2
Display (Lcd): Brightness (bri)	50
Display (Lcd): Duration (dur)	Short
Acoustic signal (bEEP)	Off
Attenuation (FIL)	0
Autohold (AHOLD)	On
AutoOFF (AOFF)	Off
Unit	kg/cm
Height for BMI	170 cm

Restoring factory settings



1. Press the BMI ≡ key for approx. 4 seconds.
   ⇨ The menu is displayed.
2. From the menu, select the **rESEt** menu item.
3. Confirm your selection.
   ⇨ The menu closes.
4. Switch off the scale.
   ⇨ Factory settings are restored and are available when the scale is switched on.

17-10-07-672-100a_2024-04S

8 OPERATION WITH ID DISPLAY

8.1 Safety information

WARNING!
Injury from falling

- ► Keep on eye on ramps, edges and the guardrail when pushing the handling aid onto the weighing platform.
- ► Make sure that the brakes on patient handling aids are engaged during the weighing procedure.

WARNING!
Injury from falling

Patients in motorized wheelchairs might drive onto the weighing platform too quickly or at the wrong angle and fall.

- ► Help patients in motorized wheelchairs onto the weighing platform. These patients should not drive onto the weighing platform unassisted.

WARNING!
Injury from falling/damage to device

- ► If the patient handling aid has a quick-locking mechanism or similar parts close to the floor, ensure that such parts do not get caught on the scale or scratch the weighing platform.

WARNING!
Faulty measurement (patient handling aid)

- ► Make sure that all wheels of the patient handling aid are standing on the surface sensitive to weighing and do not touch the wall during measurement.
- ► Ensure that the wheels of patient handling aids are not positioned at the transitions between the weighing platform and ramps (additionally with the bed scale: between the two weighing platforms), so producing a force shunt (incorrect measured values).

CAUTION!
Faulty measurement

- ► Help patients in (motorized) wheelchairs onto the scale in order to position the wheelchair correctly. Patients should not perform measurement themselves.

CAUTION!
Personal injury/faulty measurement

- ► Before using the device each time, perform a function check as described in the corresponding section of these instructions for use.

NOTE

The availability of some functions is dependent on device mode. If you require functions that are not available in the current device mode, ask your administrator or hospital technician whether the device mode can be changed.

17-10-07-672-100a_2024-04S

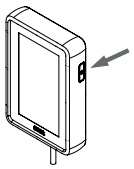
8.2 Switching the device on and off

Switching on the device

CAUTION!
Faulty measurement

► Before switching on the scale, check that it has no load.

► Press the ON/OFF button on the display.



⇨ The device is ready for operation when the main screen is displayed.

Standby

After a short period of inactivity, the display then goes dark to save energy. You can modify this time period (➔ Setting standby time, page 98).

The following screensaver is displayed:



Screensaver for stand-alone operation



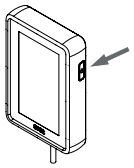
Screensaver for network connection

► Press the display to activate it.

⇨ The main screen is displayed.

Switching off the device

► Press the ON/OFF button (approx. 3 seconds).



⇨ The device switches off.

17-10-07-672-100a_2024-04S

8.3 Starting the measurement procedure

Device mode	Function available
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Activating the multifunctional display (stand-alone operation)

The multifunctional display will switch to standby mode (Setting standby time) after a set time period. The following screensaver is displayed in stand-alone operation:



Screensaver for stand-alone operation

1. Press the multifunctional display to activate it.
   ⇨ The main screen is displayed.
2. Ask the patient to step onto the weighing platform.
3. Complete the measurement as described in the relevant sections of these instructions for use.

Activating the multifunctional display (network connection)

The multifunctional display will switch to standby mode (Setting standby time) after a set time period. The following screensaver is displayed with a network connection:



Screensaver for network connection

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Press the multifunctional display to activate it.
   ⇨ The main screen is displayed.
2. Scan your ID and the ID of the patient.

NOTE

If you press the **Continue as guest** key, you can start the measurement immediately and scan the IDs later.

1. Ask the patient to step onto the weighing platform.
2. Complete the measurement as described in the relevant sections of these instructions for use.

8.4 Measuring weight

Device mode	Function available
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•

CAUTION!
Injury from falling

Persons with limited mobility may fall when stepping onto the weighing platform.

► Support people with limited mobility when they step onto the scale.

1. Make sure that there is no load on the weighing platform.
2. Ask the patient to step onto the weighing platform.
3. Ask the patient to keep still.
4. Read off the measured result.



8.5 Entering height manually

Device mode	Function available
Basic	•
Advanced	•
Expert	•

17-10-07-672-100a_2024-04S

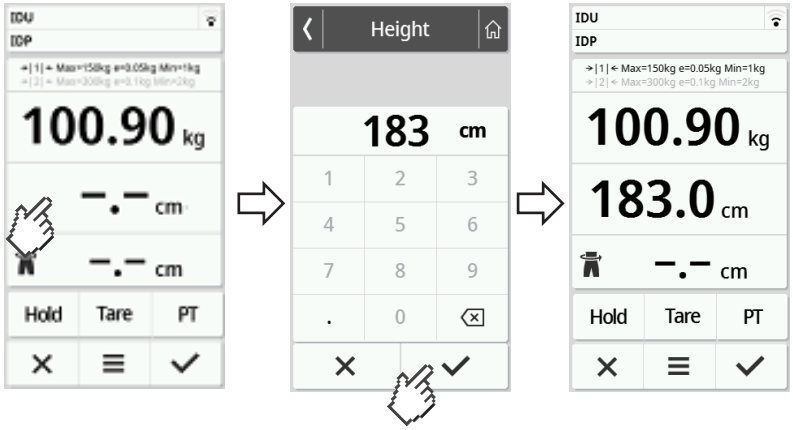
Device mode	Function available
Service	•

CAUTION!
Patient hazard

To prevent misinterpretations, measuring results for medical purposes must only be displayed and used in SI units (kilograms/grams, meters/centimeters). Some devices have the option of displaying measuring results in different units. This is purely an additional function.

- ► Only use measuring results in SI units.
- ► The user takes sole responsibility for the use of measuring results in non-SI units.

1. Press the **Height** field.
2. Enter the height.
3. Press the ✓ key to confirm your entry.



1. Press the ✕ key to clear your entry.

8.6 Using extended weighing functions

Display last weight measured

Device mode	Function available
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Stand-alone operation only:

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Press the key.
   ⇨ The last weight value measured is displayed:



2. To close the display, press the key.

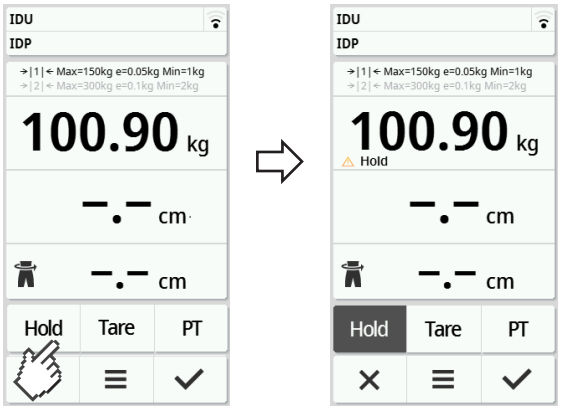
Permanently displaying the weight (Hold)

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

When the **Hold** function is activated, weight continues to be displayed after the weight has been removed from the scale. This enables you to attend to the patient before recording the weight.

✓ There is no load on the scale.

1. Ask the patient to step onto the scale.
2. Press the **Hold** key.
3. Wait until the weight has stopped flashing.
   ⇨ The message **Hold** appears.



1. To deactivate the function, press the **Hold** key.
   ⇨ The **Hold** message is no longer displayed.

17-10-07-672-100a_2024-04S

NOTE

– If the **Autohold** function is activated, weight and height are automatically displayed permanently as soon as stable measured values have been achieved (➔ Activating Autohold function, page 93).
– If you wish to update measured values (weight and height), press the **Weight** display field or press the **Hold** key again. The measurement is repeated and the updated measured values are displayed permanently.

Taring additional weight (Tare)

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Use the **Tare** function to prevent an additional weight (e.g. a towel) from affecting the patient's weight.

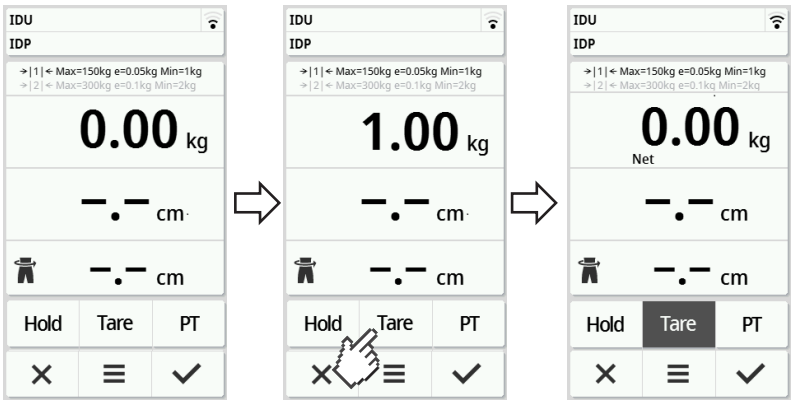
NOTICE!
Faulty measurement as a result of force shunt

If an additional weight, (e.g. a large towel) contacts the surface on which the scale is placed, weight will not be measured correctly.

► Make sure that additional weights are only placed on the scale's weighing platform.

✓ There is no load on the scale.

1. To activate the **Tare** function, proceed as follows:
   a) Place an additional weight (here: 1 kg) on the weighing platform.
   b) Press the **Tare** key.
   c) Wait until the value **0.00** and the message **NET** are displayed.

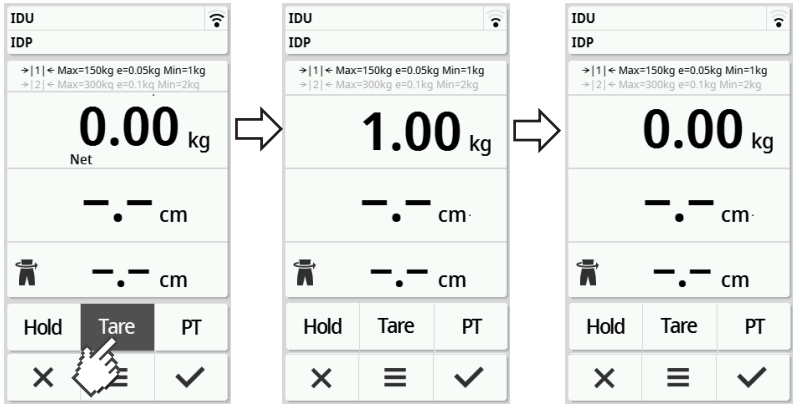


1. Weigh the patient.
2. Read off the measured result.
   ⇨ The additional weight is deducted automatically.
3. To deactivate the function, proceed as follows:
   a) Remove the weight from the weighing platform.
   b) Press the **Tare** key.

17-10-07-672-100a_2024-04S

c) Wait until the message **NET** goes off and the additional weight is displayed.

d) Remove the additional weight from the weighing platform.



NOTE

The maximum weight which can be displayed is reduced by the weight of the objects which have been tared.

Permanently store additional weight (Pre-Tare)

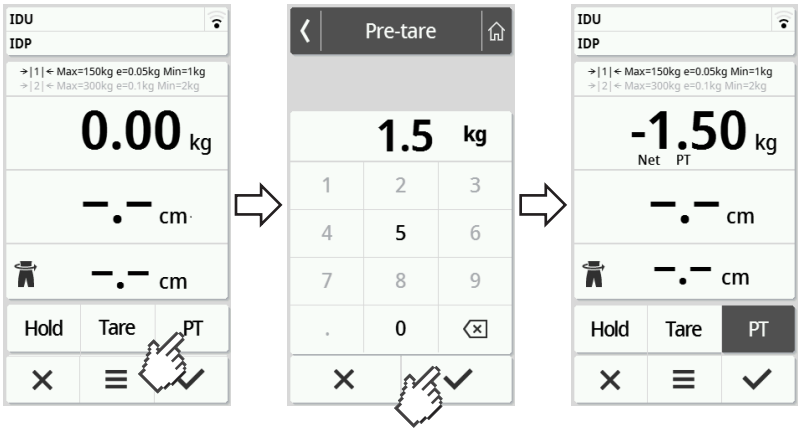
Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

The **Pre-tare** function can be used to save an additional weight permanently and subtract it from a measured result automatically, e.g. a flat-rate figure for shoes and clothing.

Activate Pre-tare function

1. Remove the weight from the weighing platform.
2. Press the **PT** key.
3. Enter the value.
4. Confirm the value with the ✓ ke.y
   - ⇨ The set additional weight (here: 1.5 kg) is displayed with a minus sign in front.
   - ⇨ The messages **NET** and **PT** are displayed.

17-10-07-672-100a_2024-04S



1. Ask the patient to step onto the scale.
   ⇨ The patient's weight is displayed.
   ⇨ The saved additional weight has been deducted automatically.

Deactivate Pre-tare function

1. Remove the weight from the weighing platform.
2. Press the **PT** key.
3. Clear the value with the ✕ key.
   ⇨ The set additional weight is no longer displayed.
   ⇨ The function is deactivated.

Saving additional weight with barcode

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

You can use the barcode scanner to scan an additional weight and have it automatically deducted from a measuring result, e.g. the weight of a wheelchair.

WARNING!
Faulty measurement

If you use the barcode scanner to scan multiple additional weights, they will be added up.
In addition to the weights scanned by barcode scanner, the device also deducts the set pre-tare value.

► To determine the patient's weight correctly, always check how many additional weights have been entered.

17-10-07-672-100a_2024-04S

NOTE

For administrators and hospital technicians

This is how you create the barcode with the weight of the wheelchair or patient table:

- Code type: Depending on the requirements of your barcode scanner (e.g. “Code 128” or “QR”)
- Data: “Pre-tare:” plus the weight of the wheelchair or patient table (e.g. “Pre-tare:19.5” for a wheelchair with a weight of 19.5 kg)
- The device always interprets the QR code as a weight in kg. Example: QR code “Pre-tare:19.5” for a wheelchair with a weight of 19.5 kg or 41.8 lbs. If the device is set to the unit lbs, it subtracts 41.8 lbs.

1. Remove the weight from the weighing platform.
2. Position the patient in the wheelchair on the weighing platform.
   ⇨ The patient's weight with wheelchair is displayed (here: 197.9 kg).



3. Use the barcode scanner to scan the barcode of the additional weight (e.g. wheelchair).
   ⇨ The patient's weight is displayed (here: 178.4 kg).
   ⇨ The additional weight of the wheelchair was deducted automatically (here: 19.5 kg).



NOTE

You can also change the sequence: First, scan the barcode and then position the patient in the wheelchair on the weighing platform.

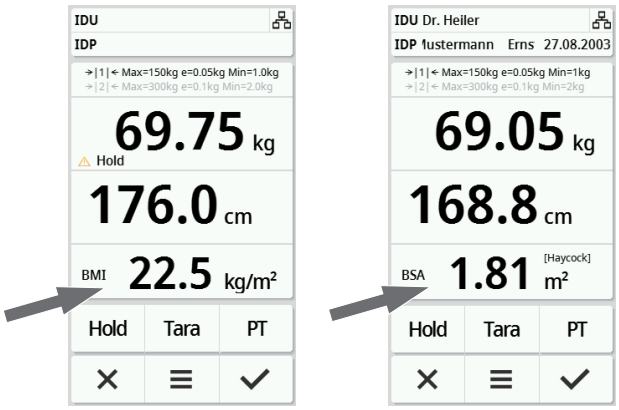
17-10-07-672-100a_2024-04S

Automatic calculation of BMI or BSA

Device mode	Function available
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•

The device automatically calculates Body Mass Index (**BMI**) or Body Surface Area (**BSA**) depending on the default setting (➔ Selecting BMI/BSA/Waist circumf., page 95).

1. Determine the patient's weight (➔ Measuring weight, page 81).
2. Determine the patient's height (➔ Entering height manually, page 81).
   ⇨ Either **BMI** or **BSA** is displayed depending on the default setting:

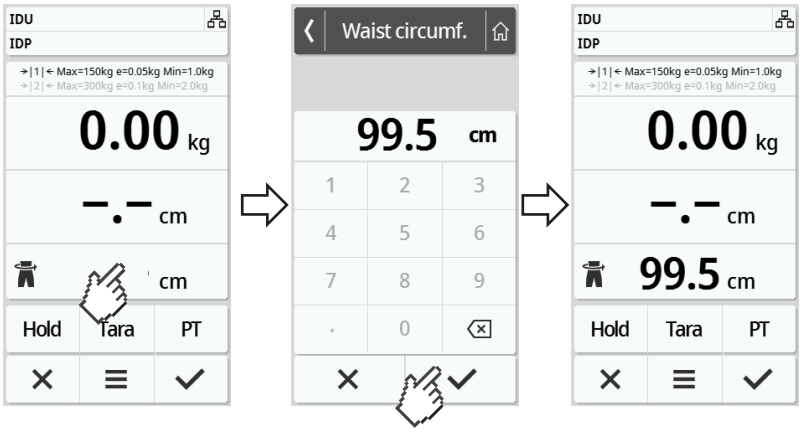


Entering waist circumference

If the symbol is visible on the main screen, you can enter the patient's waist circumference. The waist circumference entry can be configured ➔ Selecting BMI/BSA/Waist circumf., page 95.

1. Press the display field.
2. Enter the waist circumference.
3. Confirm the entry with the key.
   ⇨ Waist circumference is displayed on the main screen.

17-10-07-672-100a_2024-04S



8.7 Completing the measurement

Devices with connection to an EMR system

CAUTION!
Incorrect assignment of measuring results

Manual entries in the electronic patient file are susceptible to error.

► Enter the patient ID using a barcode scanner to automatically transmit the measuring results to the EMR system.

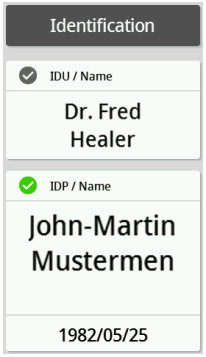
NOTE

Whether IDs have to be scanned and at what point during the measurement is defined when connecting the device to your EMR System. If you have any queries in this regard, contact your administrator or hospital technician.

1. Make sure that the displayed measured values are plausible.
2. Press the ✓ key.
3. Scan the patient and/or user ID.
   ⇨ The device indicates whether the scanned IDs are correct:



Patient ID OK



Patient and user ID OK

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Press the ✓ key.
   ⇨ The measuring results are submitted to the EMR system and assigned to the electronic patient file.



2. Ask the patient to step off the weighing platform.

⇨ The device is ready for the next measurement.

Stand-alone operation

To complete a measurement procedure on devices that are not connected to an EMR system, proceed as follows:

1. Make sure that the displayed measured values are plausible.
2. Transfer the displayed measured values to the patient file manually.
3. Ask the patient to step off the weighing platform.
4. Press the ✕ key.
   ⇨ Measured values and manual entries are discarded.
   ⇨ The device is ready for the next measurement.

9 CONFIGURATION (ID DISPLAY)

NOTE

– The functions described in this part of the instructions for use are intended exclusively for administrators and hospital technicians.
– This part of the user documentation contains information about configuring the device for measuring mode and for integrating it into a PC network.

NOTICE!

Integrating this device into a PC network containing other devices may lead to previously unknown risks for patients, operators or third parties.

► It is the responsibility of the operating company to determine, analyze, rate, and manage these risks.

9.1 Basic functions

Changing device mode

The following device modes are available for setting the device up for different usage situations:

17-10-07-672-100a_2024-04S

Mode	Functions	Use	Recommended user group
Basic	• Measurement functions: – Perform a measurement – Read off results • Menu: – Restart the device	Guided measurements	Hospital personnel
Advanced	• Measurement functions: – Perform a measurement – Read off results – Use additional functions • Menu: – Limited device configuration	Guided measurements	Hospital personnel
Expert	• Measurement functions: – Perform a measurement – Read off results – Use additional functions • Menu: – Configure the device – Configure network connection	• Guided measurements • Configure the device • Network connection	• Hospital personnel • Hospital technicians • IT administrators
Service	• Measurement functions: – Perform a measurement – Read off results – Use additional functions • Menu: – Configure the device – Configure network connection – Additional service functions	Service	Authorized service technicians

To select a device mode, proceed as follows:

1. Press and hold the ☰ key (approx. 5 sec.) until the **Device mode** menu appears.
   ⇨ The current device mode is displayed.
2. Press the desired device mode.
   ⇨ The function is active.
3. Press the ⌂ key in the header.
   ⇨ The main screen is displayed.

Calling up/exiting a menu

1. To call up the menu, press the ☰ key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. To exit the menu, press the key.
   ⇨ The main screen is displayed.

NOTE

The setting options available in the menu depend on the product variant/combination of products being used. The menu of your device may have a smaller scope than that shown in these instructions for use.

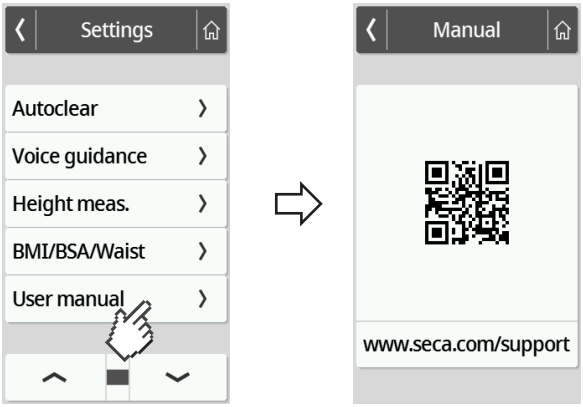
Using the PDF version of the instructions for use (QR code)

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

You can scan a QR code which can be used to access the PDF version of these instructions for use and load them e.g. onto your smartphone or tablet PC.

To scan the QR code, proceed as follows:

1. Press the key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the or key until the **User manual** menu item is displayed.
3. Press the **User manual** item.
   ⇨ A QR code is displayed.



1. Scan the QR code (e.g. with your smartphone or tablet).
   ⇨ This takes you to the www.seca.com/support website where you can download the instructions for use.

17-10-07-672-100a_2024-04S

9.2 Measuring

Activating Autohold function

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

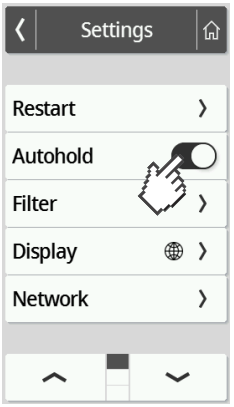
If you activate the **Autohold** function, it is no longer necessary to activate the **Hold** function manually for each individual measurement.

On devices with a measuring rod, the setting also applies to the display of height.

NOTE

This function is activated at the factory on some models. The function can be deactivated.

1. Press the ☰ key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.



2. Press the ⌄ or ⌃ key until the **Autohold** menu item is displayed.
3. Select the desired setting:
   – Function activated
   – Function deactivated

1. To exit the menu, press the ⌂ key.

Setting the hold value

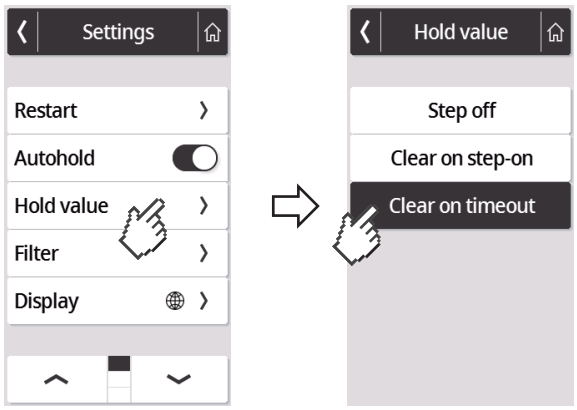
Device mode	Available
Basic	–
Advanced	•
Expert	•

17-10-07-672-100a_2024-04S

Device mode	Available
Service	•

Use the **Hold value** function to set when the weight no longer continues to be displayed after the load is removed from the scale.

1. Press the ☰ key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the ⌄ or ⌃ key until the **Hold value** menu item is displayed.
3. Press the **Hold value** item.
   ⇨ The current setting is displayed.



4. Press the desired setting.
   ⇨ The setting is active.
5. To exit the menu, press the ⌂ key.

Setting filter

Device mode	Available
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

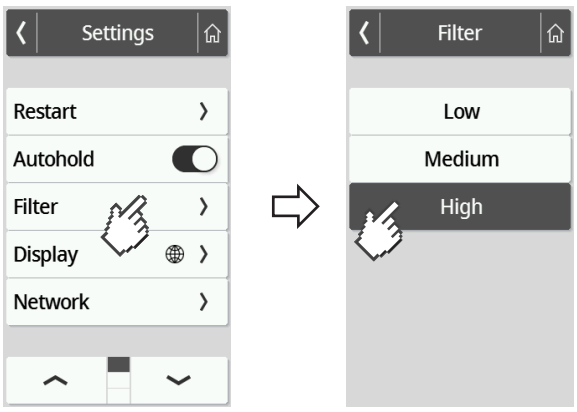
The **Filter** function can be used to avoid interference during weight determination. The selected setting has the following influences on measurement procedures with the **Hold**/**Autohold** / function activated:

- Sensitivity with which the weight display reacts to patient movements
- Time period until a weight value is displayed permanently

1. Press the ☰ key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the ⌄ or ⌃ key until the **Filter** menu item is displayed.

17-10-07-672-100a_2024-04S

3. Press the **Filter** item.
   ⇨ The current setting is displayed.



4. Press the desired filter stage.
   ⇨ The setting is active.

Settings	Weight determination
Low	Fast
Medium	Medium
High	Slow

1. To exit the menu, press the  key.

NOTE

With the **Low** setting and patients who are not very steady on their feet, it is possible that no weight value will be displayed permanently despite the **Hold** function being activated.

Selecting BMI/BSA/Waist circumf.

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

You can specify whether the device calculates Body Mass Index (**BMI**) or Body Surface Area (**BSA**) as soon as the patient's weight and height are available.

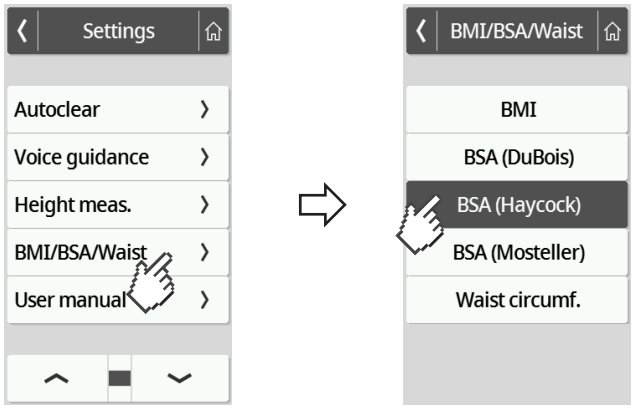
You can also set the device so that it does not display the **BMI** or **BSA** value calculated, but waist circumference **Waist circumf.** can be entered manually.

NOTE

If the **Waist circumf.** setting is selected, automatic BMI/BSA calculation is not possible.

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Press the ☰ key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the ⌄ or ⌃ key until the **BMI/BSA/Waist** menu item is displayed.
3. Press the **BMI/BSA/Waist** item.
4. Press the desired setting.
   ⇨ The setting is active.



5. To exit the menu, press the ⌂ key.

9.3 Adjusting display settings

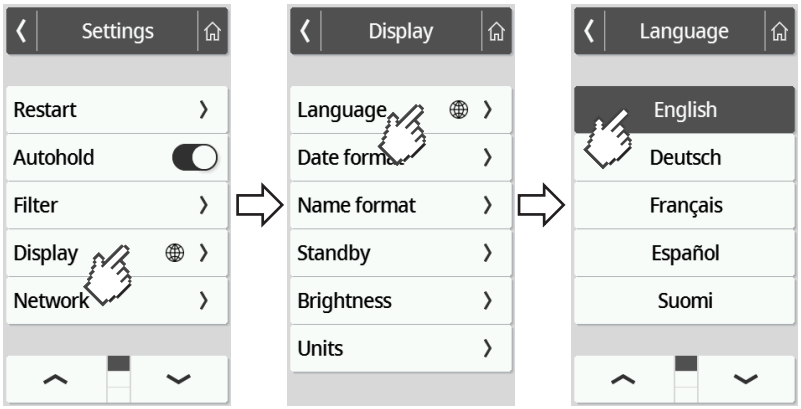
Setting display language

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

The display language can be set.

1. Press the ☰ key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the ⌄ or ⌃ key until the **Display** menu item is displayed.
3. In the **Display** menu, select the **Language** item.
4. Press the desired language.
   ⇨ The setting is active.

17-10-07-672-100a_2024-04S



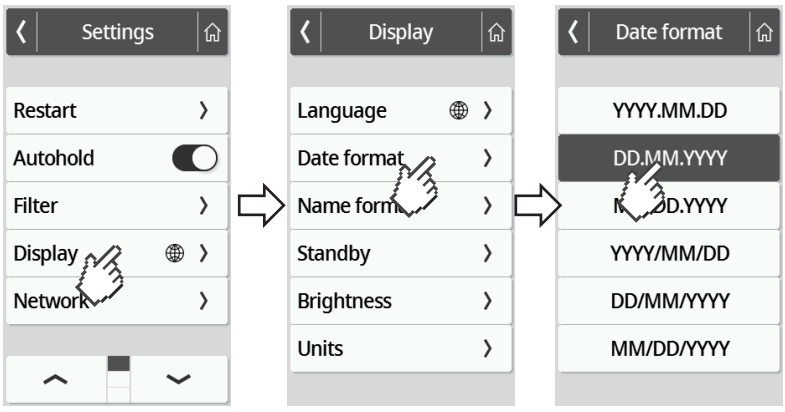
5. To exit the menu, press the key.

Setting date format

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

The format in which the patient's date of birth is displayed can be set.

1. Press the key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the or key until the **Display** menu item is displayed.
3. In the **Display** menu, select the **Date format** item.
4. Press the desired date format.
   ⇨ The setting is active.



5. To exit the menu, press the key.

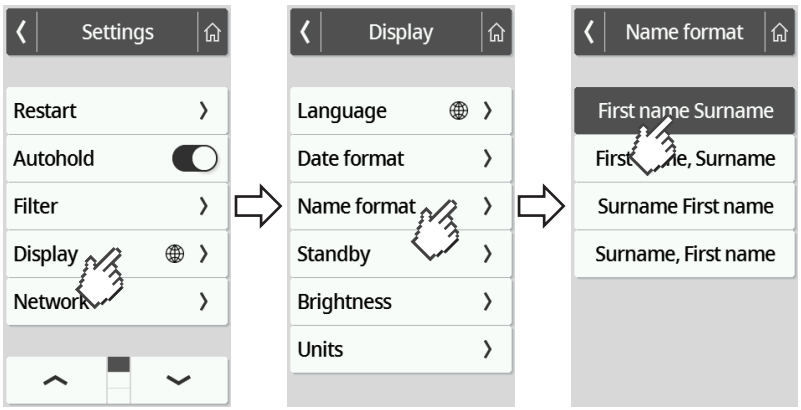
17-10-07-672-100a_2024-04S

Setting name format

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

The format in which the names of patients and users are displayed can be set.

1. Press the ☰ key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the ⌄ or ⌃ key until the **Display** menu item is displayed.
3. In the **Display** menu, select the **Name format** item.
4. Press the desired name format.
   ⇨ The setting is active.



5. To exit the menu, press the ⌂ key.

Setting standby time

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

The time period after which the multifunctional display goes to standby mode can be set.

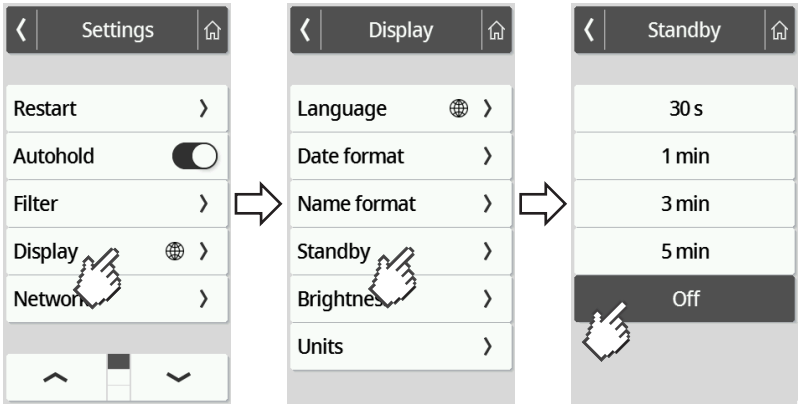
17-10-07-672-100a_2024-04S

WARNING!
Electric shock

The device is not de-energized when the display goes off.

► Remove the power supply connector and/or the batteries if the device needs to be de-energized, e.g. for hygiene treatment or maintenance work.

1. Press the ☰ key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the ⌄ or ⌃ key until the **Display** menu item is displayed.
3. In the **Display** menu, select the **Standby** item.
4. Press the desired setting.
   ⇨ The setting is active.



NOTE

If the **Off** setting is selected in the **Standby** menu, the multifunctional display remains permanently active.

1. To exit the menu, press the ⌂ key.

Setting display brightness

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

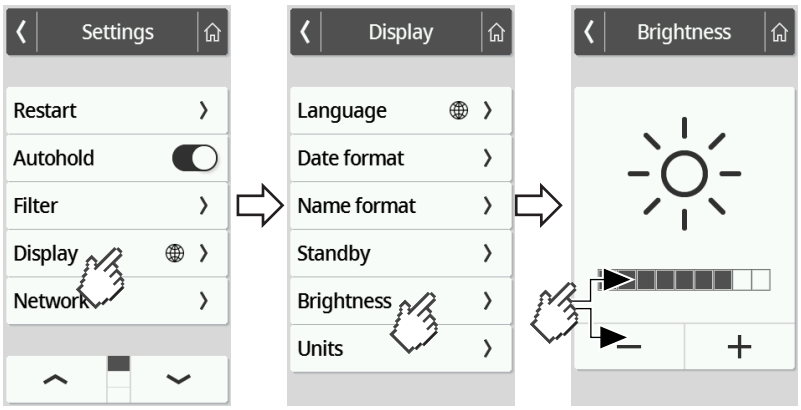
Display brightness can be adjusted in stages (0 = off, 9 = max).

1. Press the ☰ key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the ⌄ or ⌃ key until the **Display** menu item is displayed.
3. In the **Display** menu, select the **Brightness** item.
4. Adjust the brightness:
   ► Press the plus/minus keys

17-10-07-672-100a_2024-04S

► Press the stages in the selection bar

⇨ The setting is active.



5. To exit the menu, press the key.

Switching units

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

CAUTION!
Patient hazard

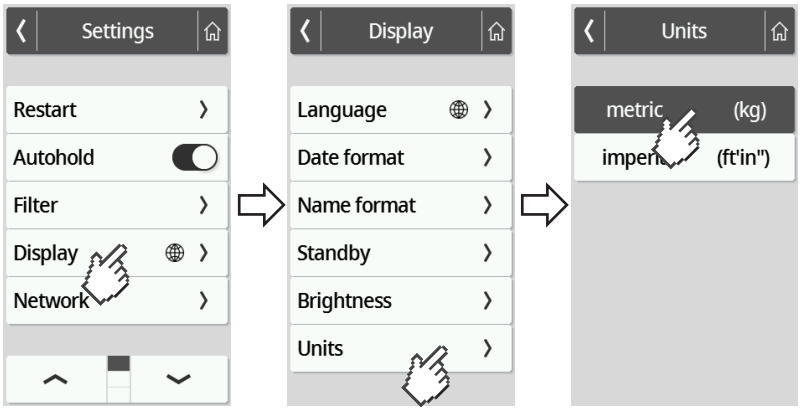
To prevent misinterpretations, measuring results for medical purposes must only be displayed and used in SI units (kilograms/grams, meters/centimeters). Some devices have the option of displaying measuring results in different units. This is purely an additional function.

► Only use measuring results in SI units.

► The user takes sole responsibility for the use of measuring results in non-SI units.

1. Press the key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the or key until the **Display** menu item is displayed.
3. In the **Display** menu, select the **Units** item.
4. Press the desired system of units.

17-10-07-672-100a_2024-04S



⇨ The setting is active.

⇨ Measured results are displayed in the selected system of units.

5. To exit the menu, press the key.

9.4 Setting up network functions

CAUTION!
Malfunction, implausible measured results

If network settings are not carried out correctly, measured results may be assigned incorrectly or lost.

► Have the steps described in this section carried out by your administrator or hospital technician. If you have any questions, contact seca Service.

NOTE

As soon as the device is connected to a network, the **Autohold** function is activated automatically. The **Autohold** function cannot be deactivated if the device is connected to a network.

You can connect the device to an EMR system. Use the connection to assign the measured values to an electronic patient file. The following conditions must be met:

- Device is set up in the **seca connect 103** software
- Device is connected to your network via a LAN or WiFi connection
- An interface to your EMR system is set up in the **seca connect 103** software
- A barcode scanner is connected to the device

On connection to an EMR system, the measurement procedure consists of the following steps:

- Record ID(s) using the barcode scanner
- Record measured values on the device
- Use the **seca connect 103** software to transmit measuring results to the EMR system



17-10-07-672-100a_2024-04S

NOTE

The measurement procedure (workflow settings) can be individually adapted in the **seca connect 103** software.

Setting up the device in the seca connect 103 software

For data transmission between the device and your EMR system, the device must be set up in the **seca connect 103** software. Amongst other things, the following data must be entered:

- Device name
- Setup location
- Measurement (workflow settings)
- IP address or server name (DNS) of the **seca connect 103** server
- Network port

1. Set up the device in the **seca connect 103** software as described in the **seca 103/452** system instructions for use.
   ⇨ The software generates a QR code containing the entered information.
2. Make sure that a barcode scanner is connected to the device (➔ Connecting a barcode scanner (optional), page 53).
3. Scan the QR code from the software user interface or from a paper printout.
   ⇨ The settings made in the **seca connect 103** software are stored in the device.
4. You have the following options for continuing:
   ▶ LAN: Connect the device to the network using a LAN cable
   ▶ WiFi connection via **seca connect 103**: ➔ Setting up WiFi via seca connect 103, page 105

NOTICE!
Malfunction

To be able to transmit measuring results to an EMR System, an interface must be set up between the **seca connect 103** software and the EMR system.

▶ Observe the **seca 103/452** system instructions for use.

▶ Set up the interface in cooperation with the manufacturer of your EMR system.

Entering the server address

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

In order to be able to use network functions, the device must be connected to one of the following servers - depending on your individual application:

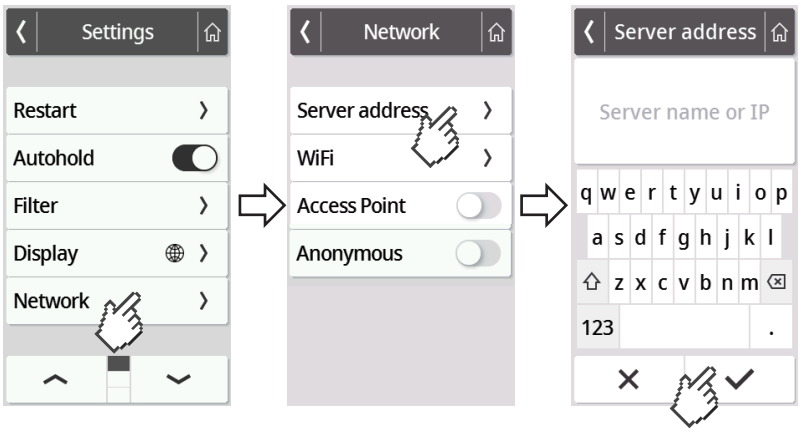
- **seca connect 103**, local installation: Local server on which the **seca connect 103** software is installed.

17-10-07-672-100a_2024-04S

- **seca connect 103**, cloud installation: Cloud server (You received the access data from seca)

Which of the options mentioned applies to your application will have been discussed with you during project preparation.

1. Press the ☰ key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the ⌄ or ⌃ key until the **Network** menu item is displayed.
3. Press the **Network** item.
4. Press the **Server address** item.
5. Enter the IP address of the server or the server name (DNS):
   a) Enter the value
   b) Confirm your entry by pressing the ✓ key



1. You have the following options for continuing:
   ▶ LAN: Connect the device to the network using a LAN cable
   ▶ WiFi connection via **seca connect 103**: ➔ Setting up WiFi via seca connect 103, page 105

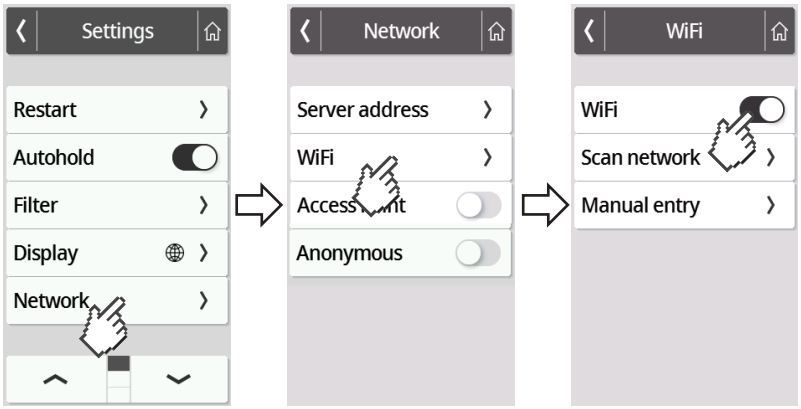
Activating/deactivating the WiFi function

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

To activate/deactivate the WiFi function for the device, proceed as follows:

1. Press the ☰ key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the ⌄ or ⌃ key until the **Network** menu item is displayed.
3. Press the **Network** item.
   ⇨ The current setting is displayed:

17-10-07-672-100a_2024-04S



4. Press the desired setting for the **WiFi** item:
   - – Function activated
   - – Function deactivated

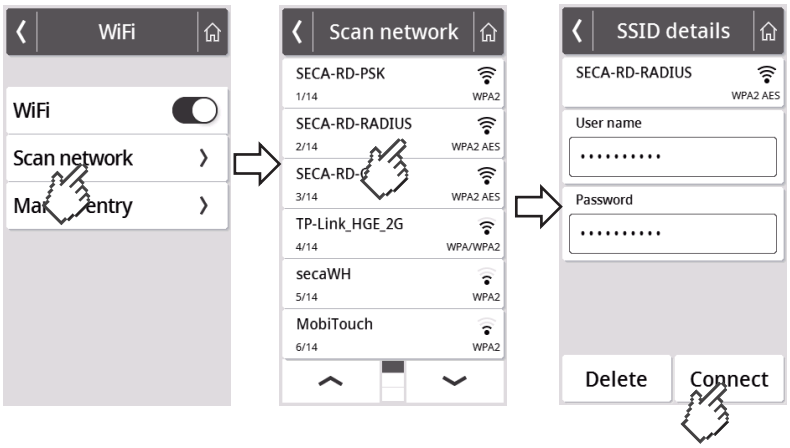
1. To exit the menu, press the key.

Setting up WiFi directly on the device

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

1. Ensure that there is no LAN connection - disconnect the LAN cable from the device if there is one.
2. Ensure that the WiFi function of the device is activated ➔ Activating/deactivating the WiFi function, page 103.
3. Press the key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
4. Press the or key until the **WiFi** menu item is displayed.
5. Press the **WiFi** menu item.
   ⇨ You have the following options for continuing:
   ▶ Search for network automatically (recommended and described below)
   ▶ Integrate device in a WiFi network manually
6. Press the **Scan network** menu item.
   ⇨ The device searches for available WiFi networks. This may take a moment.

17-10-07-672-100a_2024-04S



7. Press the network you wish to use (here: “SECA-RD-RADIUS” with encryption standard “WPA2 AES”).
8. Enter the user name and password for the WiFi network by pressing the relevant text field.
9. Press the **Connect** key.



⇨ The device connects (**Connecting**) to the router of the WiFi network.

⇨ As soon as the device is connected to the WiFi network, the message **Connected** is permanently on.

Setting up WiFi via seca connect 103

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

Connect your device to the WiFi network via the **seca connect 103** software if you do not have access to the WPS function of the router or want to integrate several devices:

1. Ensure that there is no LAN connection - disconnect the LAN cable from the device if there is one.

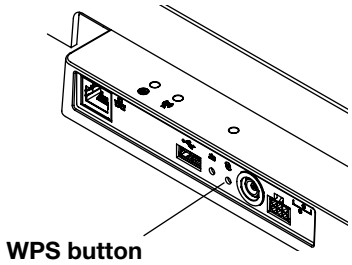
17-10-07-672-100a_2024-04S

2. Ensure that the WiFi function of the device is activated ➔ Activating/deactivating the WiFi function, page 103.
3. Enter the data for the WiFi network in the **seca connect 103** software as described in the **seca 103/452** system instructions for use.
   ⇨ The software generates a QR code containing the entered information.
4. Make sure that a barcode scanner is connected to the device ➔ Connecting a barcode scanner (optional), page 53.
5. Scan the QR code from the software user interface.
   ⇨ The settings made in the **seca connect 103** software are stored in the device.
   ⇨ The device connects to the router of the WiFi network.
   ⇨ As soon as the device is connected to the WiFi network, the symbol is permanently on.

Connecting the device to a WiFi network (WPS)

Connect your device to the WiFi network via WPS if no barcode scanner is connected to the device and you have access to the router.

1. Ensure that the WiFi function of the device is activated ➔ Activating/deactivating the WiFi function, page 103.
2. Press the WPS button on the router and on the connection panel of the weighing platform.
   ⇨ The device connects to the router of the WiFi network.
   ⇨ As soon as the device is connected to the WiFi network, the symbol is permanently on.



NOTICE!
Malfunction, incomplete data transmission

Further settings must be made to enable measurement data to be transmitted to an EMR System via the **seca connect 103** software.

► Observe the **seca 103/452** system instructions for use.

Permitting anonymous measurements

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	–
Expert	–
Service	•

If the device is connected to a suitable EMR System via the **seca connect 103** software, you can permit anonymous measurements. If you activate this function, the device does not request user ID or patient data (date of birth, patient ID).

17-10-07-672-100a_2024-04S

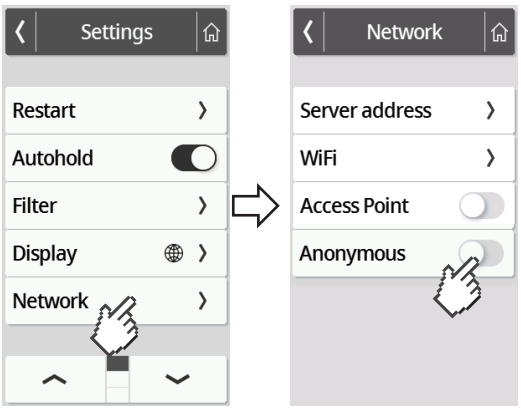
WARNING!
Incorrect assignment of measured results, data loss

If measured results are incorrectly assigned or lost, this will lead to misinterpretations and consequently to misdiagnoses.

► Ensure that your work environment supports anonymous measurements so that clear assignment of measured results is always assured.

► Use this function only in consultation with seca Service.

1. Press the ☰ key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the ⌄ or ⌃ key until the **Network** menu item is displayed.
3. Press the **Network** item.
   ⇨ The current setting is displayed.



1. Press the desired setting for the **Anonymous** item:
   – Function activated
   – Function deactivated

1. To exit the menu, press the ⌂ key.

Automatically clearing measured values (Autoclear)

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

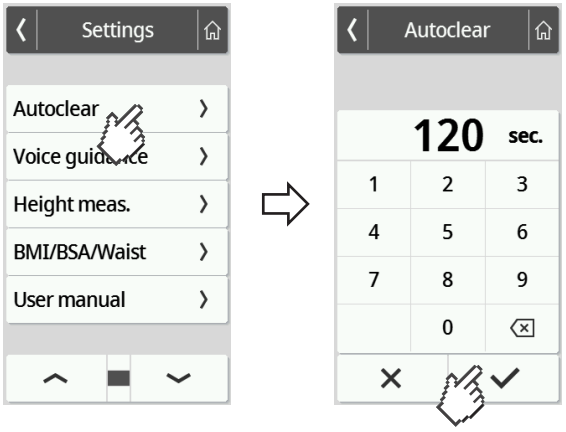
Out-of-date measuring results and patient data lead to incorrect calculation of BMI or BSA. The period of time after which the following parameters are cleared automatically can be set:

- Weight
- Height
- **BMI**
- **BSA**

17-10-07-672-100a_2024-04S

- Patient ID

1. Press the ☰ key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the ⌄ or ⌃ key until the **Autoclear** menu item is displayed.
3. Press the **Autoclear** item.
4. Specify the time after which the device is to discard measuring results and patient data:
   a) Enter value (minimum: 1 sec./maximum: 3600 sec./1 h)
   b) Confirm your entry by pressing the ✓ key



1. To exit the menu, press the ⌂ key.

9.5 Factory settings

Overview of factory settings

Function	Factory setting
Hold	Off
Tare	0 kg
Pre-tare	0 kg
Height	0 cm
Autohold	Off
Hold value	Reset: Timeout
Device mode	Expert
Autoclear[a]	300 sec.
Filter	Low
Display: Language	English
Display: Date format	YYYY/MM/DD

17-10-07-672-100a_2024-04S

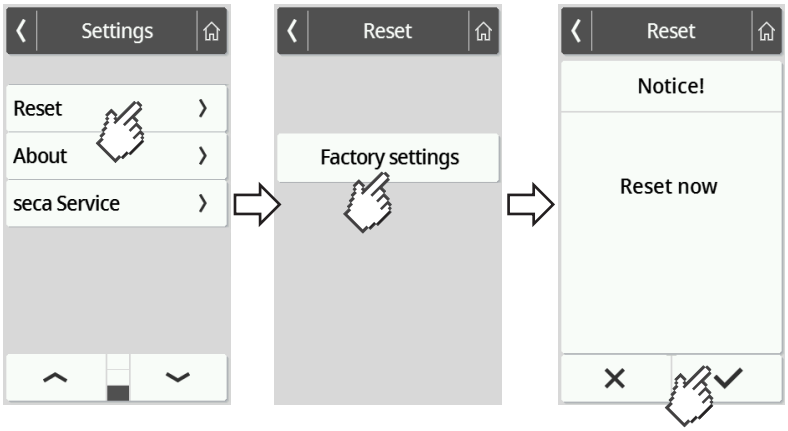
Function	Factory setting
Display: Name format	First name Surname
Display: Standby	Off
Display: Brightness	Stage 7 of 9
BMI/BSA/Waist	BMI
Units	Metric (kg, cm)
Server address [a]	None
WiFi [a]	On
Access Point [a]	Off
Anonymous	Off

[a] Individual setting is **not** reset to factory settings.

Restoring factory settings

Device mode	Function available
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

1. Press the ☰ key.
   ⇨ The **Settings** menu is displayed.
2. Press the ⌄ or ⌃ key until the **Reset** menu item is displayed.
3. Press the **Reset** item.



4. Press the **Factory settings** key.
5. Press the ✓ key.
   ⇨ The device will be reset to factory settings.
   ⇨ The main screen is displayed again.

17-10-07-672-100a_2024-04S

NOTE

The following network settings are **not** reset:

- **Autoclear**
- **Server address**
- **Server port**
- **WiFi**
- **Access Point**

10 HYGIENE TREATMENT

WARNING!
Electric shock

The device is not de-energized when the on/off button is pressed and the display goes out. Use of fluids on the device may cause an electric shock.
Follow the steps below to de-energize the device:

► Switch off the device

► Pull out the power supply connector

► Take out the batteries (➔ Inserting the batteries (seca 495/495 r), page 54)

► Ensure that no fluids penetrate the device.

WARNING!
Risk of infection

► Subject the device to a hygiene treatment at regular intervals as described in this section.

NOTICE!
Damage to device

Unsuitable cleaning agents and disinfectants may damage the sensitive surfaces of the device and lead to transparent components becoming clouded.

► Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.

► Do not use organic solvents (e.g. white spirit or petroleum spirit).

10.1 Cleaning

► If required, moisten a soft cloth with a mild soap solution and wipe the device over with it.

10.2 Disinfecting

WARNING!
Risk of infection

► Regularly clean the display and the handrail (if present).

1. Disinfect the device at regular intervals with a disinfectant suitable for sensitive surfaces and acrylic glass (e.g. 70 % ethanol).
2. Follow the instructions for use for the disinfectant.
3. Disinfect the device:

   ► Moisten a soft cloth with disinfectant and wipe down the device with it.

17-10-07-672-100a_2024-04S

► Comply with the intervals, see table:

Interval	Component
Before and **after** each measurement	• Weighing platform • Handrail (if present)
As required	• Display

10.3 Sterilizing

The device must not be sterilized.

11 FUNCTION CHECK

► Perform a function check before each use.

A complete function check includes:

- A visual inspection for mechanical damage
- A test of the alignment of the device
- A visual and function check of the display elements
- A function check of all the controls shown in the section entitled “Overview”
- A function check of the optional accessories

If you find faults or deviations during the function check, first try to remedy the fault with the aid of the “Troubleshooting” section in this document.

CAUTION!
Personal injury

If you find faults or deviations during the function check which you are unable to remedy with the aid of the “Troubleshooting” section in this document, you must not use the device.

► Have the device repaired by seca Service or an authorized service partner.

► Follow the section entitled “Servicing” in this document.

CAUTION!
Faulty measurement

► Keep the scale clean, in particular the transitions, and check it regularly.

► To prevent faulty measurements, remove any small objects on and under the weighing platform.

12 TROUBLESHOOTING

If faults occur when operating the device, first attempt to remedy them yourself using the following tables. If the fault persists, contact seca Service or an authorized service partner.

With some faults, an error code appears on the display. Please let seca Service have the error code when you contact them.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Information about display messages and the structure of error codes can be found here:
➔ Traffic light system for display messages (seca 496), page 119
➔ Error codes (basic display), page 119
➔ Error codes (ID display), page 119

12.1 General faults

Fault	Cause	Remedy
Required function not available (**seca 496**)	Device mode in which the function is not provided is active	Clarify with the administrator/hospital technician whether the device can be operated in a different device mode • ➔ Changing device mode, page 90 • ➔ Functions/Device mode (seca 496), page 124
Display does not react when keys are pressed	Device is in an undefined state following implausible input	• Restarting the device • If the error recurs, inform seca Service
Display remains dark after pressing or switching on	No connection to weighing platform	• Check whether the display cable is connected correctly • If the error recurs, inform seca Service
	No power supply: • No plug-in power supply unit connected (**seca 495/495 r/496**) • No batteries inserted (**seca 495/495 r**)	• Check whether the plug-in power supply unit is connected correctly (**seca 495/495 r/496**) • Check whether the batteries are inserted correctly (**seca 495/495 r**) • If the error recurs, inform seca Service
	Device is in an undefined state following implausible input	• Restarting the device • If the error recurs, inform seca Service
	Display faulty	Inform seca Service

12.2 Measuring weight (seca 495/495 r)

Fault/error code	Cause	Remedy
Displayed weight is implausible	Weighing electronics using outdated zero point	• Remove the weight from the weighing platform • Restarting the device • Wait until main screen is displayed again
	Weighing electronics defective	Inform seca Service
E02.01 to **E02.08**	Load cell or weight calculation module defective	Inform seca Service

17-10-07-672-100a_2024-04S

Fault/error code	Cause	Remedy
E02.10	Scale has been switched on with too high a load	• Remove the weight from the weighing platform • Restarting the device • If the error recurs, inform seca Service
E02.13	Oscillations have been induced in scale, zero point could not be determined	• Restarting the device • If the error recurs, inform seca Service
E02.16	Maximum capacity exceeded	Ask patient to step off the scale
E02.19	Ambient temperature too high or too low	Observe ambient conditions for operation, transport, and storage ➔ General technical data, page 125
E02.20 to **E02.23**	One corner of the scale has been loaded excessively	• Distribute weight evenly • Restarting the device • If the error recurs, inform seca Service
E02.24	No GAL value	Inform seca Service
E09.02	Communication error between weighing platform and display	• Restarting the device • If the error recurs, inform seca Service

12.3 Measuring weight (seca 496)

NOTE

For bed scales: The error messages indicate whether they refer to weighing platform A or B.
– XXX-XXXXX-XXX [A] = Error message for weighing platform A
– XXX-XXXXX-XXX [B] = Error message for weighing platform B

Fault/error code	Cause	Remedy
Displayed weight is implausible	Weighing electronics using outdated zero point	• Remove the weight from the weighing platform • Restarting the device • Wait until main screen is displayed again
	Weighing electronics defective	Inform seca Service
The **Autohold** function cannot be deactivated	Device is connected to a network (intended behavior): The **Autohold** function is activated automatically	If necessary, disconnect device from network
001-272XX-XXX to **008-272XX-XXX**	Load cell or weight calculation module defective	Inform seca Service
010-272XX-XXX	Scale has been switched on with too high a load	• Remove the weight from the weighing platform • Restarting the device • If the error recurs, inform seca Service

17-10-07-672-100a_2024-04S

Fault/error code	Cause	Remedy
013-272XX-XXX	Oscillations have been induced in scale, zero point could not be determined	• Restarting the device • If the error recurs, inform seca Service
016-272XX-XXX	Maximum capacity exceeded	Ask patient to step off the scale
019-272XX-XXX	Ambient temperature too high or too low	Observe ambient conditions for operation, transport, and storage ➔ General technical data, page 125
020-272XX-XXX to **023-272XX-XXX**	One corner of the scale has been loaded excessively	• Distribute weight evenly • Restarting the device • If the error recurs, inform seca Service
024-272XX-XXX	No GAL value	Inform seca Service

12.4 Data transmission (seca 496)

Message	Cause	Remedy
The “Date of birth” dialog window appears after the ✓ key is pressed	Patient ID not scanned	• Press the ✕ key • Scan patient ID
	ID scanning not set up	Check workflow settings for the device in the **seca connect 103** software
	Patient does not yet have a file in the EMR system	• Enter date of birth and press ✓ key again • Create patient file in the EMR System and assign measurement
After the ✓ key is pressed, there is no request for patient or user data	ID(s) scanned at the start of the measurement	• Not a malfunction, measuring results are assigned to the patient and saved in the EMR System • Check assignment in EMR System
	ID scanning not set up	Check workflow settings for the device in the **seca connect 103** software
	Anonymous function activated	• Not a malfunction, measuring results are sent to the EMR System • In the EMR System, ensure that measuring results are correctly assigned
⚠ icon appears	An obligatory measurement has not been performed	• Press the ✕ key • Perform the missing measurement
	Scanned ID is invalid	Scan valid ID

17-10-07-672-100a_2024-04S

Message	Cause	Remedy
icon appears	Optional measured value (e.g. height) has not been determined	• Press ✕ key and determine optional measured value • Press ✓ key and end measurement • If desired: Check workflow settings for the device in the **seca connect 103** software
icon appears	Optional ID (e.g. user ID) has been scanned	If desired: Check workflow settings for the device in the **seca connect 103** software
✓ key appears grayed out	There are no data available to be confirmed	• Perform a measurement • Scan IDs (user/patient)
✕ key appears grayed out	There are no data available to be cleared	• Perform a measurement • Scan IDs (user/patient)
Autoclear function: An entry of “0 seconds” is not accepted; the factory setting (300 seconds) is suggested instead	Implausible input; switching off the function is not intended in the factory	• Accept factory setting • Manually enter value between 1 and 3600 seconds
Workflow LED does not light up during a measurement or while data are to be transmitted	No network connection	Set up network connection (➔ Setting up network functions, page 101)
	WiFi function deactivated	Activate the WiFi function (➔ Activating/deactivating the WiFi function, page 103)
	Workflow LED defective	Inform seca Service
Workflow LED illuminated red	ID was **not** found in the EMR system or the seca software	Create the ID in the EMR system or in the seca software
	Device did **not** save the measuring results to the clipboard	Repeat measurement
	Measuring results were **not** sent to an EMR system or a seca software	• Repeat measurement • Check WiFi connection
001-318XX-XXX	No connection to the server	• Check LAN cable • Check network settings (➔ Setting up network functions, page 101)
002-318XX-XXX	No data transmission possible	Check network and workflow settings: • Check network settings (➔ Setting up network functions, page 101) • Check workflow settings: System instructions for use **seca 103/452**
004-318XX-XXX	Barcode scanned at the wrong time	Repeat measurement and maintain correct operating sequence
		Restarting the device If the error recurs, inform seca Service

17-10-07-672-100a_2024-04S

Message	Cause	Remedy
005-318XX-XXX	Barcode invalid or damaged	Use a valid, undamaged barcode
	Patient ID/user ID not found	In EMR system: • Create patient file • Create user account
006-318XX-XXX	Unable to transmit measurement to EMR System	Check settings in the **seca connect 103** software
010-318XX-XXX	Update failed	• Restart update • If the error recurs, inform seca Service
019-318XX-XXX	Overcurrent at USB interface of weighing platform	• Check connected USB device • If the error recurs, do not use the USB device
020-318XX-XXX **022-318XX-XXX**	No connection to **seca connect 103** software	• Repeat measurement • Check settings in the **seca connect 103** software
		• Restarting the device • If the error recurs, inform seca Service
050-280XX-XXX	Overcurrent at USB interface of display	• Check connected USB device • If the error recurs, do not use the USB device
052-280XX-XXX	Internal device communication error	• Restarting the device • If the error recurs, inform seca Service
053-280XX-XXX	Communication error between weighing platform and display	• Restarting the device • If the error recurs, inform seca Service

12.5 Restarting the device (seca 495/495 r)

In individual cases (e.g. following implausible input) it may be necessary to restart the device. To do so, you can switch the device off and back on again or interrupt the power supply and then restore it.

NOTE

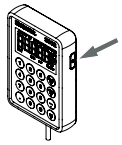
All the individual settings in the device are retained in the event of a restart. If you want to reset the device to factory settings, proceed as described in the relevant section: ➔ Factory settings, page 77

17-10-07-672-100a_2024-04S

Switching the device off and on

Switching off the device

► Press the ON/OFF button (press and hold).



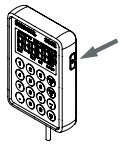
⇨ The device switches off.

Switching on the device

CAUTION!
Faulty measurement

► Before switching on the scale, check that it has no load.

► Press the ON/OFF button on the display.



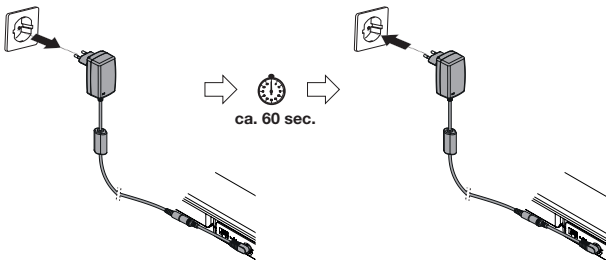
⇨ All elements of the display appear briefly on the display, followed by **SECA**.

⇨ The scale is operational when **0.00** appears on the display.

Interrupting and restoring the power supply (power supply operation)

If restarting using the display is unsuccessful, you can briefly interrupt the power supply to the device:

1. Make sure that there is no load on the weighing platform.
2. Disconnect the power supply unit from the power supply socket.
3. Wait about a minute.



1. Plug the power supply unit back into the socket.
   ⇨ The device and display switch on automatically.
   ⇨ The device is ready for operation.

12.6 Restarting the device (seca 496)

In individual cases (e.g. following implausible input) it may be necessary to restart the device. To do so, you can use the **Restart** function in the menu or switch the device off and back on again or interrupt the power supply and then restore it.

17-10-07-672-100a_2024-04S

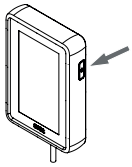
NOTE

All the individual settings in the device are retained in the event of a restart. If you want to reset the device to factory settings, proceed as described in the relevant section: ➔ Factory settings, page 108

Switching the device off and on

Switching off the device

► Press the ON/OFF button (approx. 3 seconds).



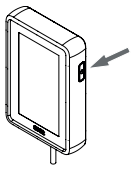
⇨ The device switches off.

Switching on the device

CAUTION!
Faulty measurement

► Before switching on the scale, check that it has no load.

► Press the ON/OFF button on the display.

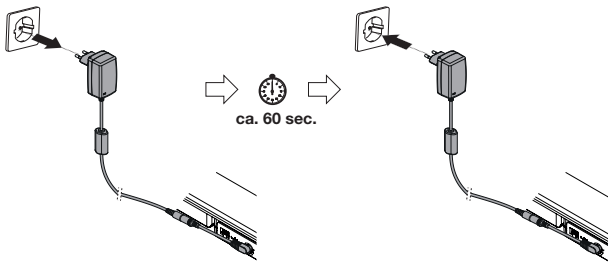


⇨ The device is ready for operation when the main screen is displayed.

Interrupting and restoring the power supply (power supply operation)

If restarting using the display is unsuccessful, you can briefly interrupt the power supply to the device:

1. Make sure that there is no load on the weighing platform.
2. Disconnect the power supply unit from the power supply socket.
3. Wait about a minute.



1. Plug the power supply unit back into the socket.
   ⇨ The device and display switch on automatically.
   ⇨ The device is ready for operation.

17-10-07-672-100a_2024-04S

12.7 Traffic light system for display messages (seca 496)

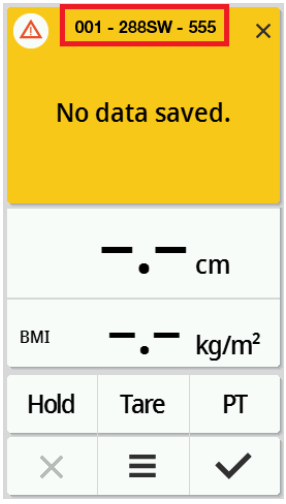
Symbol	Description
	Green: Action successful, e.g. data sent to an EMR system
	Yellow: Incorrect operation or malfunction can be remedied by the user with the aid of the error tables in this section.
	Red: Device error that cannot be remedied by the user, inform seca Service.

12.8 Error codes (basic display)



Example: Error 57 in module 10

12.9 Error codes (ID display)



001 - 318SW - 604

- Model number, here: seca 604
- Firmware version of the assembly concerned; here: Index “W”
- Hardware version of the assembly concerned; here: Index “S”
- Assembly concerned; here: 318 = Interface module
- Error number; here: 001 = no connection to the server

17-10-07-672-100a_2024-04S

13 SERVICING

The product needs to be set up carefully and serviced regularly. Depending on how frequently the product is used, seca recommends servicing at intervals of 3 to 5 years.

CAUTION!
Faulty measurements as a result of poor servicing

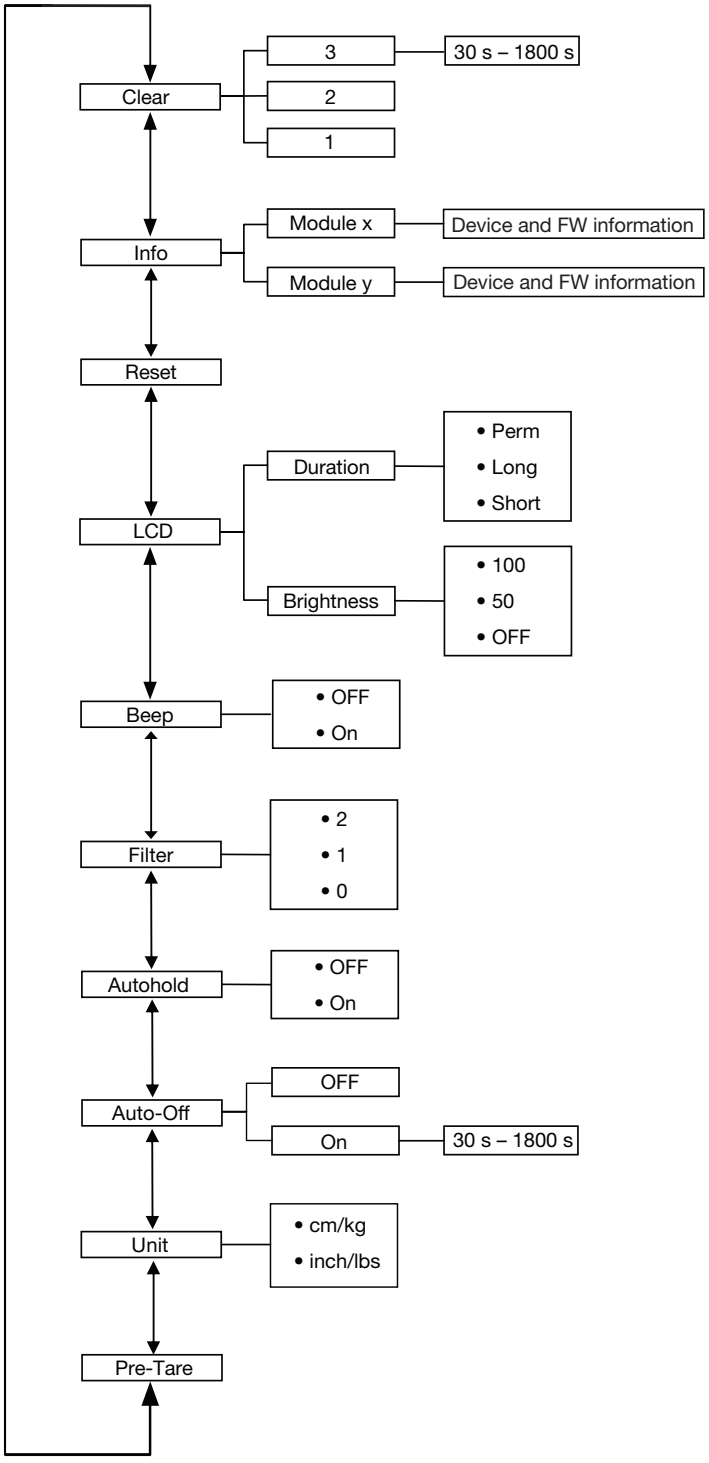
- ► Have servicing and repairs carried out exclusively by seca Service or an authorized service partner.
- ► You can find your local service partner at www.seca.com.

17-10-07-672-100a_2024-04S

14 TECHNICAL DATA

14.1 Menu structures

Basic display



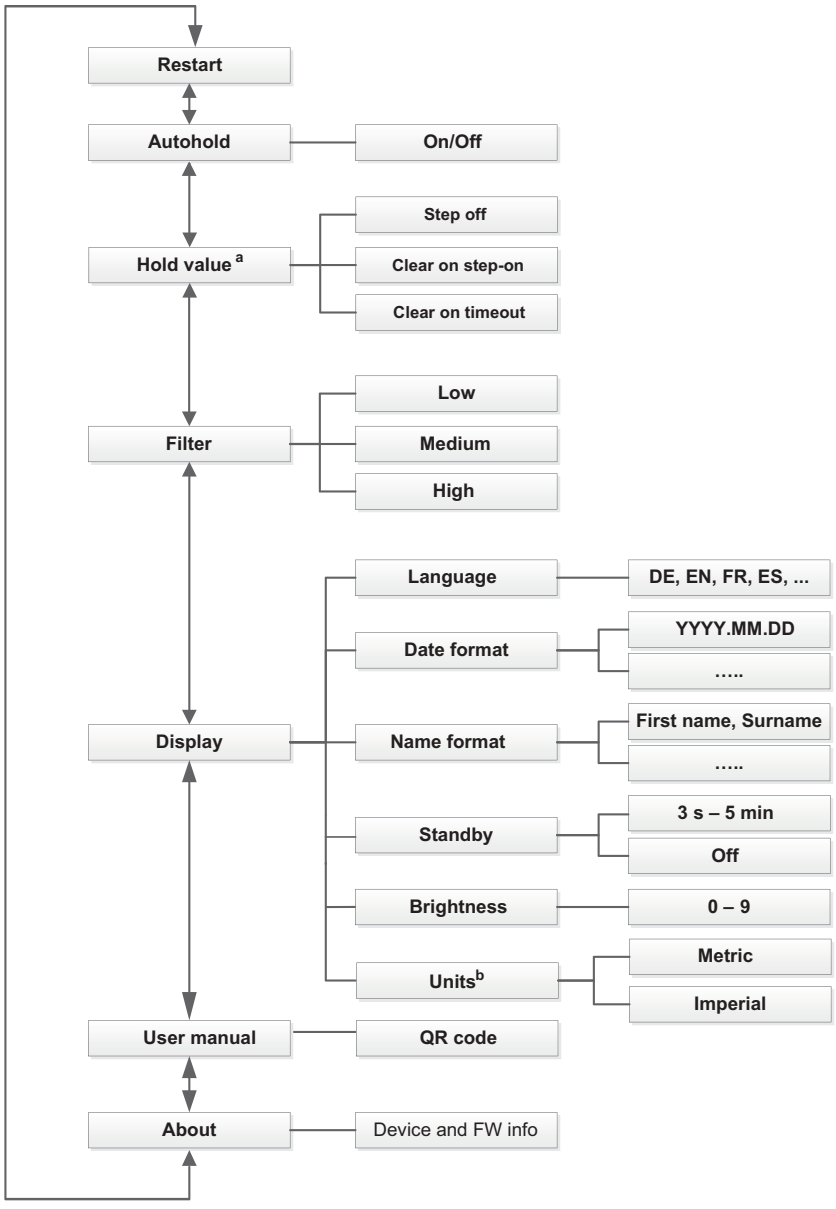
17-10-07-672-100a_2024-04S

ID display

“Basic” device mode

In **Basic** device mode, only the **Restart** menu item is available.

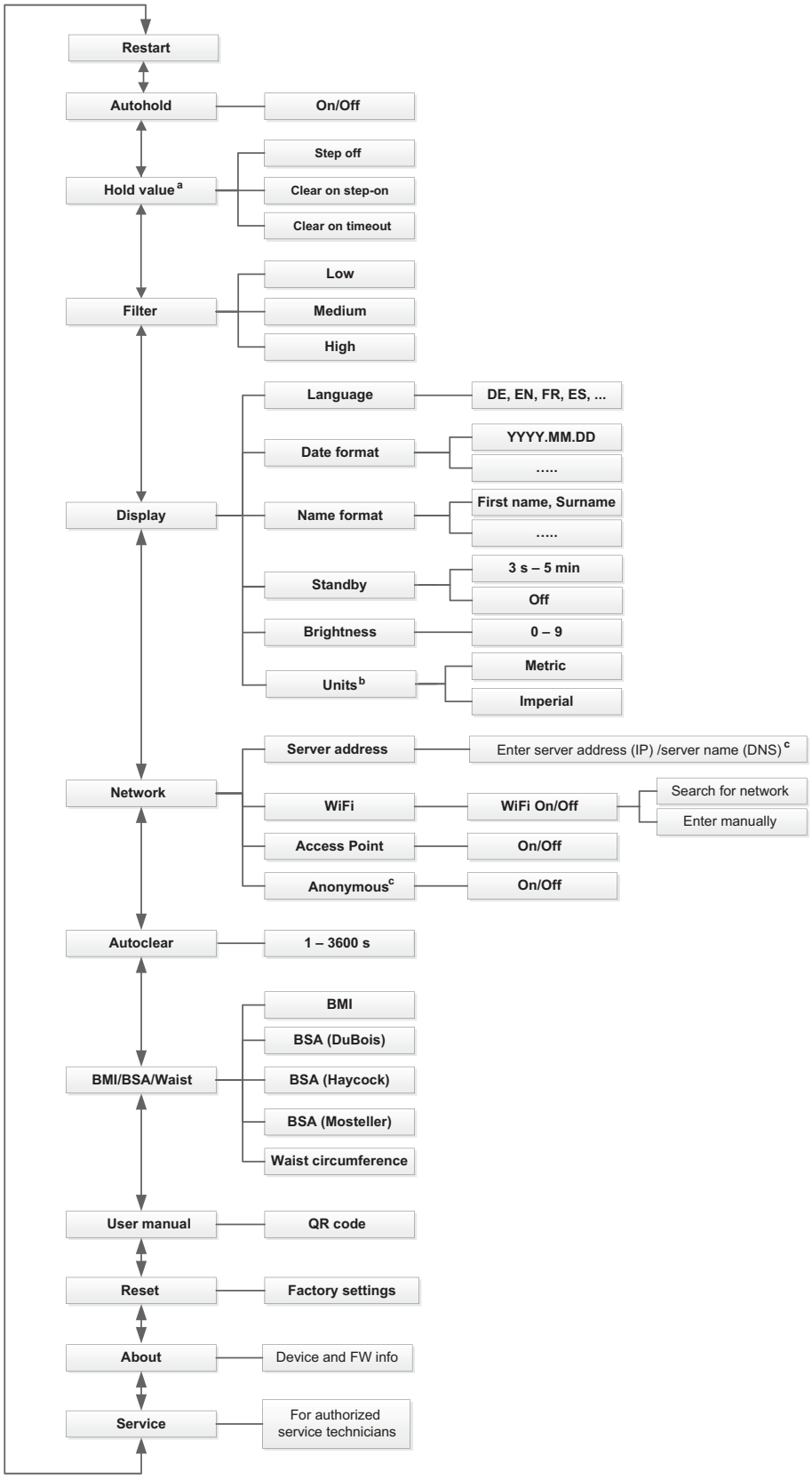
“Advanced” device mode



a Only for stand-alone operation
b Only for non-verified scales

17-10-07-672-100a_2024-04S

“Expert”/“Service” device modes



a Only for stand-alone operation
b Only for non-verified scales
c Only use in consultation with seca Service

17-10-07-672-100a_2024-04S

14.2 Functions/Device mode (seca 496)

Measuring

Function	Device mode			
	Basic	Advanced	Expert	Service
Calculate **BMI**/**BSA** automatically	•	•	•	•
Measure weight	•	•	•	•
Record IDs (user/patient) [a]	•	•	•	•
Enter height manually	•	•	•	•
Permanently display measuring results (**Hold**)	–	•	•	•
Submit measuring results [a]	•	•	•	•
Enter waist circumference	•	•	•	•
Tare additional weight (**Tare**)	–	•	•	•
Permanently save the additional weight (**Pre-tare**)	–	•	•	•

[a] Devices with connection to an EMR system (via **seca connect 103** software)

Configuring

Function	Device mode			
	Basic	Advanced	Expert	Service
Permit anonymous measurement procedure [a b]	–	–	–	•
Use the PDF version of the instructions for use (QR code)	–	•	•	•
Autoclear function: Define time period	–	–	•	•
Activate **Autohold** function	–	•	•	•
Use **Restart** function	•	•	•	•
Set filter (sensitivity of the scale to patient movements)	–	•	•	•
Set date format	–	•	•	•
Set name format	–	•	•	•
Set display brightness	–	•	•	•
Set display language	–	•	•	•
Switch units	–	•	•	•
Connect device to a WiFi network (WPS)	–	–	•	•
Connect device to a WiFi network (manually)	–	–	•	•
Connect devices to a WiFi network (**seca connect 103**)	•	•	•	•

17-10-07-672-100a_2024-04S

Function	Device mode			
	Basic	Advanced	Expert	Service
With network connection via IP address:				
Enter IP address of server	–	–	•	•
With network connection via server name (DNS):				
View server name (DNS)	–	–	•	•
View and enter IP address	–	–	–	•
Call up menu	•	•	•	•
Service functions [c]	–	–	–	•
Set standby time	–	•	•	•
Switch between BMI/BSA calculation and waist circumference input	–	–	•	•
Restore factory settings	–	–	•	•
Activate/deactivate WiFi module	–	–	•	•

[a] Devices with connection to an EMR system (via **seca connect 103** software)

[b] Only use following discussion with seca Service

[c] For authorized service technicians only

14.3 General technical data

Ambient conditions, operation	
• Temperature	+10 °C to +40 °C
• Air pressure	700 – 1060 hPa
• Humidity	30 % – 85 %, no condensation
Ambient conditions, storage/transport	
• Temperature	-10 °C to +65 °C
• Air pressure	700 – 1060 hPa
• Humidity	0 % – 95 %, no condensation

17-10-07-672-100a_2024-04S

seca 495/495 r power supply	
• Power supply unit	
– Supply voltage	12 V
– Maximum current consumption	max. 0.5 A
– Power consumption	max. 6 W
• Batteries	
– Supply voltage	9 V
– Battery type	6 x type AA, 1.5 V
seca 496 power supply	
• Power supply unit	
– Supply voltage	12 V
– Maximum current consumption	max. 1.5 A
– Power consumption	max. 18 W
Mains voltage	100 V – 240 V
Power supply frequency	50 Hz – 60 Hz
IEC 60601-1: Medical electrical device, Type BF	
Type of protection to IEC 60529	IP21
Duty cycle	Continuous duty
Service life	At least 8 years and/or at least 15,000 measurements
Medical device in accordance with Regulation (EU) 2017/745:	
• Class I with measuring function	**seca 604**
• Class I (without measuring function)	**seca 495/495 r/496**, **seca 404**, **seca 405**, **seca 446**, **seca 448**, **seca 442**, **seca 438**, **seca 476**
Application parts to IEC 60601-1:	
• **seca 604** scale	Display, weighing platform
• Handrail **seca 442**	Handrail
Interfaces:	
• USB	USB 2.0, max. 500 mA
• WiFi	IEEE 802.11b/g/n/e/i
• LAN	IEEE 802.3u
• Mini USB	RS-232
• 3.5 mm jack connection	RS-232
• Internal bus system/display	seca device bus (SDB)

17-10-07-672-100a_2024-04S

Minimum weight	1 kg

14.4 Dimensions and weights

Dimensions and weights	
Scale with two ramps and two guardrails	
Dimensions: • Depth • Width • Height	 122 cm 152 cm 12 cm
Net weight	55 kg
Scale with two ramps, handrail and one guardrail	
Dimensions: • Depth • Width • Height (handrail folded up) • Height (handrail folded down)	 129 cm 152 cm 113 cm 34 cm
Net weight	62 kg

14.5 Weight measurement

Maximum capacity	500 kg Bed scale (2 x seca 604): 1000 kg with even distribution of the load
Graduation	100 g
Accuracy	± 100 g (± 0.15 %)

15 OPTIONAL ACCESSORIES AND SPARE PARTS

Accessory/spare part	Article number
Switch-mode power supply unit: 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 0.5 A / 6 W (for **seca 495/495 r**) 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 1.5 A / 18 W (for **seca 496**)	 68 32 10 275 68 32 10 272
Barcode scanner (optional for **seca 496**)	See recommendation at www.seca.com
Additional third ramp **seca 405**	405 00 00 009

17-10-07-672-100a_2024-04S

16 DISPOSAL

16.1 Disposing of the device



Do not dispose of the device in your household waste. The device must be properly disposed of as electronic scrap. Follow your respective national regulations. For more information, please contact seca Service or an authorized service partner.

16.2 Batteries and rechargeable batteries



Do not dispose of used batteries and rechargeable batteries in household waste, regardless of whether they contain harmful substances or not. As a consumer, you are legally obliged to dispose of batteries and rechargeable batteries via local authority collection points or trade collection points. Only dispose of batteries and rechargeable batteries once they are completely discharged.

17 WARRANTY

There is a two-year warranty period from delivery for defects attributable to poor materials or workmanship. All movable parts, e.g. batteries, cables, power supply units, rechargeable batteries etc. are exempt. Defects which come under the warranty will be repaired for the customer free of charge against proof of purchase. Additional claims cannot be considered. Costs of transport to and from seca are the responsibility of the customer if the device is located somewhere other than the customer's headquarters. In the event of transport damage, claims under warranty can only be made if the complete original packaging was used for transport and the device was secured and fastened in it according to its originally packaged condition. You should therefore keep all packaging parts.

The warranty will be voided if the device is opened by persons not expressly authorized by seca to do so.

In the event of a warranty issue, please contact your local seca office or the dealer from whom you ordered the product.

18 DECLARATIONS OF CONFORMITY

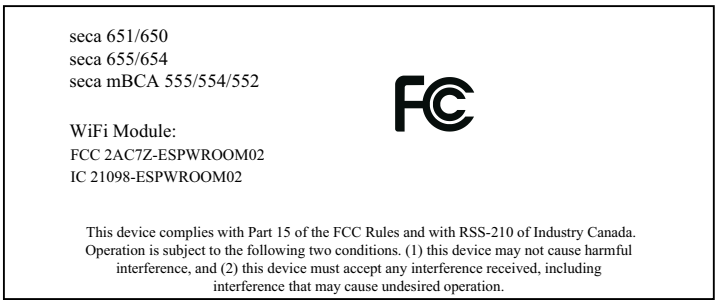
18.1 Europe

CE 0123 CE

seca gmbh & co. kg hereby declares that the product complies with the terms of the applicable European directives and regulations. The unabridged declaration of conformity can be found at www.seca.com.

17-10-07-672-100a_2024-04S

18.2 USA and Canada



NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

17-10-07-672-100a_2024-04S

TABLE DES MATIÈRES

1 À propos de ce document 133

1.1 Représentation dans le texte 133

1.2 Représentation dans les graphiques 133

1.3 Version PDF 133

2 Description de l'appareil 134

2.1 Domaine d'utilisation 134

2.2 Domaine d'utilisation de produits seca compatibles 134
- seca 495/495 r/496 134
- Rampe seca 404/405 134
- Main courante seca 442 134
- Protection antichute seca 446/448 134
- Porte-écran seca 476 134
- Kit de liaison seca 438 135

2.3 Qualification de l'utilisateur 135
- Montage 135
- Administration/fonctionnement en réseau 135
- Mode mesure 135

2.4 Groupe de patients ciblé 135

2.5 Contre-indications 135

2.6 Utilité clinique 135
- seca 604 135
- seca 495/495 r/496 135
- Rampe seca 404/405 136
- Main courante seca 442 136
- Protection antichute seca 446/448 136
- Porte-écran magnétique seca 476 136
- Kit de liaison seca 438 136

2.7 Description du fonctionnement 136
- Peser le patient/Saisir la taille (écran Basic) 136
- Peser le patient/Saisir la taille (écran ID) ... 136
- Fonctions réseau 136
- Compatibilité 137

3 Consignes de sécurité 137

3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi 137

3.2 Consignes de sécurité fondamentales 137
- Utilisation de l'appareil 137
- Éviter les décharges électriques 139
- Éviter les blessures et les infections 139
- Éviter les dommages matériels 140
- Exploitation des résultats de mesure 141
- Utilisation du matériel d'emballage 141
- Manipulation des piles et des batteries 141

4 Aperçu 142

4.1 Configuration 142
- Balance pour fauteuil roulant 142
- Pèse-lit 144

4.2 Éléments de commande 146

4.3 Éléments de commande de l'écran Basic 148

4.4 Symboles sur l'écran ID (écran principal) 149

4.5 Symboles sur l'écran ID (menu) 152

4.6 Marquages 153

5 Mise en service de l'appareil 156

5.1 Éléments livrés seca 604 156

5.2 Éléments livrés seca 495/495 r/496 157
- seca 495 157
- seca 495 r 158
- seca 496 159

5.3 Interfaces seca 495 160

5.4 Interfaces seca 495 r 161

5.5 Interfaces seca 496 162

5.6 Éléments livrés seca 446 163

5.7 Éléments livrés seca 448 163

5.8 Éléments livrés seca 404 164

5.9 Éléments livrés seca 405 164

5.10 Éléments livrés seca 442 165

5.11 Éléments livrés seca 476 166

5.12 Éléments livrés seca 438 166

5.13 Monter le boîtier d'interface 167

5.14 Monter la protection antichute 168

5.15 Monter les rampes 171

5.16 Monter la main courante 172

5.17 Monter le support de lecteur sur la main courante 176

5.18 Installer et aligner l'appareil 176

5.19 Monter la troisième rampe (en option) 178

5.20 Monter le porte-écran magnétique au mur (en option) 179

5.21 Brancher un lecteur de code-barres (en option) 181

5.22 Établir l'alimentation électrique 182
- Insérer les piles (seca 495/495 r) 182
- Raccorder l'adaptateur secteur (seca 496, en option pour seca 495/495 r) 184

5.23 Monter le pèse-lit 185
- Monter la plateforme de pesée A 185
- Monter la plateforme de pesée B 186
- Relier la plateforme de pesée A à la plateforme de pesée B 187

5.24 Transporter l'appareil 189

17-10-07-672-100a_2024-04S

6 Utilisation avec l'écran Basic 195
6.1 Consignes de sécurité 195
6.2 Allumer et éteindre l'appareil 196
Mettre l'appareil sous tension 196
Veille (AOFF) 197
Éteindre l'appareil 197
6.3 Peser le patient 197
6.4 Compenser le poids supplémentaire (Tare) 197
6.5 Saisir un poids supplémentaire (pré-Tare) 198
6.6 Enregistrer de manière permanente un poids supplémentaire (Pré-Tare) 199
6.7 Indice de masse corporelle (IMC) 200

7 Configuration (écran Basic) 201
7.1 Mesurer 201
Activer/désactiver la fonction Autohold (AHold) 201
Régler l'affichage permanent de la valeur du poids (Clear) 202
Régler l'atténuation (FIL) 202
7.2 Adapter les réglages de l'écran 203
Régler l'éclairage de l'écran (Lcd) 203
Changer d'unité (Unit) 203
7.3 Régler le temps de veille (AOFF) 204
7.4 Activer les signaux sonores (BEEP) 205
7.5 Réglages d'usine 205
Vue d'ensemble des réglages d'usine 205
Rétablir les réglages d'usine 206

8 Utilisation avec l'écran ID 206
8.1 Consignes de sécurité 206
8.2 Allumer et éteindre l'appareil 207
Mettre l'appareil sous tension 207
Veille 207
Éteindre l'appareil 208
8.3 Démarrer la mesure 208
Activer l'écran multifonctions (mode autonome) 208
Activer l'écran multifonctions (connexion réseau) 208
8.4 Peser le patient 209
8.5 Saisir la taille manuellement 210
8.6 Utiliser les fonctions de pesée étendues 211
Afficher le dernier poids mesuré 211
Afficher le poids en permanence (Hold) 211
Compenser le poids supplémentaire (Tare) 212
Enregistrer de manière permanente un poids supplémentaire (Pré-Tare) 213
Enregistrer un poids supplémentaire avec un code-barres 214
Calcul automatique d'IMC ou de SC 216
Saisir le tour de taille 216
8.7 Terminer la mesure 217
Appareils connectés à un système d'information 217
Mode autonome 218

9 Configuration (écran ID) 218
9.1 Fonctions de base 218
Changer de mode 218
Ouvrir/quitter un menu 220
Utiliser la version PDF du mode d'emploi (code QR) 220
9.2 Mesurer 221
Activer la fonction Autohold 221
Régler la valeur Hold 221
Régler l'atténuation 222
Sélectionner IMC/SC/Tour de taille 223
9.3 Adapter les réglages de l'écran 224
Régler la langue d'affichage 224
Régler le format de date 225
Régler le format du nom 226
Régler le temps de veille 226
Régler la luminosité de l'écran 227
Basculer entre les unités 228
9.4 Configurer les fonctions réseau 229
Configurer l'appareil dans le logiciel seca connect 103 230
Saisir l'adresse du serveur 230
Activer/désactiver la fonction WiFi 231
Configurer le WiFi directement sur l'appareil 232
Configurer le WiFi via seca connect 103 233
Connecter l'appareil au réseau WiFi (WPS) 234
Autoriser des mesures anonymes 234
Supprimer automatiquement les valeurs mesurées (Autoclear) 235
9.5 Réglages d'usine 236
Vue d'ensemble des réglages d'usine 236
Rétablir les réglages d'usine 237

10 Décontamination 238
10.1 Nettoyage 239
10.2 Désinfection 239
10.3 Stérilisation 239

11 Contrôle fonctionnel 239

17-10-07-672-100a_2024-04S

12 Dépannage 240
12.1 Défauts généraux 240
12.2 Peser le patient (seca 495/495 r) 241
12.3 Peser le patient (seca 496) 242
12.4 Transmission de données (seca 496) 243
12.5 Redémarrer l'appareil (seca 495/495 r) 246
Mettre l'appareil hors tension et sous tension 246
Interrompre et rétablir l'alimentation électrique (fonctionnement sur secteur) 246
12.6 Redémarrer l'appareil (seca 496) 247
Mettre l'appareil hors tension et sous tension 247
Interrompre et rétablir l'alimentation électrique (fonctionnement sur secteur) 248
12.7 Système de feu de signalisation pour les messages affichés (seca 496) 248
12.8 Codes d'erreur (écran Basic) 248
12.9 Codes d'erreur (écran ID) 249

13 Maintenance 249

14 Caractéristiques techniques 250
14.1 Structures des menus 250
Écran Basic 250
Écran ID 251
14.2 Fonctions/mode (seca 496) 253
14.3 Caractéristiques techniques générales 254
14.4 Dimensions et poids 256
14.5 Mesure du poids 256

15 Accessoires optionnels et pièces de rechange .. 256

16 Élimination 257
16.1 Éliminer l'appareil 257
16.2 Piles et batteries 257

17 Garantie 257

18 Déclarations de conformité 257
18.1 Europe 257
18.2 USA et Canada 258

17-10-07-672-100a_2024-04S

1 À PROPOS DE CE DOCUMENT

1.1 Représentation dans le texte

Symbole	Description
✓	Condition préalable aux instructions
▸	Instruction
1. 2.	Instructions à exécuter dans l'ordre prescrit
a) b)	Étapes d'une instruction à exécuter dans l'ordre prescrit
⇨	Résultat d'une action
• •	Premier niveau d'une liste
– –	Second niveau d'une liste

1.2 Représentation dans les graphiques

Symbole	Description
	Indique les endroits importants sur l'appareil ou sur des composants de l'appareil
	Indique le sens de déplacement de l'appareil ou de composants de l'appareil
	Façon d'agir correcte Résultat correct d'une action
	Façon d'agir incorrecte Résultat incorrect d'une action
	Indique l'étape suivante d'une procédure
	Indique un élément sur lequel l'utilisateur clique
	Fin d'une procédure, par ex. du montage d'un composant

1.3 Version PDF

Le menu de l'appareil contient un code QR vous permettant d'accéder à la version PDF du présent mode d'emploi et de la charger par ex. sur votre smartphone ou une tablette PC.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Vous trouverez de plus amples informations ici : ➔ Utiliser la version PDF du mode d'emploi (code QR), page 220

2 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 Domaine d'utilisation

La balance à plateau électronique aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids.

Pour permettre la mesure du poids, la balance doit être combinée avec l'écran seca 495, seca 495 r ou seca 496 et peut également l'être avec des accessoires et appareils optionnels.

2.2 Domaine d'utilisation de produits seca compatibles

seca 495/495 r/496

L'écran est prévu pour l'utilisation d'une balance à plateforme électronique compatible.
Le boîtier d'interface assure l'alimentation de l'écran et son branchement à une balance à plateforme électronique compatible.
Par ailleurs, seca 495 r et seca 496 peuvent également être reliées à un appareil externe pour transmettre des données de mesure.

Pour que la mesure du poids soit possible, l'écran seca 495, seca 495 r ou seca 496 doit être combiné avec une balance à plateforme électronique compatible.

Rampe seca 404/405

La rampe doit permettre au personnel hospitalier de pousser un fauteuil roulant, un lit ou une civière sur la plateforme de la balance à plateforme électronique compatible.

Main courante seca 442

La main courante aide les personnes qui ne peuvent pas tenir debout de manière autonome de façon prolongée pendant la pesée et peut être montée sur une balance à plateforme électronique compatible.
Le porte-écran est conçu pour fixer l'écran de la balance sur la main courante.
Le câble d'écran est conçu pour brancher l'écran à une balance compatible.

Protection antichute seca 446/448

La protection antichute est destinée à empêcher que le personnel hospitalier pousse par inadvertance un fauteuil roulant, un lit ou une civière au-delà du bord d'une balance compatible. Elle permet de peser en toute sécurité des patients qui sont assis en fauteuil roulant ou bien couchés sur un lit ou une civière.

Porte-écran seca 476

Le porte-écran magnétique sert à fixer l'écran d'une balance compatible sur un mur.
Le câble d'écran est conçu pour brancher l'écran à une balance à plateforme électronique compatible.
Le cadre de protection sert à protéger l'écran pour le cas où il tomberait par terre.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Kit de liaison seca 438

Le kit de liaison sert à relier deux balances distinctes à plateau électronique compatibles afin d'obtenir une balance adaptée à des objets de plus grande taille.
Le kit de liaison contient respectivement une liaison mécanique et électrique et permet d'utiliser un écran pour deux balances à plateau électronique compatibles.

2.3 Qualification de l'utilisateur

Montage

Les appareils livrés partiellement montés doivent être montés exclusivement par des personnes suffisamment qualifiées (par ex. les revendeurs, les techniciens hospitaliers ou seca Service).

Administration/fonctionnement en réseau

Seuls les administrateurs informatiques ou techniciens hospitaliers expérimentés sont autorisés à configurer l'appareil et à l'intégrer dans un réseau.

Mode mesure

L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes ayant suivi une formation officielle dans le domaine paramédical ou médical.

2.4 Groupe de patients ciblé

La balance est conçue pour des patients de tous les sexes et âges (exception faite des nourrissons) qui

- ne dépassent pas la capacité de poids de la balance
- sont assis dans un fauteuil roulant ou
- couchés sur une civière, dans un lit,
- ou bien peuvent se tenir debout sur la balance de manière autonome, le cas échéant à l'aide d'une main courante.

2.5 Contre-indications

Aucune contre-indication n'est connue.

2.6 Utilité clinique

seca 604

La balance à plate-forme plat aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur des paramètres mesurés et calculés (utilité clinique indirecte).

seca 495/495 r/496

L'écran obligatoire sert de support dans le domaine d'utilisation de balances compatibles (utilité clinique indirecte).

17-10-07-672-100a_2024-04S

Rampe seca 404/405

La rampe sert de support dans le domaine d'utilisation de balances compatibles (utilité clinique indirecte).

Main courante seca 442

L'accessoire sert de support dans le domaine d'utilisation de balances compatibles (utilité clinique indirecte).

Protection antichute seca 446/448

La protection antichute sert de support dans le domaine d'utilisation de balances compatibles (utilité clinique indirecte).

Porte-écran magnétique seca 476

L'accessoire sert de support dans le domaine d'utilisation de balances compatibles et est indispensable pour utiliser l'écran comme appareil portatif (utilité clinique indirecte).

Kit de liaison seca 438

Le kit de liaison sert de support dans le domaine d'utilisation de balances compatibles (utilité clinique indirecte).

2.7 Description du fonctionnement

Peser le patient/Saisir la taille (écran Basic)

La mesure du poids s'effectue au moyen de quatre cellules de pesée par plateforme de pesée. Les résultats de mesure sont affichés sur l'écran. La saisie de la taille s'effectue manuellement.

L'indice de masse corporelle (IMC) peut être calculé à partir des paramètres « Poids » et « Taille ».

Peser le patient/Saisir la taille (écran ID)

La mesure du poids s'effectue au moyen de quatre cellules de pesée par plateforme de pesée. Les résultats de mesure sont affichés sur l'écran. La saisie de la taille s'effectue manuellement.

L'indice de masse corporelle (IMC) ou la surface corporelle (SC) sont calculés automatiquement dès qu'une taille a été saisie.

Fonctions réseau

seca 495

L'appareil n'a pas de fonction réseau.

seca 495 r

L'appareil peut transmettre les données de mesure à un PC via les interfaces USB-RS-232.

seca 496

L'appareil peut être intégré à un réseau d'ordinateurs via un port LAN ou par Wi-Fi. Le logiciel **seca connect 103** est nécessaire pour configurer la connexion.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Le logiciel **seca connect 103** reçoit les données de mesure de l'appareil et les transmet à un système d'information.

Compatibilité

Logiciel **seca connect 103** : version 3.1 ou supérieure, non rétrocompatible

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi

DANGER !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.

AVERTISSEMENT !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.

PRUDENCE !

Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION !

Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

REMARQUE

Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

3.2 Consignes de sécurité fondamentales

Utilisation de l'appareil

- ► Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- ► Conservez précieusement le mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit toujours être disponible.
- ► Dans l'intérêt de la sécurité des patients, vous êtes dans l'obligation, tout comme vos patients, de signaler au fabricant et à l'autorité compétente dans votre pays tout incident grave survenu en liaison avec ce produit.

DANGER !
Risque d'explosion

- ► N'utilisez pas l'appareil dans un environnement concentrant les gaz suivants :
  - Oxygène
  - Anesthésiques inflammables
  - Autres mélanges air-substances inflammables

17-10-07-672-100a_2024-04S

PRUDENCE !
Mise en danger du patient, dommages matériels

- ► Les appareils supplémentaires raccordés aux appareils électromédicaux doivent satisfaire, de manière vérifiable, à leurs normes CEI ou ISO correspondantes (par ex. CEI 60950 pour les appareils de traitement des données). De plus, toutes les configurations doivent satisfaire aux exigences normatives relatives aux systèmes médicaux (voir respectivement CEI 60601-1-1 ou section 16 de l'édition 3.1 de la norme CEI 60601-1). Toute personne qui raccorde des appareils supplémentaires à des appareils électromédicaux est considérée comme un configurateur de système, donc comme responsable de la conformité du système aux exigences normatives relatives aux systèmes. Cette règle s'applique également aux appareils supplémentaires recommandés par seca. Il est à noter que la législation locale a priorité sur les exigences normatives susmentionnées. Pour toute question, veuillez contacter votre revendeur local ou le Service technique.

PRUDENCE !
Mise en danger du patient, dommages matériels

- ► Prévoyez une maintenance régulière, comme décrit dans la section correspondante de ce document.
- ► Il est interdit de procéder à des modifications techniques sur l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. La maintenance et les réparations doivent être exclusivement confiées à un partenaire S.A.V.seca agréé. Pour connaître le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.
- ► Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine seca. Sinon, seca n'accordera aucune garantie.

PRUDENCE !
Mise en danger du patient, dysfonctionnement

- ► Avec les autres appareils médicaux électriques, par ex. les appareils de chirurgie à haute fréquence, maintenez une distance minimale d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- ► Veillez à assurer une distance minimale d'env. 1 mètre avec les appareils HF, par ex. les téléphones mobiles, afin d'éviter les mesures erronées ou les perturbations lors de la transmission sans fil.
- ► La puissance d'émission réelle des appareils HF peut nécessiter le respect de distances minimales supérieures à 1 mètre. Plus de détails sous www.seca.com.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Éviter les décharges électriques

AVERTISSEMENT !
Décharge électrique

- ► Posez les appareils, pouvant fonctionner avec un adaptateur secteur, de sorte que la prise murale soit d'accès facile et que la coupure du secteur puisse être réalisée rapidement.
- ► Assurez-vous que votre alimentation secteur locale correspond aux indications sur l'adaptateur secteur.
- ► Ne saisissez jamais l'adaptateur secteur avec les mains humides.
- ► N'utilisez pas de rallonges ni de multiprises.
- ► Veillez également à ce que le câble ne soit ni écrasé ni endommagé par des objets à arêtes vives.
- ► Veillez à ce que le câble n'entre en contact avec aucun objet brûlant.
- ► N'utilisez pas l'appareil à une altitude supérieure à 3 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Éviter les blessures et les infections

AVERTISSEMENT !
Blessures par chute

- ► Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ► Disposez le câble de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que ni l'utilisateur ni le patient ne puisse trébucher.
- ► L'appareil ne doit pas servir d'appui pour se lever. Soutenez les personnes à mobilité réduite, par ex. en les aidant à se lever de leur chaise roulante.
- ► Assurez-vous que le patient ne se tient pas trop près du bord de la plateforme de pesée ni ne la quitte.
- ► Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.

AVERTISSEMENT !
Risque de glissement

- ► Assurez-vous que la plateforme de pesée est sèche avant que le patient ne monte dessus.
- ► Assurez-vous que les pieds du patient sont secs avant qu'il ne monte sur la plateforme de pesée.
- ► Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.

AVERTISSEMENT !
Risque d'infection

- ► Lavez-vous les mains avant et après chaque mesure afin de réduire le risque de contaminations croisées et d'infections nosocomiales.
- ► Si le patient a des maladies contagieuses, désinfectez l'appareil immédiatement après son utilisation comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce mode d'emploi.
- ► Assurez-vous que le patient ne présente pas de plaie ouverte ni de modifications cutanées infectieuses qui pourraient entrer en contact avec l'appareil.
- ► Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Éviter les dommages matériels

ATTENTION !
Dommage matériel

- ► Veillez à toujours éviter la pénétration de liquides à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- ► Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : Mettez l'appareil hors tension avant de débrancher l'adaptateur secteur de la prise.
- ► Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ► Pour les appareils à fonctionnement sur piles ou sur batteries : si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles jetables ou rechargeables. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ► Ne faites pas tomber l'appareil.
- ► Ne soumettez pas l'appareil à des secousses ou des vibrations.
- ► Effectuez un contrôle fonctionnel avant chaque utilisation, comme décrit dans la section correspondante de ce document. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.
- ► N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et assurez-vous qu'aucune source de chaleur ne se trouve à proximité directe. Les températures excessives risquent d'endommager les composants électroniques.
- ► Évitez les variations de températures rapides. Si une opération de transport occasionne une différence de température supérieure à 20 °C, l'appareil doit rester au repos pendant au moins 2 heures avant la mise sous tension. Sinon, un dépôt d'eau de condensation risque d'endommager les composants électroniques.
- ► Utilisez l'appareil uniquement dans des conditions ambiantes appropriées.
- ► N’utilisez pas l’appareil à plus de 3 000 m d’altitude. Les composants électriques pourraient être endommagés.
- ► Entreposez l'appareil uniquement dans des conditions de stockage appropriées.
- ► Utilisez uniquement des produits de nettoyage et des désinfectants conformes aux indications de la section « Décontamination ».
- ► Pour les balances : assurez-vous que la charge maximale n’est pas dépassée.

ATTENTION !
Dommage matériel

- ► Ne stockez pas des objets sur la plateforme de pesée.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Exploitation des résultats de mesure

PRUDENCE !
Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- ► Utilisez uniquement les unités du SI pour les résultats de mesure.
- ► L'utilisation de résultats de mesure en unités autres que SI relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur.

ATTENTION !
Résultats de mesure incohérents

- ► Avant d'enregistrer les valeurs mesurées avec cet appareil (par ex. dans un logiciel seca ou dans un système d'information) en vue d'une exploitation ultérieure, assurez-vous qu'elles sont plausibles.
- ► Si des valeurs mesurées ont été transmises à un logiciel seca ou à un système d'information, assurez-vous qu'elles sont plausibles et affectées au bon patient avant toute exploitation ultérieure.

Utilisation du matériel d'emballage

AVERTISSEMENT !
Risque d'asphyxie

Les matériaux d'emballage en film plastique (sacs) présentent un risque d'asphyxie.

- ► Conservez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants.
- ► Si le matériel d'emballage d'origine n'est plus disponible, utilisez exclusivement des sacs plastiques munis de perforations de sécurité afin de réduire le risque d'asphyxie. Dans la mesure du possible, utilisez des matières recyclables.

REMARQUE

Conservez le matériel d'emballage d'origine en vue d'une utilisation ultérieure (par ex. retour de l'appareil à des fins de maintenance).

Manipulation des piles et des batteries

AVERTISSEMENT !
Blessure

Piles et batteries contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

- ► N'essayez pas de recharger les piles jetables.
- ► Ne chauffez pas les piles/batteries.
- ► Ne brulez pas les piles/batteries.
- ► Si de l'acide s'écoule des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Nettoyez les zones du corps affectées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

17-10-07-672-100a_2024-04S

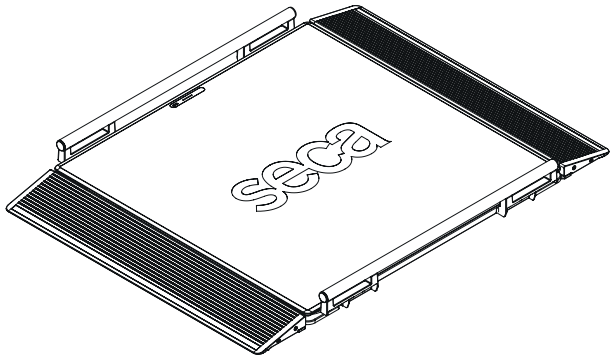
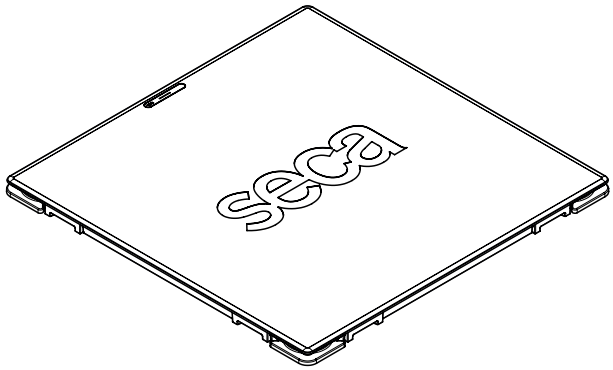
ATTENTION !
Dommage matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée

- ► Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué dans ce document.
- ► Remplacez toujours l'ensemble des piles/batteries simultanément.
- ► Ne court-circuitez pas les piles/batteries.
- ► En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/batteries. Cela permet d'éviter l'écoulement d'acide dans l'appareil.
- ► Si de l'acide a pénétré dans l'appareil, ne continuez pas à l'utiliser. Confiez l'appareil à un seca partenaire S.A.V. seca agréé pour qu'il le contrôle et le répare si nécessaire.

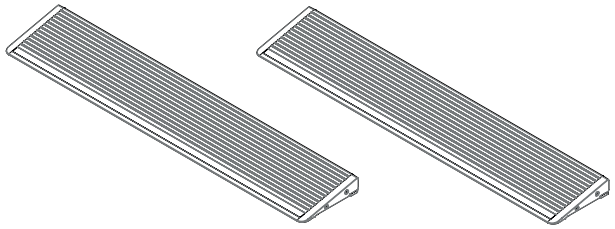
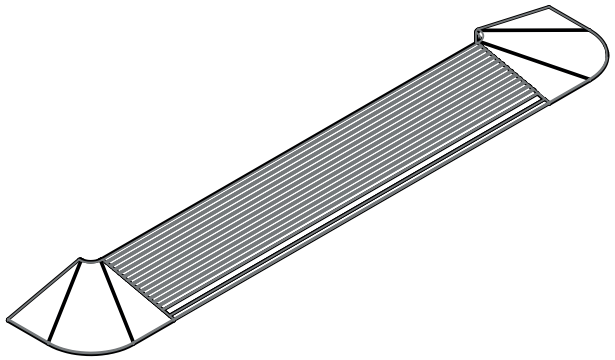
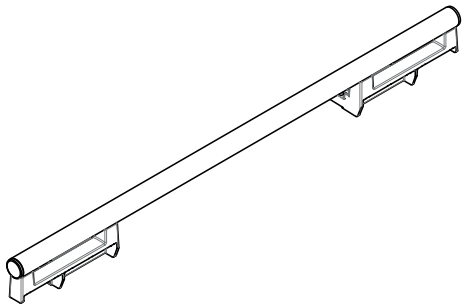
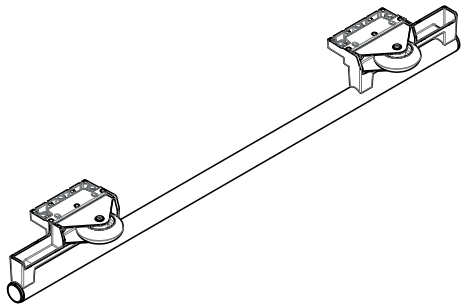
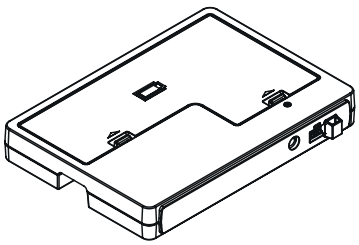
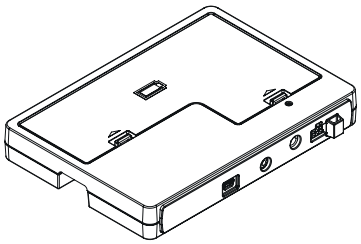
4 APERÇU

4.1 Configuration

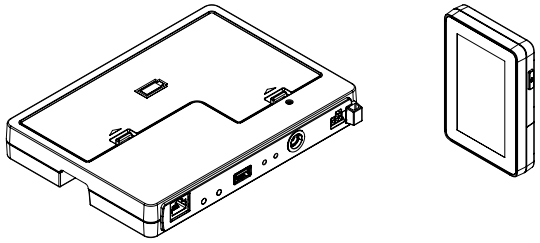
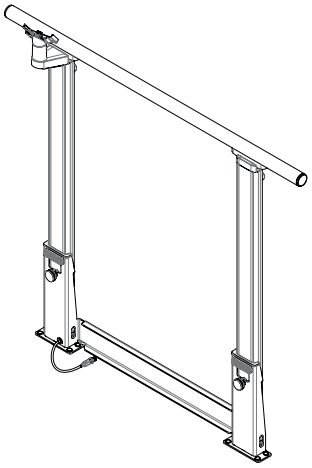
Balance pour fauteuil roulant

	Exemple : • Plateforme de pesée **seca 604** • Rampe **seca 404** (2x) • Protection antichute **seca 446** (sans roulettes) • Protection antichute **seca 448** (avec roulettes)
	Plateforme de pesée **seca 604**

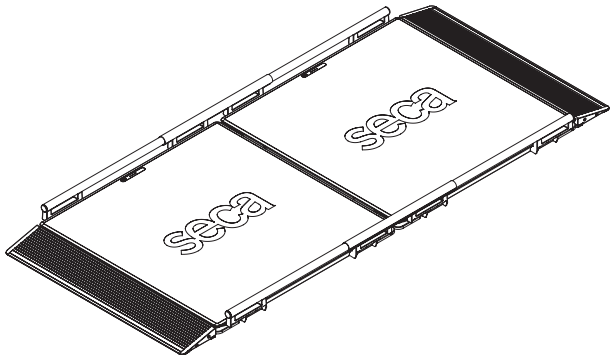
17-10-07-672-100a_2024-04S

	Rampe **seca 404** (2x)
	Troisième rampe **seca 405** (en option)
	Protection antichute **seca 446** (sans roulettes)
	Protection antichute **seca 448** (avec roulettes)
 	**seca 495** : • Écran Basic • Boîtier d'interface Basic
 	**seca 495 r** : • Écran Basic • Boîtier d'interface Integration Light

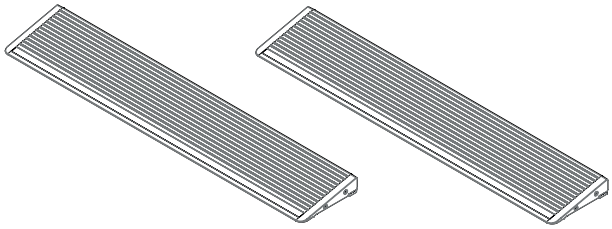
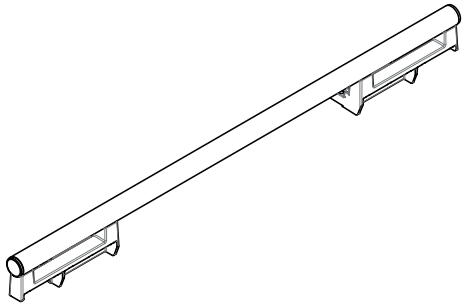
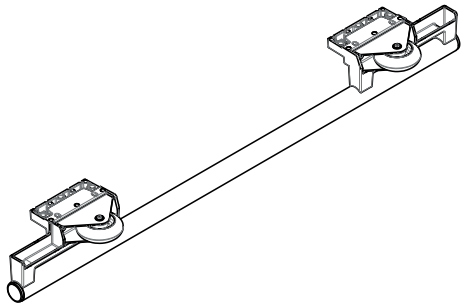
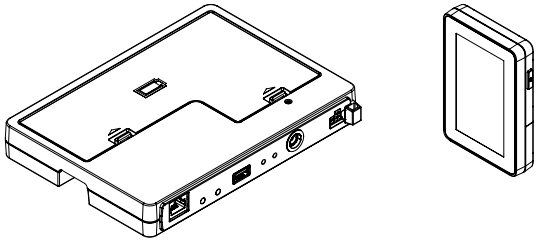
17-10-07-672-100a_2024-04S

	**seca 496** : • Écran ID • Boîtier d'interface Integration
	Main courante **seca 442**
	Porte-écran magnétique **seca 476** (en option)

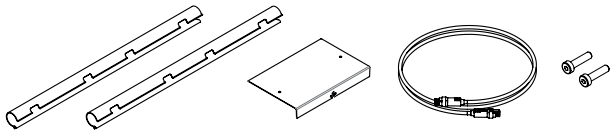
Pèse-lit

	Exemple : • 2 x plateforme de pesée **seca 604** • 2 x rampe **seca 404** • 2 x protection antichute **seca 446** (sans roulettes) • 2 x protection antichute **seca 448** (avec roulettes)

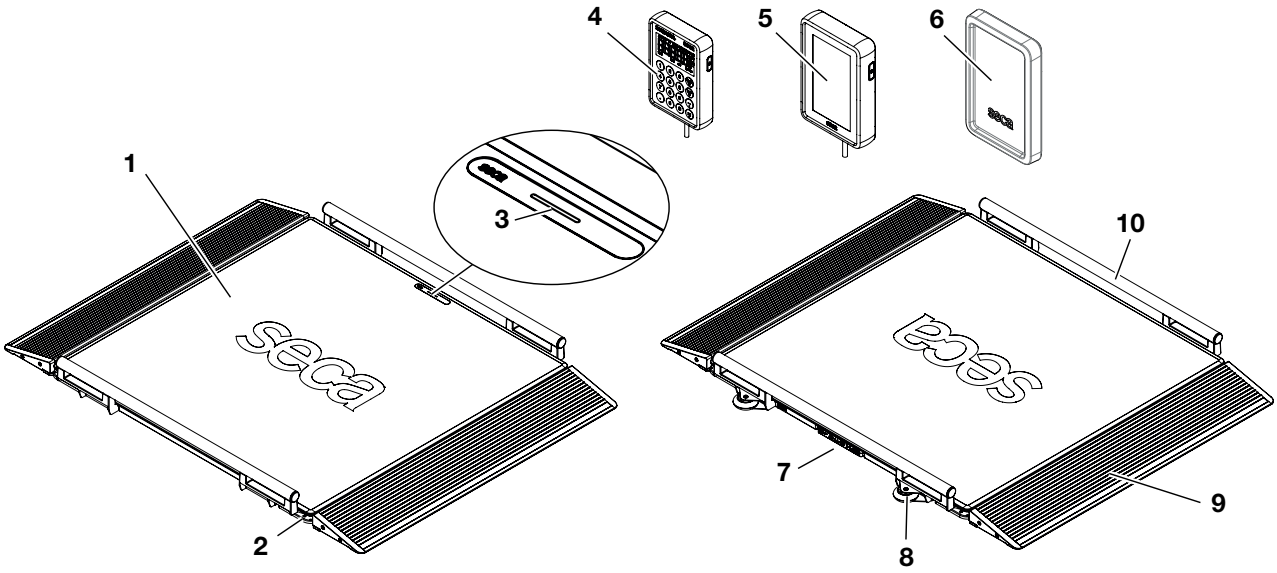
17-10-07-672-100a_2024-04S

	2 x plateforme de pesée **seca 604**
	Rampe **seca 404** (2x)
	Protection antichute **seca 446** (sans roulettes) (2 x)
	Protection antichute **seca 448** (avec roulettes) (2 x)
	**seca 496** : • Écran ID • Boîtier d'interface Integration

17-10-07-672-100a_2024-04S

	Porte-écran magnétique **seca 476** (en option)
	Kit de liaison **seca 438**

4.2 Éléments de commande



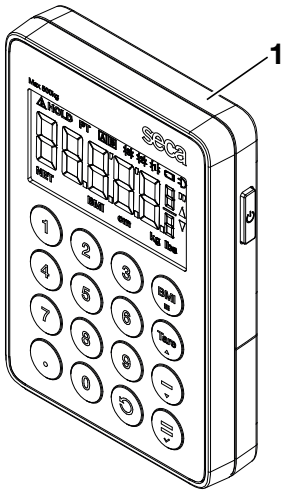
Pos.	Composants de l'appareil	Description
1	Plateforme de pesée	Reçoit le poids du patient
2	Pied réglable	Pour le réglage horizontal précis de l'appareil (4 pièces)

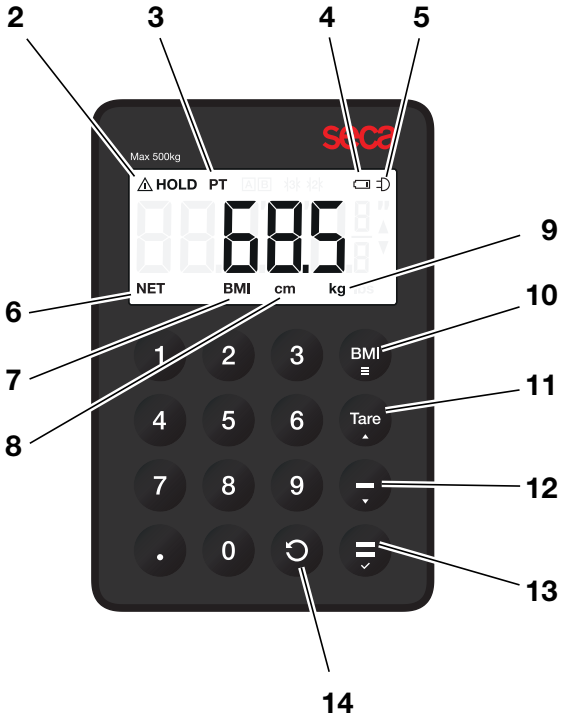
17-10-07-672-100a_2024-04S

Pos.	Composants de l'appareil	Description
3	Témoin « Mesure » LED (uniquement **seca 496**)	Indique l'état de l'acquisition et de la transmission de données (condition : connexion au logiciel **seca connect 103**) • Allumé en vert : mesure active • Clignote en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure sont en cours d'envoi au système d'information (selon le réglage) • Allumé en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure ont bien été envoyés au système d'information (selon le réglage) • Allumé en rouge (pendant env. 5 secondes) : erreur lors de la transmission de données ou pendant la mesure **REMARQUE** La détermination des données à acquérir et à transmettre s'effectue dans le logiciel **seca connect 103**. En cas de questions, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier.
4	Écran Basic (**seca 495/495 r**)	Élément de pilotage et d'affichage central ➔ Éléments de commande de l'écran Basic, page 148
5	Écran ID (**seca 496**)	Élément de pilotage et d'affichage central ➔ Symboles sur l'écran ID (écran principal), page 149 ➔ Symboles sur l'écran ID (menu), page 152
6	Porte-écran magnétique **seca 476** (en option)	Permet de fixer l'écran sur le mur.
7	Panneau de branchement	Pour l'alimentation électrique et la transmission de données ➔ Interfaces seca 495, page 160 ➔ Interfaces seca 495 r, page 161 ➔ Interfaces seca 496, page 162
8	Roulette de transport	Pour le transport sur de courtes distances (2 pièces)
9	Rampe	Sert à accéder à la balance avec un dispositif de transport du patient
10	Protection antichute	• Mode mesure : sert de protection antichute • Transport : sert de poignée pour soulever et transporter la balance sur de courtes distances

17-10-07-672-100a_2024-04S

4.3 Éléments de commande de l’écran Basic





Pos.	Élément d'affichage	Description
1	Bouton marche/arrêt	Permet de mettre l’écran sous et hors tension
2	⚠ **HOLD**	Fonction **Hold** active
3	**PT**	Fonction **Pre-Tare** active
4		L’appareil est alimenté en électricité par la batterie • L’affichage clignote : batteries presque vides
5		L’appareil est alimenté en électricité par l’adaptateur secteur
6	**NET**	Fonction **Tare** active
7	**BMI**	Fonction **BMI** active
8	**cm**	Taille (saisie manuelle avec les touches numérotées), unités : • Centimètres • Pieds/Pouces

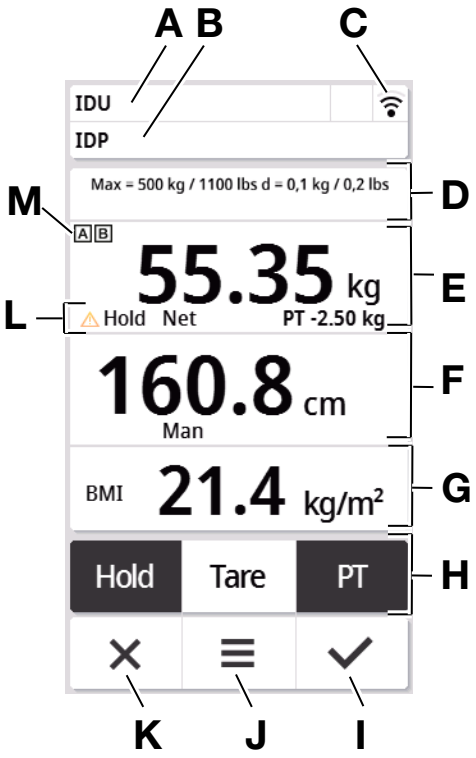
17-10-07-672-100a_2024-04S

Pos.	Élément d'affichage	Description
9	**kg**	Poids, unités : • Kilogrammes • Livre
10		• Pression courte : Activer la fonction **BMI** • Pression longue : ouvrir le menu
11		• Activer/désactiver la fonction **Tare** • Naviguer vers le haut dans le menu
12		• Saisir le poids supplémentaire • Naviguer vers le bas dans le menu
13		• Confirmer les résultats de mesure et les envoyer au système d'information • Sélectionner l'option de menu • Confirmer les saisies manuelles
14		• Annuler les résultats de mesure • Annuler les saisies manuelles • Annuler les processus automatisés • quitter le menu

4.4 Symboles sur l'écran ID (écran principal)

Cette section contient des informations relatives à l'affichage en mode mesure. Vous trouverez ici des informations relatives à l'affichage pour la configuration et l'administration : ➔ Symboles sur l'écran ID (menu), page 152.

17-10-07-672-100a_2024-04S



Pos.	Élément d'affichage	Description
A B	**IDU** **IDP**	Uniquement en cas de connexion à un système d'information (via **seca connect 103**) : • **IDU** : nom d'utilisateur • **IDP** : nom et date de naissance du patient • Appuyer sur cette section pour zoomer les ID
C		Indication de l'état de la connexion WiFi : • WiFi indisponible • WiFi activé, pas de signal • Signal très faible • Signal faible • Signal de bonne qualité • Signal de qualité optimale

17-10-07-672-100a_2024-04S

Pos.	Élément d'affichage	Description
		Indication de l'état de la connexion LAN : • non disponible • désactivée • activée
D	Caractéristiques de pesage	• Max : charge maximale • d : Graduation
E	Champ d'affichage « Poids »	Poids, unités : • Kilogrammes • Livre
F	Champ d'affichage « Taille »	Taille (appuyer sur l'écran pour effectuer une saisie manuelle), unités : • Centimètres • Pieds/Pouces
G	Champ d'affichage « Body-Size-Indicator »	Changer le Body-Size-Indicator : appuyer sur le champ d'affichage • **BMI (IMC)** : indice de masse corporelle (kg/m²) : calcul automatique • **BSA (SC)** : Surface corporelle (m²) : calcul automatique – **BSA (DuBois) (SC (DuBois))** – **BSA (Haycock) (SC (Haycock))** – **BSA (Mosteller) (SC (Mosteller))** • : Saisir le tour de taille **REMARQUE** La fonction « Saisir le tour de taille » peut être/ désactivée dans le menu (➔ Sélectionner IMC/SC/Tour de taille, page 223).
H	Fonctions supplémentaires	• **Hold** Fonction supplémentaire activée (ici : **Hold**) • Hold Fonction supplémentaire désactivée
I		• Confirmer les résultats de mesure et les envoyer au système d'information • Confirmer les saisies manuelles
		Uniquement en mode autonome : afficher la dernière valeur mesurée
J		• Pression courte : ouvrir le menu (➔ Configuration (écran ID), page 218) • Pression longue (env. 5 secondes) : changer de mode (➔ Changer de mode, page 218)

17-10-07-672-100a_2024-04S

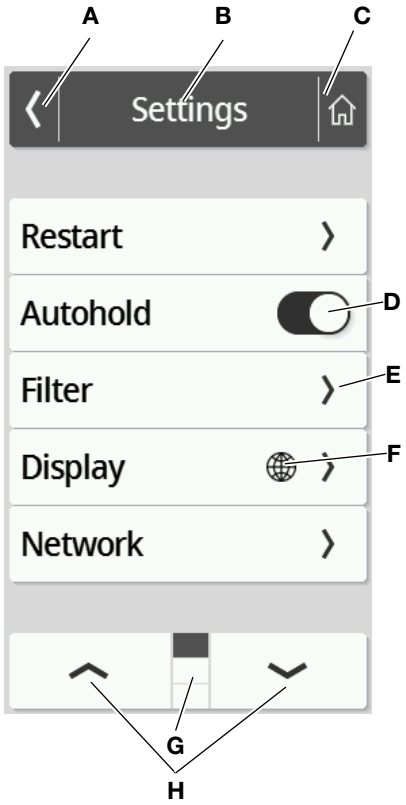
Pos.	Élément d'affichage	Description
K	✕	• Annuler les résultats de mesure • Annuler les saisies manuelles • Annuler les processus automatisés
L	Fonctions de pesée étendues	• ⚠ : Fonction non vérifiable active • **Hold** : Fonction **Hold** active • **NET** : fonction **Tare** ou **Pre-tare (Pré-tare)** active • **PT** : Fonction **Pre-tare (Pré-tare)** active
M	A B	Uniquement pour le pèse-lit : les deux plateformes de pesée sont actives.

4.5 Symboles sur l'écran ID (menu)

Cette section contient des informations relatives à l'affichage pour la configuration et l'administration. Vous trouverez ici des informations relatives à l'affichage en mode mesure : ➔ Symboles sur l'écran ID (écran principal), page 149.

Les possibilités de configuration dans le menu dépendent du mode choisi :

- ➔ Changer de mode, page 218
- ➔ Fonctions/mode (seca 496), page 253



17-10-07-672-100a_2024-04S

	Symbole	Description
A		Retour au niveau de menu supérieur
B	**En-tête**	Indique le niveau de menu actuel
C		Retour à l'écran principal
D		• Appuyer : activer/désactiver la fonction •  Fonction activée •  Fonction désactivée
E		• Sous-menu disponible • Possibilités de réglage disponibles
F		Les touches portant ce symbole donnent accès à l'option de menu **Display (Écran)\Language (Langue)**
G		• Pages par niveau de menu, ici : 3 • Affichage de la page actuelle, ici : page 1
H		• Choisir une page dans le menu

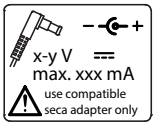
4.6 Marquages

Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Texte/Symbole	**Signification**
	Nom et adresse du fabricant, date de production
UDI	Unique Device Identification (numéro d'identification du produit conformément à la directive (UE) 2017/745)
	Référence
	Numéro de série
ProdID	Numéro d'identification du produit seca
	Respecter le mode d'emploi
	Appareil électromédical, type BF

17-10-07-672-100a_2024-04S

Marquages sur l’appareil et sur la plaque signalétique	
Texte/Symbole	**Signification**
IP21	Indice de protection selon CEI 60529 : • Protection contre les corps solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm • Protection contre l'accès avec le doigt • Protection contre les gouttes d'eau
d	Valeur en unités de masse Indique la différence entre deux valeurs d'affichage consécutives
→|x|←	Plage de poids active
CE 0123	L'appareil est conforme aux directives UE **0123** : organisme désigné pour les dispositifs médicaux
MD	Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745
TÜV SÜD C US	L'appareil satisfait aux exigences des USA et du Canada. Appareil certifié et contrôlé par un laboratoire d'homologation (NRTL), par la société de contrôle technique TÜV SÜD Product Services GmbH.
UK CA XXXX	L'appareil est conforme aux directives du Royaume-Uni **xxxx** : organisme désigné pour les dispositifs médicaux du Royaume-Uni
UK REP	Importateur/représentant au Royaume-Uni : seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
CH REP	Importateur/représentant en Suisse : seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 4 CH-4153 REINACH
FC	Symbole de l'autorité compétente américaine Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité américaine compétente Federal Communications Commission FCC
IC ID	numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité compétente Industry Canada
MAC1_XXXXXXXXXXX	Adresse MAC (identification de l’appareil dans un réseau)

17-10-07-672-100a_2024-04S

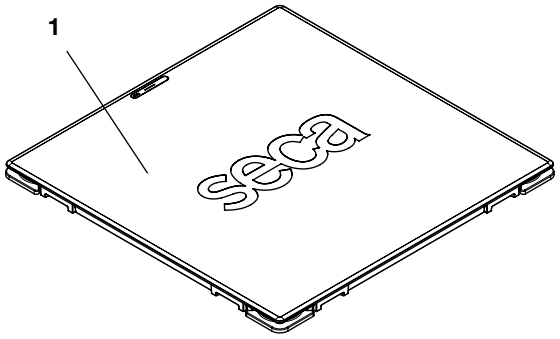
Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Texte/Symbole	**Signification**
	Plaque signalétique sur la prise secteur • Tension d'alimentation requise en V • Consommation maximale en mA • –⊂+ : respecter la polarité du connecteur d'alimentation • ⎓ : l'appareil doit fonctionner uniquement sur courant continu • ⚠ : Utiliser uniquement des adaptateurs secteur compatibles
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères

Marquages sur l'emballage	
Symbole	**Signification**
	Protéger de l'humidité
	Les flèches indiquent le dessus du produit Transporter et stocker en position verticale
	Fragile, ne pas jeter ni laisser tomber
	Température min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Humidité de l'air min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Pression atmosphérique min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Ouvrir l'emballage ici
	Le matériel d'emballage peut être recyclé conformément aux programmes de recyclage en vigueur

17-10-07-672-100a_2024-04S

5 MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

5.1 Éléments livrés seca 604

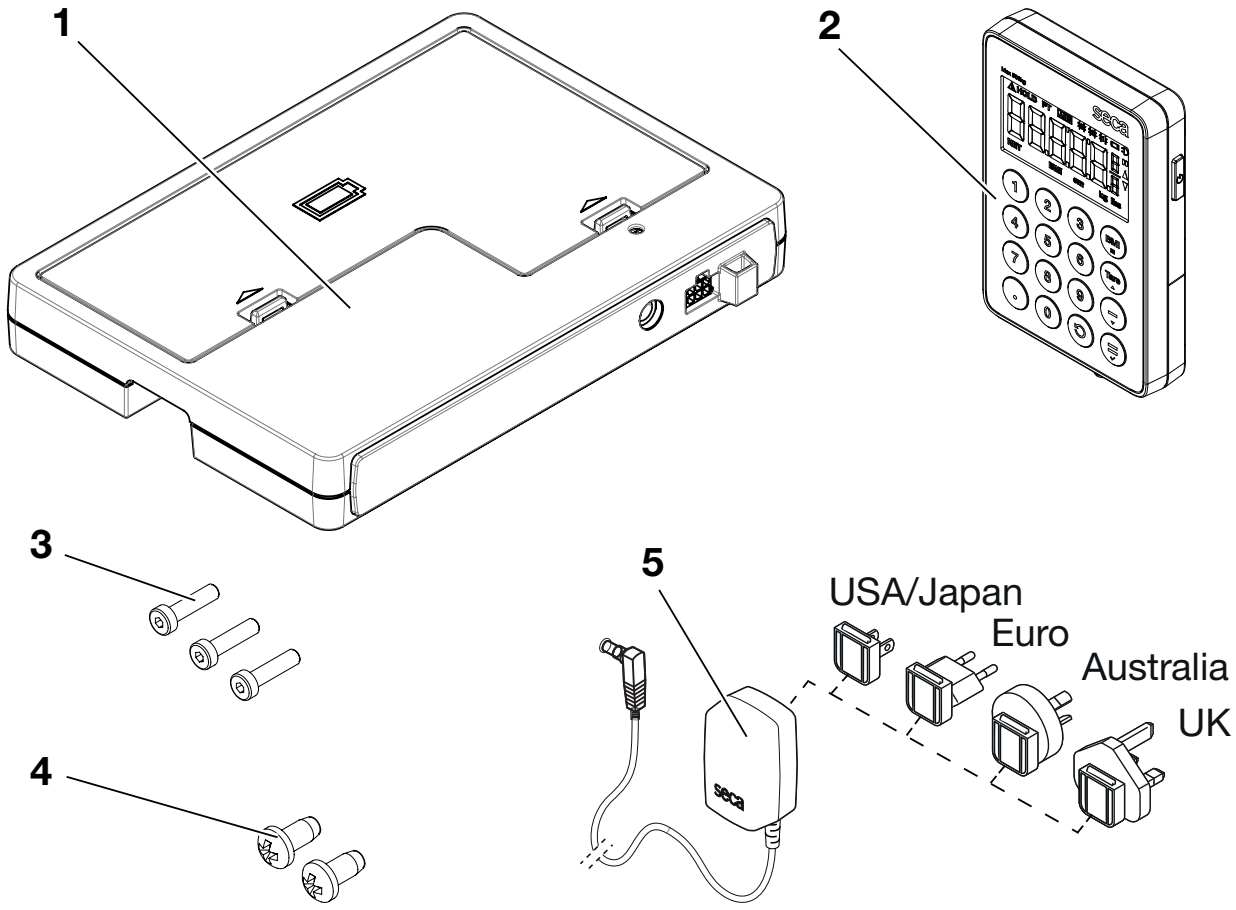


Pos.	Composant	Qté
1	Plateforme de pesée	1
–	Mode d'emploi	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

5.2 Éléments livrés seca 495/495 r/496

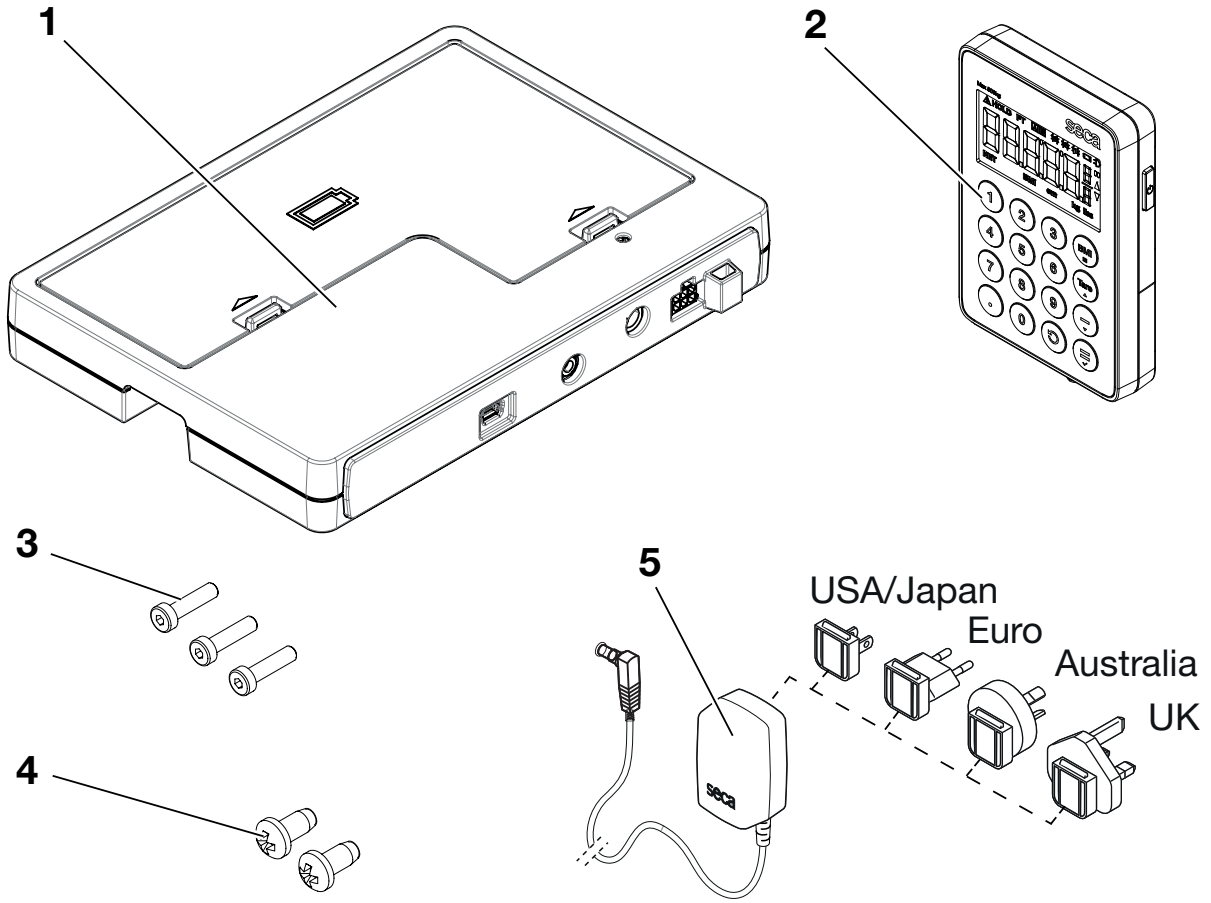
seca 495



Pos.	Composant	Qté
1	Boîtier d'interface Basic	1
2	Écran Basic	1
3	Vis à six pans creux M4x16	3
4	Vis 3x6	2
5	Bloc d'alimentation avec adaptateurs	1
–	Informations sur le produit	1
–	Clé Allen	1
–	Attache	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

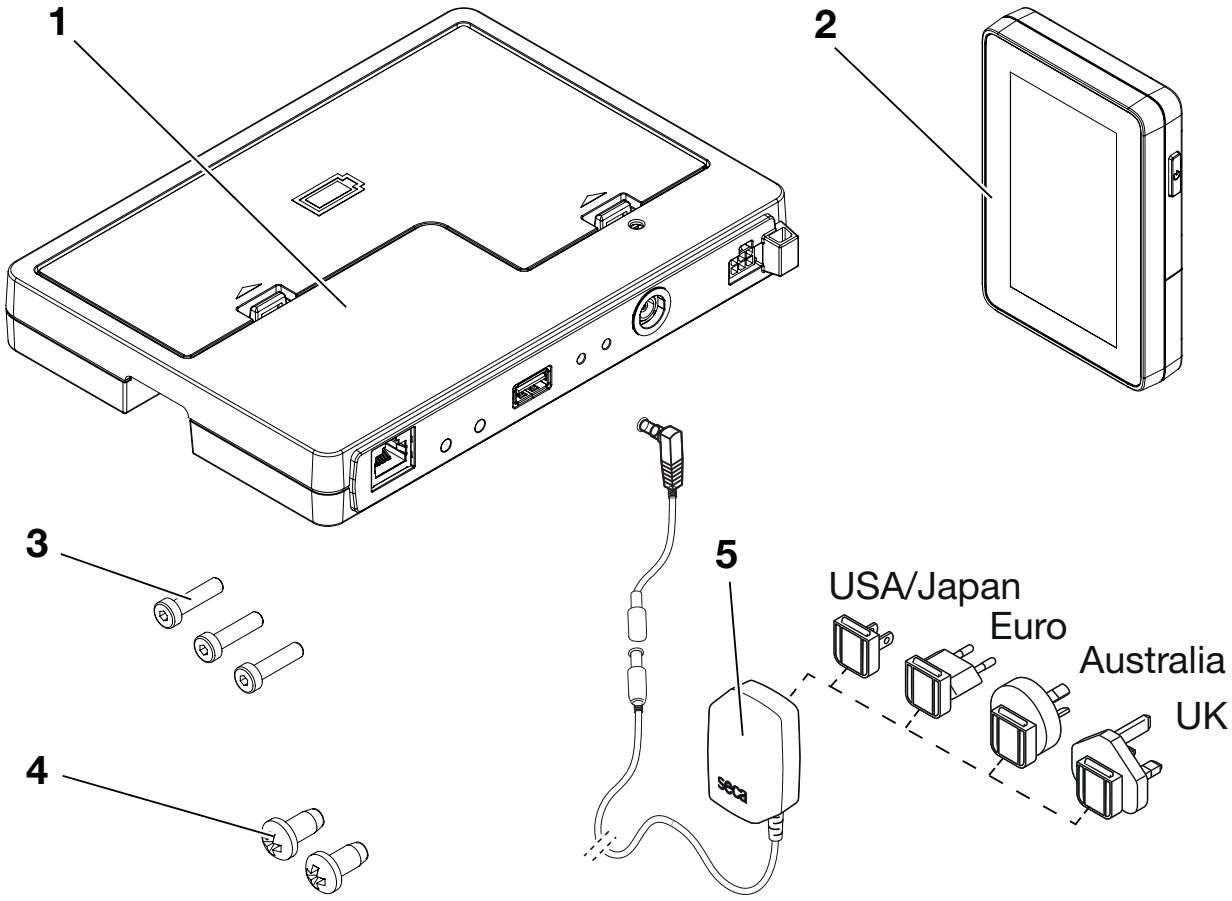
seca 495 r



Pos.	Composant	Qté
1	Boîtier d'interface Integration Light	1
2	Écran Basic	1
3	Vis à six pans creux M4x16	3
4	Vis 3x6	2
5	Bloc d'alimentation avec adaptateurs	1
–	Informations sur le produit	1
–	Clé Allen	1
–	Attache	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

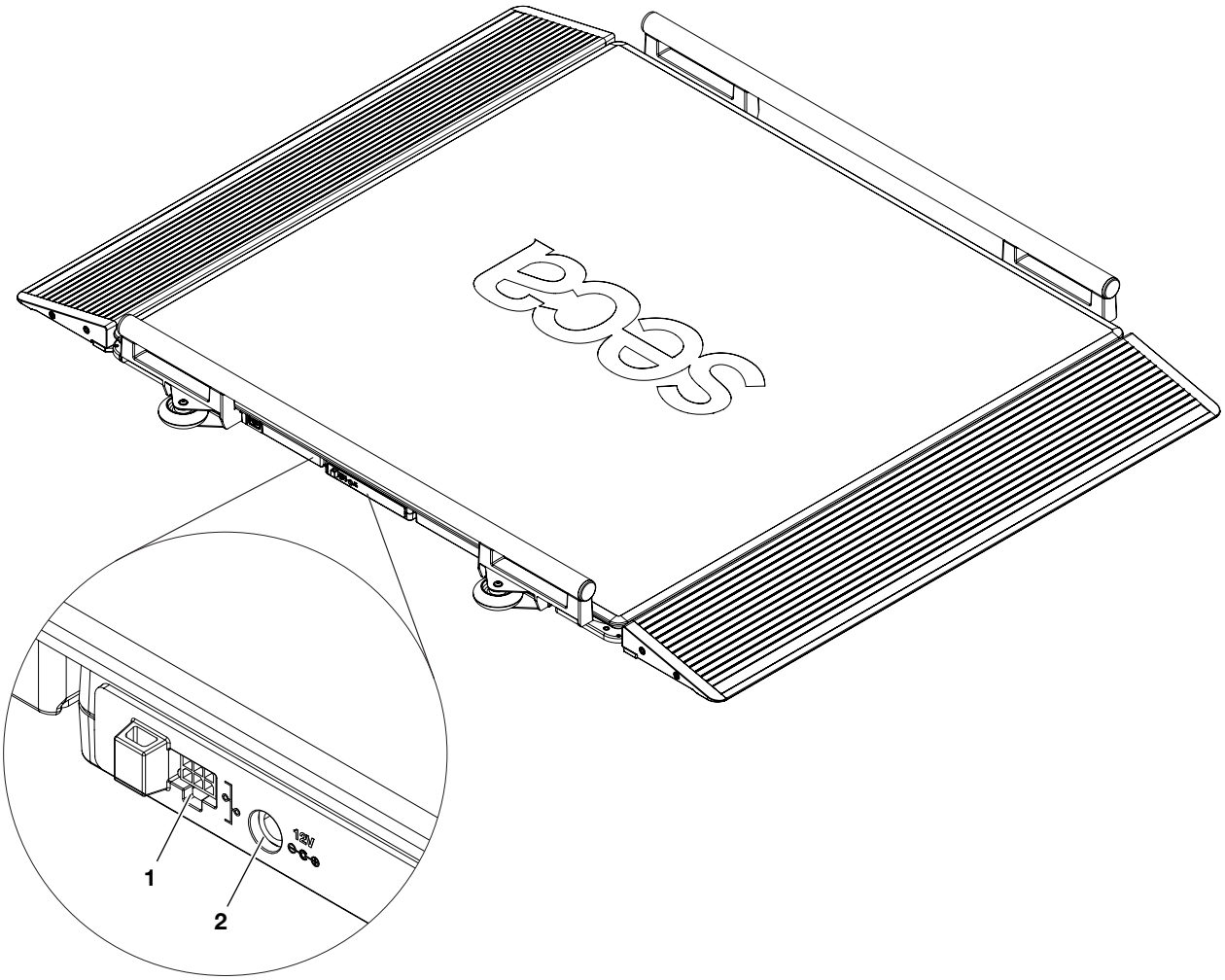
seca 496



Pos.	Composant	Qté
1	Boîtier d'interface Integration	1
2	Écran ID	1
3	Vis à six pans creux M4x16	3
4	Vis 3x6	2
5	Bloc d'alimentation avec adaptateurs	1
–	Informations sur le produit	1
–	Clé Allen	1
–	Attache	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

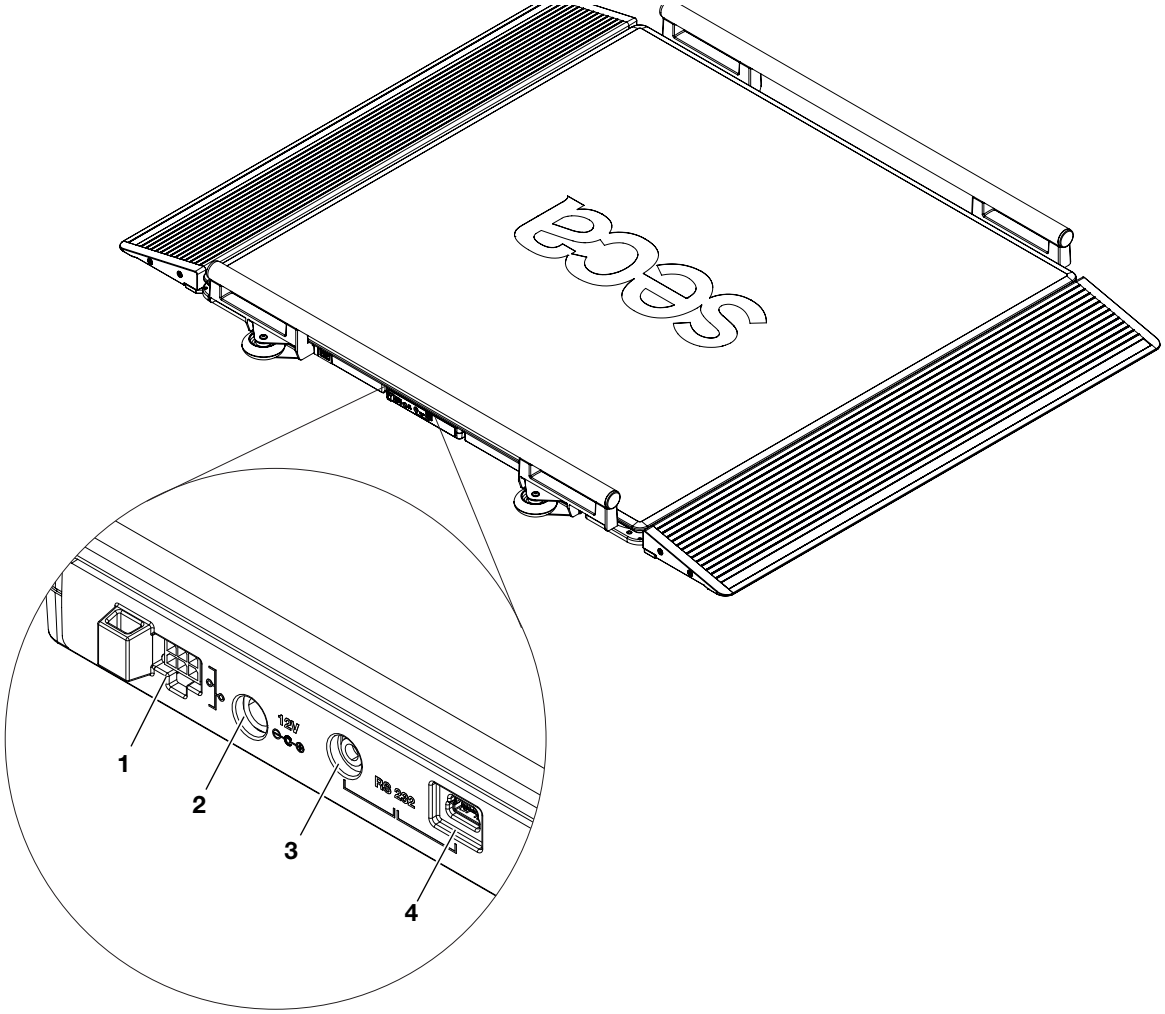
5.3 Interfaces seca 495



Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
1	Prise écran	Permet de raccorder l'écran Basic
2	Prise secteur	Permet de brancher l'adaptateur secteur enfichable

17-10-07-672-100a_2024-04S

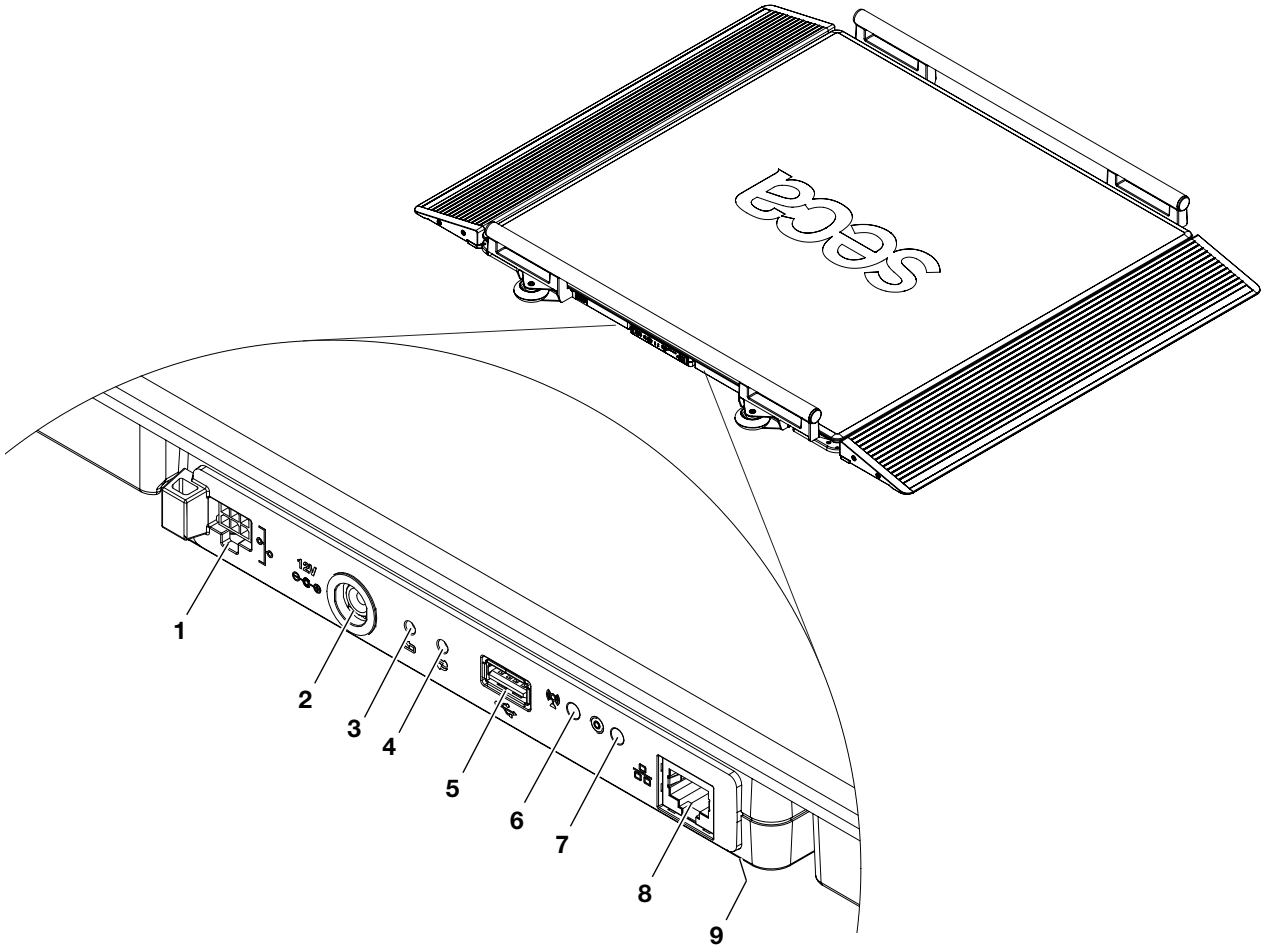
5.4 Interfaces seca 495 r



Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
1	Prise écran	Permet de raccorder l'écran Basic
2	Prise secteur	Permet de brancher l'adaptateur secteur enfichable
3	Prise jack 3,5 mm	Permet de transmettre des valeurs de poids via RS-232
4	Port mini USB (type B)	Permet de transmettre des valeurs de poids via RS-232 (vCOM)

17-10-07-672-100a_2024-04S

5.5 Interfaces seca 496

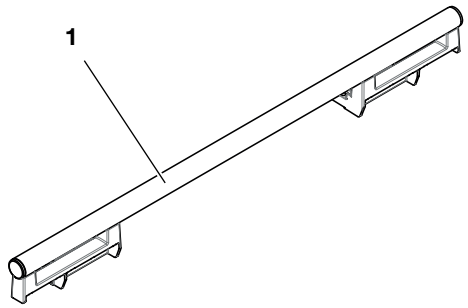


Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
1	Prise écran	Permet de raccorder l'écran ID
2	Prise secteur	Permet de brancher l'adaptateur secteur enfichable
3	Bouton WPS	Établir la connexion WiFi par WPS
4	Bouton Reset	• Pression longue (env. 8 s) : réinitialiser les réglages • Pression courte (env. 1 s) : activer/désactiver la fonction Access Point
5	Interface USB	Permet de brancher un lecteur de code-barres ➔ Accessoires optionnels et pièces de rechange, page 256
6	Témoin « État de connexion »	• Clignote en vert : la connexion réseau est en cours d'établissement • Allumé en vert : la connexion réseau est établie • Allumé en rouge : dérangement de la connexion réseau

17-10-07-672-100a_2024-04S

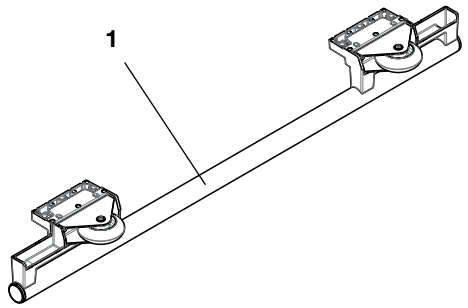
Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
7	Témoin « État de fonctionnement »	• Clignote en vert : l'appareil est actif en tant que point d'accès • Allumé en vert : l'appareil est prêt à fonctionner • Allumé en rouge : l'appareil est défectueux
8	Port LAN	Permet de connecter l'appareil au système d'information de votre établissement (en alternative à la connexion WiFi, logiciel **seca connect 103** nécessaire).
9	Module WiFi (interne)	Permet de connecter l'appareil au système d'information de votre établissement (en alternative à la connexion LAN, logiciel **seca connect 103** nécessaire)

5.6 Éléments livrés seca 446



Pos.	Composant	Qté
1	Protection antichute (sans roulettes)	1
–	Clé Allen	1
–	Informations sur le produit	1

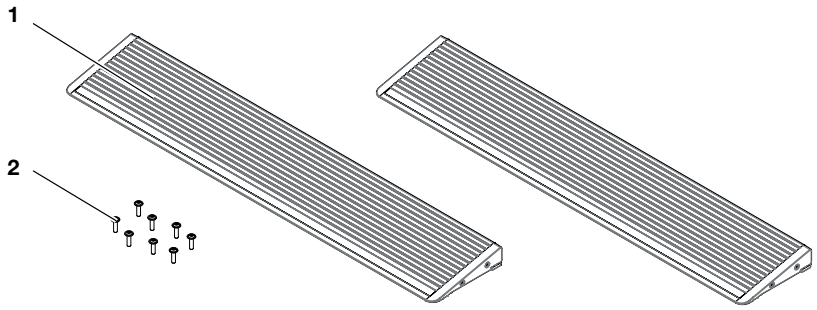
5.7 Éléments livrés seca 448



Pos.	Composant	Qté
1	Protection antichute (avec roulettes)	1
–	Clé Allen	1
–	Informations sur le produit	1

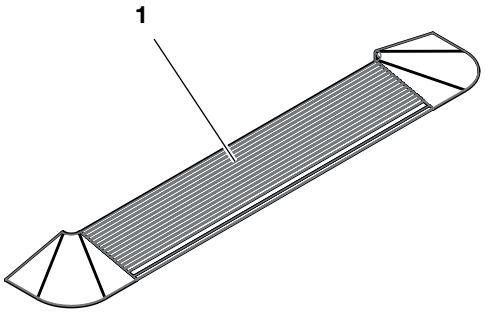
17-10-07-672-100a_2024-04S

5.8 Éléments livrés seca 404



Pos.	Composant	Qté
1	Rampe	2
2	Vis M5 x 16	8
–	Clé Allen	1
–	Informations sur le produit	1

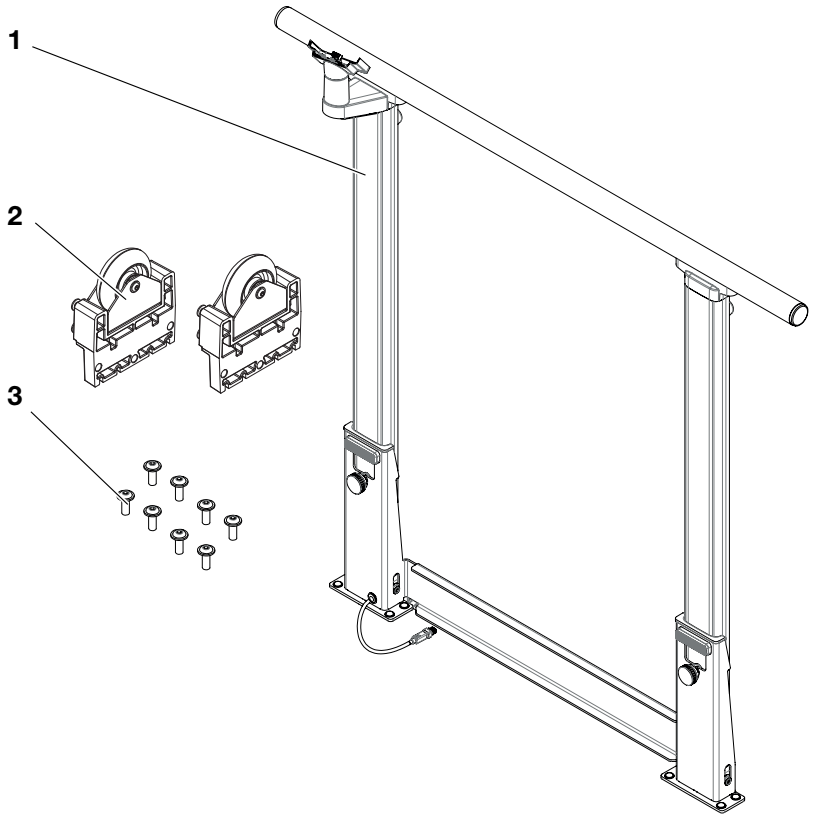
5.9 Éléments livrés seca 405



Pos.	Composant	Qté
1	Rampe	1
–	Clé Allen	1
–	Informations sur le produit	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

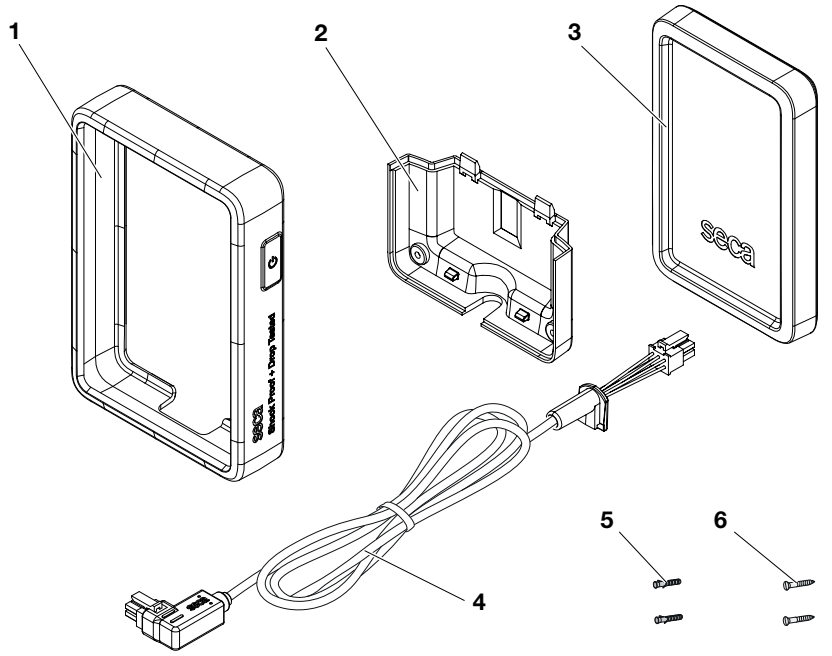
5.10 Éléments livrés seca 442



Pos.	Composant	Qté
1	Main courante **seca 442**	1
2	Bloc de roulettes	2
3	Vis	8
–	Clé Allen	1
–	Informations sur le produit	1

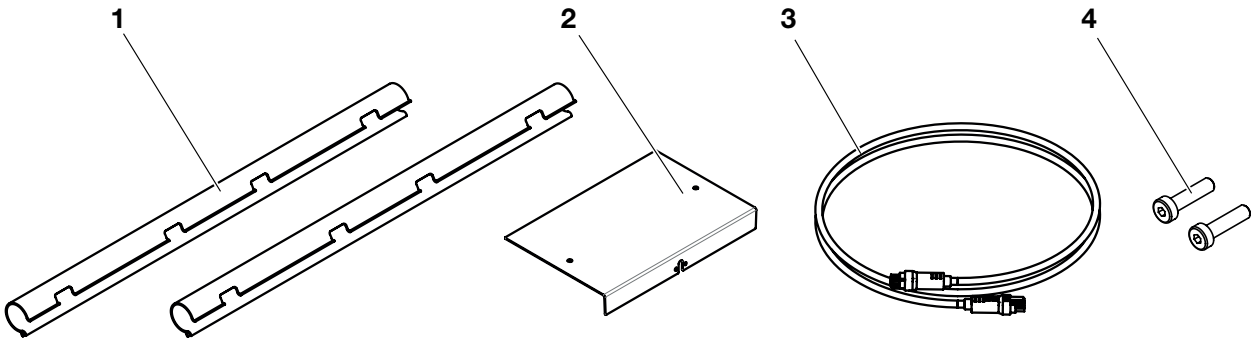
17-10-07-672-100a_2024-04S

5.11 Éléments livrés seca 476



Pos.	Composant	Qté
1	Cadre de protection	1
2	Couvercle du boîtier d'écran	1
3	Support magnétique **seca 476**	1
4	Câble de l'écran	1
5	Cheville	2
6	Vis à bois	2
–	Tournevis	1
–	Informations sur le produit	1

5.12 Éléments livrés seca 438

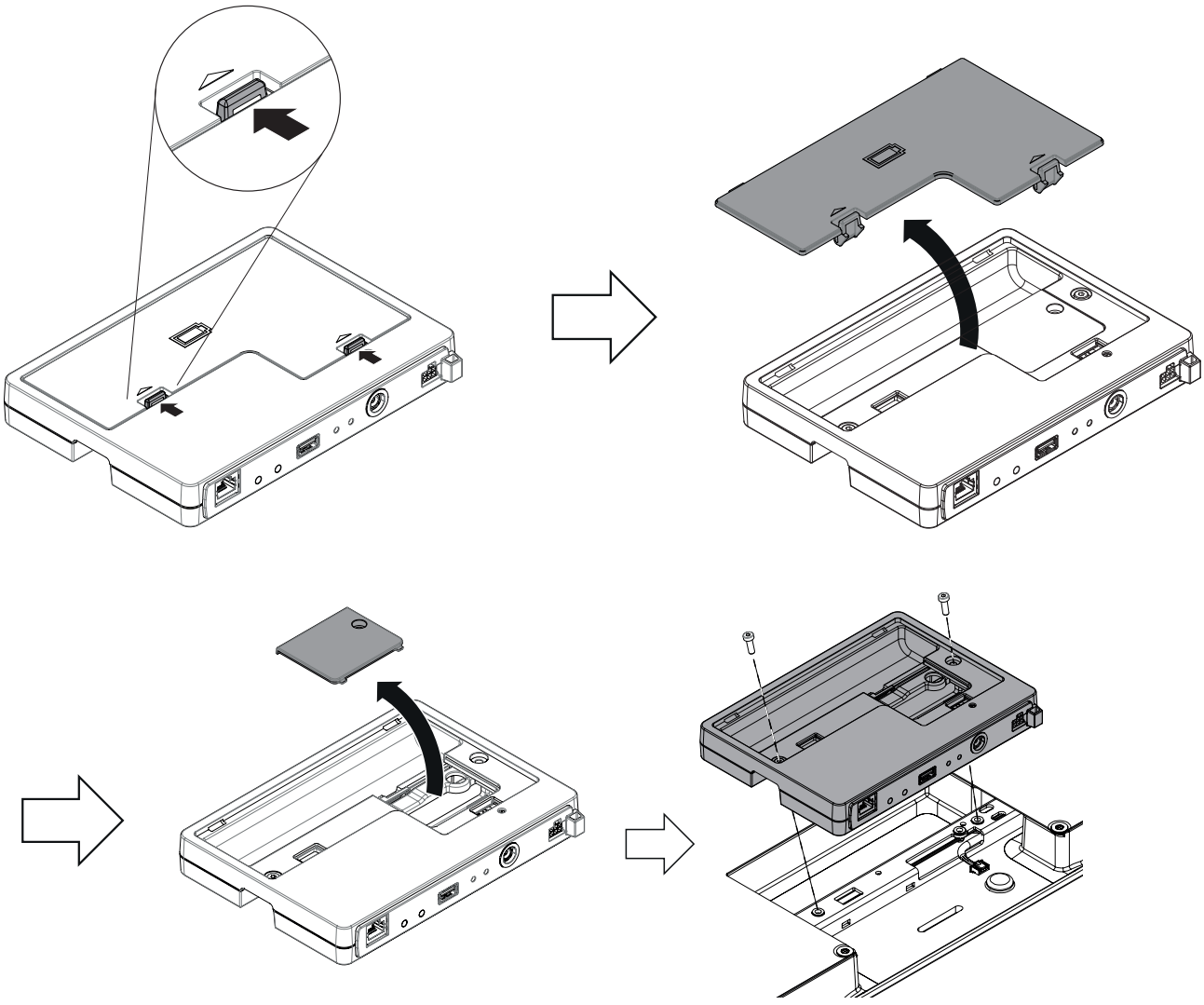


17-10-07-672-100a_2024-04S

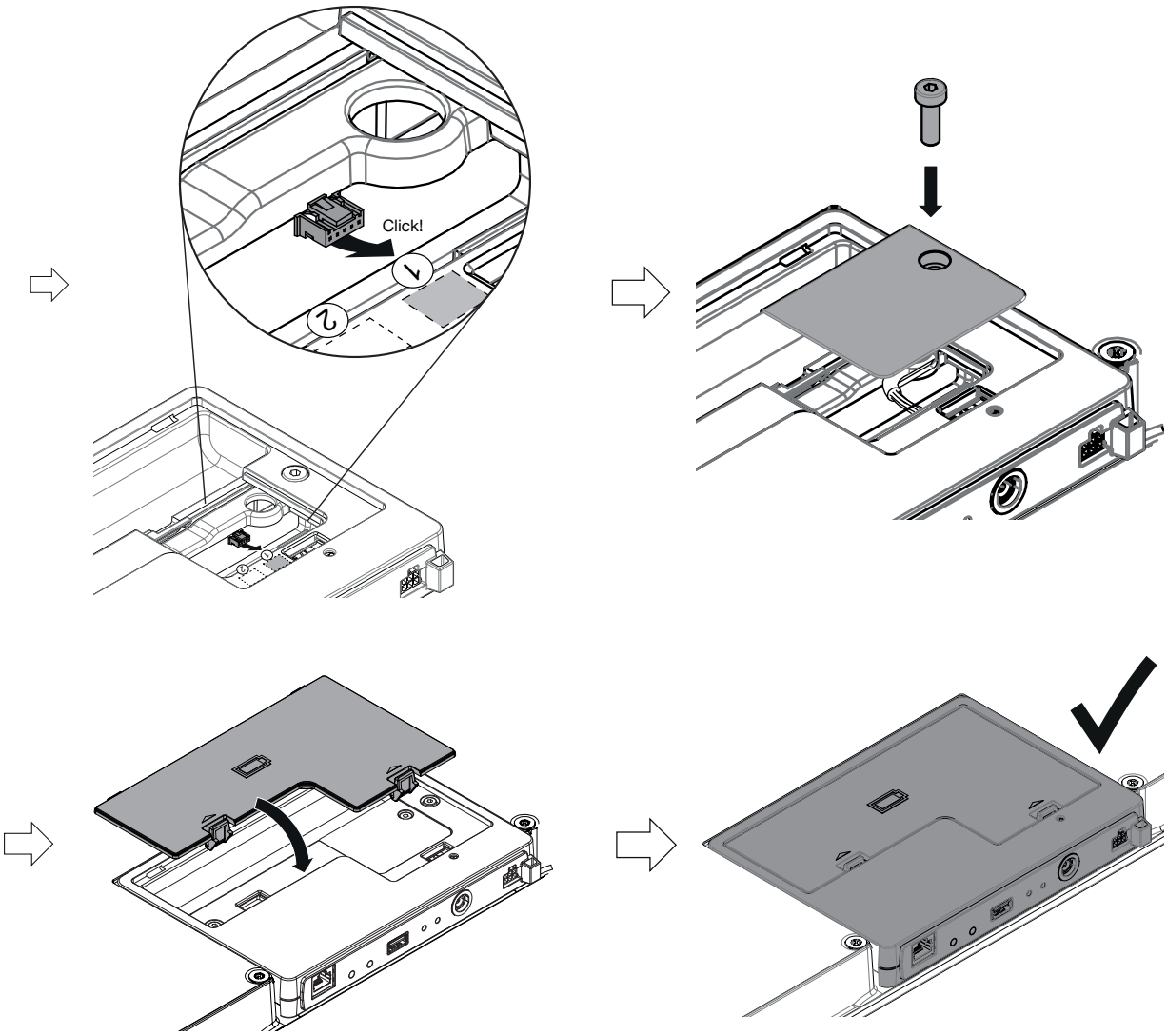
Pos.	Composant	Qté
1	Élément de liaison	2
2	Cache	1
3	Câble	1
4	Vis M4x16	2
–	Clé Allen	1
–	Informations sur le produit	1

5.13 Monter le boîtier d'interface

Montez le boîtier d'interface sur la face inférieure de la plateforme de pesée.
Pour ce faire, procédez comme suit :



17-10-07-672-100a_2024-04S



► En option pour **seca 495/495 r** : Insérez les piles (➔ Insérer les piles (seca 495/495 r), page 182).

5.14 Monter la protection antichute

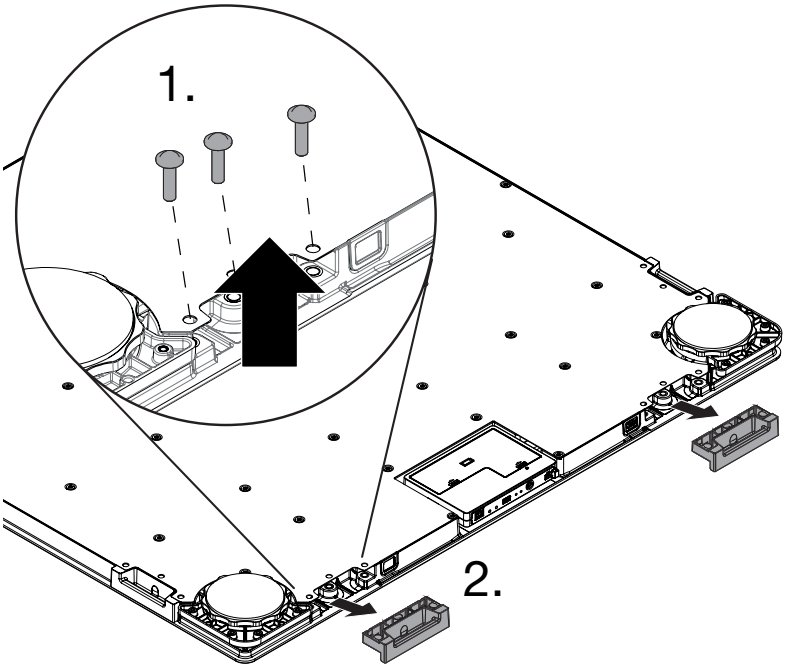
REMARQUE

► Montez toujours la protection antichute avec roulettes (**seca 448**) sur le côté du boîtier d'interface.

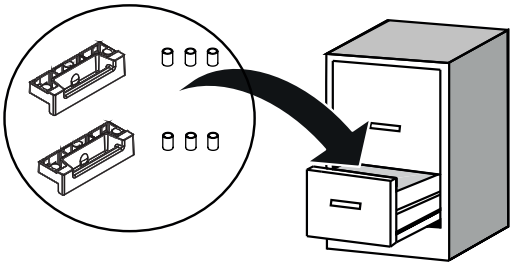
► Montez toujours la protection antichute sans roulettes (**seca 446**) sur le côté opposé au boîtier d'interface.

17-10-07-672-100a_2024-04S

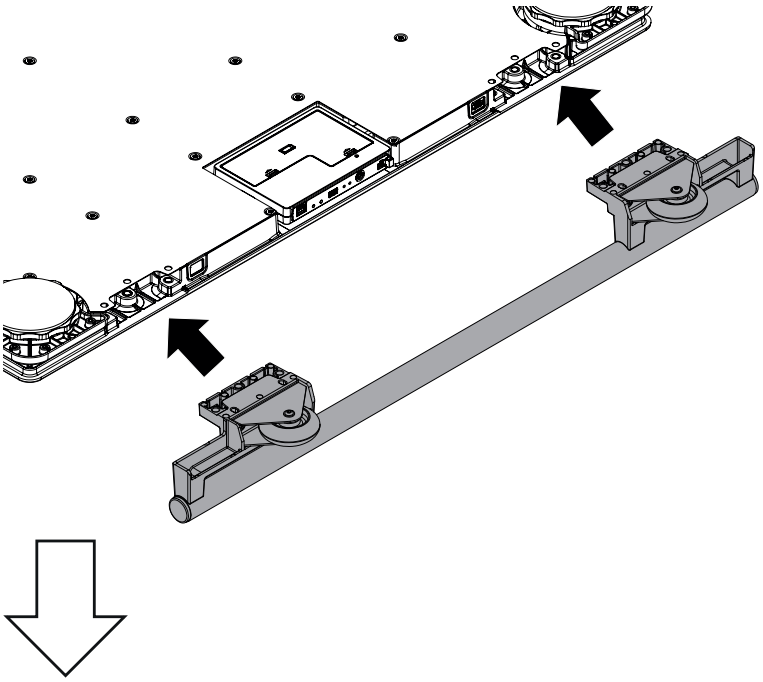
1. Enlevez les coques poignées et les douilles.



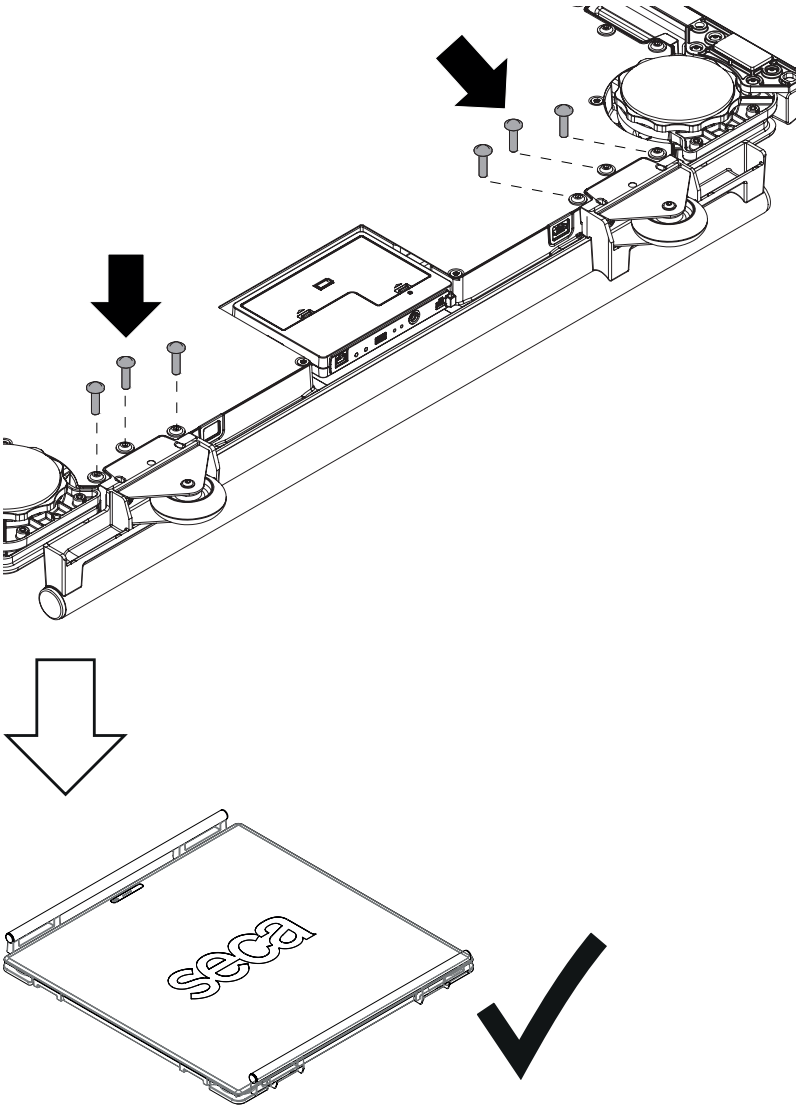
2. Conservez les coques poignées et les douilles pour le cas où, p. ex., vous souhaiteriez monter ultérieurement la troisième rampe en option au lieu d'une protection antichute.



3. Montez la protection antichute (ici : protection antichute avec roulettes).



17-10-07-672-100a_2024-04S



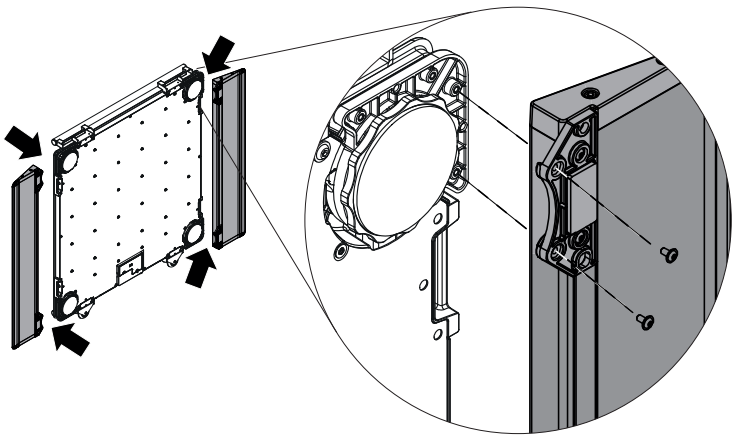
ATTENTION !
Dommage matériel

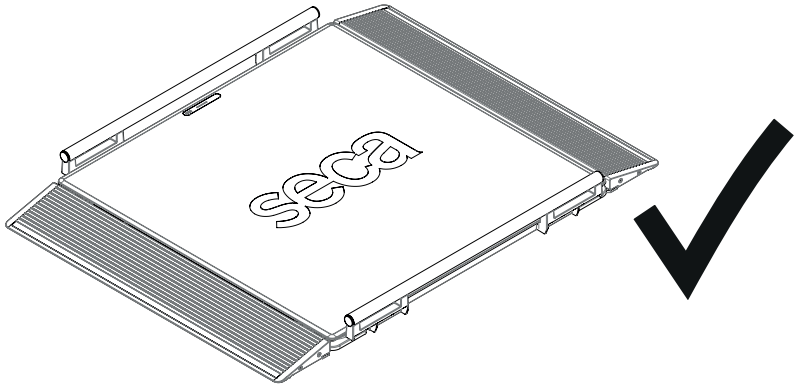
► Redressez la plateforme de pesée uniquement sur les roulettes de la protection antichute.

17-10-07-672-100a_2024-04S

5.15 Monter les rampes

► Serrez les vis des rampes sur la plateforme de pesée.



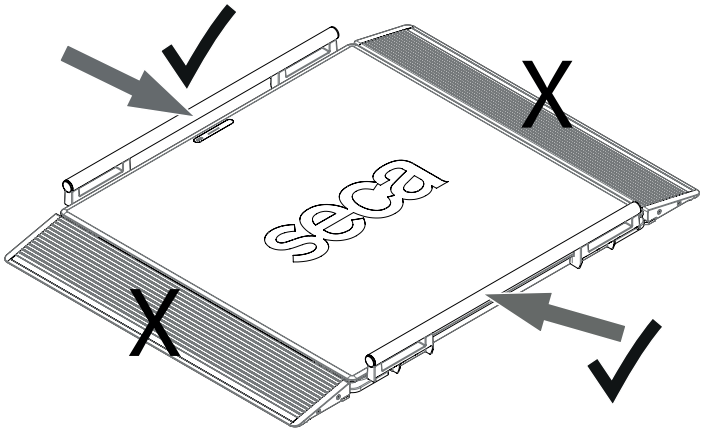


⇨

ATTENTION !
Dommage matériel

Si vous redressez ou soulevez la plateforme de pesée sur les rampes, des composants à l'intérieur de la plateforme de pesée pourraient être endommagés.

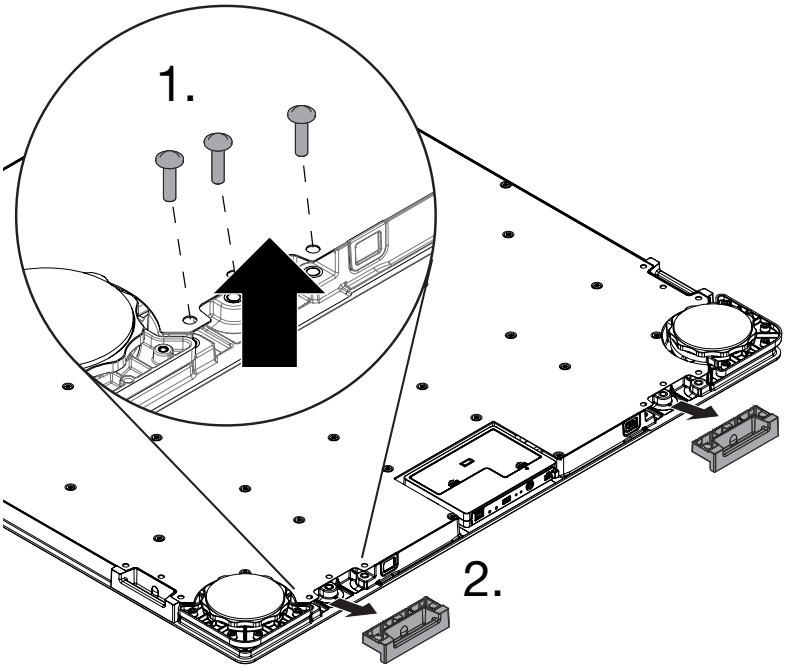
► Soulevez la plateforme de pesée uniquement par les coques poignées ou au niveau de la protection antichute.



17-10-07-672-100a_2024-04S

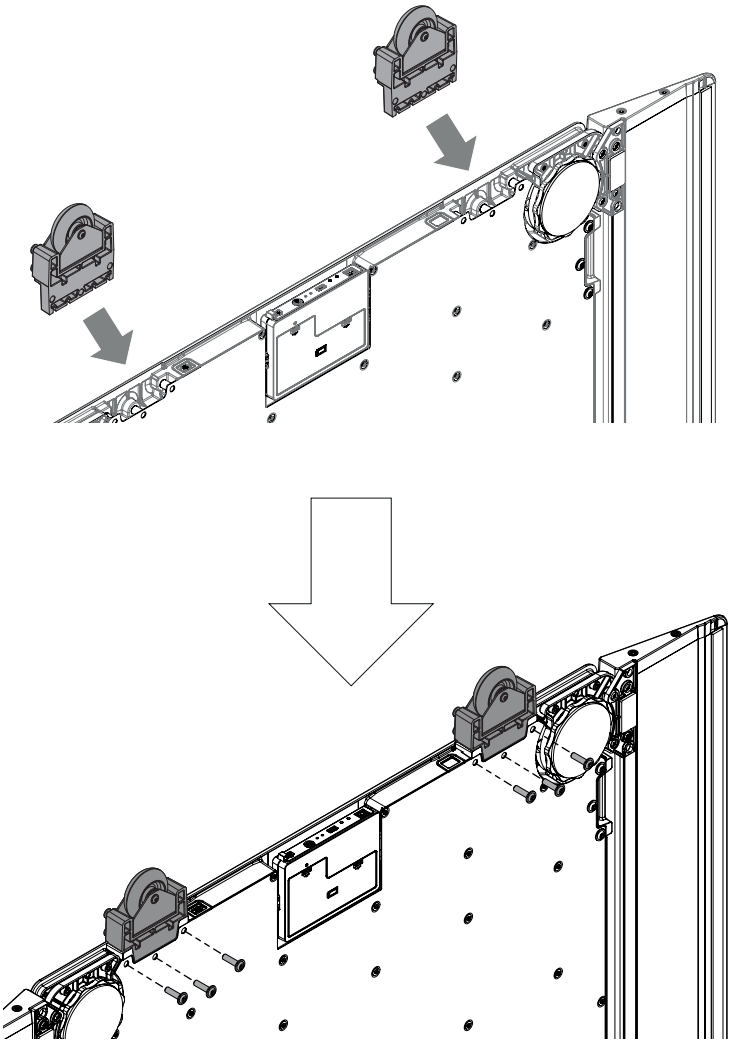
5.16 Monter la main courante

1. Enlevez les coques poignées.



17-10-07-672-100a_2024-04S

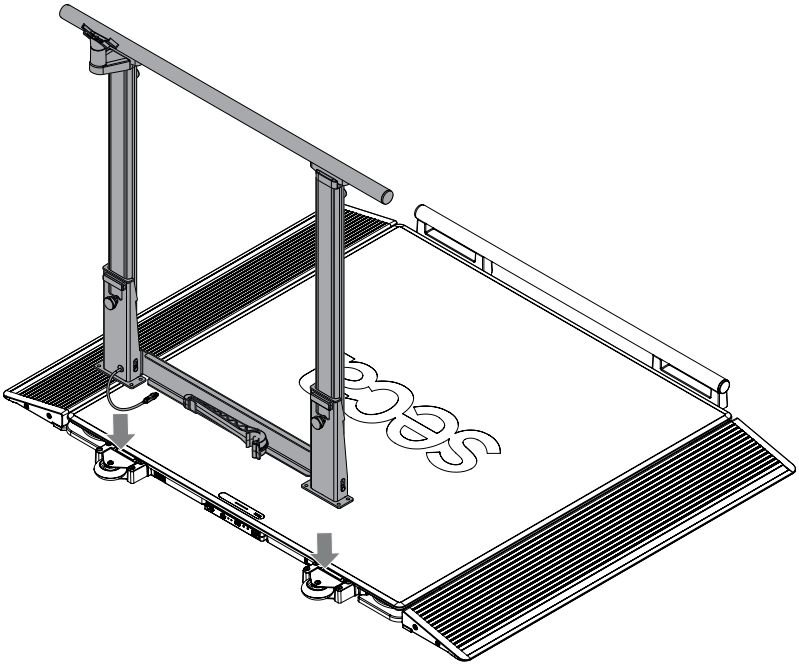
2. Montez les blocs de roulettes avec les vis des coques poignées.



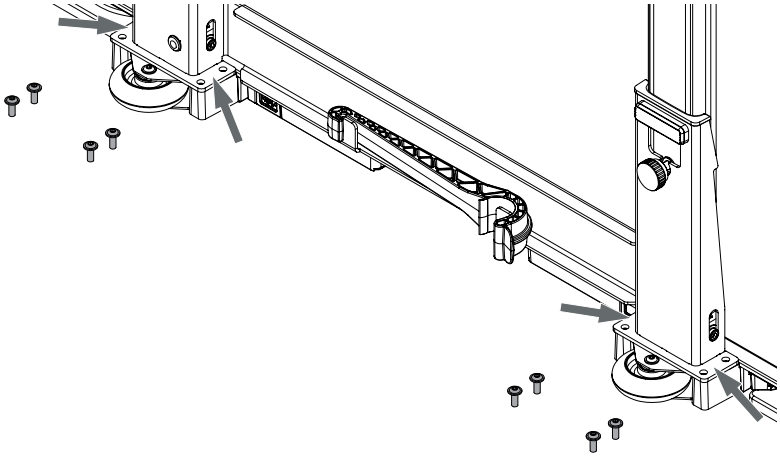
3. Retournez la plateforme de pesée (pieds par terre).

17-10-07-672-100a_2024-04S

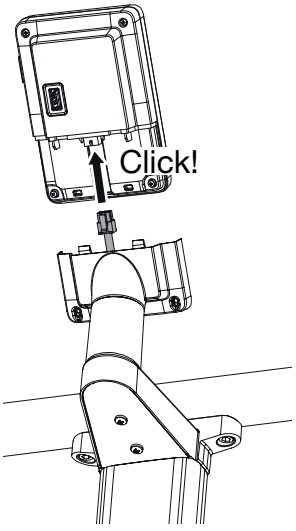
4. Placez la main courante sur les blocs de roulettes.



5. Vissez la main courante avec 8 vis en tout.

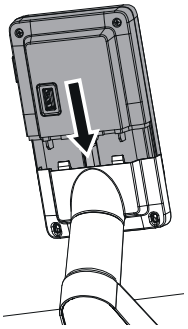


6. Branchez le câble fixé en haut sur la main courante à l'écran.



17-10-07-672-100a_2024-04S

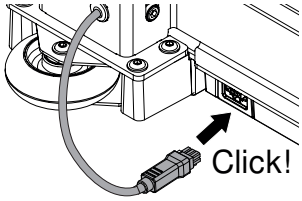
7. Insérez l’écran dans le porte-écran de la main courante.



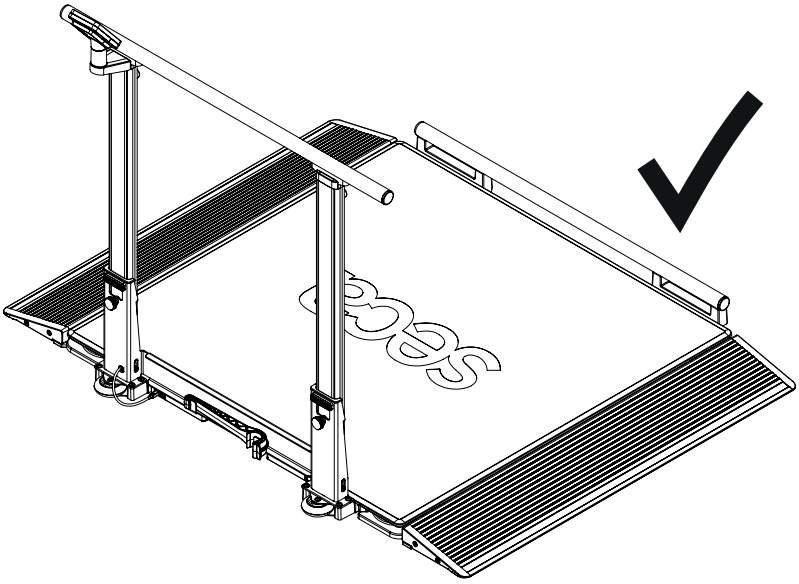
8. Serrez les deux vis.



9. Raccordez le câble de l’écran fixé en bas sur la main courante à l’interface.

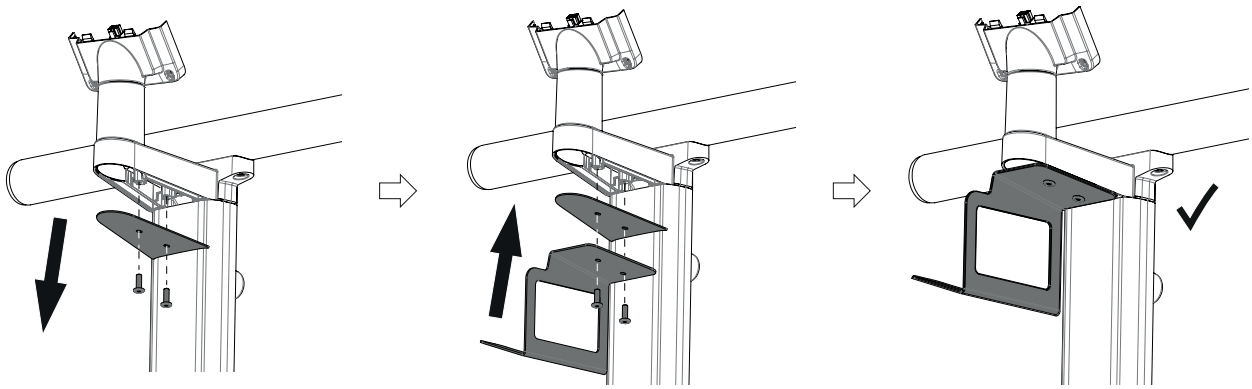


⇨



17-10-07-672-100a_2024-04S

5.17 Monter le support de lecteur sur la main courante



5.18 Installer et aligner l’appareil

AVERTISSEMENT !
Blessures par chute

► Placez la balance à un endroit adéquat où il y a peu de passage. Montez les rampes fournies sur les côtés prévus à cet effet (sauf le côté mur) afin que personne ne puisse trébucher.

AVERTISSEMENT !
Blessures par chute

Le dispositif de transport du patient pourrait se coincer dans des interstices et le patient pourrait tomber du dispositif de transport du patient.

► Veillez à ce que la surface d’installation soit propre et plane.

► Lorsque vous installez l’appareil, respectez les instructions de montage et veillez à ce qu’il y ait le moins de défauts d’alignement et d’interstices possible entre la plateforme de pesée et les rampes d’une part, et entre les rampes et le sol d’autre part.

AVERTISSEMENT !
Mesure erronée

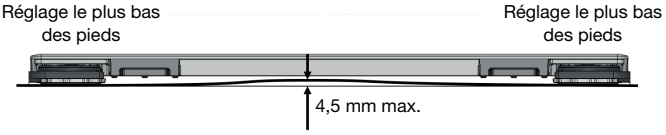
► Maintenez un écart suffisant par rapport aux murs ou aux objets pour éviter les mesures erronées. La plateforme de pesée, la protection antichute et la main courante (le cas échéant) ne doivent rien toucher. Ne poussez pas la balance contre le mur.

17-10-07-672-100a_2024-04S

AVERTISSEMENT !
Mesure erronée

La plateforme de pesée se courbe sous l'effet d'une charge

- ► Placez la plateforme de pesée sur un sol plan. En présence d'une charge, la plateforme de pesée doit avoir un écart suffisant par rapport au sol.
- ► Assurez-vous que lorsque les pieds sont réglés au plus bas, il n'y a pas d'élévations supérieures à 4,5 mm dans le sol.



- ► Assurez-vous que seuls les pieds sont en contact avec le sol.

PRUDENCE !
Mesure erronée en raison d'appareils mal installés

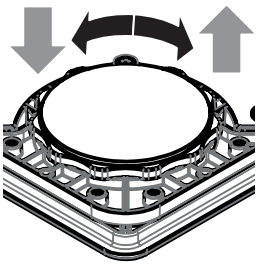
Les sols souples, par ex. les planchers en bois, ont tendance à céder sous le poids du patient et faussent le résultat de mesure. De mauvaises conditions ambiantes ou une mauvaise horizontalité entraînent des erreurs de mesure.

- ► Choisissez un emplacement où le sol est plat et stable afin d'obtenir des résultats de mesure exacts.
- ► Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- ► Effectuez le réglage horizontal de l'appareil avant son utilisation et après chaque changement d'emplacement.

PRUDENCE !
Mesure erronée en raison d'appareils mal installés

- ► Assurez-vous que tous les pieds sont en contact avec le sol et que la plateforme de pesée ne bascule pas. Pour cela, les pieds réglables peuvent être respectivement dévissés de 10 mm maximum.

1. Positionnez l'appareil sur un sol stable et plat.
2. Ajustez le niveau de l'appareil en tournant les pieds réglables.
3. Veillez à ce que seuls les pieds de l'appareil soient en contact avec le sol.



AVERTISSEMENT !
Mesure erronée

Si des parties de la plateforme de pesée reposent sur de petits objets, cela peut entraîner des mesures erronées.

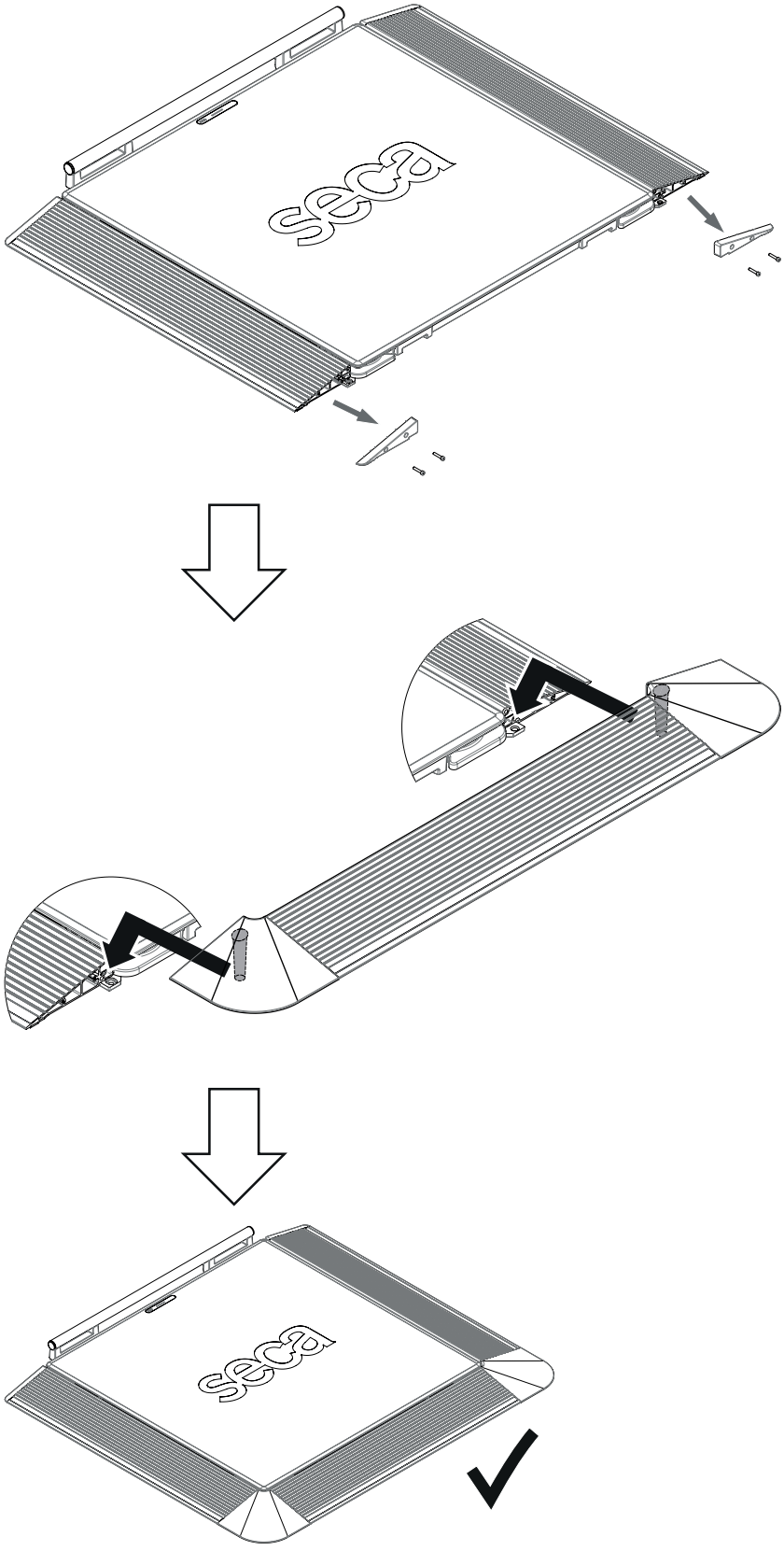
- ► Veillez à ce que de petits objets ne roulent pas sous la plateforme de pesée.

PRUDENCE !
Mesure erronée

- ► Gardez la balance propre, notamment les transitions, et vérifiez-la régulièrement.
- ► Enlevez les petits objets sur et sous la plateforme de pesée pour éviter des mesures erronées.

17-10-07-672-100a_2024-04S

5.19 Monter la troisième rampe (en option)



17-10-07-672-100a_2024-04S

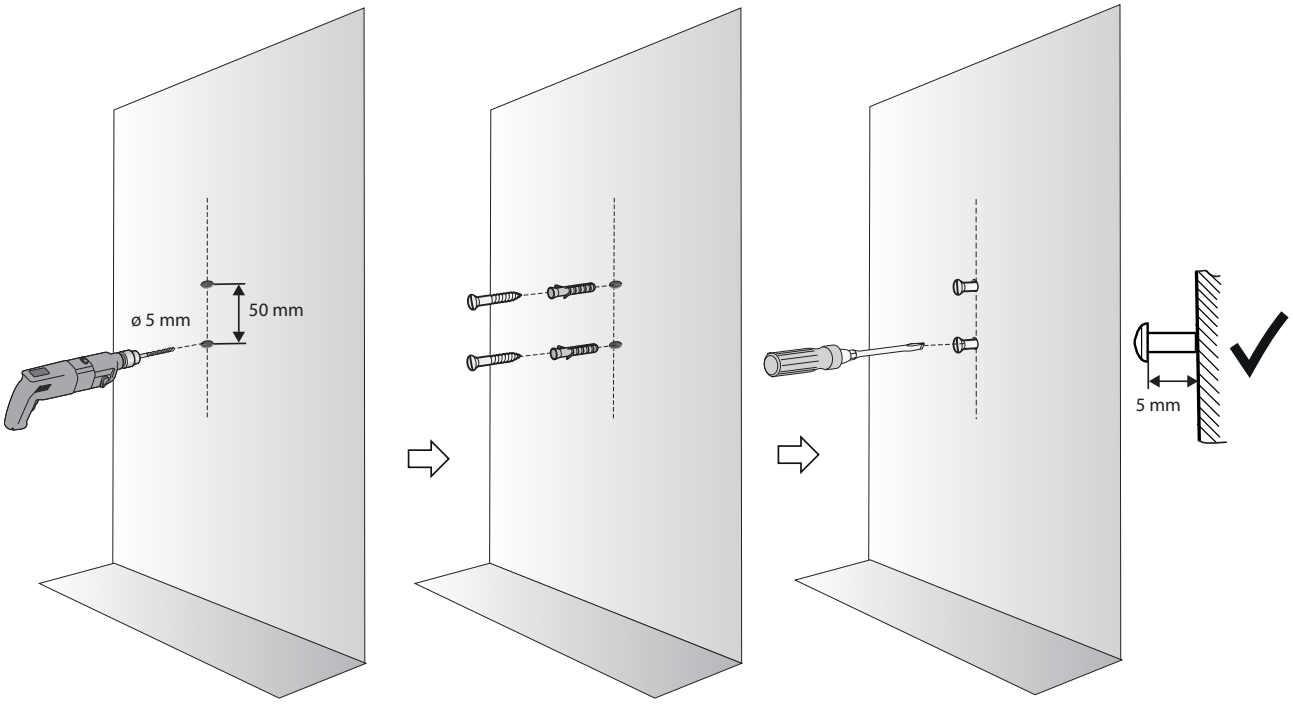
5.20 Monter le porte-écran magnétique au mur (en option)

REMARQUE

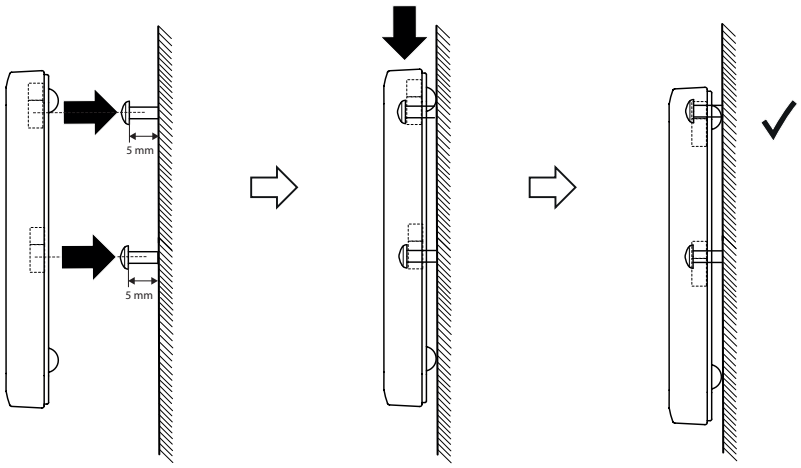
Les chevilles fournies sont conçues pour le montage sur des murs massifs. Pour d'autres types de mur, des chevilles spéciales peuvent être nécessaires.

► Tenez compte de la longueur du câble de l'écran pour déterminer la hauteur d'installation.

1. Dessinez les trous prévus à la hauteur souhaitée.
2. Percez les trous (Ø 5 mm, env. 40 mm de profondeur).
3. Insérez les chevilles dans les trous.
4. Insérez les vis fournies dans les chevilles.
5. Serrez les vis de manière à ce que leur tige dépasse d'env. 5 mm du mur :

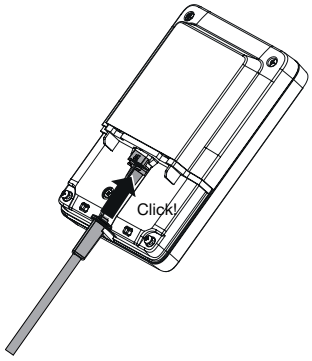


1. Placez le porte-écran sur les vis :

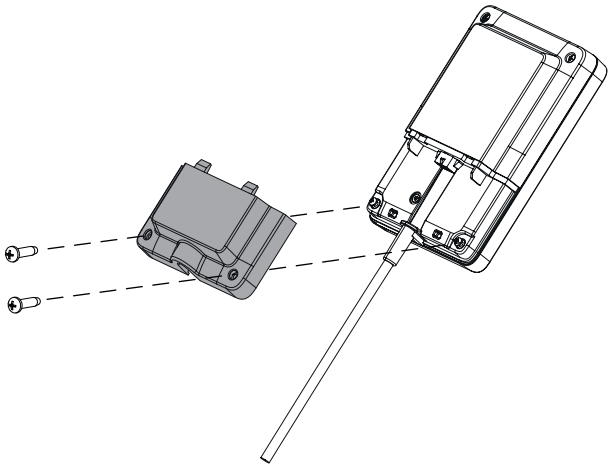


17-10-07-672-100a_2024-04S

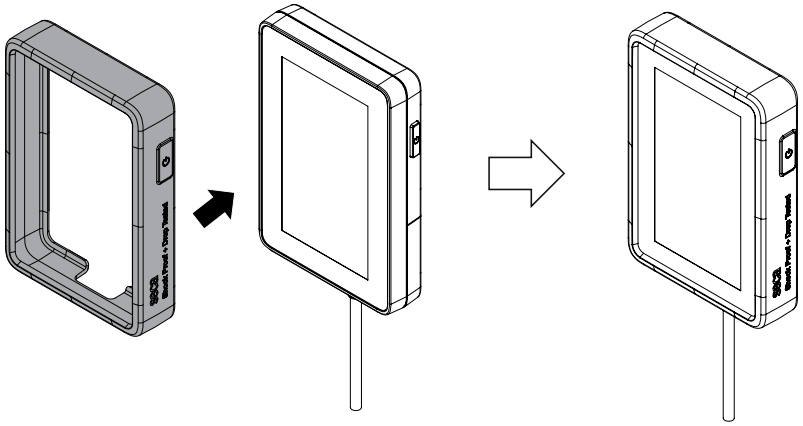
2. Branchez le câble à l'écran :



3. Vissez le couvercle du boîtier sur l'écran.



4. Mettez le cadre de protection sur l'écran.



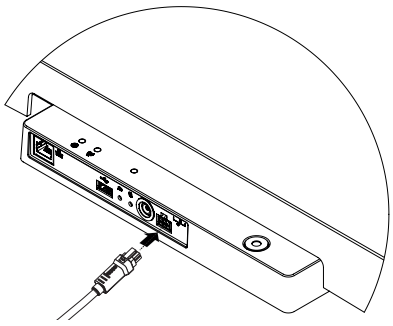
ATTENTION !
Mesure erronée

Si le câble de l'écran touche la plateforme de pesée, il n'est pas possible de mesurer le poids du patient correctement.

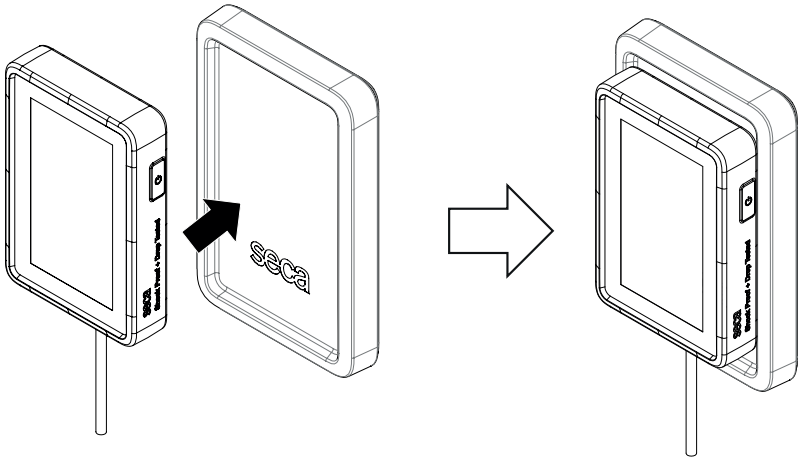
► Posez le câble de sorte qu'il ne puisse pas toucher la plateforme de pesée.

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Raccordez le câble de l'écran à la plateforme de pesée (voir graphique).



2. Placez l'écran dans le porte-écran.



5.21 Brancher un lecteur de code-barres (en option)

L'interface USB de la plateforme de pesée permet de brancher un lecteur de code-barres.

Le lecteur de code-barres est nécessaire pour les fonctions suivantes :

- **Configuration** : définir les données réseau dans le logiciel **seca connect 103** et les transmettre à l'appareil par code QR ➔ Configurer les fonctions réseau, page 229
- **Utilisation** : saisir les ID du patient et de l'utilisateur pour la transmission de résultats de mesure à un système d'information ➔ Terminer la mesure, page 217
- **Utilisation** : saisir le poids supplémentaire, p. ex. le poids d'un fauteuil roulant, avec un code-barres et le déduire automatiquement d'un résultat de mesure ➔ Enregistrer un poids supplémentaire avec un code-barres, page 214

AVERTISSEMENT !
Blessure

- ► Posez le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'enchevêtrement ou de strangulation du patient.
- ► Posez le câble de raccordement de manière à ce que le patient et l'utilisateur ne puissent pas trébucher dessus.

ATTENTION !
Dommage matériel

- ► Utilisez le port USB uniquement pour des lecteurs de code-barres/RFID pris en charge par seca.

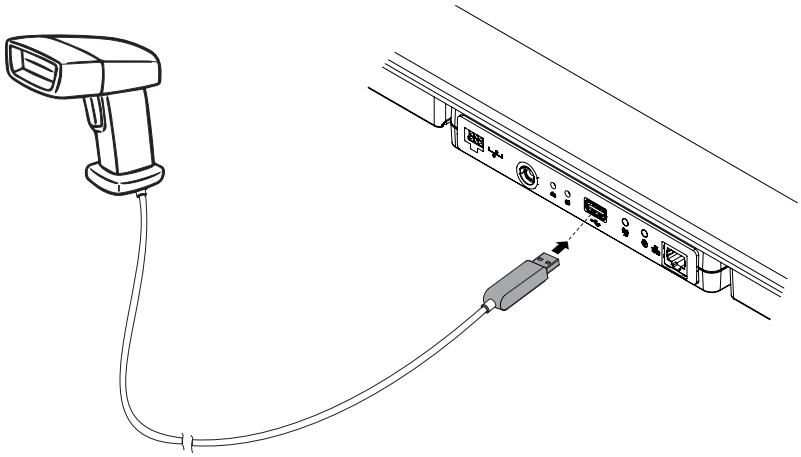
17-10-07-672-100a_2024-04S

REMARQUE

- ► Tenez compte de la consommation de courant maximale autorisée pour le lecteur de code-barres.
- ► Utilisez uniquement des lecteurs de code-barres recommandés par seca.
- ► L'appareil est compatible avec des lecteurs NFC/RFID. Pour plus de détails, adressez-vous à seca Service.

Pour brancher un lecteur de code-barres, procédez comme suit :

1. Assurez-vous d'avoir débranché l'appareil de l'alimentation électrique.
2. Branchez le connecteur USB du lecteur de code-barres dans le port USB de la plateforme de pesée.



3. Mettez le lecteur de code-barres en place dans son support.

ATTENTION !
Mesure erronée

Le lecteur de code-barres et son support se trouvent dans la zone sensible de l'appareil destinée à la pesée. Si le lecteur de code-barres n'est pas remis dans le support de lecteur après le scannage, le résultat de mesure est faussé.

- ► Remettez le lecteur en place dans son support après chaque utilisation pour la lecture.

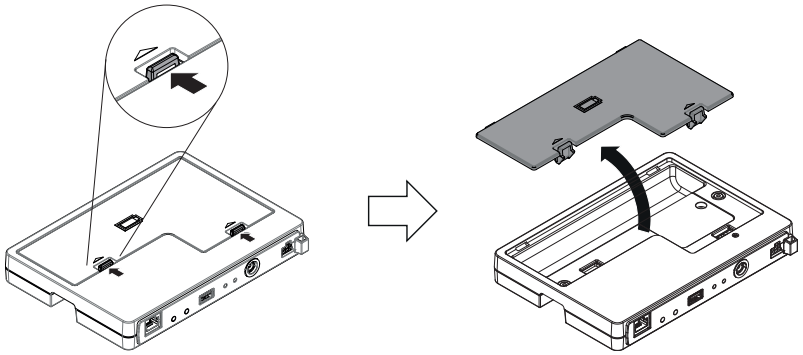
5.22 Établir l'alimentation électrique

Insérer les piles (seca 495/495 r)

Vous avez besoin de 6 piles (type AA/1,5 V).

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Ouvrez la fermeture du logement des piles.

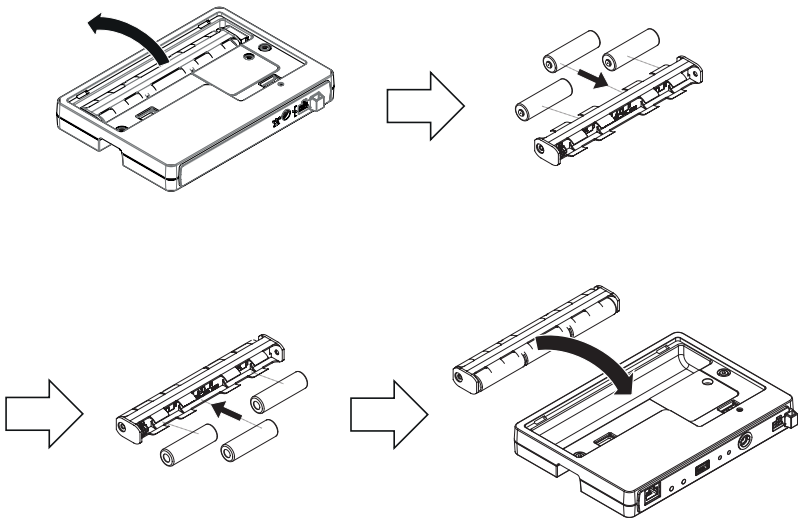


ATTENTION !
Dommage matériel

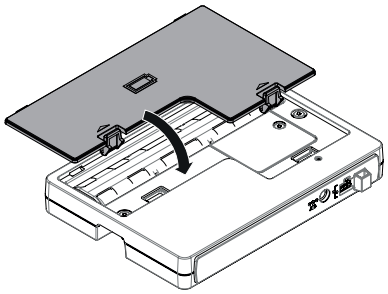
L'appareil peut surchauffer et être endommagé.

► Veillez à ce que la polarité des piles soit respectée (repères dans le support des piles).

2. Insérez les piles.



3. Fermez le logement des piles.



17-10-07-672-100a_2024-04S

Raccorder l’adaptateur secteur (seca 496, en option pour seca 495/495 r)

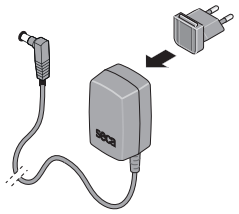
La balance peut être utilisée avec un adaptateur secteur.

AVERTISSEMENT !
Dommage corporel et matériel en cas d’utilisation d’adaptateurs secteur inappropriés

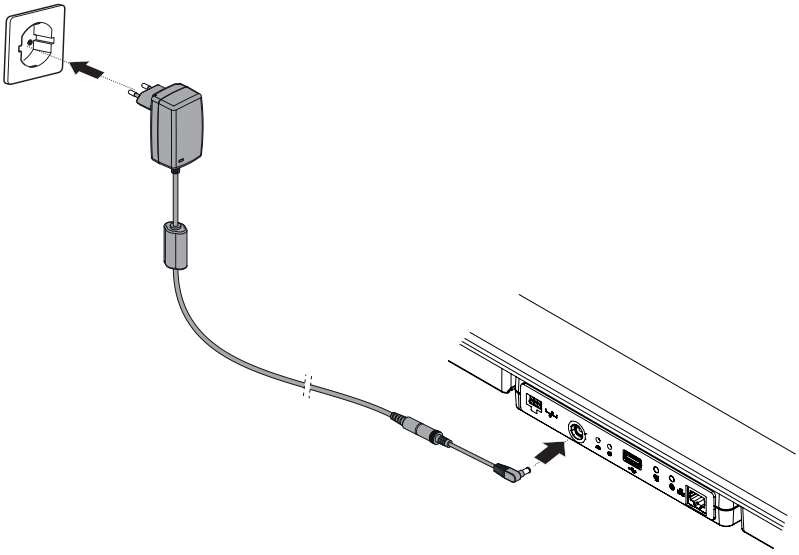
Les adaptateurs secteur disponibles dans le commerce peuvent délivrer une tension supérieure à celle indiquée. L'appareil de mesure risque de surchauffer, de prendre feu, de fondre ou de se mettre en court-circuit.

► Utilisez exclusivement des adaptateurs secteur seca d'origine avec une tension de sortie régulée de 12 volts.

1. Branchez l'adaptateur requis pour assurer l'alimentation sur l’adaptateur secteur.



2. Branchez le connecteur d'alimentation de l'adaptateur secteur dans la prise secteur de la balance.
3. Branchez l’adaptateur secteur dans une prise secteur.



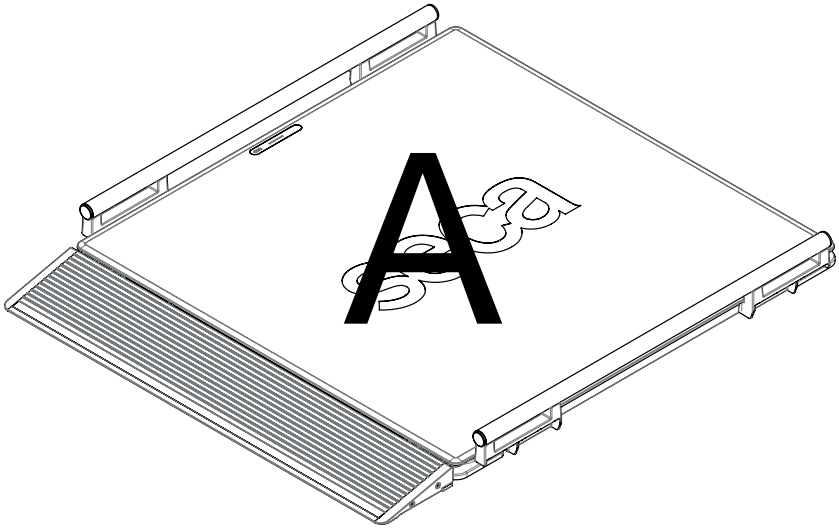
Exemple : seca 496

4. Effectuez un contrôle fonctionnel (➔ Contrôle fonctionnel, page 239).

17-10-07-672-100a_2024-04S

5.23 Monter le pèse-lit

Monter la plateforme de pesée A



1. Montez la plateforme de pesée A (voir illustration ci-dessus) :
   – Boîtier d'interface **seca 496** (➔ Monter le boîtier d'interface, page 167)
   – Protection antichute **seca 446** (➔ Monter la protection anti-chute, page 168)
   – Protection antichute **seca 448** (➔ Monter la protection anti-chute, page 168)
   – Rampe **seca 404** gauche (➔ Monter les rampes, page 171)
2. Alignez la plateforme de pesée A (➔ Installer et aligner l'appareil, page 176).
3. Raccordez l'adaptateur secteur à la plateforme de pesée A (➔ Raccorder l'adaptateur secteur (seca 496, en option pour seca 495/495 r), page 184).

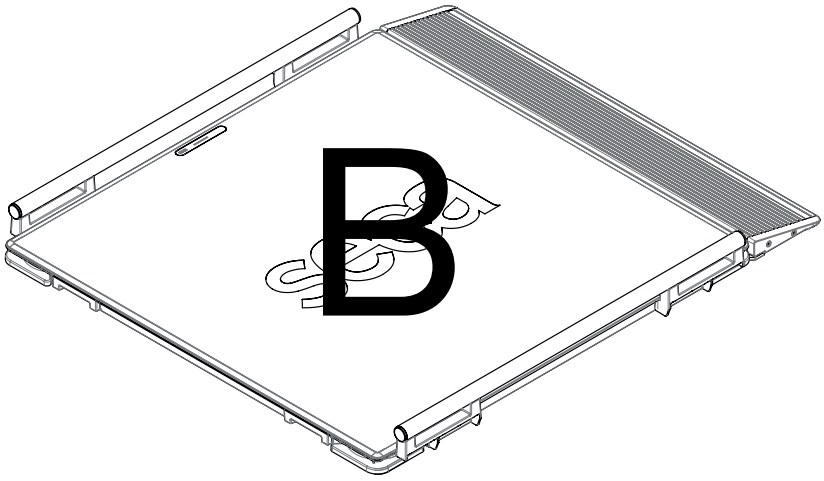
   REMARQUE

   Affectation correcte de messages d'erreur

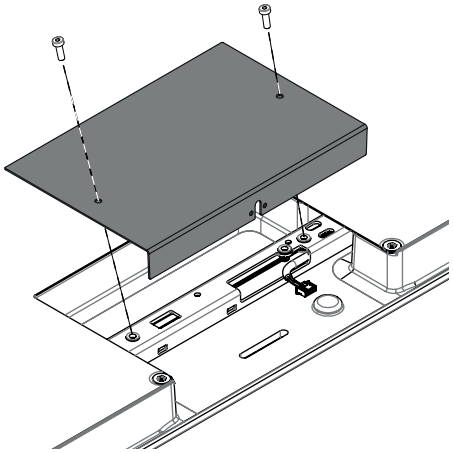
   ► Allumez la plateforme de pesée A une fois avant de raccorder la plateforme de pesée B. C'est le seul moyen d'affecter clairement des messages d'erreur aux plateformes de pesée A ou B.
4. Mettez l'appareil sous tension (➔ Mettre l'appareil sous tension, page 207).
5. Attendez que l'écran principal s'affiche.
6. Mettez l'appareil hors tension (➔ Éteindre l'appareil, page 208).

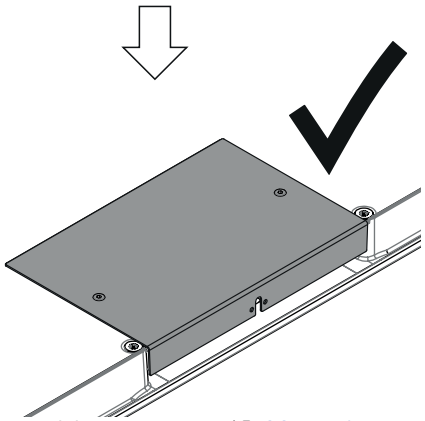
17-10-07-672-100a_2024-04S

Monter la plateforme de pesée B



► Montez la plateforme de pesée B (voir illustration ci-dessus) :
– Cache du kit de liaison **seca 438** au lieu du boîtier d'interface



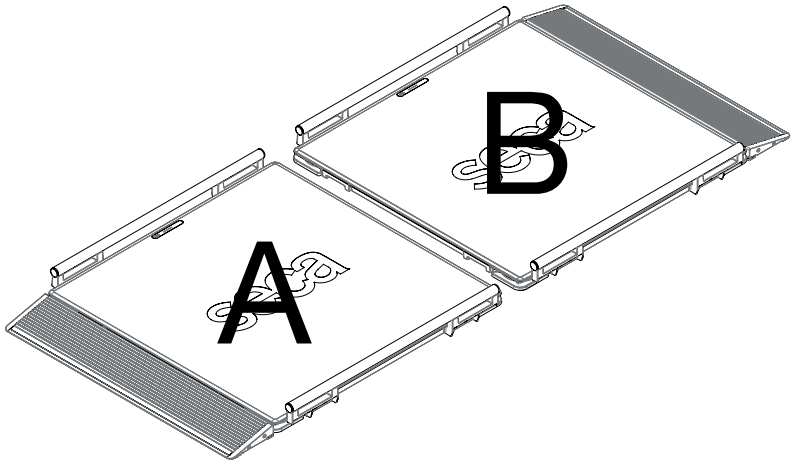


– Protection antichute **seca 446** (➔ Monter la protection anti-chute, page 168)
– Protection antichute **seca 448** (➔ Monter la protection anti-chute, page 168)
– Rampe **seca 404** droite (➔ Monter les rampes, page 171)

17-10-07-672-100a_2024-04S

Relier la plateforme de pesée A à la plateforme de pesée B

1. Posez la plateforme de pesée B à côté de la plateforme de pesée A.

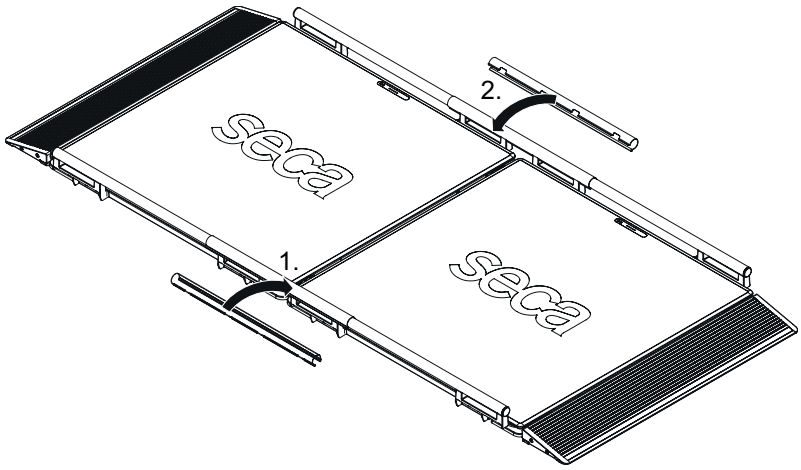


2. Alignez la plateforme de pesée B en hauteur (➔ Installer et aligner l'appareil, page 176).
3. Poussez la plateforme de pesée B vers la plateforme de pesée A pour les assembler.
4. Assurez-vous que les plateformes de pesée A et B sont à la même hauteur (éventuellement à l'aide d'u niveau à bulle).

PRUDENCE !
Risque d'écrasement

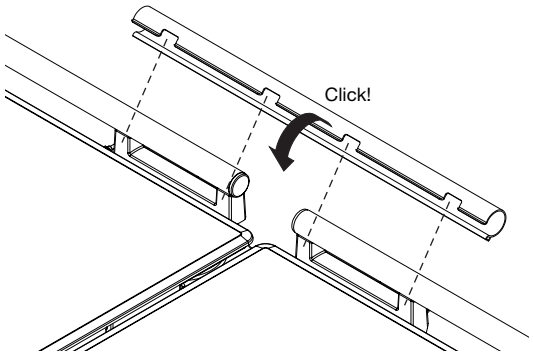
► Portez des gants de protection lorsque vous mettez les pièces de raccord en place.

5. Commencez par serrer un élément de raccord sur le côté qui fait face au boîtier d'interface (position 1 sur le graphique).

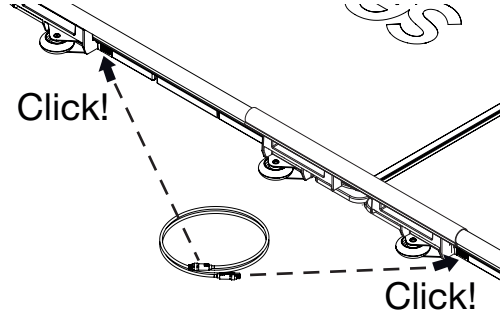


17-10-07-672-100a_2024-04S

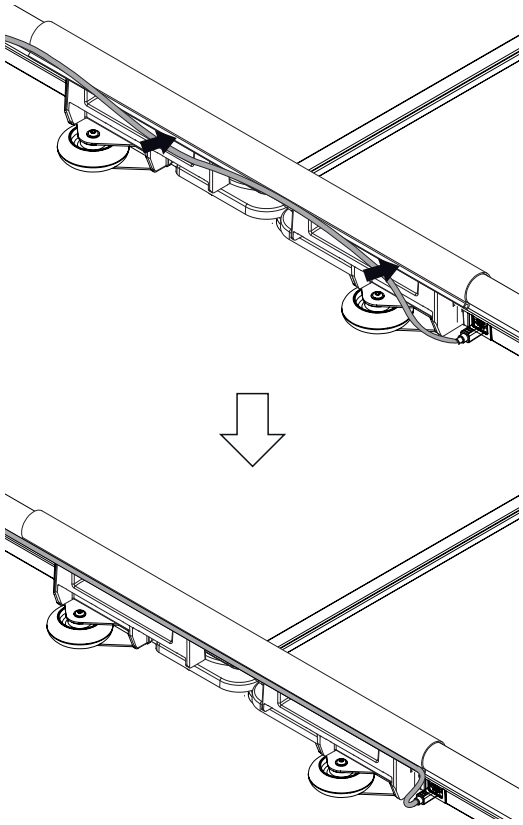
6. Placez les encoches de l'élément de raccord exactement dans les supports des deux tubes de la protection antichute.



7. Serrez le deuxième élément de raccord sur le côté du boîtier d'interface (position 2 sur le graphique).
8. Raccordez le câble aux plateformes de pesée A et B.



9. Pour guider le câble, enfoncez-le dans la rainure de serrage de l'élément de raccord.



17-10-07-672-100a_2024-04S

5.24 Transporter l’appareil

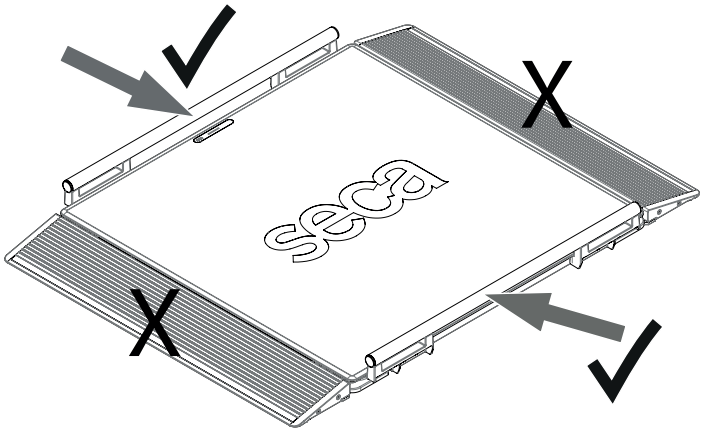
AVERTISSEMENT !
Blessures en cas de renversement de l'appareil

- ► Transportez toujours la balance à deux.
- ► Transportez la balance avec précaution pour éviter qu’elle se renverse ou heurte des personnes.
- ► Conservez la balance dans un endroit sûr et empêchez-la de se renverser. Ne la laissez pas en position verticale sans qu’elle soit sécurisée.

ATTENTION !
Dommage matériel

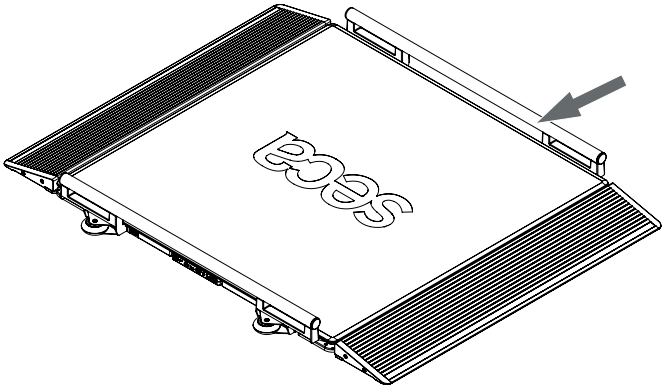
Si vous redressez ou soulevez la plateforme de pesée sur les rampes, des composants à l’intérieur de la plateforme de pesée pourraient être endommagés.

- ► Soulevez la plateforme de pesée uniquement par les coques poignées ou au niveau de la protection antichute.



La balance est équipée de deux roulettes permettant de la transporter sur de courtes distances.

1. Débranchez tous les câbles de la balance (p. ex. alimentation, câble d’écran, câble réseau).
2. Soulevez la balance par la protection antichute supérieure.



17-10-07-672-100a_2024-04S

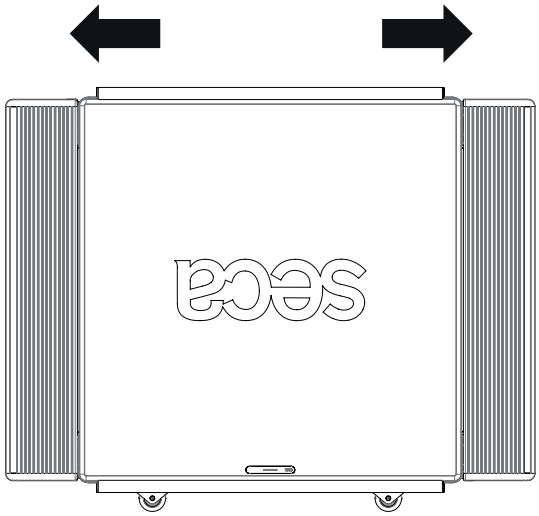
REMARQUE

Si la troisième rampe en option est montée à la place de la protection antichute supérieure :

► Enlever la troisième rampe en option.

► Soulever la plateforme de pesée par les coques poignées (face inférieure) et la redresser.

3. Alignez la balance.
4. Poussez la balance vers son nouvel emplacement.



5. Installez la balance (➔ Installer et aligner l'appareil, page 176).
6. Rebranchez tous les câbles.

Modèles avec main courante

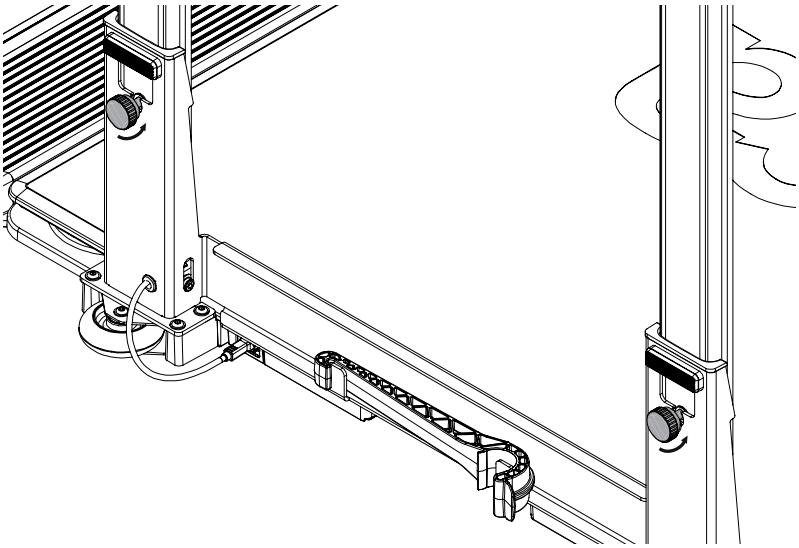
PRUDENCE !
Blessures dues à des pièces mobiles

► Lors du transport de la balance, veillez à ce que la main courante soit rabattue et fixée sur la plateforme de pesée avec le crochet de sécurité.

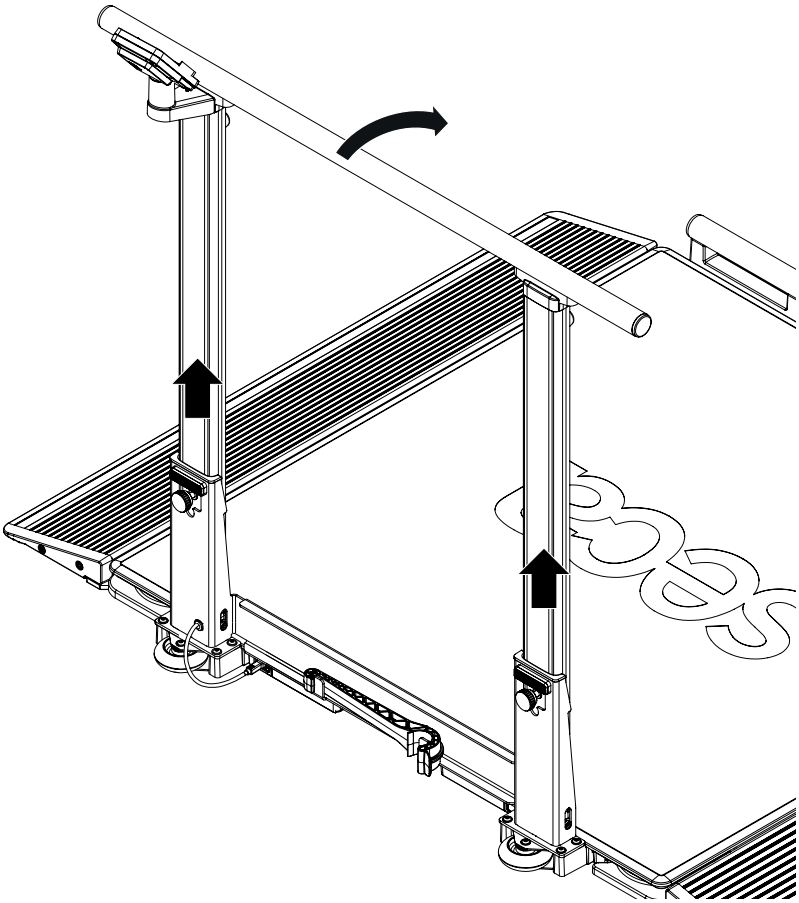
1. Débranchez tous les câbles de la balance (p. ex. alimentation et câble réseau).
2. Ne débranchez pas le câble d'écran. Sinon il risque d'être endommagé par les roulettes pendant le transport.

17-10-07-672-100a_2024-04S

3. Desserrez les vis de fixation jusqu'à la butée.



4. Soulevez la main courante jusqu'à ce que les vis de fixation passent par les orifices.

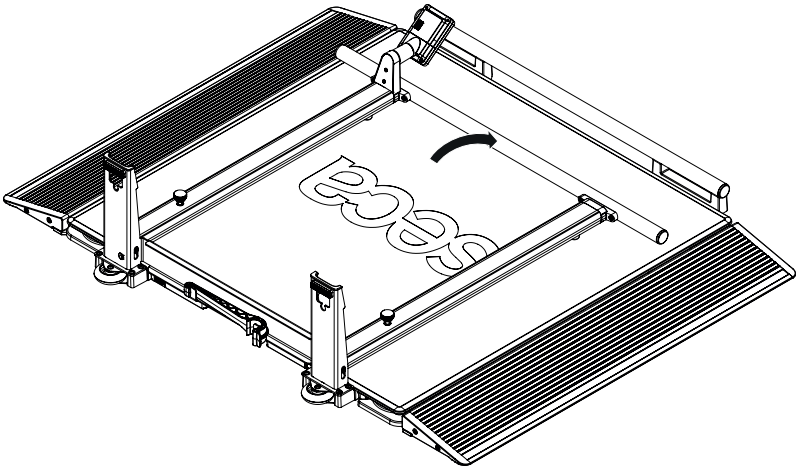


PRUDENCE !
Blessures dues à des pièces lourdes, dommage matériel

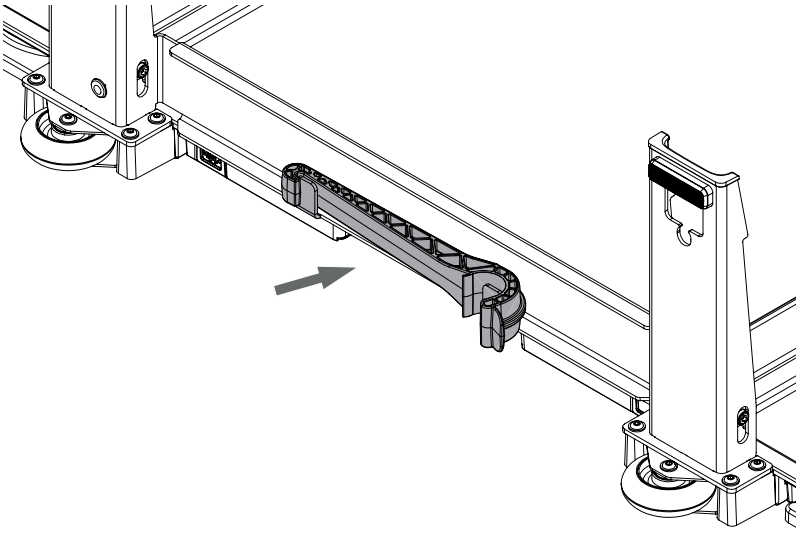
► Posez la main courante avec précaution afin qu'elle ne touche personne et n'endommage pas la plateforme de pesée.

17-10-07-672-100a_2024-04S

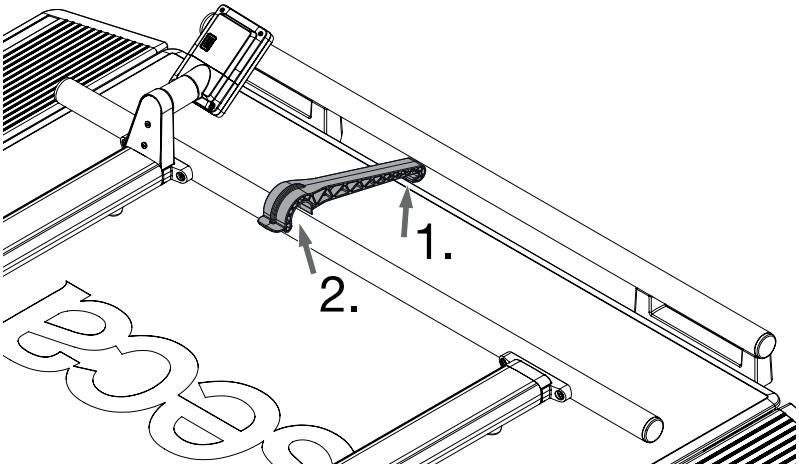
5. Rabattez la main courante et déposez-la sur la plateforme de pesée.



6. Retirez le crochet de sécurité.



7. Fixez le crochet de sécurité, tout d'abord sur la plateforme (pas sur la protection antichute), puis sur le garde-corps de la main courante.

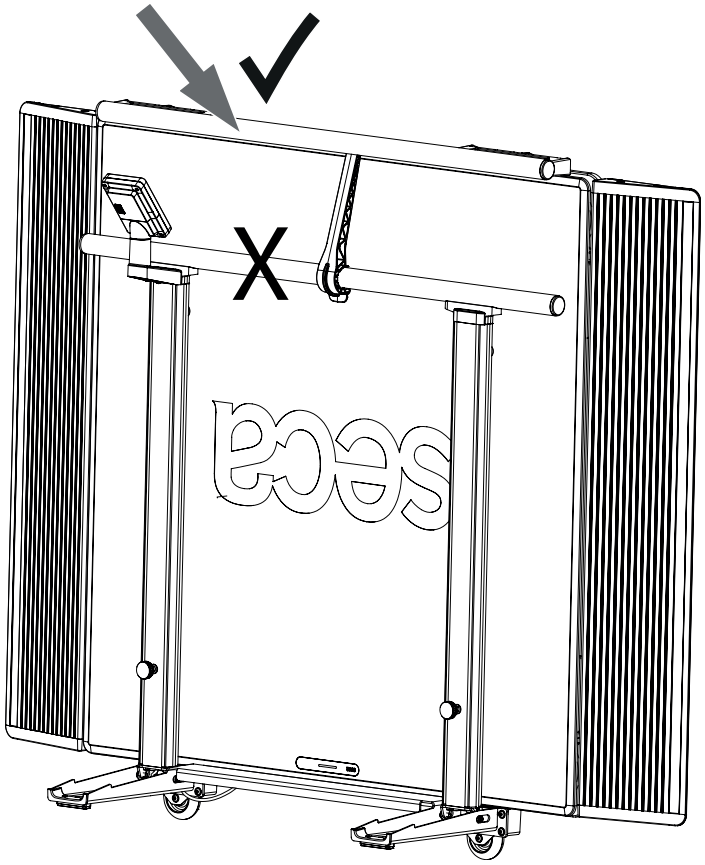


8. Alignez la balance.

17-10-07-672-100a_2024-04S

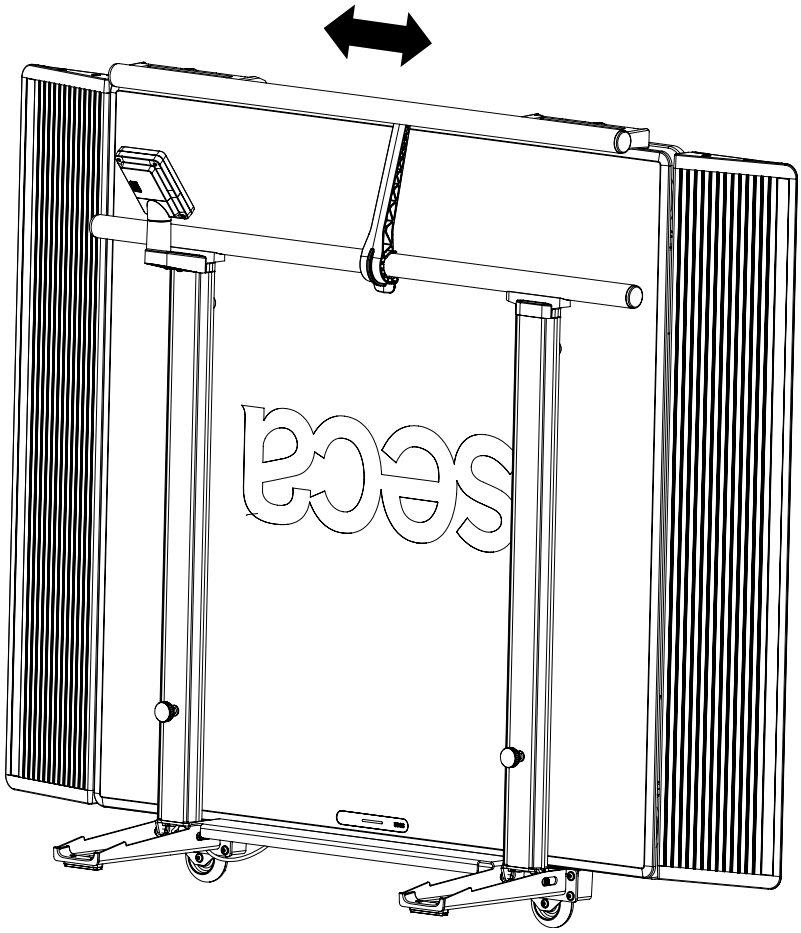
AVERTISSEMENT !
Blessure

► Pour transporter la balance, tenez-la au niveau de la protection antichute, pas au niveau de la main courante rabattue.



17-10-07-672-100a_2024-04S

9. Poussez la balance vers son nouvel emplacement.



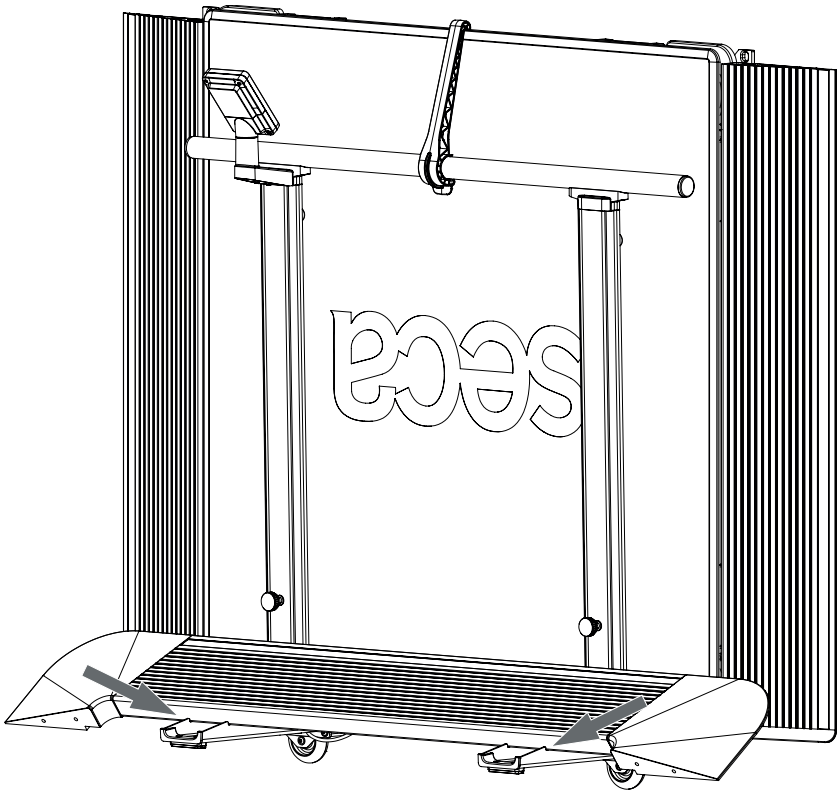
REMARQUE

Modèle avec main courante et troisième rampe :

► Enlevez la troisième rampe.

► Pour le transport, posez la troisième rampe dans l'encoche (voir graphique).

17-10-07-672-100a_2024-04S



Pèse-lit

1. Débranchez tous les câbles de la balance (p. ex. alimentation, câble de l'écran, câble réseau et câble de raccordement).

   PRUDENCE !
   Risque d'écrasement

   ► Portez des gants de protection lorsque vous mettez les pièces de raccord en place.

2. Retirez les éléments de raccord.
3. Soulevez la plateforme de pesée séparément à l'aide de la protection anti-chute supérieure.
4. Poussez les plateformes de pesée séparément vers le nouvel emplacement.

6 UTILISATION AVEC L'ÉCRAN BASIC

6.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !
Blessures par chute

► Faites attention aux rampes, aux bords et à la protection antichute lorsque vous poussez le dispositif de transport sur la plateforme de pesée.

► Assurez-vous que les freins du dispositif de transport du patient sont mis pendant la pesée.

17-10-07-672-100a_2024-04S

AVERTISSEMENT !
Blessures par chute

Les patients en fauteuil roulant motorisé pourraient monter trop vite ou dans un mauvais angle sur la plateforme de pesée et chuter.

► Aidez les patients en fauteuil roulant motorisé à monter sur la plateforme de pesée. Les patients ne devraient pas monter de manière autonome sur la plateforme de pesée.

AVERTISSEMENT !
Blessures dues à une chute/Dommages matériel

► Si le dispositif de transport du patient est doté d'un verrouillage rapide ou de pièces semblables à proximité du sol, veillez à ce que ces pièces ne se coincent pas dans la balance et ne grattent pas la plateforme de pesée.

AVERTISSEMENT !
Mesure erronée (dispositif de transport du patient)

► Veillez à ce que toutes les roues du dispositif de transport du patient soient bien sur la surface de pesée et à ce que rien ne touche le mur pendant la mesure.

► Assurez-vous que les roues de dispositifs de transport des patients ne sont pas placées à la transition entre la plateforme de pesée et les rampes (ainsi que, pour le pèse-lit, entre les deux plateformes de pesée), ce qui générerait une dérivation de force (des valeurs de mesure erronées).

PRUDENCE !
Mesure erronée

► Aidez les patients en fauteuil roulant (motorisé) à monter sur la balance pour placer le fauteuil roulant correctement. Les patients n'ont pas le droit de se peser et de se mesurer eux-mêmes.

PRUDENCE !
Dommage corporel/Mesure erronée

► Avant chaque utilisation de l'appareil, effectuez un contrôle fonctionnel comme décrit dans la section correspondante de ce mode d'emploi.

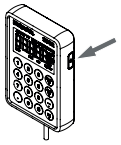
6.2 Allumer et éteindre l'appareil

Mettre l'appareil sous tension

PRUDENCE !
Mesure erronée

► Avant de mettre la balance sous tension, assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur elle.

► Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT sur l'écran.



⇨ Tous les éléments de l'écran s'affichent brièvement **SECA**.

⇨ La balance est prête à fonctionner lorsque **0.00** s'affiche sur l'écran.

17-10-07-672-100a_2024-04S

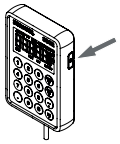
Veille (AOFF)

Uniquement en cas de fonctionnement sur piles : en cas d'inactivité, l'appareil s'éteint pour économiser l'électricité. Vous pouvez ajuster cette durée (➔ Régler le temps de veille (AOFF), page 204).

► Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT sur l'écran pour remettre l'appareil sous tension.

Éteindre l'appareil

► Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT (pression longue).



⇨ L'appareil se met à l'arrêt.

6.3 Peser le patient

PRUDENCE !
Blessures par chute

Les personnes à mobilité réduite risquent de tomber lorsqu'elles montent sur la plateforme de pesée.

► Soutenez les personnes à mobilité réduite lorsqu'elles montent sur la balance.

1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.
2. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.
   Pour les patients non mobiles : Amenez le patient sur la plateforme de pesée avec un dispositif de transport du patient adapté.
3. Demandez au patient de rester debout ou assis sans bouger.
4. Relevez le résultat de mesure.



6.4 Compenser le poids supplémentaire (Tare)

La fonction **Tare** permet d'éviter qu'un poids supplémentaire (p. ex. une canne) influe sur la valeur de poids du patient.

PRUDENCE !
Mesure erronée en cas de dérivation de force

Le poids ne sera pas mesuré correctement si un poids supplémentaire touche la surface sur laquelle repose l'appareil.

► Assurez-vous que les poids supplémentaires reposent uniquement sur la plateforme de pesée de l'appareil.

✓ Aucune charge ne repose sur la balance.



1. Placez le poids supplémentaire (ici : 1 kg) sur la plateforme de pesée.
2. Appuyez sur la touche 

.

17-10-07-672-100a_2024-04S



3. Attendez que le message **NET** et la valeur **0.00** s'affichent.

   REMARQUE

   Si vous enlevez à nouveau le poids supplémentaire, il sera affiché avec un signe négatif (ici **-1.0 kg**).

4. Demandez au patient de rejoindre le poids supplémentaire sur la plateforme de pesée (ou de monter dessus avec).
5. Demandez au patient de rester debout ou assis sans bouger.
   ⇨ Le poids du patient s'affiche. Le poids supplémentaire a été déduit automatiquement.
6. Relevez le résultat de mesure.
7. Pour désactiver la fonction **Tare**, appuyez brièvement sur la touche

   .

   ⇨ **NET** ne s'affiche plus.

   REMARQUE

   Si vous déchargez la balance ou mettez l'appareil hors tension, la fonction **Tare** sera automatiquement désactivée.

   REMARQUE

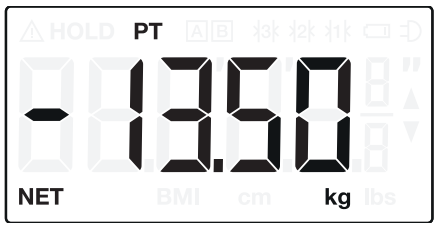
   Le poids maximal affichable diminue à raison du poids des objets utilisés pour le tarage.

6.5 Saisir un poids supplémentaire (pré-Tare)

La fonction **Pre-Tare** vous permet de saisir un poids supplémentaire pour la mesure actuelle (p. ex. un fauteuil roulant ou un dispositif de transport du patient) et de le déduire automatiquement d'un résultat de mesure.

✓ Aucune charge ne repose sur la balance.

1. Appuyez sur la touche  .
   ⇨ **PT** s'affiche.
2. Saisissez le poids supplémentaire avec les touches numérotées.



3. Appuyez sur la touche  .
   ⇨ Le poids supplémentaire (ici : 13,5 kg) est précédé du signe moins.
   ⇨ **NET** s'affiche.
4. Amenez le patient sur la plateforme de pesée avec le dispositif de transport de patient.
5. Demandez au patient de rester assis ou couché sans bouger.
6. Relevez le résultat de mesure.
   ⇨ Le poids supplémentaire a été déduit automatiquement.

   REMARQUE

   Vous pouvez également modifier l'ordre : commencer par positionner le patient en fauteuil roulant sur la plateforme de pesée, puis déduire le poids supplémentaire.

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Pour désactiver la fonction **Pre-Tare**, appuyez brièvement sur la touche  ou déchargez la balance.
   ⇨ Le poids supplémentaire défini ne s'affiche plus.
   ⇨ **PT** s´éteint.
   ⇨ **NET** s´éteint.

6.6 Enregistrer de manière permanente un poids supplémentaire (Pré-Tare)

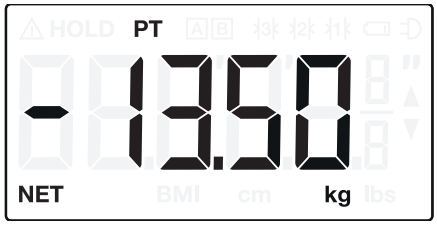
La fonction **Pre-Tare** vous permet d'enregistrer de manière permanente un poids supplémentaire (p. ex. un fauteuil roulant ou un dispositif de transport du patient) et de le déduire automatiquement d'un résultat de mesure.

Activer la fonction Pre-Tare

✓ Aucune charge ne repose sur la balance.

1. Appuyez de manière prolongée sur la touche 

.
2. Avec les touches fléchées, sélectionnez l'option de menu **Pt**.
3. Confirmez la sélection.
4. Saisissez le poids supplémentaire avec les touches numérotées.
5. Confirmez la valeur avec la touche  .
   ⇨ **PT** s'affiche.
   ⇨ Le poids supplémentaire (ici : 13,5 kg) est précédé du signe moins.
   ⇨ **NET** s'affiche.



6. Amenez le patient sur la plateforme de pesée avec le dispositif de transport de patient.
7. Demandez au patient de rester assis ou couché sans bouger.
8. Relevez le résultat de mesure.
   ⇨ Le poids supplémentaire a été déduit automatiquement.

REMARQUE

Vous pouvez également modifier l'ordre : commencer par positionner le patient installé sur le dispositif de transport du patient sur la plateforme de pesée, puis enregistrer de manière permanente le poids supplémentaire.

Désactiver la fonction Pre-Tare

1. Appuyez de manière prolongée sur la touche 

.
2. Avec les touches fléchées, sélectionnez l'option de menu **Pt**.

17-10-07-672-100a_2024-04S

3. Confirmez la sélection avec  .
   ⇨ Le poids supplémentaire défini ne s'affiche plus.
   ⇨ **PT** s´éteint.

6.7 Indice de masse corporelle (IMC)

L'indice de masse corporelle établit un rapport entre le poids et la taille.

✓ Aucune charge ne repose sur la balance.

1. Appuyez brièvement sur la touche  .
   ⇨ **BMI** s'affiche.
   ⇨ La dernière taille saisie s'affiche sur l'écran (clignote).
2. Appliquez la valeur (appuyer sur la touche )
   ou
   saisissez une autre valeur avec les touches numérotées et appuyez sur la touche  .
   ⇨ **BMI 0.00** s'affiche.
3. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.
   ⇨ L'IMC du patient est calculé et affiché automatiquement.
4. Relevez l'IMC.
5. Pour désactiver la fonction **BMI**, appuyez brièvement sur la touche  .

Variante de flux de travail

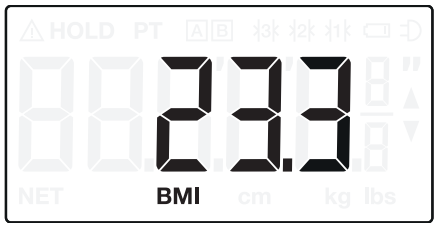
✓ Aucune charge ne repose sur la balance.

1. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.
2. Demandez au patient de rester debout ou assis sans bouger.
   ⇨ Le poids du patient s'affiche.
3. Appuyez brièvement sur la touche  .
   ⇨ **cm** s'affiche.
   ⇨ La dernière taille saisie clignote à l'écran.



17-10-07-672-100a_2024-04S

4. Appliquez la valeur (appuyer sur la touche BMI ≡)
   ou
   saisissez une autre valeur avec les touches numérotées et appuyez sur la touche BMI ≡.
   ⇨ L'IMC du patient est calculé et affiché automatiquement.



5. Relevez l'IMC.
6. Pour désactiver la fonction **BMI**, appuyez brièvement sur la touche BMI ≡.

7 CONFIGURATION (ÉCRAN BASIC)

7.1 Mesurer

Activer/désactiver la fonction Autohold (AHold)

Si la fonction **Autohold** est active, la valeur du poids reste automatiquement affichée.

REMARQUE

Vous pouvez déterminer l'opération qui déclenchera automatiquement la disparition de la valeur du poids de l'écran ➔ Régler l'affichage permanent de la valeur du poids (Clear), page 202.

1. Appuyez pendant env. 4 secondes sur la touche BMI ≡.
   ⇨ Le menu s'affiche.



2. Sélectionnez l'option de menu **AHOLd**.
3. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglage actuel s'affiche.



4. Sélectionnez le réglage souhaité :
   – **On**
   – **OFF**
1. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglages est appliqué.
   ⇨ Le menu se ferme.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Régler l'affichage permanent de la valeur du poids (Clear)

Si la fonction **Autohold** est activée, la valeur du poids reste affichée. Vous pouvez déterminer le moment auquel la valeur du poids disparaîtra automatiquement de l'affichage.

1. Appuyez pendant env. 4 secondes sur la touche BMI ≡.
   ⇨ Le menu s'affiche.



2. Sélectionnez l'option de menu **CLEAr**.
3. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglage actuel s'affiche.



4. Sélectionnez le réglage souhaité :
   - **3** : La valeur d'affichage s'efface lorsque le temps réglé est écoulé Réglez une période de 30 s à 1 800 s avec les touches fléchées.
   - **2** : une nouvelle charge sur la plateforme de pesée entraîne l'effacement de la valeur d'affichage
   - **1** : la décharge de la plateforme de pesée entraîne l'effacement de la valeur d'affichage
1. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglages est appliqué.
   ⇨ Le menu se ferme.

Régler l'atténuation (FIL)

L'atténuation (**FIL** = filtre) vous permet de réduire les perturbations lors du calcul du poids. Le réglage sélectionné influe sur la sensibilité avec laquelle l'indication de poids réagit aux mouvements du patient et sur la durée nécessaire avant que la fonction **Hold** affiche une valeur de poids en permanence (valeur **Hold**).

Réglage (FIL)	Sensibilité	Calcul de la valeur Hold
0	Sensible	Lente
1	Moyenne	Moyenne
2	Lent	Rapide

REMARQUE

Avec le réglage **0**, si le patient n'est pas suffisamment stable, il est possible que malgré l'activation de la fonction **Hold** aucune valeur de poids ne reste affichée en permanence.

Le réglage **2** représente l'écart maximal entre la valeur de poids affichée et la valeur de poids réelle.



1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **FIL**.
1. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglage actuel s'affiche.
1. Sélectionnez un niveau d'atténuation.

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglages est appliqué.
   ⇨ Le menu se ferme.

7.2 Adapter les réglages de l’écran

Régler l'éclairage de l'écran (Lcd)

Vous pouvez modifier la durée et la luminosité de l’éclairage de l’écran.

1. Appuyez pendant env. 4 secondes sur la touche BMI.
   ⇨ Le menu s'affiche.



2. Sélectionnez l'option de menu **Lcd**.
3. Confirmez la sélection.
4. Sélectionnez une option de menu.
   – Durée (**dur**)
   – Luminosité (**bri**)
1. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglage actuel s’affiche.
2. Sélectionnez le réglage souhaité.

Fonction	Réglage
Durée (**dur**)	• **SHort** (env. 20 s) • **Lon9** (env. 40 s) • **PErM** (en permanence)
Luminosité (**bri**)	• **100** % • **50** % • **OFF**

1. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglages est appliqué.
   ⇨ Le menu se ferme.

Changer d'unité (Unit)

Vous pouvez sélectionner les unités dans lesquelles le poids et la taille doivent être affichés (uniquement pour les balances non vérifiées).

17-10-07-672-100a_2024-04S

PRUDENCE !
Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- ► Utilisez uniquement les unités du SI pour les résultats de mesure.
- ► L'utilisation de résultats de mesure en unités autres que SI relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur.

1. Appuyez pendant env. 4 secondes sur la touche BMI ≡.
   ⇨ Le menu s'affiche.



2. Sélectionnez l'option de menu **UnIt**.
3. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglage actuel s'affiche.
4. Sélectionnez les unités de poids et de taille :
   - Mètres/Centimètres (**cm**) et Kilogrammes/Grammes (**kg**)
   - Inch (**''**) Pounds (**lbS**)
1. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglages est appliqué.
   ⇨ Le menu se ferme.

7.3 Régler le temps de veille (AOFF)

La fonction **AOFF** est active uniquement lors du fonctionnement sur piles, pas lors du fonctionnement sur secteur.

Si vous avez réglé un temps de veille, l'appareil reste en veille pendant la durée correspondante. En l'absence de saisie pendant ce temps de veille ou s'il n'y a pas de charge sur la plateforme de pesée, l'appareil s'éteint automatiquement. Les résultats de mesure sont annulés.

Vous pouvez modifier le temps de veille comme suit :

Fonction	Réglage
Réglage d'usine	Off
Temps de veille minimum	30 secondes
Temps de veille maximum	1 800 secondes (30 minutes)
Pas de réglage	30 secondes

1. Appuyez pendant env. 4 secondes sur la touche BMI ≡.
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Sélectionnez l'option de menu **AOFF**.
3. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglage actuel s'affiche.
4. Sélectionnez le réglage souhaité :
   - **On**

17-10-07-672-100a_2024-04S

– **OFF**

Si vous avez sélectionné **OFF** :

1. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglages est appliqué.
   ⇨ Le menu se ferme.

Si vous avez sélectionné **On** :

1. Sélectionnez la durée souhaitée.



2. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglage actuel de durée s'affiche (ici : 30 secondes).

7.4 Activer les signaux sonores (BEEP)

Vous pouvez effectuer le réglage de telle manière qu'un signal sonore soit audible dans la fonction **Autohold**.

1. Appuyez pendant env. 4 secondes sur la touche 

   .
   ⇨ Le menu s'affiche.



2. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **bEEP**.
3. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglage actuel s'affiche.
1. Sélectionnez le réglage souhaité :
   – **On**
   – **OFF**
1. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le réglages est appliqué.
   ⇨ Le menu se ferme.

7.5 Réglages d'usine

Vue d'ensemble des réglages d'usine

Fonction	Réglage d'usine
Autoclear (CLEAr)	2
Écran (Lcd) : Luminosité (bri)	50
Écran (Lcd) : durée (dur)	Short
Signal sonore (bEEP)	Off
Atténuation (FIL)	0
Autohold (AHOLD)	On
Auto-Off (AOFF)	Off
Unité (Unit)	kg/cm
Taille pour l'IMC	170 cm

17-10-07-672-100a_2024-04S

Rétablir les réglages d'usine

1. Appuyez pendant env. 4 secondes sur la touche BMI.
   ⇨ Le menu s'affiche.



2. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **rESEt**.
3. Confirmez la sélection.
   ⇨ Le menu se ferme.
4. Éteignez la balance.
   ⇨ Les réglages d'usine sont rétablis et disponibles lorsque la balance est mise sous tension.

8 UTILISATION AVEC L'ÉCRAN ID

8.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !
Blessures par chute

- ► Faites attention aux rampes, aux bords et à la protection antichute lorsque vous poussez le dispositif de transport sur la plateforme de pesée.
- ► Assurez-vous que les freins du dispositif de transport du patient sont mis pendant la pesée.

AVERTISSEMENT !
Blessures par chute

Les patients en fauteuil roulant motorisé pourraient monter trop vite ou dans un mauvais angle sur la plateforme de pesée et chuter.

- ► Aidez les patients en fauteuil roulant motorisé à monter sur la plateforme de pesée. Les patients ne devraient pas monter de manière autonome sur la plateforme de pesée.

AVERTISSEMENT !
Blessures dues à une chute/Dommages matériel

- ► Si le dispositif de transport du patient est doté d'un verrouillage rapide ou de pièces semblables à proximité du sol, veillez à ce que ces pièces ne se coincent pas dans la balance et ne grattent pas la plateforme de pesée.

AVERTISSEMENT !
Mesure erronée (dispositif de transport du patient)

- ► Veillez à ce que toutes les roues du dispositif de transport du patient soient bien sur la surface de pesée et à ce que rien ne touche le mur pendant la mesure.
- ► Assurez-vous que les roues de dispositifs de transport des patients ne sont pas placées à la transition entre la plateforme de pesée et les rampes (ainsi que, pour le pèse-lit, entre les deux plateformes de pesée), ce qui générerait une dérivation de force (des valeurs de mesure erronées).

17-10-07-672-100a_2024-04S

PRUDENCE !
Mesure erronée

► Aidez les patients en fauteuil roulant (motorisé) à monter sur la balance pour placer le fauteuil roulant correctement. Les patients n'ont pas le droit de se peser et de se mesurer eux-mêmes.

PRUDENCE !
Dommage corporel/Mesure erronée

► Avant chaque utilisation de l'appareil, effectuez un contrôle fonctionnel comme décrit dans la section correspondante de ce mode d'emploi.

REMARQUE

Les fonctions disponibles dépendent du mode. Si vous avez besoin de fonctions qui ne sont pas disponibles dans le mode actuellement utilisé, demandez à votre administrateur ou technicien hospitalier s'il est possible de modifier le mode.

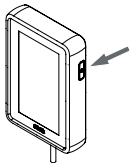
8.2 Allumer et éteindre l'appareil

Mettre l'appareil sous tension

PRUDENCE !
Mesure erronée

► Avant de mettre la balance sous tension, assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur elle.

► Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT sur l'écran.



⇨ L'appareil est prêt à fonctionner lorsque l'écran principal s'affiche.

Veille

En cas d'inactivité, l'écran s'éteint après un court laps de temps pour économiser l'électricité. Vous pouvez ajuster cette durée (➔ Régler le temps de veille, page 226).

L'écran de veille suivant s'affiche :



Écran de veille en mode autonome



Écran de veille en cas de connexion réseau

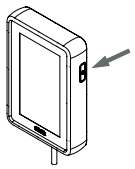
► Appuyez sur l'écran pour l'activer.

17-10-07-672-100a_2024-04S

⇨ L'écran principal s'affiche.

Éteindre l'appareil

► Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT (env. 3 secondes).



⇨ L'appareil se met à l'arrêt.

8.3 Démarrer la mesure

Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Activer l'écran multifonctions (mode autonome)

L'écran multifonctions passe en mode Veille après une durée réglée (Régler le temps de veille). En mode autonome, l'écran de veille suivant s'affiche :



Écran de veille en mode autonome

1. Appuyez sur l'écran multifonctions pour l'activer.
   ⇨ L'écran principal s'affiche.
2. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.
3. Effectuez la mesure comme décrit dans les sections correspondantes de ce mode d'emploi.

Activer l'écran multifonctions (connexion réseau)

L'écran multifonctions passe en mode Veille après une durée réglée (Régler le temps de veille). En cas de connexion réseau, l'écran de veille suivant s'affiche :

17-10-07-672-100a_2024-04S



Écran de veille en cas de connexion réseau

1. Appuyez sur l'écran multifonctions pour l'activer.
   ⇨ L'écran principal s'affiche.
2. Scannez votre ID et celui du patient.

REMARQUE

Si vous appuyez sur la touche **Continue as guest (Continuer comme invité)**, vous pouvez commencer directement la mesure et scanner les ID ultérieurement.

1. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.
2. Effectuez la mesure comme décrit dans les sections correspondantes de ce mode d'emploi.

8.4 Peser le patient

Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•

PRUDENCE !
Blessures par chute

Les personnes à mobilité réduite risquent de tomber lorsqu'elles montent sur la plateforme de pesée.

► Soutenez les personnes à mobilité réduite lorsqu'elles montent sur la balance.

1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.
2. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.
3. Demandez au patient de ne pas bouger.
4. Relevez le résultat de mesure.

17-10-07-672-100a_2024-04S



8.5 Saisir la taille manuellement

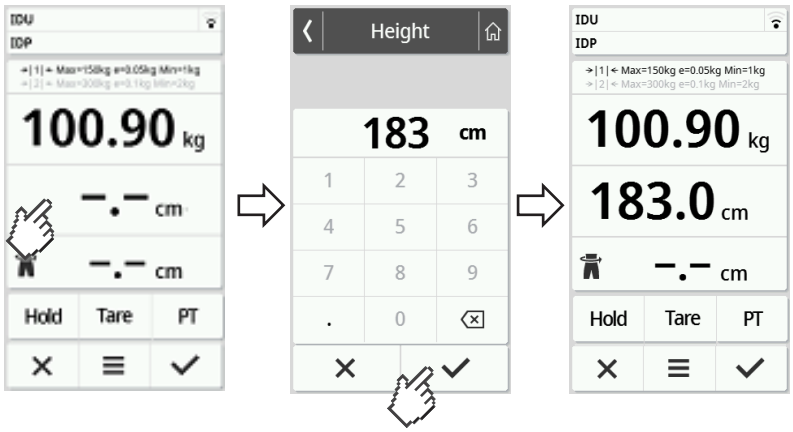
Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•

PRUDENCE !
Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- ► Utilisez uniquement les unités du SI pour les résultats de mesure.
- ► L'utilisation de résultats de mesure en unités autres que SI relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur.

1. Appuyez sur le champ **Height (Taille)**.
2. Saisissez la taille.
3. Appuyez sur la touche ✓ pour confirmer la saisie.



1. Pour annuler la saisie, appuyez sur la touche ✕.

17-10-07-672-100a_2024-04S

8.6 Utiliser les fonctions de pesée étendues

Afficher le dernier poids mesuré

Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Uniquement en mode autonome :

1. Appuyez sur la touche .
   ⇨ La dernière valeur de poids mesurée s'affiche :



2. Pour fermer l'affichage, appuyez sur la touche .

Afficher le poids en permanence (Hold)

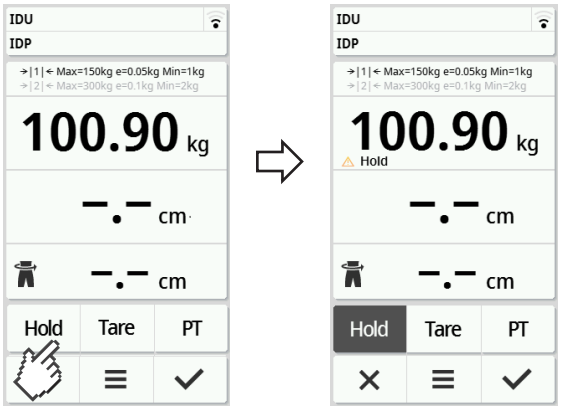
Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Si vous activez la fonction **Hold**, le poids reste affiché après retrait de la charge de la balance. Vous pouvez donc vous occuper du patient avant de noter la valeur du poids.

✓ Aucune charge ne repose sur la balance.

1. Demandez au patient de monter sur la balance.
2. Appuyez sur la touche **Hold**.
3. Attendez jusqu'à ce que la valeur du poids cesse de clignoter.
   ⇨ Le message **Hold** s'affiche.

17-10-07-672-100a_2024-04S



1. Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche **Hold**.
   ⇨ Le message **Hold** ne s'affiche plus.

REMARQUE

- Si la fonction **Autohold** est activée, le poids et la taille restent automatiquement affichés dès que des valeurs mesurées stables sont disponibles (➔ Activer la fonction Autohold, page 221).
- Si vous souhaitez actualiser les valeurs mesurées (poids et taille), appuyez sur le champ d'affichage **Weight (Poids)** ou à nouveau sur la touche **Hold**. La mesure est à nouveau effectuée et les valeurs mesurées actualisées restent affichées en permanence.

Compenser le poids supplémentaire (Tare)

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

La fonction **Tare** permet d'éviter qu'un poids supplémentaire (p. ex. une serviette) influe sur la valeur de poids du patient.

ATTENTION !
Mesure erronée en cas de dérivation de force

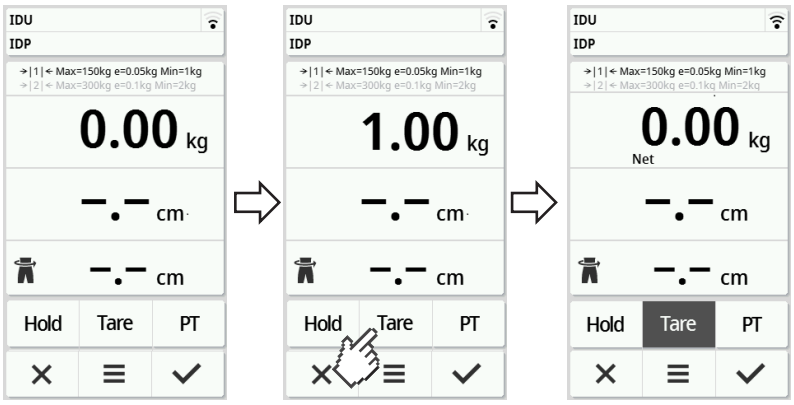
Le poids ne sera pas mesuré correctement si un poids supplémentaire (p. ex. une grande serviette), touche la surface sur laquelle repose la balance.

► Assurez-vous que les poids supplémentaires reposent uniquement sur la plateforme de pesée de la balance.

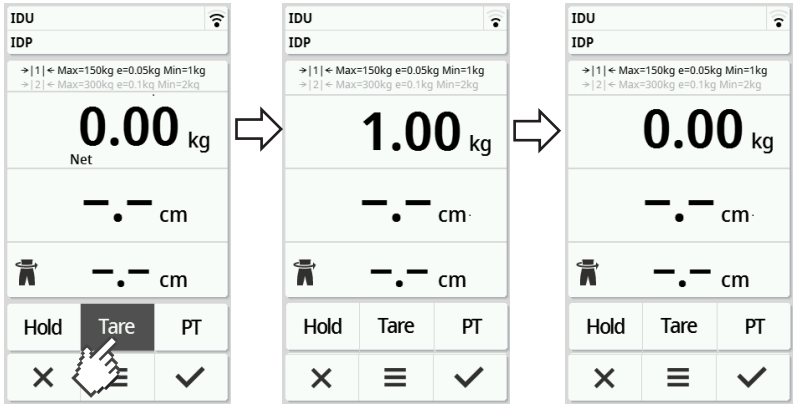
✓ Aucune charge ne repose sur la balance.

1. Pour activer la fonction **Tare**, procédez comme suit :
   a) Placer un poids supplémentaire (ici : 1 kg) sur la plateforme de pesée.
   b) Appuyer sur la touche **Tare**.
   c) Attendre jusqu'à ce que la valeur **0.00** et le message **NET** s'affichent.

17-10-07-672-100a_2024-04S



1. Pesez le patient.
2. Relevez le résultat de mesure.
   ⇨ Le poids supplémentaire a été déduit automatiquement.
3. Pour désactiver la fonction, procédez comme suit :
   a) Décharger la plateforme de pesée.
   b) Appuyer sur la touche **Tare**.
   c) Attendre jusqu'à ce que le message **NET** disparaisse et que le poids supplémentaire s'affiche.
   d) Retirer le poids supplémentaire de la plateforme de pesée.



REMARQUE

Le poids maximal affichable diminue à raison du poids des objets utilisés pour le tarage.

Enregistrer de manière permanente un poids supplémentaire (Pré-Tare)

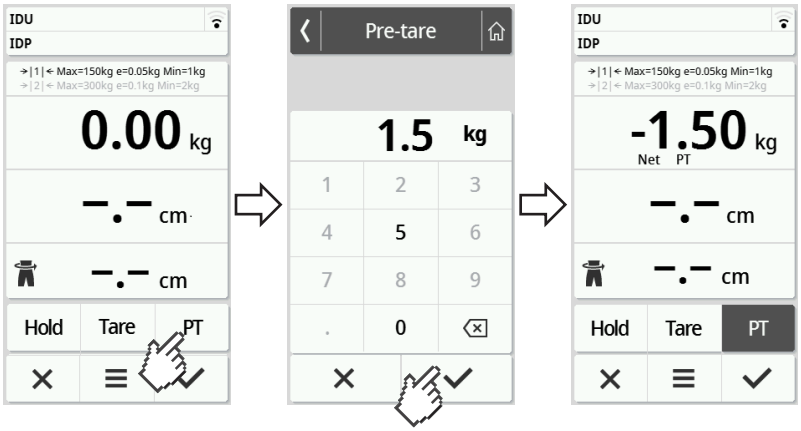
Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

17-10-07-672-100a_2024-04S

La fonction **Pre-tare (Pré-tare)** permet d'enregistrer de manière permanente un poids supplémentaire et de le déduire automatiquement d'un résultat de mesure, p. ex. un poids global pour les chaussures et les vêtements.

Activer la fonction Pre-tare (Pré-tare)

1. Décharger la plateforme de pesée.
2. Appuyer sur la touche **PT**.
3. Saisir la valeur.
4. Confirmer la valeur avec la touche ✓.
   ⇨ Le poids supplémentaire défini (ici : 1,5 kg) est précédé du signe moins.
   ⇨ Les messages **NET** et **PT** s'affichent.



1. Demandez au patient de monter sur la balance.
   ⇨ Le poids du patient s'affiche.
   ⇨ Le poids supplémentaire enregistré a été déduit automatiquement.

Désactiver la fonction Pre-tare (Pré-tare)

1. Décharger la plateforme de pesée.
2. Appuyer sur la touche **PT**.
3. Annuler la valeur avec la touche ✕.
   ⇨ Le poids supplémentaire défini ne s'affiche plus.
   ⇨ La fonction est désactivée.

Enregistrer un poids supplémentaire avec un code-barres

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Un lecteur de code-barres vous permet de saisir un poids supplémentaire, p. ex. le poids d'un fauteuil roulant, et de le déduire automatiquement d'un résultat de mesure.

17-10-07-672-100a_2024-04S

AVERTISSEMENT !
Mesure erronée

Si vous lisez plusieurs poids supplémentaires avec le lecteur de code-barres, il seront additionnés.
En plus des poids lus avec le lecteur de code-barres, l'appareil déduit également la valeur de pré-tare réglée.

► Pour déterminer correctement le poids du patient, vérifiez toujours combien de poids supplémentaires ont été saisis.

REMARQUE
Pour les administrateurs ou les techniciens hospitaliers

Voici comment créer le code-barres avec le poids du fauteuil roulant ou de la table d'examen :

– Type de code : en fonction des exigences de votre lecteur de code-barres (p. ex. « Code 128 » ou « QR »)
– Data : « Pretare: » plus poids du fauteuil roulant ou de la table d'examen (p. ex. « Pretare:19.5 » pour un fauteuil roulant qui pèse 19,5 kg)
– L'appareil interprète toujours le code QR comme un poids en kg. Exemple : code QR « Pretare:19.5 » pour un fauteuil roulant qui pèse 19,5 kg ou 41,8 lbs. Si l'appareil est réglé sur l'unité lbs, il déduit 41,8 lbs.

1. Déchargez la plateforme de pesée.
2. Positionnez le patient en fauteuil roulant sur la plateforme de pesée.
   ⇨ Le poids du patient roulant avec le fauteuil roulant s'affiche (ici : 197,9 kg).



3. Lisez le code-barres du poids supplémentaire (p. ex. fauteuil roulant) avec le lecteur de code-barres.
   ⇨ Le poids du patient s'affiche (ici : 178,4 kg).
   ⇨ Le poids supplémentaire du fauteuil roulant a été déduit automatiquement (ici : 19,5 kg).



17-10-07-672-100a_2024-04S

REMARQUE

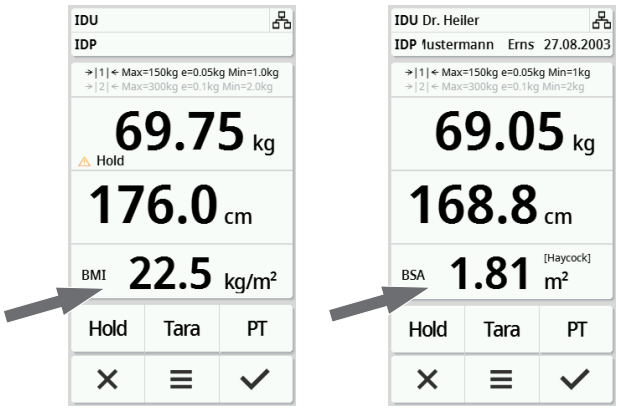
Vous pouvez également modifier l'ordre : commencer par lire le code-barres, puis positionner le patient en fauteuil roulant sur la plateforme de pesée.

Calcul automatique d'IMC ou de SC

Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•

L'appareil calcule automatiquement l'indice de masse corporelle (**BMI (IMC)**) ou la surface corporelle (**BSA (SC)** : Body-Surface-Area) conformément au préréglage (➔ Sélectionner IMC/SC/Tour de taille, page 223).

1. Pesez le patient (➔ Peser le patient, page 209).
2. Mesurez le patient (➔ Saisir la taille manuellement, page 210).
   ⇨ fonction du préréglage, le **BMI (IMC)** ou la **BSA (SC)** s'affiche :

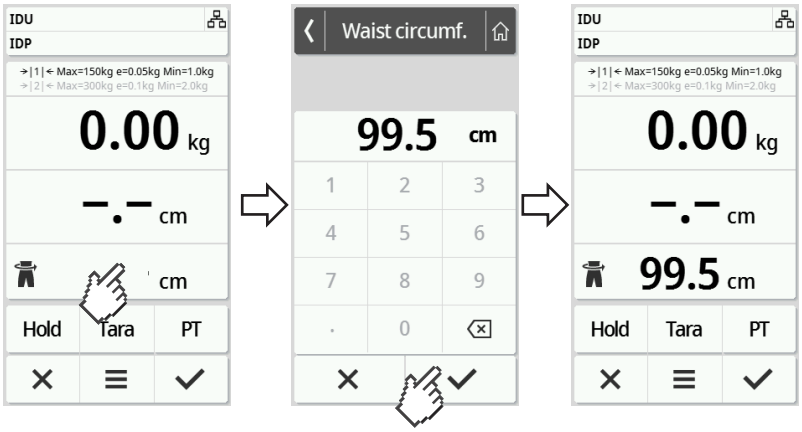


Saisir le tour de taille

Si le symbole s'affiche sur l'écran principal, vous pouvez saisir le tour de taille du patient. La saisie du tour de taille peut être configurée ➔ Sélectionner IMC/SC/Tour de taille, page 223.

1. Appuyez sur le champ d'affichage .
2. Saisissez le tour de taille.
3. Confirmez la saisie avec la touche .
   ⇨ Le tour de taille est affiché sur l'écran principal.

17-10-07-672-100a_2024-04S



8.7 Terminer la mesure

Appareils connectés à un système d'information

PRUDENCE !
Erreur d'attribution de résultats de mesure

Les entrées manuelles dans le dossier médical électronique sont source d'erreurs.

► Saisissez l'ID du patient à l'aide d'un lecteur de code-barres pour transmettre automatiquement les résultats de mesure au système d'information.

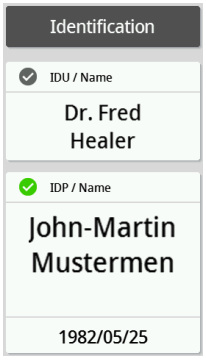
REMARQUE

L'obligation ou non de scanner les ID et le moment auquel cette opération doit intervenir durant la mesure sont déterminés lors de l'intégration de l'appareil à votre système d'information. En cas de questions à ce sujet, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier.

1. Assurez-vous que les valeurs mesurées affichées sont plausibles.
2. Appuyez sur la touche ✓.
3. Scannez l'ID du patient et/ou de l'utilisateur.
   ⇨ L'appareil indique si les ID scannés sont corrects :



ID du patient ok



ID du patient et de l'utilisateur ol

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Appuyez sur la touche ✓.
   ⇨ Les résultats de mesure sont envoyés au système d'information et affectés au dossier médical électronique.



2. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.

⇨ L'appareil est prêt pour la prochaine mesure.

Mode autonome

Pour terminer une mesure sur des appareils qui ne sont pas reliés à un système d'information, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que les valeurs mesurées affichées sont plausibles.
2. Transférez manuellement les valeurs mesurées affichées vers le dossier médical.
3. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
4. Appuyez sur la touche ✕.
   ⇨ Les valeurs mesurées et les saisies manuelles sont annulées.
   ⇨ L'appareil est prêt pour la prochaine mesure.

9 CONFIGURATION (ÉCRAN ID)

REMARQUE

– Les fonctions décrites dans cette partie du mode d'emploi sont destinées aux administrateurs et aux techniciens hospitaliers.
– Cette partie de la documentation utilisateur contient des informations pour la configuration de l'appareil en mode mesure de même que son intégration dans un réseau d'ordinateurs.

ATTENTION !

L'intégration de cet appareil dans un réseau d'ordinateurs comprenant d'autres appareils peut provoquer des risques inconnus auparavant pour les patients, les utilisateurs ou des tiers.

► La détermination, l'analyse, l'évaluation et la maîtrise de ces risques relèvent de la responsabilité de l'exploitant.

9.1 Fonctions de base

Changer de mode

Pour ajuster l'appareil à différents scénarios d'utilisation, vous disposez des modes suivants :

17-10-07-672-100a_2024-04S

Mode	Fonctions	Utilisation	Groupe d'utilisateurs recommandé
Basic	• Fonctions de mesure : – Effectuer une mesure – Relever des résultats • Menu : – Redémarrer l'appareil	Mesures effectuées	Personnel hospitalier
Advanced	• Fonctions de mesure : – Effectuer une mesure – Relever des résultats – Utiliser des fonctions supplémentaires • Menu : – Restrictions dans la configuration de l'appareil	Mesures effectuées	Personnel hospitalier
Expert	• Fonctions de mesure : – Effectuer une mesure – Relever des résultats – Utiliser des fonctions supplémentaires • Menu : – Configurer l'appareil – Configurer la connexion réseau	• Mesures effectuées • Configurer l'appareil • Connexion réseau	• Personnel hospitalier • Techniciens hospitaliers • Administrateurs informatiques
Service	• Fonctions de mesure : – Effectuer une mesure – Relever des résultats – Utiliser des fonctions supplémentaires • Menu : – Configurer l'appareil – Configurer la connexion réseau – Fonctions de service supplémentaires	Service	Techniciens S.A.V. autorisés

Pour choisir un mode, procédez comme suit :

1. Maintenez la touche ☰ enfoncée (env. 5 s) jusqu'à ce que le menu **Device mode (Mode app.)** s'affiche.
   ⇨ Le mode actuel s'affiche.
2. Appuyez sur le mode souhaité.
   ⇨ La fonction est active.
3. Appuyez sur la touche ⌂ dans l'en-tête.
   ⇨ L'écran principal s'affiche.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Ouvrir/quitter un menu

1. Pour ouvrir le menu, appuyez sur la touche ☰ .
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.

1. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche 🏠.
   ⇨ L'écran principal s'affiche.

REMARQUE

Les possibilités de réglage disponibles dans le menu sont fonction de la variante de produit/de la combinaison de produits utilisée. Le menu de votre appareil peut contenir moins de points que ceux représentés dans ce mode d'emploi.

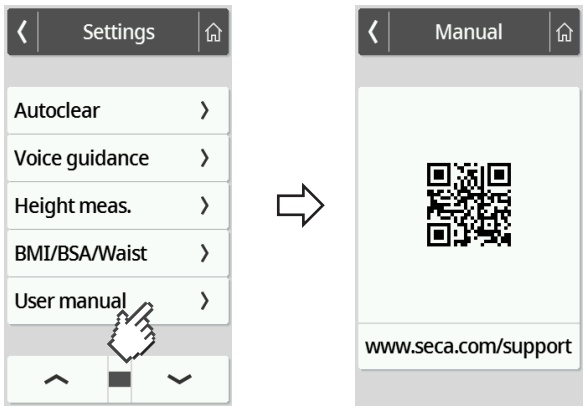
Utiliser la version PDF du mode d'emploi (code QR)

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez scanner un code QR vous permettant d'accéder à la version PDF du présent mode d'emploi et de la charger, par ex., sur votre smartphone ou une tablette PC.

Pour scanner le code QR, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche ☰ .
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ⌄ ou ⌃ jusqu'à ce que l'option de menu **User manual (Mode d'emploi)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **User manual (Mode d'emploi)**.
   ⇨ Un code QR s'affiche.



1. Scannez le code QR (par ex. avec votre smartphone ou une tablette).
   ⇨ Vous êtes dirigé vers le site web www.seca.com/support, où vous pouvez télécharger le mode d'emploi.

17-10-07-672-100a_2024-04S

9.2 Mesurer

Activer la fonction Autohold

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

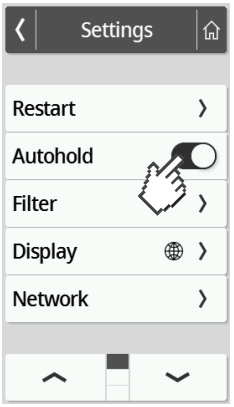
Si vous activez la fonction **Autohold**, il n'est plus nécessaire d'activer manuellement la fonction **Hold** pour chacune des mesures effectuées.

Sur les appareils à toise de mesure, le réglage s'applique également à l'affichage de la taille.

REMARQUE

Sur certains modèles, cette fonction est activée en usine. Vous pouvez désactiver la fonction.

1. Appuyez sur la touche ☰.
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.



2. Appuyez sur la touche ⌄ ou ⌃ jusqu'à ce que l'option de menu **Autohold** s'affiche.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :
   – Fonction activée
   – Fonction désactivée

1. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche ⌂.

Régler la valeur Hold

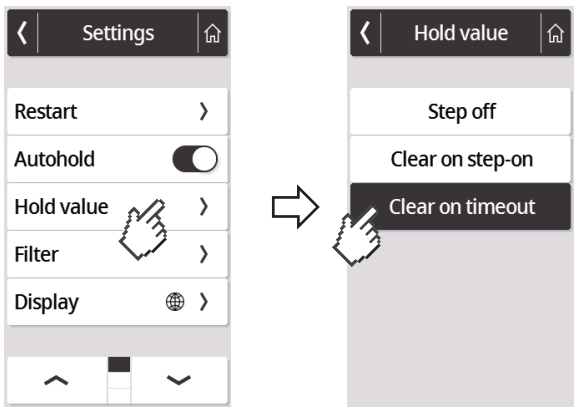
Mode	Disponible
Basic	–
Advanced	•

17-10-07-672-100a_2024-04S

Mode	Disponible
Expert	•
Service	•

La fonction **Hold value (Val. Hold)** vous permet de régler quand le poids n'apparaît plus après qu'aucune charge ne repose plus sur la balance.

1. Appuyez sur la touche ☰.
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ⌄ ou ⌃ jusqu'à ce que l'option de menu **Hold value (Val. Hold)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Hold value (Val. Hold)** an.
   ⇨ Le réglage actuel s'affiche.



4. Appuyez sur le réglage souhaité.
   ⇨ Le réglage est actif.
5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche ⌂.

Régler l'atténuation

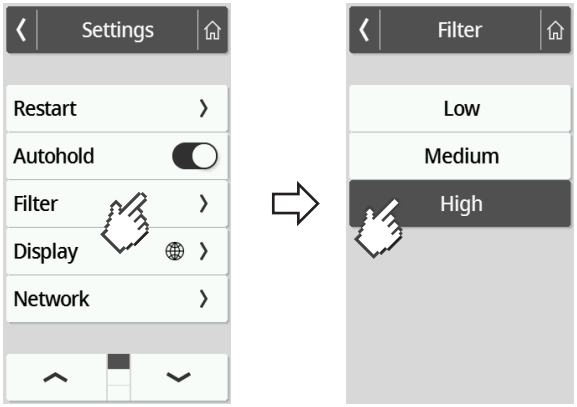
Mode	Disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

La fonction **Filter (Attén.)** vous permet de réduire les perturbations lors de la détermination du poids. Le réglage sélectionné a les répercussions suivantes sur les mesures effectuées avec la fonction **Hold**/**Autohold** activée :

- Sensibilité avec laquelle l'affichage du poids réagit aux mouvements du patient
- Durée nécessaire jusqu'à ce qu'une valeur de poids reste affichée en permanence

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Appuyez sur la touche ☰.
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ⌄ ou ⌃ jusqu'à ce que l'option de menu **Filter (Attén.)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Filter (Attén.)**.
   ⇨ Le réglage actuel s'affiche.



4. Appuyez sur le niveau d'atténuation souhaité.
   ⇨ Le réglage est actif.

Settings (Réglages)	Détermination du poids
Low (Basse)	Rapide
Medium (Moyenne)	Moyenne
High (Elevée)	Lente

1. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche ⌂.

REMARQUE

Avec le réglage **Low (Basse)**, si le patient n'est pas stable, il est possible que malgré l'activation de la fonction **Hold** aucune valeur de poids ne reste affichée en permanence.

Sélectionner IMC/SC/Tour de taille

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

Vous pouvez déterminer si l'appareil calculera l'indice de masse corporelle (**BMI (IMC)**) ou la surface corporelle (**BSA (SC)**) dès que le poids et la taille du patient seront disponibles.

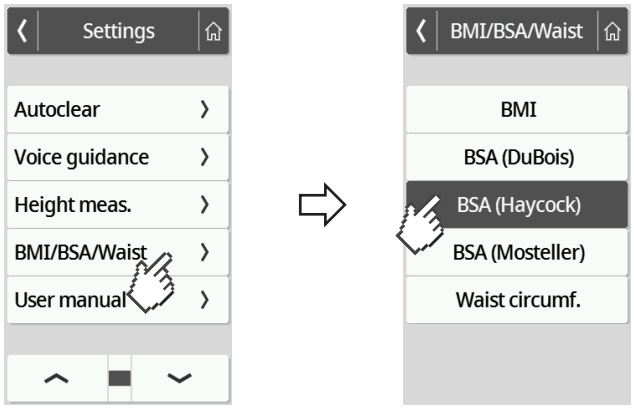
17-10-07-672-100a_2024-04S

Vous pouvez également régler l'appareil de telle manière que non pas la valeur de l'**BMI (IMC)** ou de la **BSA (SC)** s'affiche, mais que le tour de taille **Waist circumf. (Tour taille)** puisse être saisi manuellement.

REMARQUE

Si vous sélectionnez le réglage **Waist circumf. (Tour taille)**, un calcul automatique de l'IMC/de la SC n'est pas possible.

1. Appuyez sur la touche ☰.
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ⌄ ou ⌃ jusqu'à ce que l'option de menu **BMI/BSA/Waist (IMC/SC/Taille)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **BMI/BSA/Waist (IMC/SC/Taille)**.
4. Appuyez sur le réglage souhaité.
   ⇨ Le réglage est actif.



5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche ⌂.

9.3 Adapter les réglages de l'écran

Régler la langue d'affichage

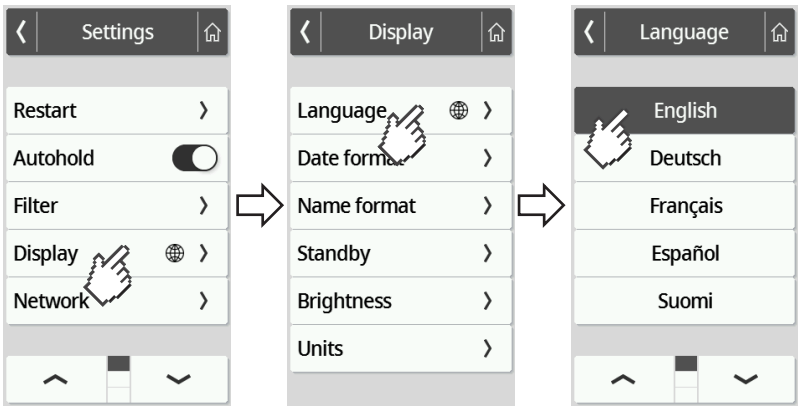
Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous avez la possibilité de régler la langue d'affichage.

1. Appuyez sur la touche ☰.
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ⌄ ou ⌃ jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
3. Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Language (Langue)**.

17-10-07-672-100a_2024-04S

4. Appuyez sur la langue souhaitée.
   ⇨ Le réglage est actif.



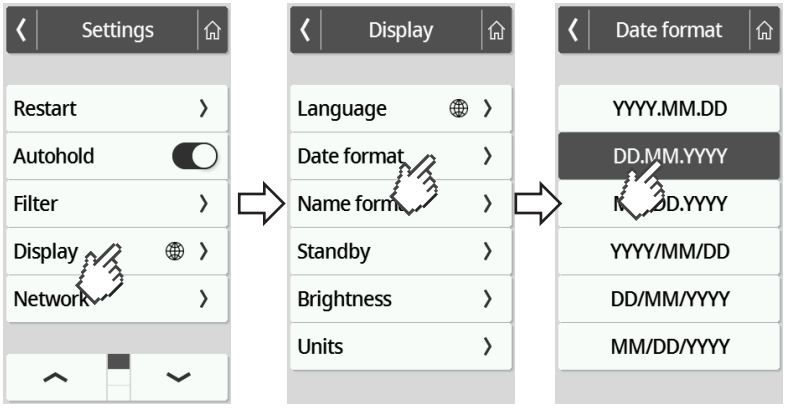
5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Régler le format de date

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez régler le format d'affichage de la date de naissance du patient.

1. Appuyez sur la touche .
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ou jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
3. Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Date format (Format date)**.
4. Appuyez sur le format de date souhaité.
   ⇨ Le réglage est actif.



17-10-07-672-100a_2024-04S

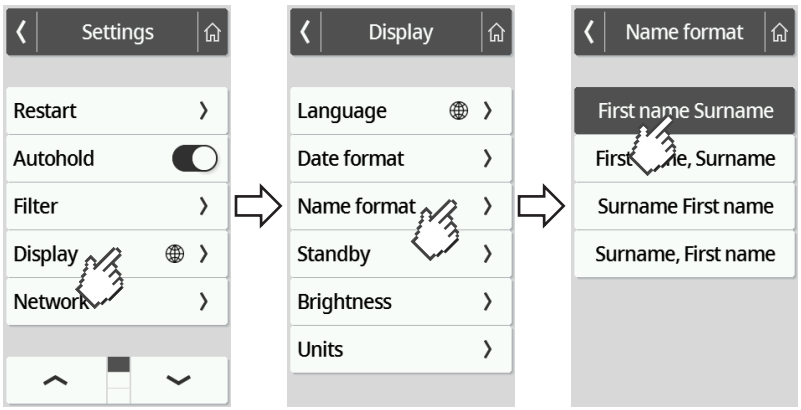
5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Régler le format du nom

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez régler le format d'affichage des noms des patients et des utilisateurs.

1. Appuyez sur la touche .
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ou jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
3. Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Name format (Format du nom)**.
4. Appuyez sur le format de nom souhaité.
   ⇨ Le réglage est actif.



5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Régler le temps de veille

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez régler le laps de temps au bout duquel l'écran multifonctions passe en mode veille.

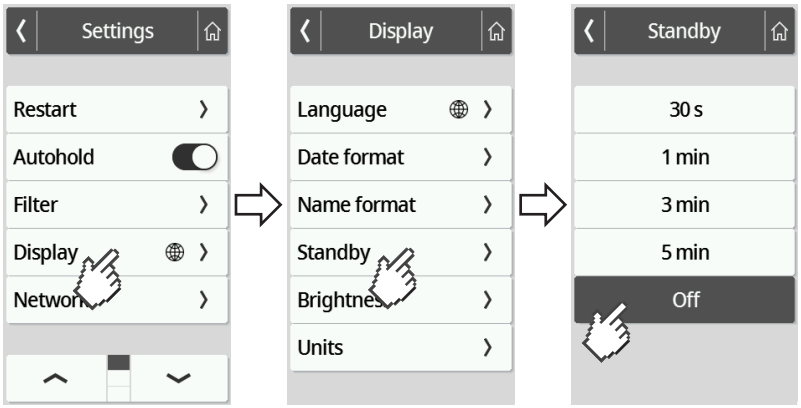
17-10-07-672-100a_2024-04S

AVERTISSEMENT !
Décharge électrique

L'appareil n'est pas hors tension lorsque l'écran est éteint.

► Débranchez la fiche d'alimentation et/ou retirez les piles lorsque l'appareil doit être mis hors tension, p. ex. pour la décontamination ou les opérations de maintenance.

1. Appuyez sur la touche ☰ .
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ⌄ ou ⌃ jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
3. Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Standby (Veille)**.
4. Appuyez sur le réglage souhaité.
   ⇨ Le réglage est actif.



REMARQUE

Si, dans le menu **Standby (Veille)**, vous choisissez le réglage **Off**, l'écran multifonctions reste actif en permanence.

1. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche ⌂.

Régler la luminosité de l'écran

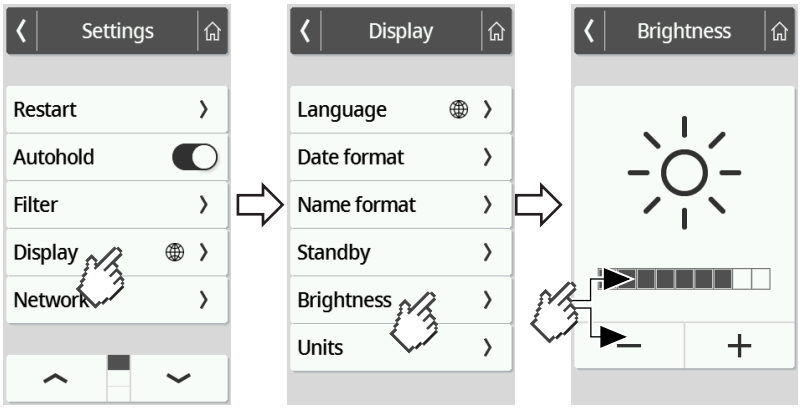
Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez ajuster la luminosité de l'écran par paliers (0 = éteint, 9 = max.).

1. Appuyez sur la touche ☰ .
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ⌄ ou ⌃ jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
3. Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Brightness (Luminosité)**.

17-10-07-672-100a_2024-04S

4. Réglez la luminosité :
   ► Appuyer sur les touches plus/moins
   ► Appuyer sur les niveaux du curseur de sélection
   ⇨ Le réglage est actif.



5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Basculer entre les unités

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

PRUDENCE !
Mise en danger du patient

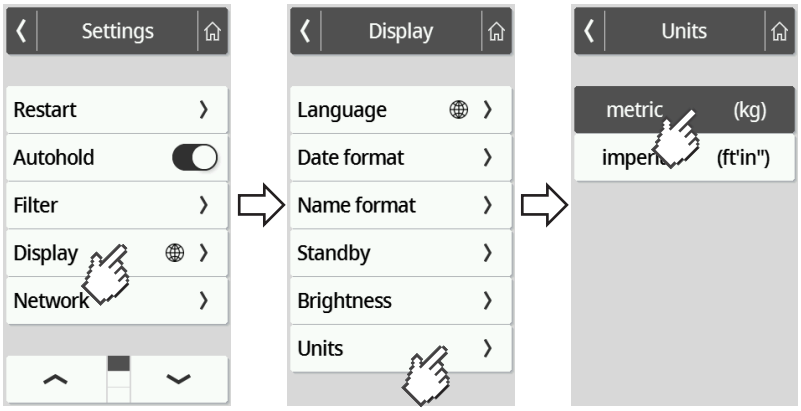
Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

► Utilisez uniquement les unités du SI pour les résultats de mesure.

► L'utilisation de résultats de mesure en unités autres que SI relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur.

1. Appuyez sur la touche .
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ou jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
3. Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Units (Unités)**.
4. Appuyez sur le système d'unités souhaité.

17-10-07-672-100a_2024-04S



⇨ Le réglage est actif.

⇨ Les résultats de mesure sont affichés dans le système d'unités choisi.

5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

9.4 Configurer les fonctions réseau

PRUDENCE !
Dysfonctionnement, résultats de mesure non plausibles

Si les réglages réseau ne sont pas effectués correctement, les résultats de mesure peuvent être affectés au mauvais dossier ou se perdre.

► Confiez les opérations décrites dans cette section à votre administrateur ou votre technicien hospitalier. En cas de questions, adressez-vous à seca Service.

REMARQUE

Dès que l'appareil est connecté à un réseau, la fonction **Autohold** est automatiquement activée. La fonction **Autohold** ne peut pas être désactivée si l'appareil est connecté à un réseau.

Vous pouvez connecter l'appareil à un système d'information. La connexion vous permet d'affecter les valeurs mesurées à un dossier médical électronique. Les conditions préalables suivantes doivent être remplies :

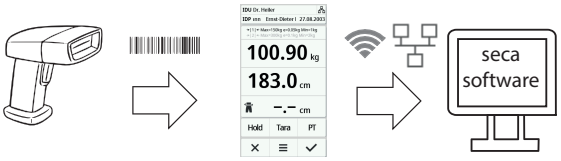
- L'appareil a été configuré dans le logiciel **seca connect 103**
- L'appareil est relié à votre réseau par connexion LAN ou WiFi
- Dans le logiciel **seca connect 103**, une interface a été configurée pour votre système d'information
- Un lecteur de code-barres est raccordé à l'appareil

En cas de connexion à un système d'information, la procédure de mesure se compose des opérations suivantes :

- Saisir un/des ID avec le lecteur de code-barres
- Saisir sur l'appareil les valeurs mesurées

17-10-07-672-100a_2024-04S

- Transmettre les résultats de mesure au système d'information via le logiciel **seca connect 103**



REMARQUE

La procédure de mesure (Workflow-Settings) peut être adaptée aux besoins individuels dans le logiciel **seca connect 103**.

Configurer l'appareil dans le logiciel seca connect 103

Pour la transmission de données entre l'appareil et votre système d'information, l'appareil doit être configuré dans le logiciel **seca connect 103**. Il est entre autres nécessaire de saisir les données suivantes :

- Nom de l'appareil
- Emplacement
- Mesure (Workflow Settings)
- Adresse IP ou nom de serveur (DNS) du serveur **seca connect 103**
- Port réseau

1. Configurez l'appareil dans le logiciel **seca connect 103** comme décrit dans le mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.
   ⇨ Le logiciel génère un code QR contenant les informations saisies.
2. Assurez-vous qu'un lecteur de code-barres est branché sur l'appareil (➔ Brancher un lecteur de code-barres (en option), page 181).
3. Scannez le code QR sur l'interface utilisateur du logiciel ou sur une impression papier.
   ⇨ Les réglages effectués dans le logiciel **seca connect 103** sont enregistrés dans l'appareil.
4. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
   ► LAN : connecter l'appareil au réseau par câble LAN
   ► Établir une connexion WiFi via **seca connect 103** : ➔ Configurer le WiFi via seca connect 103, page 233

ATTENTION !
Dysfonctionnement

Pour pouvoir envoyer les résultats de mesure à un système d'information, il faut avoir configuré une interface entre le logiciel **seca connect 103** et le système d'information.

► Respectez les consignes du mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.

► Configurez l'interface en collaboration avec le fabricant de votre système d'information.

Saisir l'adresse du serveur

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	–

17-10-07-672-100a_2024-04S

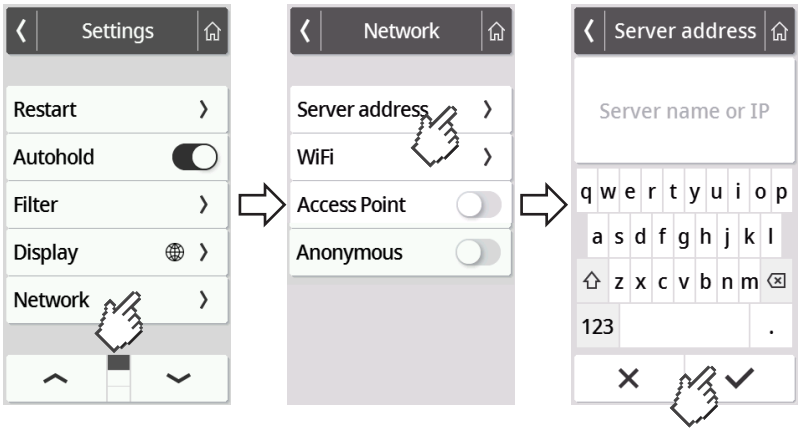
Mode	Fonction disponible
Expert	•
Service	•

Pour pouvoir utiliser des fonctions réseau, en fonction de votre application personnelle, l'appareil doit être connecté à l'un des serveurs suivants :

- **seca connect 103**, installation locale : serveur local sur lequel le logiciel **seca connect 103** est installé.
- **seca connect 103**, installation dans le cloud : Serveur cloud (seca vous a envoyé les données d'accès.)

Il a été convenu avec vous de la possibilité adaptée à votre application parmi celles mentionnées dans le cadre de la préparation du projet.

1. Appuyez sur la touche ☰ .
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ⌄ ou ⌃ jusqu'à ce que l'option de menu **Network (Réseau)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Network (Réseau)**.
4. Appuyez sur l'option **Server address (Adresse serv.)**.
5. Saisissez l'adresse IP du serveur ou le nom du serveur (DNS) :
   a) Saisir la valeur
   b) Confirmez la saisie avec la touche ✓



1. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
   ▶ LAN : connecter l'appareil au réseau par câble LAN
   ▶ Établir une connexion WiFi via **seca connect 103** : ➔ Configurer le WiFi via seca connect 103, page 233

Activer/désactiver la fonction WiFi

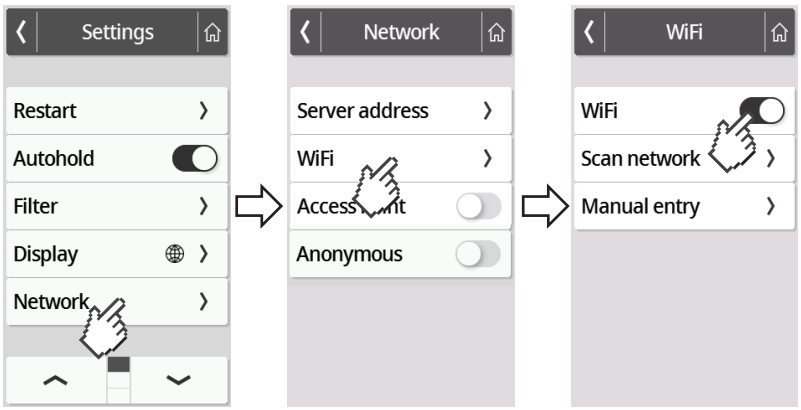
Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	–
Expert	•

17-10-07-672-100a_2024-04S

Mode	Fonction disponible
Service	•

Pour activer/désactiver la fonction WiFi de l'appareil, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche ☰.
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ⌄ ou ⌃ jusqu'à ce que l'option de menu **Network (Réseau)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Network (Réseau)**.
   ⇨ Le réglage actuel s'affiche :



4. Appuyez sur le réglage souhaité pour l'option **WiFi** :
   – Fonction activée
   – Fonction désactivée

1. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche ⌂.

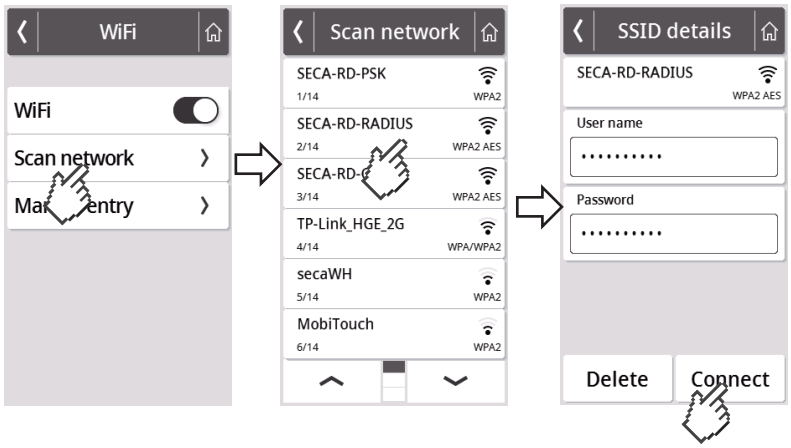
Configurer le WiFi directement sur l'appareil

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

1. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de connexion LAN, le cas échéant, débranchez le câble LAN de l'appareil.
2. Assurez-vous que la fonction WiFi de l'appareil est activée ➔ Activer/désactiver la fonction WiFi, page 231.
3. Appuyez sur la touche ☰.
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
4. Appuyez sur la touche ⌄ ou ⌃ jusqu'à ce que l'option de menu **WiFi** s'affiche.

17-10-07-672-100a_2024-04S

5. Appuyez sur l'option de menu **WiFi**.
   ⇨ Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
   ▶ Chercher automatiquement le réseau (recommandé et décrit ci-dessous)
   ▶ Intégrer manuellement l'appareil dans un réseau WiFi
6. Appuyez sur l'option de menu **Scan network (Lire)**.
   ⇨ L'appareil cherche des réseaux WiFi disponibles. Cela peut prendre un moment.



7. Appuyez sur le réseau que vous souhaitez utiliser (ici : « SECA-RD-RADIUS » avec standard de cryptage « WPA2 AES »).
8. Saisissez le nom d'utilisateur et le mot de passe pour le réseau WiFi en appuyant sur le champ de texte respectif.
9. Appuyez sur la touche **Connect (Connecter)**.



⇨ L'appareil se connecte (**Connecting (Connex.)**) au routeur du réseau Wi-Fi.

⇨ Dès que l'appareil est connecté au réseau WiFi, le symbole **Connected (Connecté)** s'affiche.

Configurer le WiFi via seca connect 103

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	–
Expert	•

17-10-07-672-100a_2024-04S

Mode	Fonction disponible
Service	•

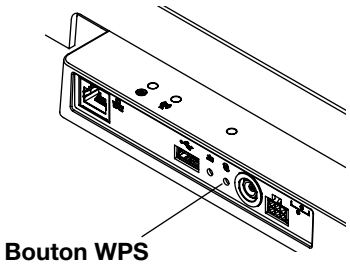
Connectez votre appareil au réseau WiFi via le logiciel **seca connect 103** si vous n'avez pas accès à la fonction WPS du routeur ou que vous souhaitez intégrer plusieurs appareils :

1. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de connexion LAN, le cas échéant, débranchez le câble LAN de l'appareil.
2. Assurez-vous que la fonction WiFi de l'appareil est activée ➔ Activer/désactiver la fonction WiFi, page 231.
3. Saisissez les données du réseau WiFi dans le logiciel **seca connect 103** comme décrit dans le mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.
   ⇨ Le logiciel génère un code QR contenant les informations saisies.
4. Assurez-vous qu'un lecteur de code-barres est branché sur l'appareil ➔ Brancher un lecteur de code-barres (en option), page 181.
5. Scannez le code QR sur l'interface utilisateur du logiciel.
   ⇨ Les réglages effectués dans le logiciel **seca connect 103** sont enregistrés dans l'appareil.
   ⇨ L'appareil se connecte au routeur du réseau WiFi.
   ⇨ Dès que l'appareil est connecté au réseau WiFi, le symbole est allumé en continu.

Connecter l'appareil au réseau WiFi (WPS)

Connectez votre appareil au réseau WiFi par WPS si vous n'avez pas branché de lecteur de code-barres sur l'appareil et que vous avez accès au routeur.

1. Assurez-vous que la fonction WiFi de l'appareil est activée ➔ Activer/désactiver la fonction WiFi, page 231.
2. Pressez le bouton WPS sur le routeur et sur le panneau de branchement de la plateforme de pesée.
   ⇨ L'appareil se connecte au routeur du réseau WiFi.
   ⇨ Dès que l'appareil est connecté au réseau WiFi, le symbole est allumé en continu.



ATTENTION !
Dysfonctionnement, transmission de données incomplète

Pour pouvoir envoyer des données de mesure à un système d'information via le logiciel **seca connect 103**, des réglages supplémentaires sont nécessaires.

► Respectez les consignes du mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.

Autoriser des mesures anonymes

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	–
Expert	–
Service	•

17-10-07-672-100a_2024-04S

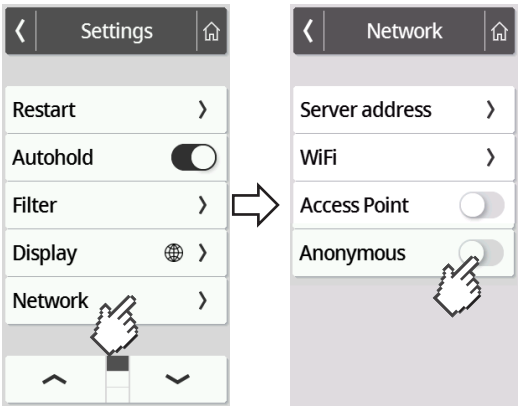
Lorsque l'appareil est relié à un système d'information adapté via le logiciel **seca connect 103**, vous pouvez autoriser des mesures anonymes. Si vous activez cette fonction, l'appareil ne demande ni l'ID utilisateur ni des données de patient (date de naissance, ID du patient).

AVERTISSEMENT !
Erreur d'attribution des résultats de mesure, perte de données

Si des résultats de mesure sont mal attribués ou perdus, cela entraînera des interprétations erronées et, par conséquent, des erreurs de diagnostic.

- ► Veillez à ce que votre environnement de travail prenne en charge les mesures anonymes de manière à toujours assurer l'attribution claire de résultats de mesure.
- ► N'utilisez cette fonction qu'après avoir consulté seca Service.

1. Appuyez sur la touche ☰.
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ⌄ ou ⌃ jusqu'à ce que l'option de menu **Network (Réseau)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Network (Réseau)**.
   ⇨ Le réglage actuel s'affiche.



1. Appuyez sur le réglage souhaité pour l'option **Anonymous (Anonyme)** :
   – Fonction activée
   – Fonction désactivée

1. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche ⌂.

Supprimer automatiquement les valeurs mesurées (Autoclear)

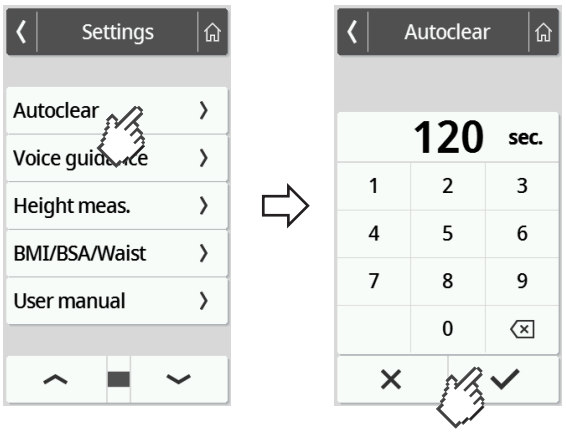
Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

Les résultats de mesure et données de patient obsolètes entraînent un calcul erroné de l'IMC et de la SC. Vous pouvez définir la durée au bout de laquelle les paramètres suivants seront supprimés automatiquement :

17-10-07-672-100a_2024-04S

- Poids
- Taille
- **BMI (IMC)**
- **BSA (SC)**
- ID du patient

1. Appuyez sur la touche ☰ .
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ⌄ ou ⌃ jusqu'à ce que l'option de menu **Autoclear** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Autoclear**.
4. Saisissez la durée au bout de laquelle l'appareil doit effacer les résultats de mesure et les données de patient :
   a) Saisir la valeur (minimum : 1 s/maximum : 3 600 s/1 h)
   b) Confirmez la saisie avec la touche ✓



1. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche ⌂.

9.5 Réglages d'usine

Vue d'ensemble des réglages d'usine

Fonction	Réglage d'usine
Hold	Off
Tare	0 kg
Pre-tare (Pré-tare)	0 kg
Height (Taille)	0 cm
Autohold	Off
Hold value (Val. Hold)	Réinitialiser : timeout
Device mode (Mode app.)	Expert

17-10-07-672-100a_2024-04S

Fonction	Réglage d'usine
Autoclear [a]	300 s
Filter (Attén.)	Low
Display (Écran): Language (Langue)	Anglais
Display (Écran): Date format (Format date)	AAAA/MM/JJ
Display (Écran): Name format (Format du nom)	Prénom Nom
Display (Écran): Standby (Veille)	Off
Display (Écran): Brightness (Luminosité)	Niveau 7 à 9
BMI/BSA/Waist (IMC/SC/Taille)	IMC
Units (Unités)	Métrique (kg, cm)
Server address (Adresse serv.) [a]	Non
WiFi [a]	On
Access Point [a]	Off
Anonymous (Anonyme)	Off

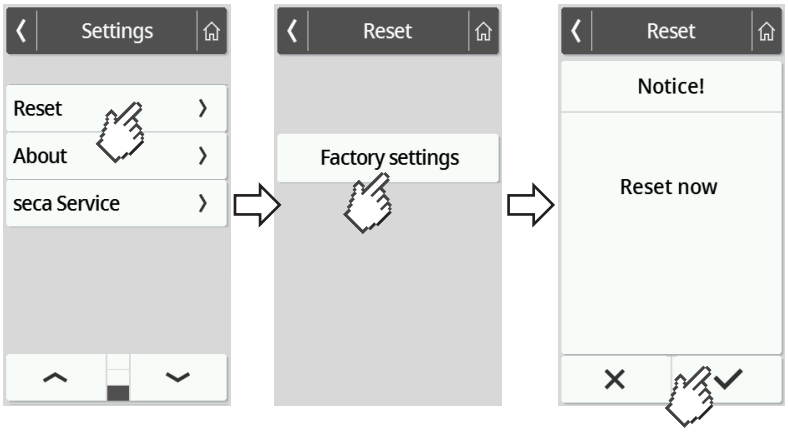
[a] Les réglages individuels ne sont **pas** réinitialisés aux réglages d'usine.

Rétablir les réglages d'usine

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

1. Appuyez sur la touche ☰.
   ⇨ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ⌄ ou ⌃ jusqu'à ce que l'option de menu **Reset (Réinitial.)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Reset (Réinitial.)**.

17-10-07-672-100a_2024-04S



4. Appuyez sur la touche **Factory settings (Réglages usine)**.

5. Appuyez sur la touche ✓.
   ⇨ Les réglages d'usine de l'appareil sont rétablis.
   ⇨ L'écran principal réapparaît.

REMARQUE

Les réglages réseau suivants **ne sont pas** rétablis :
- **Autoclear**
- **Server address (Adresse serv.)**
- **Server port (Port serv.)**
- **WiFi**
- **Access Point**

10 DÉCONTAMINATION

AVERTISSEMENT !
Décharge électrique

L'appareil n'est pas entièrement hors tension lorsqu'il est mis à l'arrêt via la touche marche/arrêt et que l'écran s'éteint. Si des liquides sont utilisés sur l'appareil, il existe un risque de décharge électrique.
Effectuez les opérations suivantes pour mettre l'appareil hors tension :

► Éteindre l'appareil
► Débrancher la fiche d'alimentation
► Retirer les piles (➔ Insérer les piles (seca 495/495 r), page 182)
► Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

AVERTISSEMENT !
Risque d'infection

► Effectuez un traitement hygiénique de l'appareil à intervalles réguliers comme décrit dans cette section.

17-10-07-672-100a_2024-04S

ATTENTION !
Dommage matériel

Des nettoyants et désinfectants inadéquats peuvent endommager les surfaces sensibles de l'appareil et entraîner l'opacification de composants transparents.

► N'utilisez pas de nettoyants puissants ou abrasifs.

► N'utilisez pas de solvants organiques (par ex. de l'alcool à brûler ou de l'essence).

10.1 Nettoyage

► Au besoin, essuyez l'appareil avec un chiffon doux humecté de solution savonneuse douce.

10.2 Désinfection

AVERTISSEMENT !
Risque d'infection

► Nettoyez régulièrement la main courante (le cas échéant) et l'écran.

1. Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers avec un désinfectant adapté aux surfaces sensibles et au verre acrylique (par ex. 70 % d'éthanol).
2. Respecter les consignes du mode d'emploi du désinfectant.
3. Désinfectez l'appareil :
   ► Humecter un chiffon doux de désinfectant et essuyer l'appareil.
   ► Respecter les délais, voir tableau :

Délai	Composant
Avant et **après** chaque mesure	• Plateforme de pesée • Main courante (le cas échéant)
Si nécessaire	• Écran

10.3 Stérilisation

La stérilisation de l'appareil est interdite.

11 CONTRÔLE FONCTIONNEL

► Contrôlez le fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation.

Un contrôle fonctionnel complet comporte :

- Contrôle visuel pour détecter d'éventuels signes de détérioration mécanique
- Contrôle du positionnement de l'appareil
- Contrôle visuel et fonctionnel des éléments d'affichage
- Contrôle fonctionnel de tous les éléments de commande représentés dans la section « Aperçu »
- Contrôle fonctionnel des accessoires optionnels

17-10-07-672-100a_2024-04S

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, essayez d'abord d'éliminer l'erreur en consultant la section « Dépannage ».

PRUDENCE !
Risque de blessure

Si, lors du contrôle fonctionnel, vous constatez des erreurs ou des écarts que les indications de la section « Dépannage » ne permettent pas de corriger, n'utilisez pas l'appareil.

- ► Envoyez l'appareil à réparer à seca Service ou à un partenaire S.A.V. agréé.
- ► Suivez les indications de la section « Maintenance » du présent document.

PRUDENCE !
Mesure erronée

- ► Gardez la balance propre, notamment les transitions, et vérifiez-la régulièrement.
- ► Enlevez les petits objets sur et sous la plateforme de pesée pour éviter des mesures erronées.

12 DÉPANNAGE

Si des défaillances surviennent pendant l'utilisation de l'appareil, essayez d'abord d'y remédier vous-même à l'aide des tableaux suivants. Si le dysfonctionnement persiste, adressez-vous à seca Service ou à un partenaire S.A.V. agréé.

S'il y a plusieurs défaillances, un code d'erreur s'affiche sur l'écran. Veuillez transmettre ce code d'erreur lorsque vous contactez seca Service.

Vous trouverez ici des informations sur les messages affichés et sur la structure des codes d'erreur :
➔ Système de feu de signalisation pour les messages affichés (seca 496), page 248
➔ Codes d'erreur (écran Basic), page 248
➔ Codes d'erreur (écran ID), page 249

12.1 Défauts généraux

Défaut	Cause	Solution
Fonction souhaitée indisponible (**seca 496**)	La fonction n'est pas prévue dans le mode actif	Consultez votre administrateur/technicien hospitalier pour déterminer s'il est possible d'utiliser l'appareil dans un autre mode • ➔ Changer de mode, page 218 • ➔ Fonctions/mode (seca 496), page 253
L'écran ne réagit pas aux pressions sur les touches	L'appareil est dans un état indéfini suite à des entrées non plausibles	• Redémarrer l'appareil • Si l'erreur persiste, contacter seca Service

17-10-07-672-100a_2024-04S

Défaut	Cause	Solution
L'écran reste noir après qu'on a appuyé sur une touche ou qu'on l'a mis sous tension	Pas de connexion avec la plateforme de pesée	• Vérifier que le câble de l'écran est raccordé correctement • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
	Pas d'alimentation électrique : • Pas d'adaptateur secteur enfichable raccordé (**seca 495/495 r/496**) • Pas de piles insérées (**seca 495/495 r**)	• Vérifier que l'adaptateur secteur enfichable est raccordé correctement (**seca 495/495 r/496**) • Vérifier que les piles sont correctement insérées (**seca 495/495 r**) • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
	L'appareil est dans un état indéfini suite à des entrées non plausibles	• Redémarrer l'appareil • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
	Écran défectueux	Contacter seca Service

12.2 Peser le patient (seca 495/495 r)

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
La valeur de poids affichée n'est pas plausible	Le système électronique de pesée utilise un point zéro obsolète	• Décharger la plateforme de pesée • Redémarrer l'appareil • Attendre jusqu'à ce que l'écran principal réapparaisse
	Système électronique de pesée défectueux	Contacter seca Service
E02.01 à **E02.08**	Cellule de pesée ou module de mesure du poids défectueux	Contacter seca Service
E02.10	Balance mise sous tension avec une charge trop élevée	• Décharger la plateforme de pesée • Redémarrer l'appareil • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
E02.13	Déclenchement d'oscillations propres à la balance qui ont empêché la détermination du point zéro	• Redémarrer l'appareil • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
E02.16	La charge maximale est dépassée	Prier le patient de descendre de la balance
E02.19	La température ambiante est trop haute ou trop basse	Tenir compte des conditions ambiantes d'utilisation, de transport et de stockage ➔ Caractéristiques techniques générales, page 254
E02.20 à **E02.23**	La balance a été trop chargée sur un coin	• Répartir uniformément le poids

17-10-07-672-100a_2024-04S

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
		• Redémarrer l'appareil • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
E02.24	Pas de valeur GAL	Contacter seca Service
E09.02	Erreur de communication entre la plateforme de pesée et l'écran	• Redémarrer l'appareil • Si l'erreur persiste, contacter seca Service

12.3 Peser le patient (seca 496)

REMARQUE

Pour les pèse-lits : les messages d'erreur indiquent s'ils concernent la plateforme de pesée A ou B.
– XXX-XXXXX-XXX [A] = message d'erreur pour la plateforme de pesée A
– XXX-XXXXX-XXX [B] = message d'erreur pour la plateforme de pesée B

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
La valeur de poids affichée n'est pas plausible	Le système électronique de pesée utilise un point zéro obsolète	• Décharger la plateforme de pesée • Redémarrer l'appareil • Attendre jusqu'à ce que l'écran principal réapparaisse
	Système électronique de pesée défectueux	Contacter seca Service
Impossible de désactiver la fonction **Autohold**	L'appareil est connecté à un réseau (comportement prévu) : la fonction **Autohold** est automatiquement activée	Si nécessaire, couper l'appareil du réseau
001-272XX-XXX à **008-272XX-XXX**	Cellule de pesée ou module de mesure du poids défectueux	Contacter seca Service
010-272XX-XXX	Balance mise sous tension avec une charge trop élevée	• Décharger la plateforme de pesée • Redémarrer l'appareil • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
013-272XX-XXX	Déclenchement d'oscillations propres à la balance qui ont empêché la détermination du point zéro	• Redémarrer l'appareil • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
016-272XX-XXX	La charge maximale est dépassée	Prier le patient de descendre de la balance
019-272XX-XXX	La température ambiante est trop haute ou trop basse	Tenir compte des conditions ambiantes d'utilisation, de transport et de stockage ➔ Caractéristiques techniques générales, page 254

17-10-07-672-100a_2024-04S

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
020-272XX-XXX à **023-272XX-XXX**	La balance a été trop chargée sur un coin	• Répartir uniformément le poids • Redémarrer l'appareil • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
024-272XX-XXX	Pas de valeur GAL	Contacter seca Service

12.4 Transmission de données (seca 496)

Message	Cause	Solution
Après actionnement de la touche ✓, la boîte de dialogue « Date de naissance » apparaît	L'ID du patient n'a pas été scanné	• Appuyer sur la touche ✕ • Scanner l'ID du patient
	Le scannage d'ID n'a pas été configuré	Contrôler les réglages du flux de travail effectués pour l'appareil dans le logiciel **seca connect 103**
	Le patient ne dispose pas encore de dossier dans le système d'information	• Saisir la date de naissance et appuyer à nouveau sur la touche ✓ • Créer un dossier médical dans le système d'information et lui affecter la mesure
Après que la touche ✓ a été actionnée, les données patient ou utilisateur ne sont pas demandées	jusqu'à ce que l'option de menu ID scanné(s) au début de la mesure	• Pas de dysfonctionnement, les résultats de mesure sont affectés au patient et enregistrés dans le système d'information • Vérifier l'acceptation dans le système d'information
	Le scannage d'ID n'a pas été configuré	Contrôler les réglages du flux de travail effectués pour l'appareil dans le logiciel **seca connect 103**
	Fonction **Anonymous** (**Anonyme**) activée	• Pas de dysfonctionnement, les résultats de mesure sont envoyés au système d'information • Vérifier dans le système d'information que les résultats de mesure sont correctement affectés
L'icône ⚠ s'affiche	Une mesure obligatoire n'a pas été effectuée	• Appuyer sur la touche ✕ • Effectuer la mesure manquante
	L'ID scanné n'est pas valide	Scanner un ID valide

17-10-07-672-100a_2024-04S

Message	Cause	Solution
L'icône ⓘ s'affiche	Une valeur mesurée optionnelle (par ex. la taille) n'a pas été déterminée	• Appuyer sur la touche ✕ et déterminer la valeur mesurée optionnelle • Appuyer sur la touche ✓ et terminer la mesure • Si cela est souhaité : Contrôler les réglages du flux de travail effectués pour l'appareil dans le logiciel **seca connect 103**
L'icône ✓ s'affiche	Un ID optionnel (par ex. ID utilisateur) a été scanné	Si cela est souhaité : Contrôler les réglages du flux de travail effectués pour l'appareil dans le logiciel **seca connect 103**
La touche ✓ est grisée	Il n'y a pas de données pouvant être confirmées	• Effectuer une mesure • Scanner les ID (utilisateur/patient)
La touche ✕ est grisée	Il n'y a pas de données pouvant être refusées	• Effectuer une mesure • Scanner les ID (utilisateur/patient)
Fonction Autoclear : la saisie « 0 seconde » n'est pas acceptée et le réglage d'usine (300 secondes) est proposé à la place	Saisie non plausible, l'appareil n'est pas conçu pour la désactivation de la fonction	• Utiliser le réglage d'usine • Saisir manuellement une valeur comprise entre 1 et 3600 secondes
Le témoin « Mesure » ne s'allume pas pendant une mesure ou pendant que des données doivent être transmises	Pas de connexion réseau	Configurer une connexion réseau (➔ Configurer les fonctions réseau, page 229)
	Fonction WiFi désactivée	Activer la fonction WiFi (➔ Activer/désactiver la fonction WiFi, page 231)
	Témoin « Mesure » défectueuse	Contacter seca Service
Le témoin « Mesure » est allumé en rouge	L'ID **n'a pas** été trouvé dans le système d'information ou dans le logiciel seca	Créer l'ID dans le système d'information ou dans le logiciel seca
	Les résultats de mesure n'ont **pas** été enregistrés temporairement par l'appareil	Répéter la mesure
	Les résultats de mesure n'ont **pas** été envoyés à un système d'information ou à un logiciel seca	• Répéter la mesure • Contrôler la connexion WiFi
001-318XX-XXX	Pas de connexion au serveur	• Contrôler le câble LAN • Contrôler les réglages du réseau (➔ Configurer les fonctions réseau, page 229)

17-10-07-672-100a_2024-04S

Message	Cause	Solution
002-318XX-XXX	Transmission de données impossible	Contrôler les réglages du réseau et du flux de travail : • Contrôler les réglages du réseau (➔ Configurer les fonctions réseau, page 229) • Contrôler les réglages du flux de travail : Mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**
004-318XX-XXX	Code-barres scanné au mauvais moment	Répéter la mesure et respecter l'ordre d'utilisation correct
		Redémarrer l'appareil Si l'erreur persiste, contacter seca Service
005-318XX-XXX	Code-barres non valide ou endommagé	Utiliser un code valide non endommagé
	ID du patient/de l'utilisateur introuvable	Dans le système d'information : • Créer un dossier médical • Créer un compte utilisateur
006-318XX-XXX	La mesure ne peut pas être transmise au système d'information	Vérifier les réglages du logiciel **seca connect 103**
010-318XX-XXX	Mise à jour infructueuse	• Échec de la mise à jour • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
019-318XX-XXX	Surintensité de courant à l'interface USB de la plateforme de pesée	• Vérifier l'appareil USB raccordé • Si l'erreur persiste, ne pas utiliser l'appareil USB
020-318XX-XXX **022-318XX-XXX**	Pas de connexion au logiciel **seca connect 103**	• Répéter la mesure • Vérifier les réglages du logiciel **seca connect 103**
		• Redémarrer l'appareil • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
050-280XX-XXX	Surintensité de courant à l'interface USB de l'écran	• Vérifier l'appareil USB raccordé • Si l'erreur persiste, ne pas utiliser l'appareil USB
052-280XX-XXX	Erreur de communication interne à l'appareil	• Redémarrer l'appareil • Si l'erreur persiste, contacter seca Service

17-10-07-672-100a_2024-04S

Message	Cause	Solution
053-280XX-XXX	Erreur de communication entre la plate-forme de pesée et l'écran	• Redémarrer l'appareil • Si l'erreur persiste, contacter seca Service

12.5 Redémarrer l'appareil (seca 495/495 r)

Dans certains cas, il peut être nécessaire de redémarrer l'appareil (par ex. après des saisies non plausibles). Pour ce faire, vous pouvez mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension, ou interrompre l'alimentation puis la rétablir.

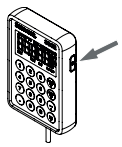
REMARQUE

Lors d'un redémarrage, tous les réglages individuels de l'appareil sont conservés. Si vous souhaitez réinitialiser l'appareil aux réglages d'usine, procédez comme décrit au chapitre correspondant : ➔ Réglages d'usine, page 205

Mettre l'appareil hors tension et sous tension

Éteindre l'appareil

► Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT (pression longue).



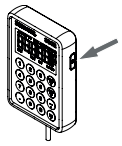
⇨ L'appareil se met à l'arrêt.

Mettre l'appareil sous tension

PRUDENCE !
Mesure erronée

► Avant de mettre la balance sous tension, assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur elle.

► Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT sur l'écran.



⇨ Tous les éléments de l'écran s'affichent brièvement **SECA**.

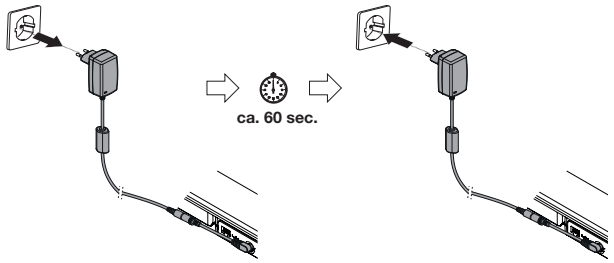
⇨ La balance est prête à fonctionner lorsque **0.00** s'affiche sur l'écran.

Interrompre et rétablir l'alimentation électrique (fonctionnement sur secteur)

Si le redémarrage n'est pas possible via l'écran, vous pouvez interrompre brièvement l'alimentation de l'appareil :

1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.
2. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
3. Attendez environ une minute.

17-10-07-672-100a_2024-04S



1. Rebranchez l'adaptateur secteur.
   ⇨ L'appareil et l'écran s'allument automatiquement.
   ⇨ L'appareil est prêt à fonctionner.

12.6 Redémarrer l'appareil (seca 496)

Dans certains cas, il peut être nécessaire de redémarrer l'appareil (par ex. après des saisies non plausibles). Pour ce faire, vous pouvez utiliser la fonction **Restart (Redém.)** dans le menu, mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension, ou interrompre l'alimentation puis la rétablir.

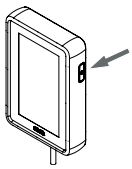
REMARQUE

Lors d'un redémarrage, tous les réglages individuels de l'appareil sont conservés. Si vous souhaitez réinitialiser l'appareil aux réglages d'usine, procédez comme décrit au chapitre correspondant : ➔ Réglages d'usine, page 236

Mettre l'appareil hors tension et sous tension

Éteindre l'appareil

► Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT (env. 3 secondes).



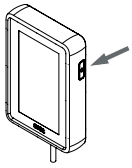
⇨ L'appareil se met à l'arrêt.

Mettre l'appareil sous tension

PRUDENCE !
Mesure erronée

► Avant de mettre la balance sous tension, assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur elle.

► Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT sur l'écran.



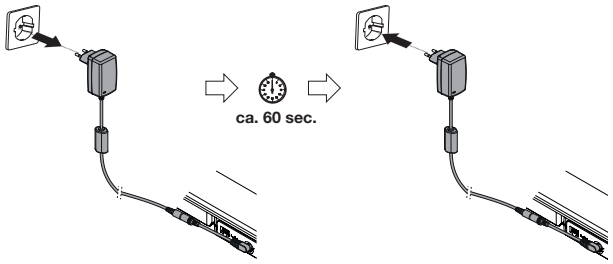
⇨ L'appareil est prêt à fonctionner lorsque l'écran principal s'affiche.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Interrompre et rétablir l'alimentation électrique (fonctionnement sur secteur)

Si le redémarrage n'est pas possible via l'écran, vous pouvez interrompre brièvement l'alimentation de l'appareil :

1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.
2. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
3. Attendez environ une minute.



1. Rebranchez l'adaptateur secteur.
   ⇨ L'appareil et l'écran s'allument automatiquement.
   ⇨ L'appareil est prêt à fonctionner.

12.7 Système de feu de signalisation pour les messages affichés (seca 496)

Symbole	Description
	Vert : opération réussie, p. ex. envoi de données à un système d'information
	Jaune : erreur de manipulation ou dysfonctionnement ; l'utilisateur peut y remédier à l'aide des tableaux de dépannage fournis dans ce chapitre.
	Rouge : l'appareil présente une erreur à laquelle l'utilisateur ne peut pas remédier. Contacter seca Service.

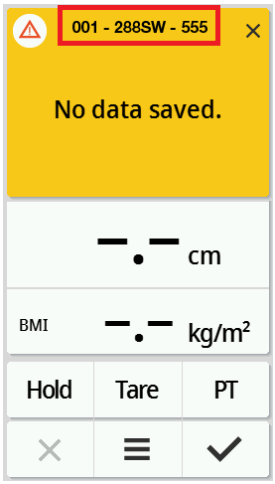
12.8 Codes d'erreur (écran Basic)



Exemple : erreur 57 dans le module 10

17-10-07-672-100a_2024-04S

12.9 Codes d’erreur (écran ID)



001 - 318SW - 604

- Numéro de modèle, ici : seca 604
- Version du firmware du sous-ensemble concerné, ici : Indice « W »
- Version du matériel du sous-ensemble concerné, ici : Indice « S »
- Sous-ensemble concerné, ici : 318 = module d'interface
- Numéro de l'erreur, ici : 001 = Pas de connexion au serveur

13 MAINTENANCE

Le produit doit être installé avec soin et faire l’objet d’une maintenance régulière. Selon la fréquence d’utilisation, seca recommande une maintenance tous les 3 à 5 ans.

PRUDENCE !
Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

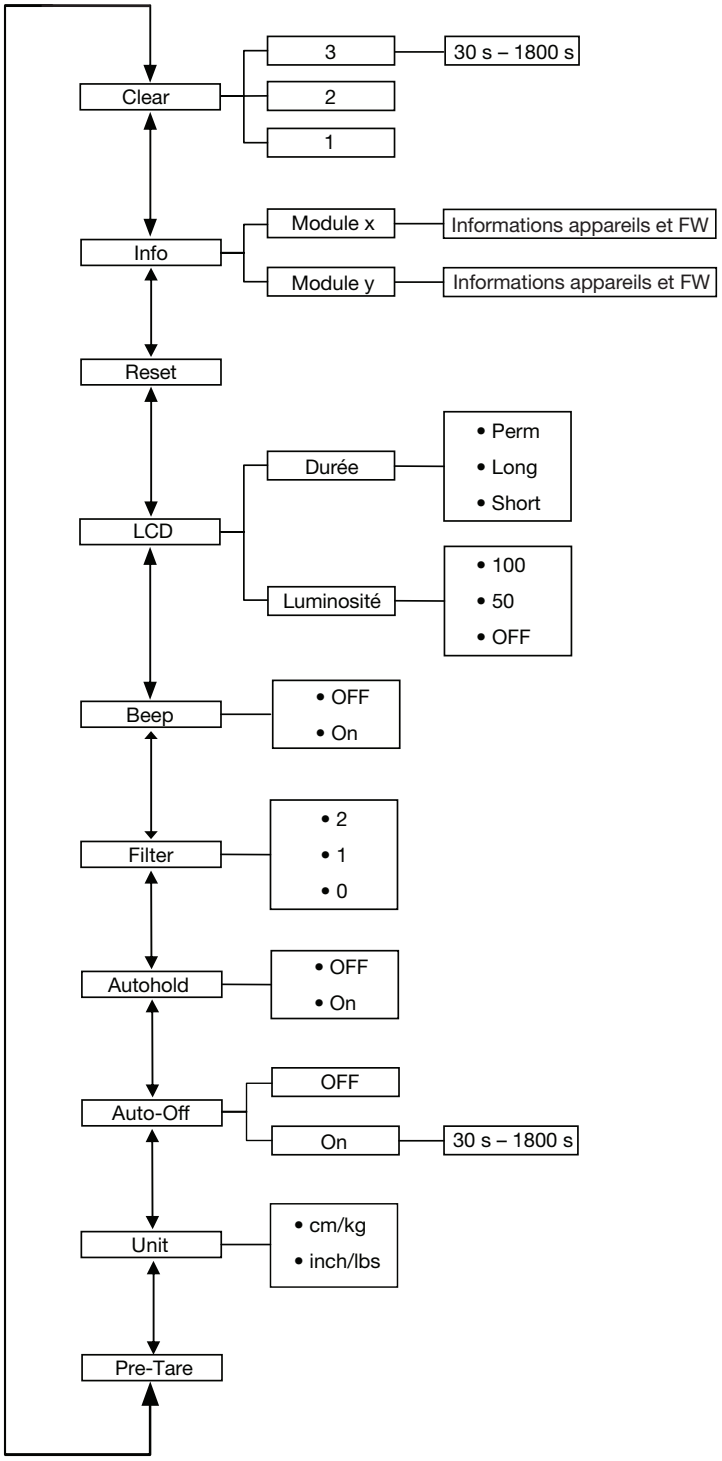
- ► Faites impérativement effectuer les maintenances et réparations par seca Service ou par un partenaire S.A.V. agréé.
- ► Pour trouver le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com.

17-10-07-672-100a_2024-04S

14 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

14.1 Structures des menus

Écran Basic



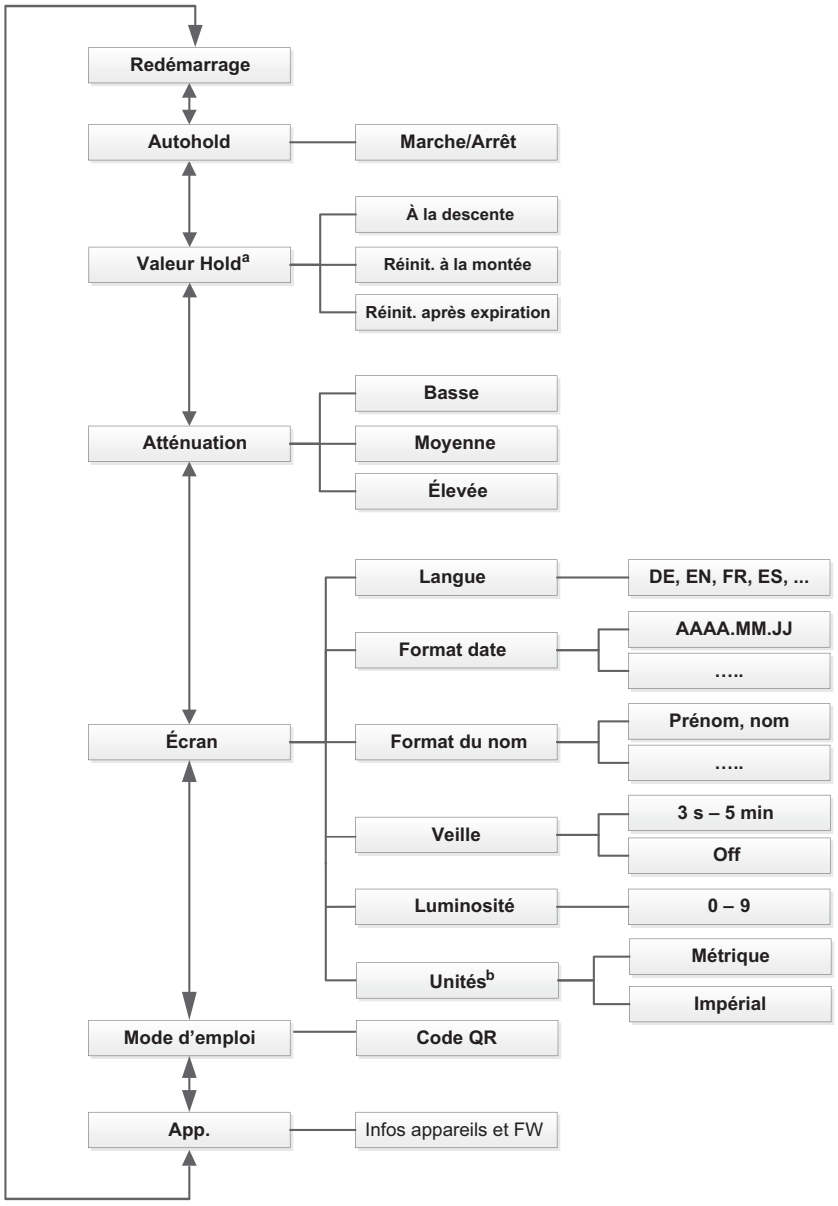
17-10-07-672-100a_2024-04S

Écran ID

Mode « Basic »

En mode **Basic** de l'appareil, seule l'option de menu **Restart (Redém.)** est disponible.

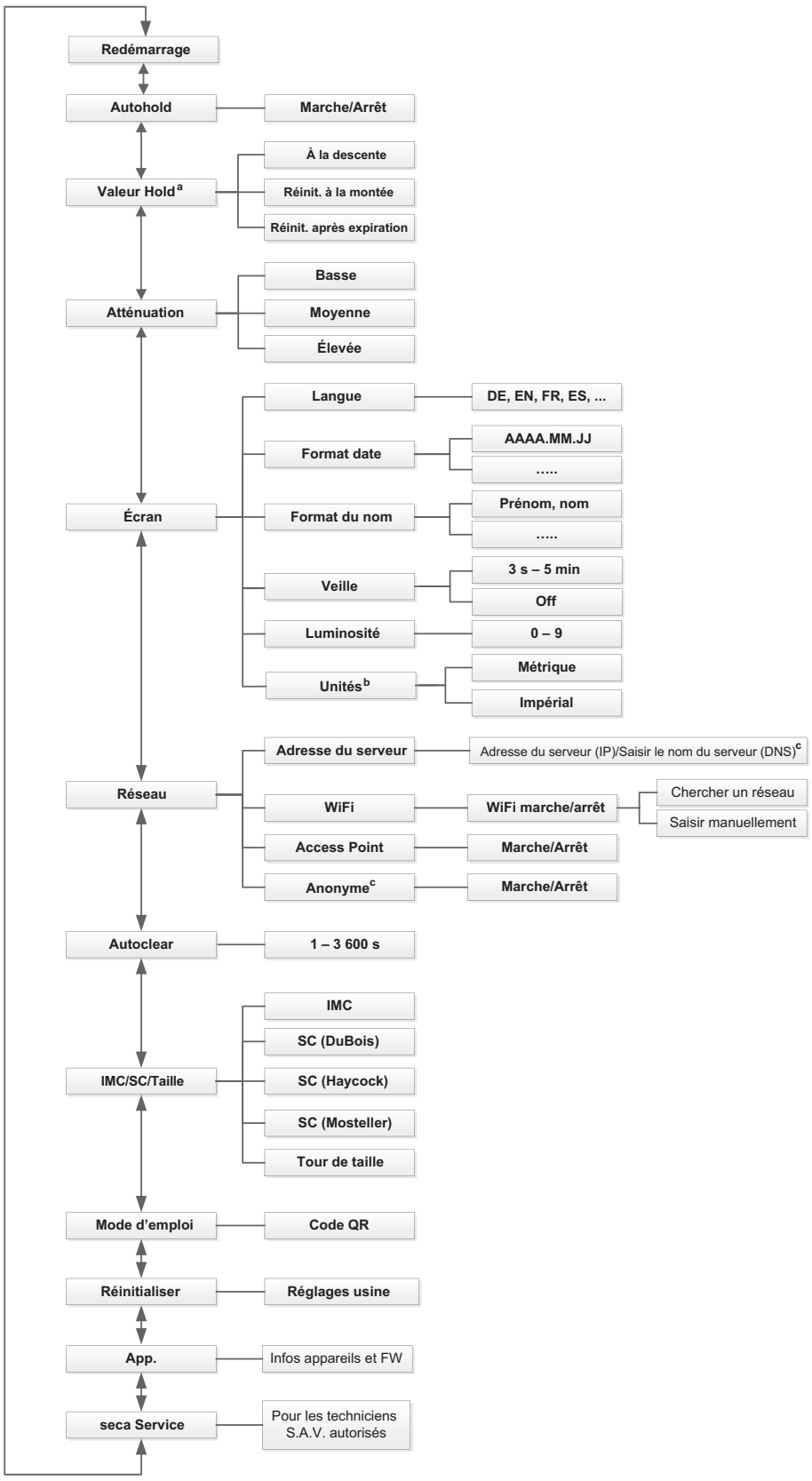
Mode « Advanced »



a Uniquement en mode autonome
b Uniquement pour les balances non surveillées

17-10-07-672-100a_2024-04S

Modes « Expert »/« Service »



a Uniquement en mode autonome
b Uniquement pour les balances non surveillées
c Utiliser uniquement après avoir consulté seca Service

17-10-07-672-100a_2024-04S

14.2 Fonctions/mode (seca 496)

Mesurer

Fonction	Mode			
	Basic	Advanced	Expert	Service
Calculer automatiquement l'**BMI (IMC)**/la **BSA (SC)**	•	•	•	•
Peser le patient	•	•	•	•
Saisir les ID (utilisateur/patient) [a]	•	•	•	•
Saisir manuellement la taille	•	•	•	•
Afficher en permanence les résultats de mesure (**Hold**)	–	•	•	•
Envoyer les résultats de mesure [a]	•	•	•	•
Saisir le tour de taille	•	•	•	•
Déduire un poids supplémentaire (**Tare**)	–	•	•	•
Enregistrer de manière permanente le poids supplémentaire (**Pre-tare (Pré-tare)**)	–	•	•	•

[a] Appareils connectés à un système d'information (via le logiciel **seca connect 103**)

Configurer

Fonction	Mode			
	Basic	Advanced	Expert	Service
Autoriser des mesures anonymes [a b]	–	–	–	•
Utiliser la version PDF du mode d'emploi (code QR)	–	•	•	•
Fonction **Autoclear** : définir la durée	–	–	•	•
Activer la fonction **Autohold**	–	•	•	•
Utiliser la fonction **Restart (Redém.)**	•	•	•	•
Régler l'atténuation (sensibilité de la balance aux mouvements du patient)	–	•	•	•
Régler le format de date	–	•	•	•
Régler le format du nom	–	•	•	•
Régler la luminosité de l'écran	–	•	•	•
Régler la langue d'affichage	–	•	•	•
Basculer entre les unités	–	•	•	•
Connecter l'appareil au réseau WiFi (WPS)	–	–	•	•
Connecter l'appareil au réseau WiFi (manuellement)	–	–	•	•
Connecter l'appareil au réseau WiFi (**seca connect 103**)	•	•	•	•

17-10-07-672-100a_2024-04S

Fonction	Mode			
	Basic	Advanced	Expert	Service
En cas de connexion réseau via une adresse IP : saisir l'adresse IP du serveur	–	–	•	•
En cas de connexion réseau via le nom du serveur (DNS) : Afficher le nom du serveur (DNS) Afficher et saisir l'adresse IP	 – –	 – –	 • –	 • •
Ouvrir le menu	•	•	•	•
Fonctions Service [c]	–	–	–	•
Régler le temps de veille	–	•	•	•
Commuter entre calcul de l'IMC/de la SC et la saisie du tour de taille	–	–	•	•
Rétablir les réglages d'usine	–	–	•	•
Activer/désactiver le module WiFi	–	–	•	•

[a] Appareils connectés à un système d'information (via le logiciel **seca connect 103**)

[b] Utiliser uniquement après avoir consulté seca Service

[c] Uniquement pour technicien S.A.V. autorisé

14.3 Caractéristiques techniques générales

Conditions ambiantes de fonctionnement	
• Température	+10 °C à 40 °C
• Pression atmosphérique	700 – 1 060 hPa
• Humidité de l'air	30 % – 85 % sans condensation
Conditions ambiantes de stockage/de transport	
• Température	-10 °C à +65 °C
• Pression atmosphérique	700 – 1 060 hPa
• Humidité de l'air	0 % – 95 % sans condensation

17-10-07-672-100a_2024-04S

Alimentation **seca 495/495 r** • Adaptateur secteur – Tension d'alimentation – Consommation maximale – Puissance absorbée • Piles – Tension d'alimentation – Type de pile	 12 V Max. 0,5 A max. 6 W 9 V 6 x type AA, 1,5 V
Alimentation **seca 496** • Adaptateur secteur – Tension d'alimentation – Consommation maximale – Puissance absorbée	 12 V Max. 1,5 A max. 18 W
Tension secteur	100 V – 240 V
Fréquence secteur	50 Hz – 60 Hz
IEC 60601-1 : appareil électromédical, type BF	
Indice de protection selon CEI 60529	IP21
Mode de fonctionnement	Mode permanent
Durée de vie	au moins 8 ans ou au moins 15 000 mesures
Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745 : • Classe I avec fonction de mesurage • Classe I (sans fonction de mesure)	 **seca 604** **seca 495/495 r/496**, **seca 404**, **seca 405**, **seca 446**, **seca 448**, **seca 442**, **seca 438**, **seca 476**
Parties appliquées selon CEI 60601-1 : • Balance **seca 604** • Main courante **seca 442**	 Écran, plateforme de pesée Main courante
Interfaces : • USB • WiFi • LAN • Mini-USB • Raccord jack 3,5 mm • Système de bus interne/Écran	 USB 2.0, max. 500 mA IEEE 802.11b/g/n/e/i IEEE 802.3u RS-232 RS-232 seca Device Bus (SDB)

17-10-07-672-100a_2024-04S

Poids minimum	1 kg

14.4 Dimensions et poids

Dimensions et poids	
Balance avec deux rampes et deux protections antichute	
Dimensions : • Profondeur • Largeur • Hauteur	 122 cm 152 cm 12 cm
Poids à vide	55 kg
Balance avec deux rampes, une main courante et une protections antichute	
Dimensions : • Profondeur • Largeur • Hauteur (main courante relevée) • Hauteur (main courante rabattue)	 129 cm 152 cm 113 cm 34 cm
Poids à vide	62 kg

14.5 Mesure du poids

Charge maximale	500 kg Pèse-lit (2 x seca 604) : 1 000 kg pour une répartition homogène de la charge
Graduation de précision	100 g
Précision	±100 g(±0,15 %)

15 ACCESSOIRES OPTIONNELS ET PIÈCES DE RECHANGE

Accessoire/pièce de rechange	Référence
Adaptateur secteur à découpage : 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V = / 0,5 A / 6 W (pour **seca 495/495 r**) 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V = / 1,5 A / 18 W (pour **seca 496**)	 68 32 10 275 68 32 10 272
Lecteur de code-barres (en option pour **seca 496**)	voir recommandations sur www.seca.com
Troisième rampe supplémentaire **seca 405**	405 00 00 009

17-10-07-672-100a_2024-04S

16 ÉLIMINATION

16.1 Éliminer l’appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour en savoir plus, contactez seca Service ou un partenaire S.A.V. agréé.

16.2 Piles et batteries



Ne jetez pas les piles et batteries usagées avec les ordures ménagères, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques. En tant que consommateur de ces produits, vous êtes tenu par la loi de mettre au rebut les piles et les batteries via les centres de collecte de votre commune ou du commerce. Ne restituez les piles et les batteries qu'une fois ces dernières complètement déchargées.

17 GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les adaptateurs secteur, les batteries etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre revendication ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l’appareil n'est pas livré à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, il est uniquement possible de faire valoir la garantie si l'emballage d'origine a été utilisé dans son intégralité pour les opérations de transport et si l'appareil a été sécurisé et fixé comme dans l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucune garantie ne peut être invoquée si l'appareil est ouvert par des personnes sans autorisation explicite de seca.

Pour les cas de garantie, veuillez vous adresser à votre filiale seca ou au revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit.

18 DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

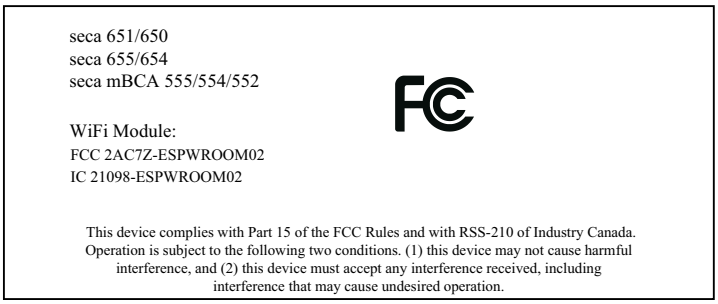
18.1 Europe

CE 0123 CE

seca gmbh & co. kg certifie par la présente que le produit satisfait aux directives et règlements européens applicables. La déclaration de conformité est disponible dans son intégralité sous www.seca.com.

17-10-07-672-100a_2024-04S

18.2 USA et Canada



NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

17-10-07-672-100a_2024-04S

ÍNDICE

1 Acerca de este documento ... 262

1.1 Representación en el texto ... 262

1.2 Representación en gráficos ... 262

1.3 Versión en PDF ... 262

2 Descripción del aparato ... 263

2.1 Uso previsto ... 263

2.2 Uso previsto de los productos compatibles de seca ... 263
- seca 495/495 r/496 ... 263
- Rampa seca 404/405 ... 263
- Apoyo seca 442 ... 263
- Protección de paso seca 446/448 ... 263
- Soporte de visor seca 476 ... 264
- Kit de conexión seca 438 ... 264

2.3 Cualificación del usuario ... 264
- Montaje ... 264
- Administración/funcionamiento en red ... 264
- Medición ... 264

2.4 Grupo destinatario de pacientes ... 264

2.5 Contraindicaciones ... 264

2.6 Utilidad clínica ... 264
- seca 604 ... 264
- seca 495/495 r/496 ... 265
- Rampa seca 404/405 ... 265
- Apoyo seca 442 ... 265
- Protección de paso seca 446/448 ... 265
- Soporte magnético de visor seca 476 ... 265
- Kit de conexión seca 438 ... 265

2.7 Descripción del funcionamiento ... 265
- Medir el peso/introducir la estatura (visor Basic) ... 265
- Medir el peso/introducir la estatura (visor ID) ... 265
- Funciones de red ... 265
- Compatibilidad ... 266

3 Indicaciones de seguridad ... 266

3.1 Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso ... 266

3.2 Indicaciones de seguridad básicas ... 266
- Manejo del aparato ... 266
- Prevención de descargas eléctricas ... 268
- Prevención de lesiones e infecciones ... 268
- Prevención de daños en el aparato ... 269
- Manejo de los resultados de medición ... 270
- Manejo del material de embalaje ... 270
- Manejo con pilas y baterías ... 270

4 Vista general ... 271

4.1 Configuración ... 271
- Báscula para silla de ruedas ... 271
- Báscula de cama ... 273

4.2 Elementos de mando ... 275

4.3 Elementos de mando del visor Basic ... 277

4.4 Símbolos en el visor ID (pantalla principal) ... 278

4.5 Símbolos en el visor ID (menú) ... 281

4.6 Indicaciones ... 283

5 Puesta en funcionamiento del aparato ... 285

5.1 Volumen de suministro de seca 604 ... 285

5.2 Volumen de suministro de seca 495/495 r/496 ... 286
- seca 495 ... 286
- seca 495 r ... 287
- seca 496 ... 288

5.3 Interfaces de seca 495 ... 289

5.4 Interfaces de seca 495 r ... 290

5.5 Interfaces de seca 496 ... 291

5.6 Volumen de suministro de seca 446 ... 292

5.7 Volumen de suministro de seca 448 ... 292

5.8 Volumen de suministro de seca 404 ... 293

5.9 Volumen de suministro de seca 405 ... 293

5.10 Volumen de suministro de seca 442 ... 294

5.11 Volumen de suministro de seca 476 ... 295

5.12 Volumen de suministro de seca 438 ... 295

5.13 Instalación de la caja de interfaz ... 296

5.14 Montaje de la protección de paso ... 297

5.15 Montaje de las rampas ... 300

5.16 Montar el apoyo ... 301

5.17 Montaje del soporte del escáner en el apoyo 305

5.18 Colocación y nivelado del aparato ... 305

5.19 Montaje de la tercera rampa (opcional) ... 307

5.20 Montaje del soporte magnético del visor en la pared (opcional) ... 308

5.21 Conexión del escáner de código de barras (opcional) ... 310

5.22 Establecer el suministro de corriente ... 311
- Colocar las pilas (seca 495/495 r) ... 311
- Conexión de la fuente de alimentación (seca 496, opcional para seca 495/495 r) ... 312

17-10-07-672-100a_2024-04S

5.23 Montaje de la báscula de cama 314
Montaje de la plataforma de pesaje A..... 314
Montaje de la plataforma de pesaje B..... 315
Conexión de la plataforma de pesaje A con la plataforma de pesaje B..... 316
5.24 Transporte del aparato 318

6 Manejo con visor Basic 324
6.1 Indicaciones de seguridad 324
6.2 Encender y apagar el aparato 325
Encender el aparato 325
En espera (AOFF) 326
Apagar el aparato 326
6.3 Medir el peso 326
6.4 Tarar peso adicional (tara) 326
6.5 Introducir peso adicional (pre-tara) 327
6.6 Almacenar de forma continuada el peso adicional (pre-tara)..... 328
6.7 Determinación del índice de masa corporal (IMC) 329

7 Configuración (visor Basic)..... 330
7.1 Medir 330
Activar/desactivar la función Autohold (AHOLd) 330
Ajustar la indicación del valor del peso permanente (Clear) 330
Ajustar filtrado (FIL)..... 331
7.2 Adaptar la configuración del visor..... 332
Ajustar la iluminación del visor (Lcd) 332
Cambiar las unidades (Unit) 332
7.3 Ajustar el tiempo de espera (AOFF)..... 333
7.4 Activar tonos de señal (bEEp) 334
7.5 Configuración de fábrica 334
Vista general de la configuración de fábrica..... 334
Restaurar la configuración de fábrica 334

8 Manejo con visor ID..... 335
8.1 Indicaciones de seguridad 335
8.2 Encender y apagar el aparato 336
Encender el aparato 336
Espera 336
Apagar el aparato 337
8.3 Inicie el proceso de medición..... 337
Activar el visor multifuncional (funcionamiento independiente) 337
Activar el visor multifuncional (conexión a la red)..... 337
8.4 Medir el peso..... 338
8.5 Introducir la estatura manualmente..... 339
8.6 Uso de funciones de pesaje ampliadas 340
Visualizar el último peso medido..... 340
Indicación continua del peso (Hold)..... 340
Tarar peso adicional (tara)..... 341
Almacenar de forma continuada el peso adicional (pre-tara) 342
Guardar el peso adicional con código de barras 343
Cálculo automático de IMC o BSA 345
Introducir circunferencia de la cintura..... 345
8.7 Terminar proceso de medición 346
Aparatos con conexión a un sistema de información..... 346
Funcionamiento independiente..... 347

9 Configuración (visor ID) 347
9.1 Funciones básicas..... 347
Cambiar el nivel del aparato..... 347
Acceder al menú/abandonar el menú 348
Utilizar la versión en PDF de las instrucciones de uso (código QR) 349
9.2 Medir 350
Activar la función Autohold 350
Ajustar valor Hold 350
Ajustar el filtrado 351
Seleccionar IMC/BSA/Circunferencia cintura..... 352
9.3 Adaptar la configuración del visor..... 353
Configurar el idioma del visor..... 353
Ajustar el formato de fecha 354
Ajustar el formato del nombre..... 355
Ajustar el tiempo de espera..... 355
Ajustar brillo del visor 356
Cambiar unidades 357
9.4 Configurar las funciones de red 358
Configurar el aparato en el software seca connect 103 359
Introducir la dirección del servidor..... 360
Activar/desactivar la función de WiFi..... 361
Configurar WiFi directamente en el aparato 361
Configurar WiFi a través de seca connect 103..... 363
Conectar el aparato a la red WiFi (WPS)... 363
Permitir procesos de medición anónimos. 364
Eliminar automáticamente los valores de medición (Autoclear)..... 365
9.5 Configuración de fábrica 366
Vista general de la configuración de fábrica..... 366
Restaurar la configuración de fábrica 366

17-10-07-672-100a_2024-04S

10 Preparación higiénica 367
10.1 Limpieza 368
10.2 Desinfección 368
10.3 Esterilización 368

11 Control del funcionamiento 368

12 Corrección de averías 369
12.1 Averías generales 369
12.2 Medir el peso (seca 495/495 r) 370
12.3 Medir el peso (seca 496) 371
12.4 Transmisión de datos (seca 496) 372
12.5 Reiniciar el aparato (seca 495/495 r) 374
Apagar y encender el aparato 375
Interrumpir la alimentación eléctrica y restablecerla (modo red) 375
12.6 Reiniciar el aparato (seca 496) 376
Apagar y encender el aparato 376
Interrumpir la alimentación eléctrica y restablecerla (modo red) 376
12.7 Sistema de semáforo de los mensajes en el visor (seca 496) 377
12.8 Códigos de error (visor Basic) 377
12.9 Códigos de error (visor ID) 378

13 Mantenimiento 378

14 Datos técnicos 379
14.1 Estructuras de menú 379
Visor Basic 379
Visor ID 380
14.2 Funciones/niveles del aparato (seca 496) 382
14.3 Datos técnicos generales 383
14.4 Dimensiones y pesos 385
14.5 Medición del peso 385

15 Accesorios opcionales y piezas de recambio 385

16 Eliminación 386
16.1 Eliminación del aparato 386
16.2 Pilas y baterías 386

17 Garantía 386

18 Declaraciones de conformidad 386
18.1 Europa 386
18.2 EE.UU. y Canadá 387

17-10-07-672-100a_2024-04S

1 ACERCA DE ESTE DOCUMENTO

1.1 Representación en el texto

Símbolo	Descripción
✓	Requisito para instrucciones operativas
▶	Instrucción operativa
1. 2.	Instrucciones operativas con una secuencia especificada
a) b)	Pasos de una instrucción operativa con una secuencia especificada
⇨	Resultado de una acción
• •	Primer nivel de una lista
– –	Segundo nivel de una lista

1.2 Representación en gráficos

Símbolo	Descripción
	Señaliza puntos relevantes en el aparato o en componentes del aparato
	Indica direcciones de movimiento del aparato o de componentes del aparato
	Modo de actuación correcto Resultado correcto de la actuación
	Modo de actuación incorrecto Resultado incorrecto de la actuación
	Indica el siguiente paso de un procedimiento
	Indica un elemento sobre el que pulsa el usuario
	Fin de un procedimiento, p. ej., del montaje de un componente

1.3 Versión en PDF

En el menú del aparato encontrará un código QR que le permite acceder a la versión en PDF de estas instrucciones de uso y cargarla, p. ej., a su smartphone o tableta.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Aquí encontrará más información: ➔ Utilizar la versión en PDF de las instrucciones de uso (código QR), página 349

2 DESCRIPCIÓN DEL APARATO

2.1 Uso previsto

La báscula de plataforma electrónica ayuda al médico a tomar decisiones sobre diagnósticos o tratamientos basadas en el peso.

Para poder llevar a cabo la medición del peso, la báscula debe combinarse con el visor seca 495, seca 495 r o seca 496 y además puede combinarse con accesorios y aparatos opcionales.

2.2 Uso previsto de los productos compatibles de seca

seca 495/495 r/496

El visor está previsto para el manejo de una báscula electrónica de plataforma compatible.
La caja de interfaz permite el suministro de corriente y la conexión del visor a una báscula de plataforma electrónica compatible.
seca 495 r y seca 496 también pueden conectarse a un aparato externo para transmitir los datos de medición.

El visor seca 495, seca 495 r o seca 496 debe combinarse con una báscula de plataforma electrónica compatible para poder realizar la medición del peso.

Rampa seca 404/405

La rampa está diseñada para que el personal clínico pueda empujar una silla de ruedas, una cama o una camilla de paciente hasta la plataforma de una báscula de plataforma electrónica compatible.

Apoyo seca 442

El apoyo ayuda a las personas que no pueden mantenerse en pie de forma independiente y continuada durante el pesaje en una báscula de plataforma electrónica compatible.
El soporte del visor está previsto para fijar el visor de la báscula en el apoyo.
El cable del visor está previsto para la conexión del visor a una báscula compatible.

Protección de paso seca 446/448

La protección de paso está diseñada para evitar que el personal del hospital empuje accidentalmente una silla de ruedas, una cama o una camilla de paciente por encima del borde lateral de una báscula compatible. Permite pesar con seguridad a pacientes sentados en una silla de ruedas o tumbados en una cama o camilla.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Soporte de visor seca 476

El soporte magnético de visor se utiliza para fijar el visor de una báscula compatible a una pared.
El cable del visor se utiliza para conectar el visor a una báscula de plataforma electrónica compatible.
El marco protector se utiliza para proteger el visor si se cae al suelo.

Kit de conexión seca 438

El kit de conexión se utiliza para conectar dos básculas de plataforma electrónicas individuales y compatibles para formar una báscula para objetos de mayor tamaño.
Contiene una conexión mecánica y otra eléctrica para poder utilizar un visor para dos básculas de plataforma electrónicas compatibles.

2.3 Cualificación del usuario

Montaje

El montaje de los aparatos que se entregan parcialmente montados solo debe encomendarse a personal suficientemente cualificado, p. ej. (distribuidores, técnicos de su hospital o seca Service).

Administración/funcionamiento en red

El aparato solo debe ser configurado e incorporado en una red por administradores o técnicos de hospital expertos.

Medición

El aparato debe ser manejado únicamente por personas que dispongan de una formación profesional formal en el ámbito sanitario o médico.

2.4 Grupo destinatario de pacientes

La báscula está diseñada para personas de cualquier sexo y edad (excepto lactantes)

- que no excedan la capacidad máxima de peso de la báscula y
- que puedan sentarse en una silla de ruedas o
- acostarse en una camilla o en una cama
- o mantenerse de pie por sí mismos sobre la báscula, con la ayuda de un apoyo si está disponible.

2.5 Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones.

2.6 Utilidad clínica

seca 604

La báscula de plataforma electrónica ayuda al médico a tomar decisiones sobre diagnósticos o tratamientos basadas en parámetros medidos y calculados (utilidad clínica indirecta).

17-10-07-672-100a_2024-04S

seca 495/495 r/496

El visor obligatorio respalda el uso previsto de básculas compatibles (utilidad clínica indirecta).

Rampa seca 404/405

La rampa respalda el uso previsto de básculas compatibles (utilidad clínica indirecta).

Apoyo seca 442

Este accesorio respalda el uso previsto de básculas compatibles (utilidad clínica indirecta).

Protección de paso seca 446/448

La protección de paso respalda el uso previsto de básculas compatibles (utilidad clínica indirecta).

Soporte magnético de visor seca 476

Este accesorio respalda el uso previsto de básculas compatibles y es necesario para utilizar el visor como un aparato manual (utilidad clínica indirecta).

Kit de conexión seca 438

El kit de conexión respalda el uso previsto de básculas compatibles (utilidad clínica indirecta).

2.7 Descripción del funcionamiento

Medir el peso/introducir la estatura (visor Basic)

El registro de peso tiene lugar a través de cuatro células de pesaje por cada plataforma de pesaje. Los resultados de medición se muestran en el visor. La estatura se introduce manualmente.

El índice de masa corporal (IMC) puede calcularse a partir de los parámetros “peso” y “estatura”.

Medir el peso/introducir la estatura (visor ID)

El registro de peso tiene lugar a través de cuatro células de pesaje por cada plataforma de pesaje. Los resultados de medición se muestran en el visor. La estatura se introduce manualmente.

El Índice de masa corporal (IMC) o el Área de superficie corporal (BSA) se calculan automáticamente en cuanto se ha introducido una estatura.

Funciones de red

seca 495

El aparato no tiene funciones de red.

seca 495 r

El aparato puede transmitir los datos de medición a un PC a través de las interfaces USB-RS-232.

17-10-07-672-100a_2024-04S

seca 496

El aparato puede conectarse a una red del PC a través de una interfaz LAN o a través de WiFi. Para configurar la conexión se requiere el software **seca connect 103**.

El software **seca connect 103** recibe datos de medición del aparato y los transmite a un sistema de información.

Compatibilidad

Software **seca connect 103**: versión 3.1 o superior; no compatible con versiones anteriores

3 INDICACIONES DE SEGURIDAD

3.1 Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso

¡PELIGRO!

Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación, se producirán graves lesiones irreversibles o mortales.

¡ADVERTENCIA!

Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse graves lesiones irreversibles o mortales.

¡PRECAUCIÓN!

Indica una situación de peligro. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse lesiones leves o medianas.

¡ATENCIÓN!

Indica un posible manejo erróneo del aparato. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse daños en el aparato o resultados erróneos de la medición.

NOTA

Contiene información adicional sobre el empleo de este aparato.

3.2 Indicaciones de seguridad básicas

Manejo del aparato

- ► Tenga en cuenta las indicaciones especificadas en estas instrucciones de uso.
- ► Guarde bien las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso forman parte del aparato y deben estar disponibles en todo momento.
- ► Por la seguridad de los pacientes, usted y sus pacientes están obligados a notificar al fabricante y a las autoridades competentes de su país sucesos graves que se produzcan en relación con este producto.

17-10-07-672-100a_2024-04S

¡PELIGRO!
Peligro de explosión

- ► No utilice el aparato en un entorno enriquecido con los gases siguientes:
  - – Oxígeno
  - – Anestésicos inflamables
  - – Otras sustancias o mezclas de gases inflamables

¡PRECAUCIÓN!
Peligro para el paciente, daños en el aparato

- ► Si se conectan otros dispositivos a los aparatos médicos eléctricos, dichos dispositivos deberán tener un certificado de cumplimiento de las normas IEC o ISO (por ejemplo, IEC 60950 para dispositivos de procesamiento de datos). Además, todas las configuraciones deberán cumplir los requisitos normativos para sistemas médicos (ver IEC 60601-1-1 o el apartado 16 de la edición 3.1 de la norma IEC 60601-1, respectivamente). La persona que conecta dispositivos adicionales a los aparatos médicos eléctricos está configurando un sistema y, por tanto, es responsable de que dicho sistema cumpla los requisitos normativos sobre sistemas. Esto se aplica también a los dispositivos adicionales recomendados por seca. Cabe señalar que las leyes locales tienen prioridad frente a los requisitos normativos mencionados arriba. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su distribuidor local especializado o su servicio técnico.

¡PRECAUCIÓN!
Peligro para el paciente, daños en el aparato

- ► Someta el aparato a un mantenimiento regular, tal como se describe en el apartado correspondiente de este documento.
- ► No está permitido realizar modificaciones técnicas en el aparato. El aparato no contiene ninguna pieza en la que el usuario deba realizar trabajos de mantenimiento. Las tareas de mantenimiento y reparación debe realizarlas únicamente un socio de servicio técnico seca autorizado. Encontrará a su socio de servicio técnico más cercano en www.seca.com, también puede enviar un correo electrónico a service@seca.com.
- ► Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales de seca. De lo contrario, seca no concede ningún tipo de garantía.

¡PRECAUCIÓN!
Peligro para el paciente, funcionamiento erróneo

- ► Mantenga una distancia mínima de aprox. 1 metro respecto a aparatos médicos eléctricos como, por ejemplo, dispositivos quirúrgicos de alta frecuencia, para evitar mediciones erróneas o averías debido a la transmisión inalámbrica.
- ► Mantenga una distancia mínima de aprox. 1 metro respecto a aparatos de alta frecuencia como, por ejemplo, teléfonos móviles, para evitar mediciones erróneas o averías debido a la transmisión inalámbrica.
- ► La potencia de transmisión real de los aparatos de alta frecuencia puede requerir distancias mínimas mayores que 1 metro. Encontrará más detalles en www.seca.com.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Prevención de descargas eléctricas

¡ADVERTENCIA!
Electrocución

- ► Los aparatos que funcionan con una fuente de alimentación deben colocarse de forma que se pueda acceder fácilmente a la toma de corriente y se pueda realizar rápidamente una desconexión de la red eléctrica.
- ► Asegúrese de que su suministro de red local coincide con los datos de la fuente de alimentación.
- ► No toque nunca la fuente de alimentación con las manos húmedas.
- ► No utilice cables alargadores ni regletas de varios enchufes.
- ► Tenga cuidado de que los cables no se aplasten ni se dañen con cantos afilados.
- ► Tenga cuidado de que los cables no entren en contacto con objetos calientes.
- ► No utilice el aparato a una altitud mayor de 3000 m sobre el nivel del mar.

Prevención de lesiones e infecciones

¡ADVERTENCIA!
Lesiones en caso de caída

- ► Asegúrese de que el aparato esté instalado firmemente sobre una superficie plana.
- ► Coloque el cable de conexión (dado el caso) de tal forma que no puedan tropezar con él los usuarios ni los pacientes.
- ► El aparato no está previsto para usarlo como ayuda para levantarse. Preste apoyo a las personas que tengan la movilidad reducida, por ejemplo, al levantarse de una silla de ruedas.
- ► Asegúrese de que el paciente no suba o baje de la plataforma de pesaje directamente en los bordes.
- ► Asegúrese de que el paciente suba y baje de la plataforma de pesaje despacio y con seguridad.

¡ADVERTENCIA!
Peligro de resbalar

- ► Compruebe que la plataforma de pesaje esté seca antes de que el paciente acceda a ella.
- ► Asegúrese de que el paciente tenga los pies secos antes de subir a la plataforma de pesaje.
- ► Asegúrese de que el paciente suba y baje de la plataforma de pesaje despacio y con seguridad.

17-10-07-672-100a_2024-04S

¡ADVERTENCIA!
Peligro de infección

- ► Lávese las manos antes y después de cada medición, para reducir el riesgo de contaminación cruzada y de infecciones nosocomiales.
- ► Si el paciente tiene alguna enfermedad infecciosa, realice un acondicionamiento higiénico del aparato inmediatamente después, tal como se describe en el apartado correspondiente de estas instrucciones de uso.
- ► Asegúrese de que el paciente no tenga heridas abiertas o alteraciones de la piel infecciosas que pudieran entrar en contacto con el aparato.
- ► Realice regularmente un acondicionamiento higiénico del aparato.

Prevención de daños en el aparato

¡ATENCIÓN!
Daños en el aparato

- ► Tenga cuidado de que no penetren nunca líquidos en el interior del aparato. Podrían estropear el sistema electrónico.
- ► Para aparatos que funcionan con alimentación de red: Apague el aparato antes de desenchufar la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- ► Para aparatos que funcionan con alimentación de red: Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente. Solo así queda asegurado que el aparato esté sin corriente.
- ► Para aparatos con funcionamiento por pilas o batería: Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas o las baterías. Solo así queda asegurado que el aparato esté sin corriente.
- ► No permita que el aparato se caiga.
- ► No someta el aparato a ningún tipo de golpes o vibraciones.
- ► Lleve a cabo un control del funcionamiento del aparato antes de cada uso, tal como se describe en el aparatado correspondiente de este documento. No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado.
- ► No exponga el aparato directamente a la luz solar, y preste atención a que no haya ninguna fuente de calor en las proximidades inmediatas del aparato. Las temperaturas excesivas podrían dañar los componentes electrónicos.
- ► Evite las variaciones de temperatura rápidas. Si se transporta el aparato de forma que se produce una diferencia de temperatura mayor que 20 °C, deberá dejarse reposar el aparato como mínimo durante 2 horas antes de encenderlo. De lo contrario, se forma agua condensada que puede dañar el sistema electrónico.
- ► Utilice el aparato exclusivamente en las condiciones ambientales previstas.
- ► No utilice el aparato a más de 3000 m sobre el nivel del mar. Los componentes eléctricos podrían dañarse.
- ► Guarde el aparato exclusivamente en las condiciones de almacenamiento previstas.
- ► Utilice exclusivamente desinfectantes y detergentes que cumplan las especificaciones del apartado “Preparación higiénica”.
- ► Para básculas: asegúrese de que no se exceda el peso máximo.

17-10-07-672-100a_2024-04S

¡ATENCIÓN!
Daños en el aparato

► No deposite ningún objeto en la plataforma de pesaje.

Manejo de los resultados de medición

¡PRECAUCIÓN!
Peligro para el paciente

A fin de evitar interpretaciones erróneas, los resultados de medición solo pueden indicarse y utilizarse exclusivamente para fines médicos en unidades SI (kilogramos/gramos, metros/centímetros). Algunos aparatos ofrecen la posibilidad de mostrar los resultados de medición en otras unidades. Esta es únicamente una función adicional.

► Utilice los resultados de medición en unidades SI exclusivamente.

► El usuario es responsable único de la utilización de los resultados de medición en unidades que no sean SI.

¡ATENCIÓN!
Resultados de medición inconsistentes

► Antes de guardar y utilizar los valores de medición obtenidos con este aparato (por ejemplo, en un software seca o en un sistema de información), asegúrese de que dichos valores sean plausibles.

► Si se han transmitido valores de medición a un software seca o a un sistema de información, asegúrese antes de utilizarlo de que los valores de medición sean plausibles y se hayan asignado al paciente correcto.

Manejo del material de embalaje

¡ADVERTENCIA!
Peligro de asfixia

El material de embalaje de lámina de plástico (bolsas) constituye un peligro de asfixia.

► Guarde el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

► Si ya no dispone del material de embalaje original, utilice únicamente bolsas de plástico con orificios de seguridad para reducir el peligro de asfixia. En la medida de los posible, utilice materiales reutilizables.

NOTA

Guarde el material de embalaje original para utilizarlo en el futuro (por ejemplo, en caso de envío para mantenimiento).

Manejo con pilas y baterías

¡ADVERTENCIA!
Lesiones

Las pilas y las baterías recargables contienen sustancias nocivas que, si se manipulan incorrectamente, pueden liberarse de forma explosiva.

► No intente recargar las pilas.

► No caliente pilas ni baterías recargables.

► No queme pilas ni baterías recargables.

► En caso de que emane ácido, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Enjuague con abundante agua clara las partes del cuerpo afectadas y acuda a un médico inmediatamente.

17-10-07-672-100a_2024-04S

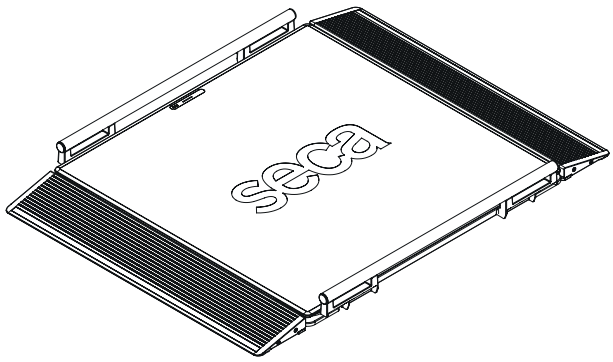
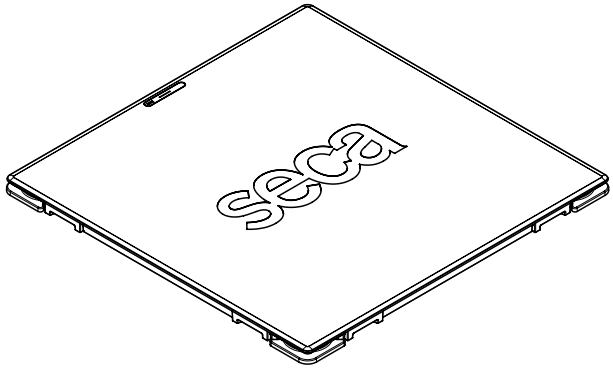
¡ATENCIÓN!
Daños en el aparato y funcionamiento erróneo en caso de manipulación incorrecta

- ► Utilice únicamente pilas o baterías recargables del tipo que se especifica en este documento.
- ► Cambie siempre al mismo tiempo todas las pilas o baterías recargables.
- ► No cortocircuite las pilas o baterías recargables.
- ► Si no va a utilizarse el aparato durante mucho tiempo, saque las pilas o baterías recargables. De ese modo evitará la emanación de ácido en el aparato.
- ► En caso de que haya penetrado ácido en el aparato, no siga utilizándolo. Lleve el aparato a un socio de servicio técnico seca autorizado para que lo inspeccione y lo repare en caso necesario.

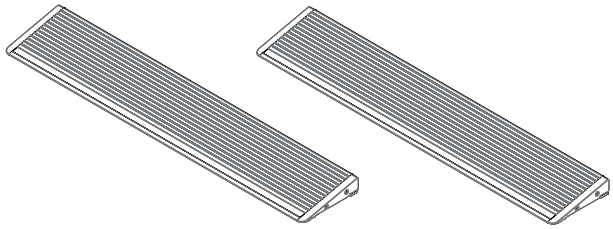
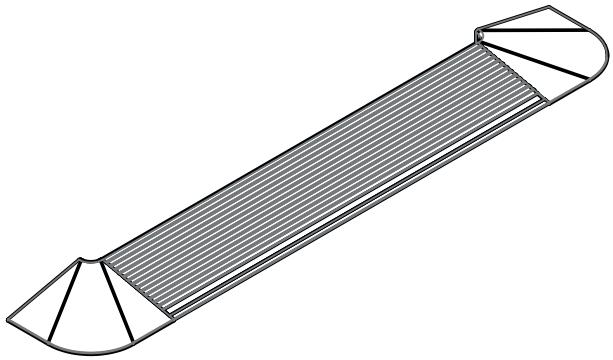
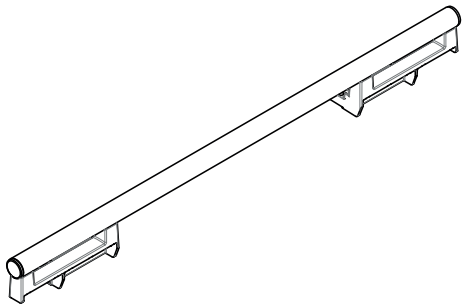
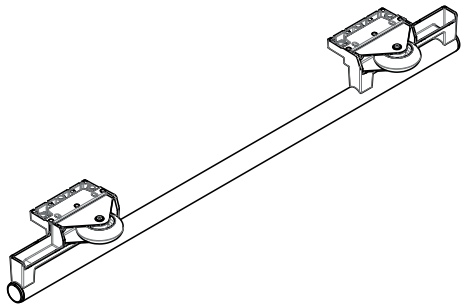
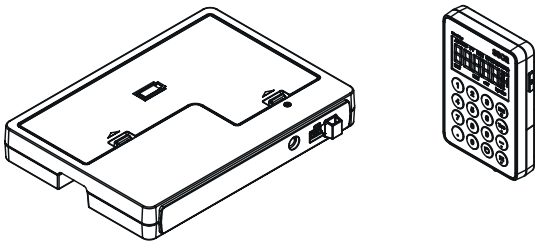
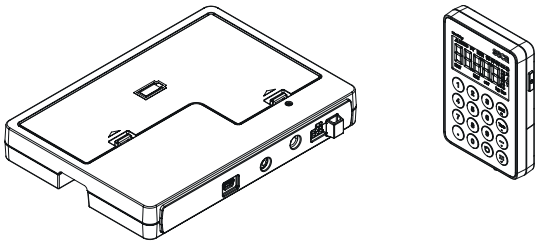
4 VISTA GENERAL

4.1 Configuración

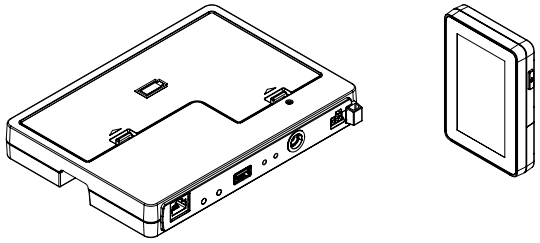
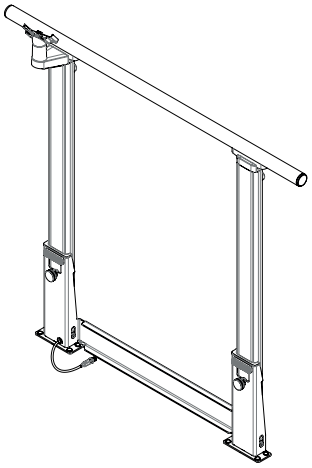
Báscula para silla de ruedas

	Ejemplo: • Plataforma de pesaje **seca 604** • Rampa **seca 404** (2x) • Protección de paso **seca 446** (sin ruedas) • Protección de paso **seca 448** (con ruedas)
	Plataforma de pesaje **seca 604**

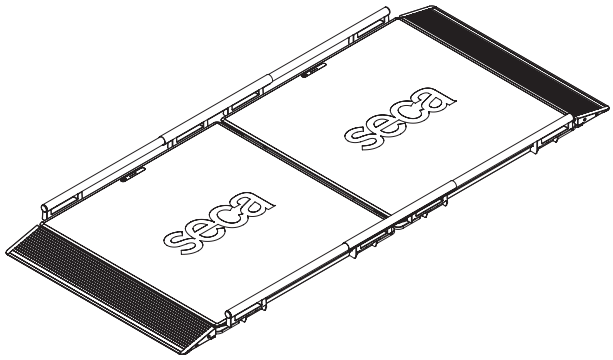
17-10-07-672-100a_2024-04S

	Rampa **seca 404** (2x)
	Tercera rampa **seca 405** (opcional)
	Protección de paso **seca 446** (sin ruedas)
	Protección de paso **seca 448** (con ruedas)
	**seca 495**: • Visor Basic • Caja de interfaz Basic
	**seca 495 r**: • Visor Basic • Caja de interfaz Integration Light

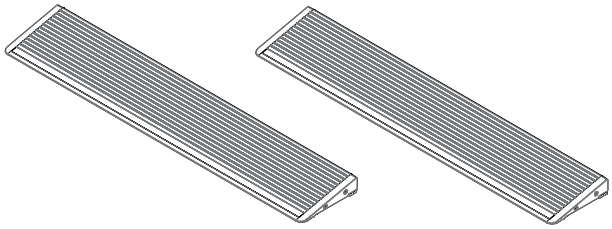
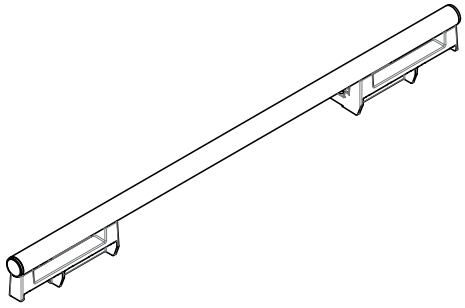
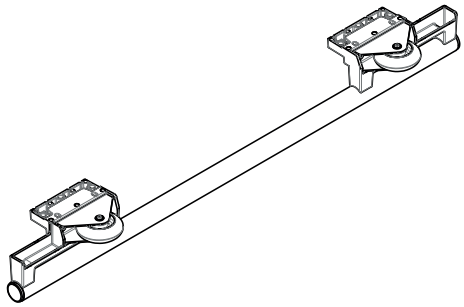
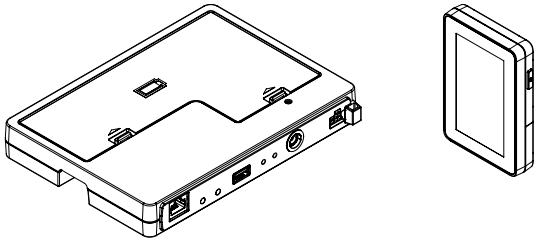
17-10-07-672-100a_2024-04S

	**seca 496**: • Visor ID • Caja de interfaz Integration
	Apoyo **seca 442**
	Soporte magnético de visor **seca 476** (opcional)

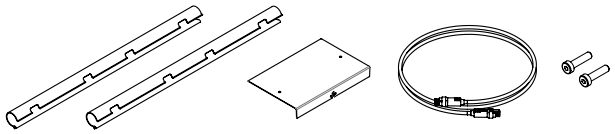
Báscula de cama

	Ejemplo: • 2 x plataformas de pesaje **seca 604** • 2 x rampas **seca 404** • 2 x protecciones de paso **seca 446** (sin ruedas) • 2 x protecciones de paso **seca 448** (con ruedas)

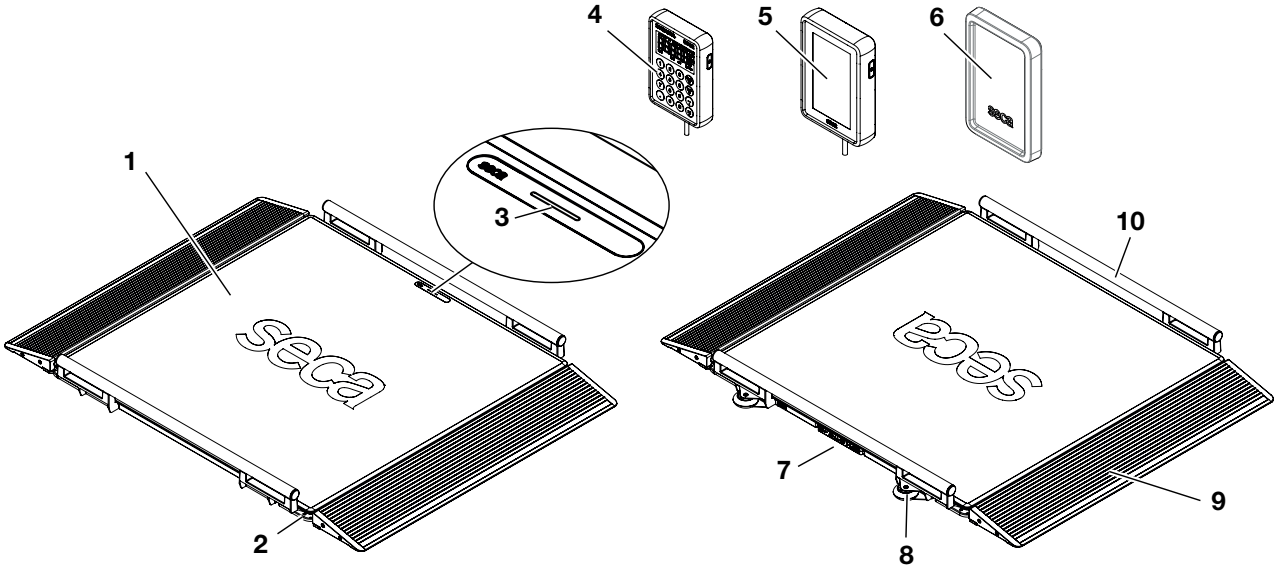
17-10-07-672-100a_2024-04S

	2 x plataformas de pesaje **seca 604**
	Rampa **seca 404** (2x)
	Protección de paso **seca 446** (sin ruedas) (2 x)
	Protección de paso **seca 448** (con ruedas) (2 x)
	**seca 496**: • Visor ID • Caja de interfaz Integration

17-10-07-672-100a_2024-04S

	Soporte magnético de visor **seca 476** (opcional)
	Kit de conexión **seca 438**

4.2 Elementos de mando



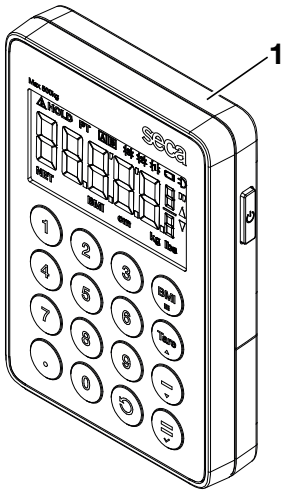
Pos.	Componente del aparato	Descripción
1	Plataforma de pesaje	Soporta el peso del paciente
2	Tornillo nivelador	Sirve para el nivelado preciso del aparato (4 unidades)

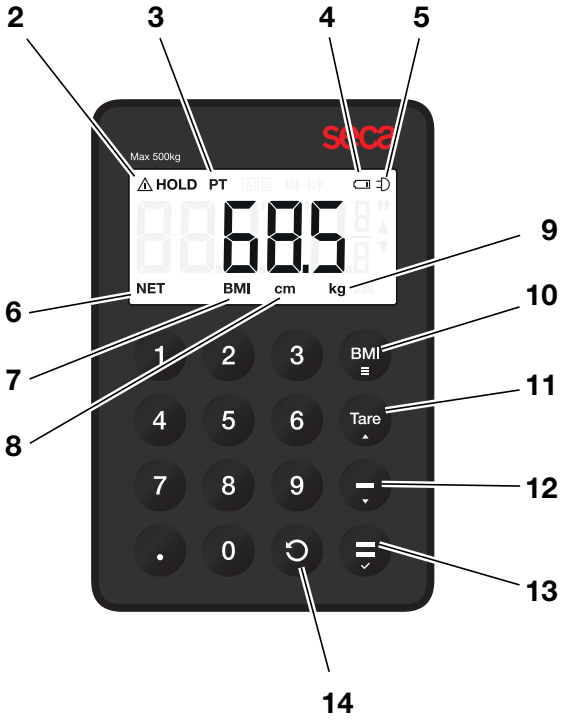
17-10-07-672-100a_2024-04S

Pos.	Componente del aparato	Descripción
3	LED “proceso de medición” (solo **seca 496**)	Indica el estado del registro de datos y de la transmisión de datos (requisito: conexión al software **seca connect 103**) • Se ilumina en verde: proceso de medición activo • Parpadea en verde (aprox. 5 segundos): los resultados de medición se envían al sistema de información (dependiendo del ajuste) • Se ilumina en verde (aprox. 5 segundos): los resultados de medición se han enviado correctamente al sistema de información (dependiendo del ajuste) • Se ilumina en rojo (aprox. 5 segundos): error durante la transmisión de datos o durante el proceso de medición **NOTA** En el software **seca connect 103** se define qué datos se registran y se transmiten. Si tiene alguna pregunta, diríjase a su administrador o al técnico de su hospital.
4	Visor Basic (**seca 495/495 r**)	Elemento central de control y visualización ➔ Elementos de mando del visor Basic, página 277
5	Visor ID (**seca 496**)	Elemento central de control y visualización ➔ Símbolos en el visor ID (pantalla principal), página 278 ➔ Símbolos en el visor ID (menú), página 281
6	Soporte magnético de visor **seca 476** (opcional)	Se utiliza para fijar el visor a la pared.
7	Panel de conexión	Sirve para la alimentación eléctrica y la transmisión de datos ➔ Interfaces de seca 495, página 289 ➔ Interfaces de seca 495 r, página 290 ➔ Interfaces de seca 496, página 291
8	Rueda de transporte	Sirve para el transporte a corta distancia (2 unidades)
9	Rampa	Sirve para subir a la báscula con un medio de transporte de pacientes
10	Protección de paso	• Durante la medición: sirve como protección de paso • Durante el transporte: sirve como asa para levantar y transportar la báscula en distancias cortas

17-10-07-672-100a_2024-04S

4.3 Elementos de mando del visor Basic





Pos.	Elemento del visor	Descripción
1	Interruptor de encendido/apagado	Sirve para encender y apagar el visor
2	⚠ **HOLD**	Función **Hold** activa
3	**PT**	Función **Pre-Tare** activa
4		El aparato recibe corriente de la batería • Indicación intermitente: batería casi descargada
5		El aparato recibe corriente de la fuente de alimentación
6	**NET**	Función **Tare** activa
7	**BMI**	Función **BMI** activa
8	**cm**	Estatura (entrada manual con las teclas numéricas), unidades: • Centímetros • Pies/pulgadas

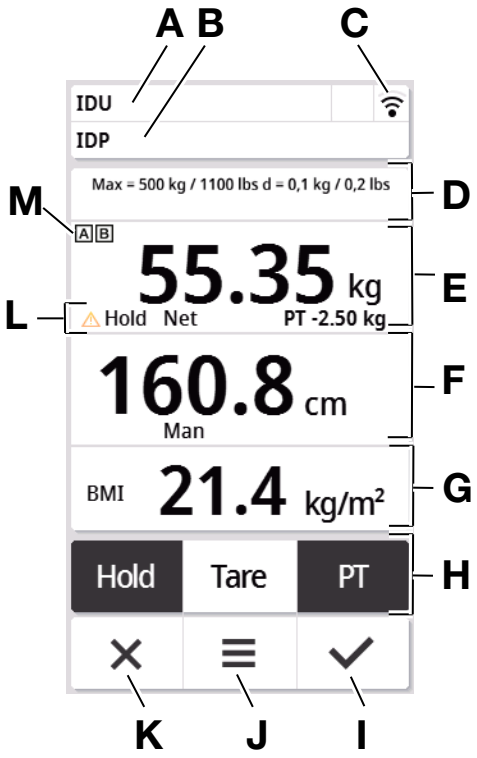
17-10-07-672-100a_2024-04S

Pos.	Elemento del visor	Descripción
9	**kg**	Peso corporal, unidades: • Kilogramos • Libras
10		• Pulsación breve: Activar la función **BMI** • Pulsación prolongada: abrir el menú
11		• Activar/desactivar la función **Tare** • Navegar por el menú hacia arriba
12		• Introducir peso adicional • Navegar por el menú hacia abajo
13		• Confirmar los resultados de medición y enviarlos al sistema de información • Seleccionar punto de menú • Confirmar las entradas manuales
14		• Desechar los resultados de medición • Desechar las entradas manuales • Cancelar procesos automatizados • Salir del menú

4.4 Símbolos en el visor ID (pantalla principal)

Este apartado contiene información sobre el contenido del visor durante la medición. La información sobre el contenido del visor para la configuración y la administración se encuentra aquí: ➔ Símbolos en el visor ID (menú), página 281.

17-10-07-672-100a_2024-04S



Pos.	Elemento del visor	Descripción
A B	**IDU** **IDP**	Solo en caso de conexión con un sistema de información (a través de **seca connect 103**): • **IDU**: Nombre del usuario • **IDP**: Nombre y fecha de nacimiento del paciente • Pulsar el campo para una vista ampliada de las ID
C		Indicación de estado conexión de WiFi: • WiFi no disponible • WiFi activado, sin señal • Señal muy débil • Señal débil • Señal buena • Señal óptima

17-10-07-672-100a_2024-04S

Pos.	Elemento del visor	Descripción
		Indicación de estado conexión de LAN: • no disponible • desactivada • activada
D	Datos técnicos de pesaje	• Máx: carga máxima • d: División
E	Campo de visor “Peso”	Peso corporal, unidades: • Kilogramos • Libras
F	Campo de visor “Estatura”	Estatura (pulsar el visor para la introducción manual), unidades: • Centímetros • Pies/pulgadas
G	Campo de visor “Body Size Indicator”	Cambiar Body Size Indicator: tocar el campo de visor • **BMI (IMC)**: Índice de masa corporal (kg/m²): Cálculo automático • **BSA**: Área de superficie corporal (m²): Cálculo automático – **BSA (DuBois)** – **BSA (Haycock)** – **BSA (Mosteller)** • : Introducir circunferencia de la cintura **NOTA** La función “Introducir circunferencia de la cintura” se puede activar/desactivar en el menú (➔ Seleccionar IMC/BSA/Circunferencia cintura, página 352).
H	Funciones adicionales	• **Hold** Función adicional activada (aquí: **Hold**) • Hold Función adicional desactivada
I		• Confirmar los resultados de medición y enviarlos al sistema de información • Confirmar las entradas manuales
		Solo en funcionamiento independiente: Visualizar último valor medido
J		• Pulsación breve: Abrir el menú (➔ Configuración (visor ID), página 347) • Pulsación prolongada (aprox. 5 seg.): cambiar el nivel del aparato (➔ Cambiar el nivel del aparato, página 347)

17-10-07-672-100a_2024-04S

Pos.	Elemento del visor	Descripción
K	✕	• Desechar los resultados de medición • Desechar las entradas manuales • Cancelar procesos automatizados
L	Funciones de pesaje ampliadas	• ⚠: Función no calibrable activa • **Hold**: Función **Hold** activa • **NET**: Función **Tare (Tara)** o **Pre-tare (Pre-tara)** activa • **PT**: Función **Pre-tare (Pre-tara)** activa
M	A B	Solo en báscula de cama: Las dos plataformas de pesaje están activas.

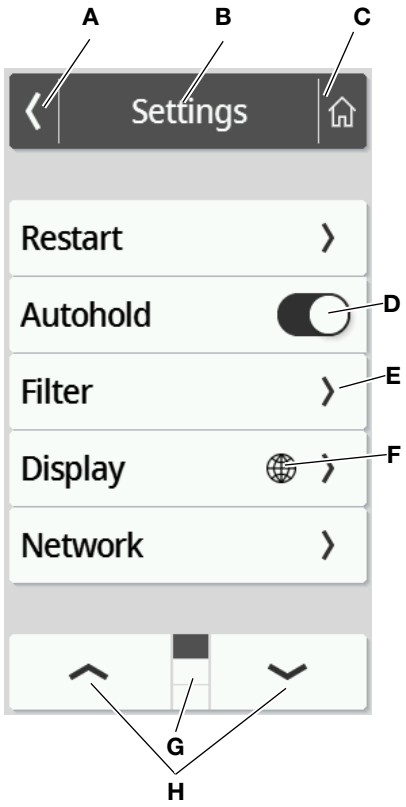
4.5 Símbolos en el visor ID (menú)

Este apartado contiene información sobre el contenido del visor para la configuración y la administración. La información sobre el contenido del visor para la medición se encuentra aquí: ➔ Símbolos en el visor ID (pantalla principal), página 278.

Las posibilidades de configuración en el menú dependen del nivel seleccionado en el aparato:

- ➔ Cambiar el nivel del aparato, página 347
- ➔ Funciones/niveles del aparato (seca 496), página 382

17-10-07-672-100a_2024-04S



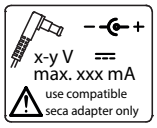
	Símbolo	Descripción
A		Volver al nivel de menú más alto
B	**Línea de cabecera**	Muestra el nivel de menú actual
C		Volver al visor principal
D		• Pulsar: Activar/desactivar la función • Función activada • Función desactivada
E		• Existe un submenú • Existen posibilidades de ajuste
F		Las teclas con este símbolo conducen al punto del menú **Display (Visor)\Language (Idioma)**
G		• Páginas por nivel de menú, aquí: 3 • Se muestra la página actual, aquí: Página 1
H		• Seleccionar una página en el menú

17-10-07-672-100a_2024-04S

4.6 Indicaciones

Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación	
Texto/símbolo	**Significado**
	Nombre y dirección del fabricante, fecha de fabricación
UDI	Unique Device Identification (número de identificación del producto conforme a la directiva (UE) 2017/745)
REF	Número artículo
SN	Número de serie
ProdID	Número de identificación del producto seca
	Tenga en cuenta las instrucciones de uso
	Aparato electromédico, tipo BF
IP21	Grado de protección según IEC 60529: • Protección frente a cuerpos extraños sólidos con un diámetro de más de 12,5 mm • Protección contra el acceso con el dedo • Protección contra la caída de gotas de agua
d	Valor en unidades de masa Indica la diferencia entre dos valores indicados consecutivos
→|x|←	Margen de pesaje activo
CE 0123	El aparato cumple las directivas de la UE **0123**: Organismo de productos sanitarios notificado
MD	Producto sanitario conforme al reglamento (UE) 2017/745
	El aparato cumple los requisitos de EE. UU. y Canadá. Certificado y probado por un laboratorio de homologación (NRTL), de TÜV SÜD Product Services GmbH.
UKCA XXXX	El aparato cumple las directivas del Reino Unido **xxxx**: Organismo de productos sanitarios notificado del Reino Unido
	Importador/Representante en el Reino Unido: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

17-10-07-672-100a_2024-04S

Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación	
Texto/símbolo	**Significado**
CH REP	Importador/Representante en Suiza: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 4 CH-4153 REINACH
FC	Símbolo de la oficina de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU. (FCC)
FCC ID	Número de autorización del aparato en la oficina de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU. (FCC)
IC ID	número de autorización del aparato en la oficina Industry Canada
MAC1_XXXXXXXXXXXX	Dirección MAC (identificación del aparato en una red)
	Placa de identificación de la hembrilla de conexión a la red • Tensión de alimentación necesaria en V • Consumo máximo de electricidad en mA • –⊂+: Observar la polaridad de la clavija del aparato • ⎓: Utilizar el aparato con corriente continua • ⚠: Utilizar únicamente fuentes de alimentación seca compatibles
	No eliminar el aparato con la basura doméstica

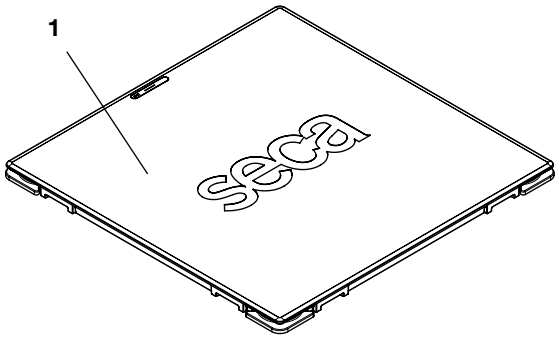
Indicaciones en el embalaje	
Símbolo	**Significado**
	Proteger de la humedad
	Las flechas indican la parte superior del producto Debe transportarse y almacenarse derecho
	Frágil, no arrojarlo ni dejarlo caer
	Temperatura mín. y máx. para el transporte y almacenamiento
	Humedad del aire mín. y máx. para el transporte y almacenamiento
	Presión de aire mín. y máx. para el transporte y almacenamiento
	Abrir el embalaje por aquí

17-10-07-672-100a_2024-04S

Indicaciones en el embalaje	
Símbolo	**Significado**
	El material de embalaje se puede eliminar a través de programas de reciclaje

5 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

5.1 Volumen de suministro de seca 604

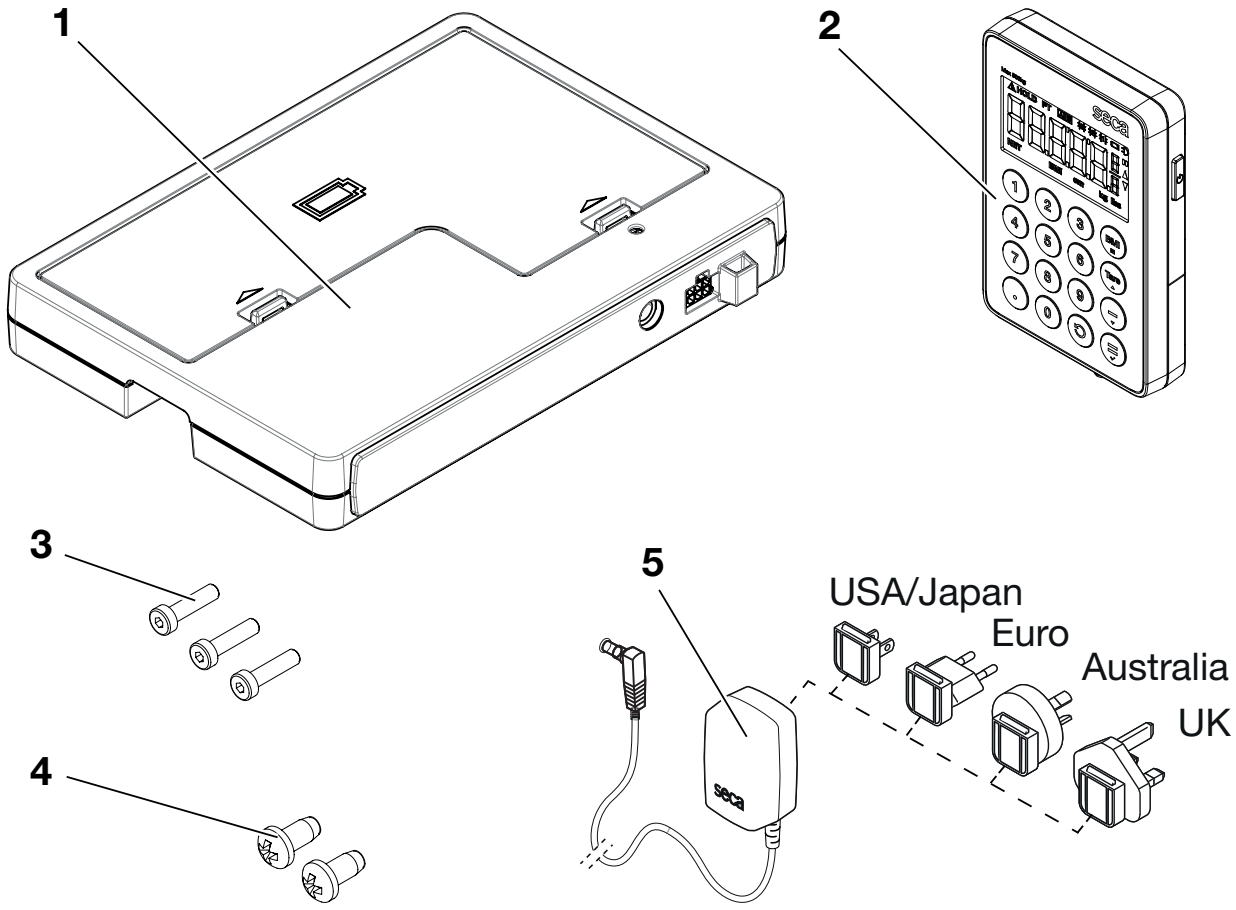


Pos.	Componente	Uds.
1	Plataforma de pesaje	1
–	Instrucciones de uso	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

5.2 Volumen de suministro de seca 495/495 r/496

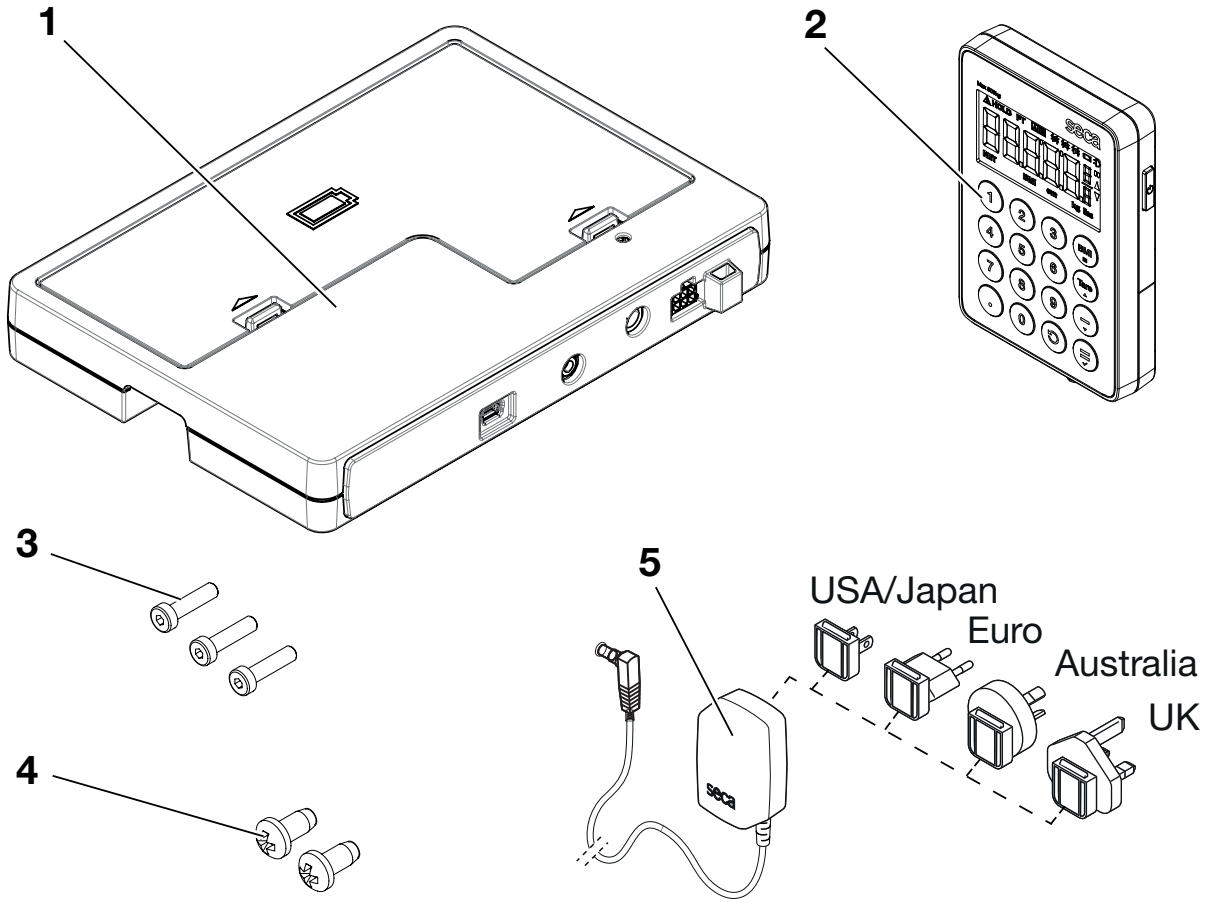
seca 495



Pos.	Componente	Uds.
1	Caja de interfaz Basic	1
2	Visor Basic	1
3	Tornillo Allen M4x16	3
4	Tornillo 3x6	2
5	Fuente de alimentación con adaptadores	1
–	Información sobre el producto	1
–	Llave Allen	1
–	Sujetacables	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

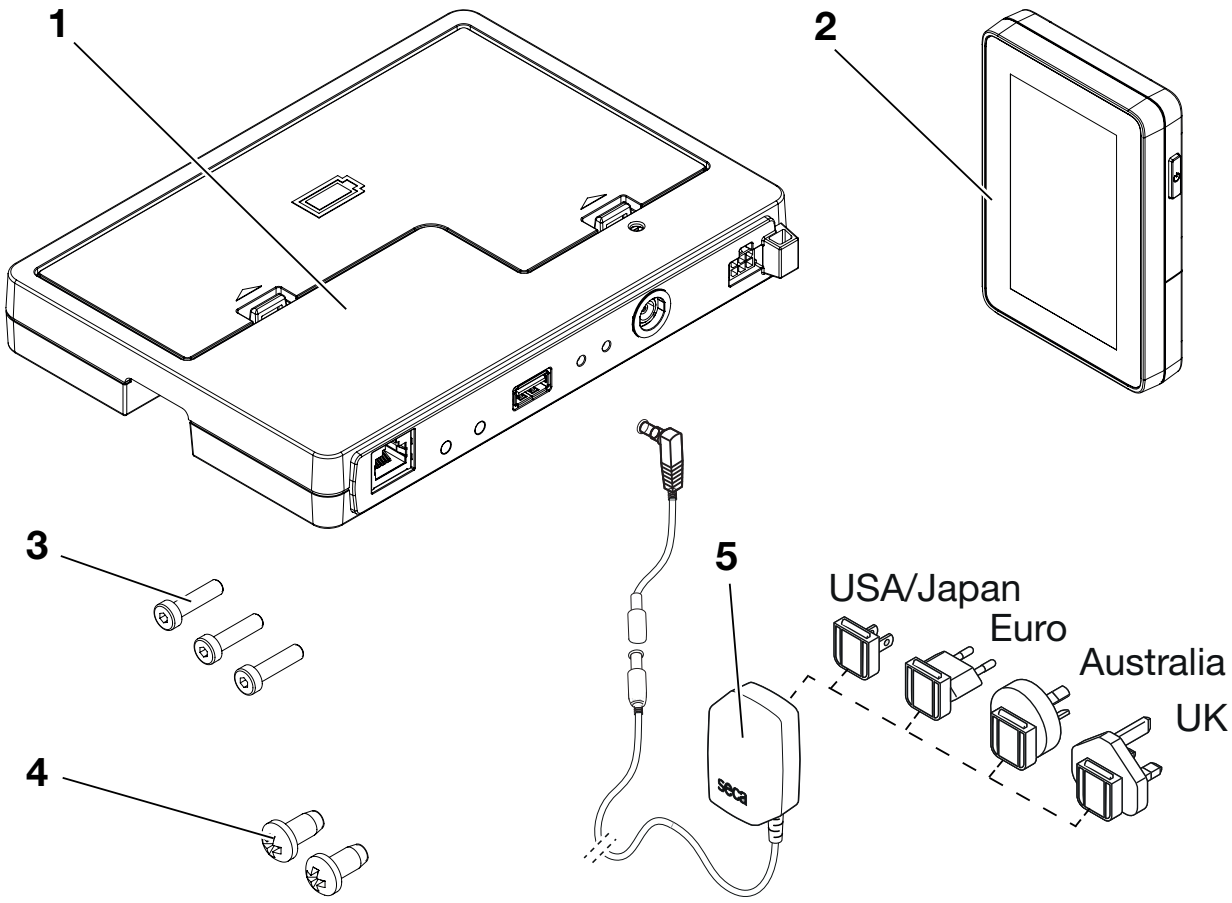
seca 495 r



Pos.	Componente	Uds.
1	Caja de interfaz Integration Light	1
2	Visor Basic	1
3	Tornillo Allen M4x16	3
4	Tornillo 3x6	2
5	Fuente de alimentación con adaptadores	1
–	Información sobre el producto	1
–	Llave Allen	1
–	Sujetacables	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

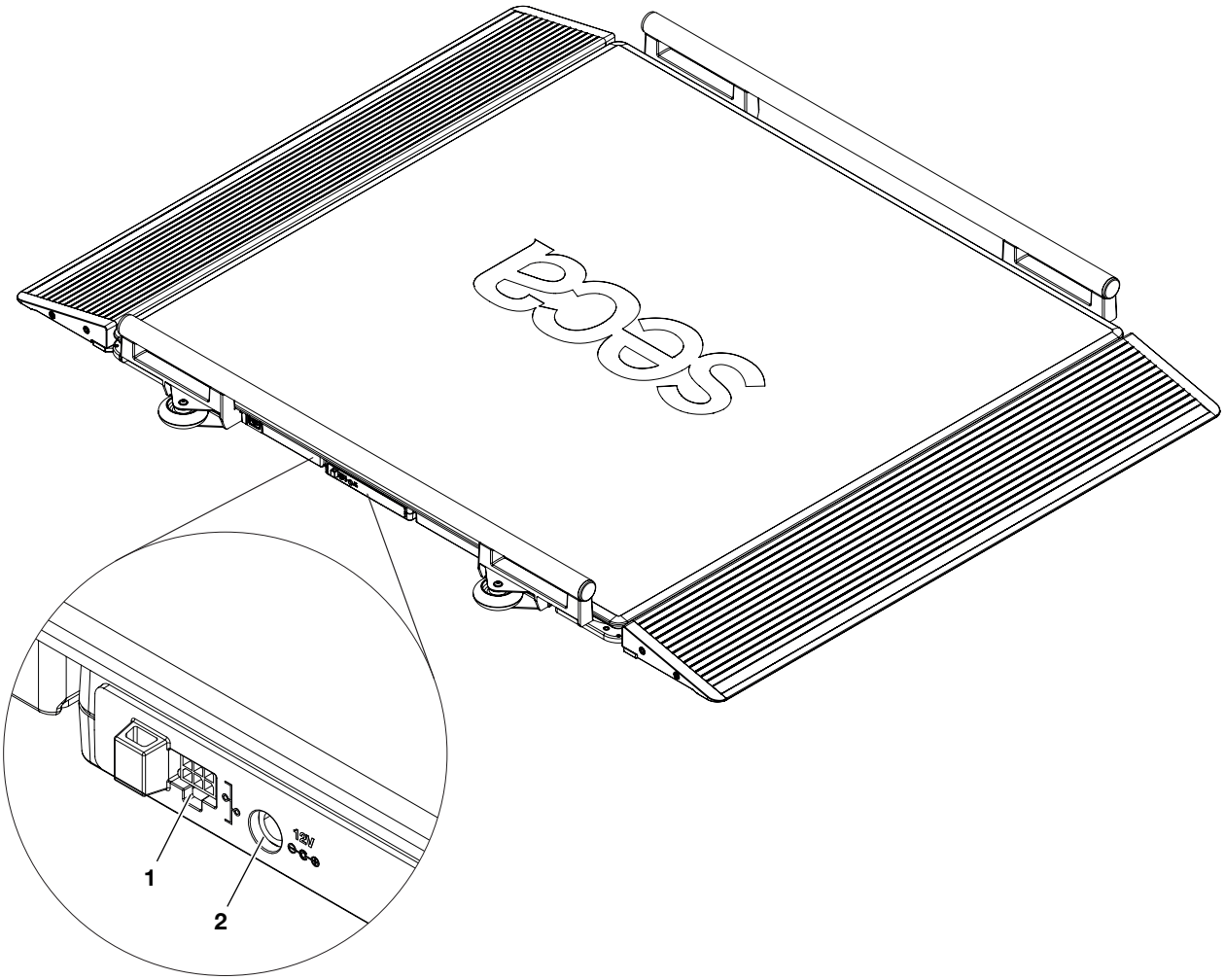
seca 496



Pos.	Componente	Uds.
1	Caja de interfaz Integration	1
2	Visor ID	1
3	Tornillo Allen M4x16	3
4	Tornillo 3x6	2
5	Fuente de alimentación con adaptadores	1
–	Información sobre el producto	1
–	Llave Allen	1
–	Sujetacables	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

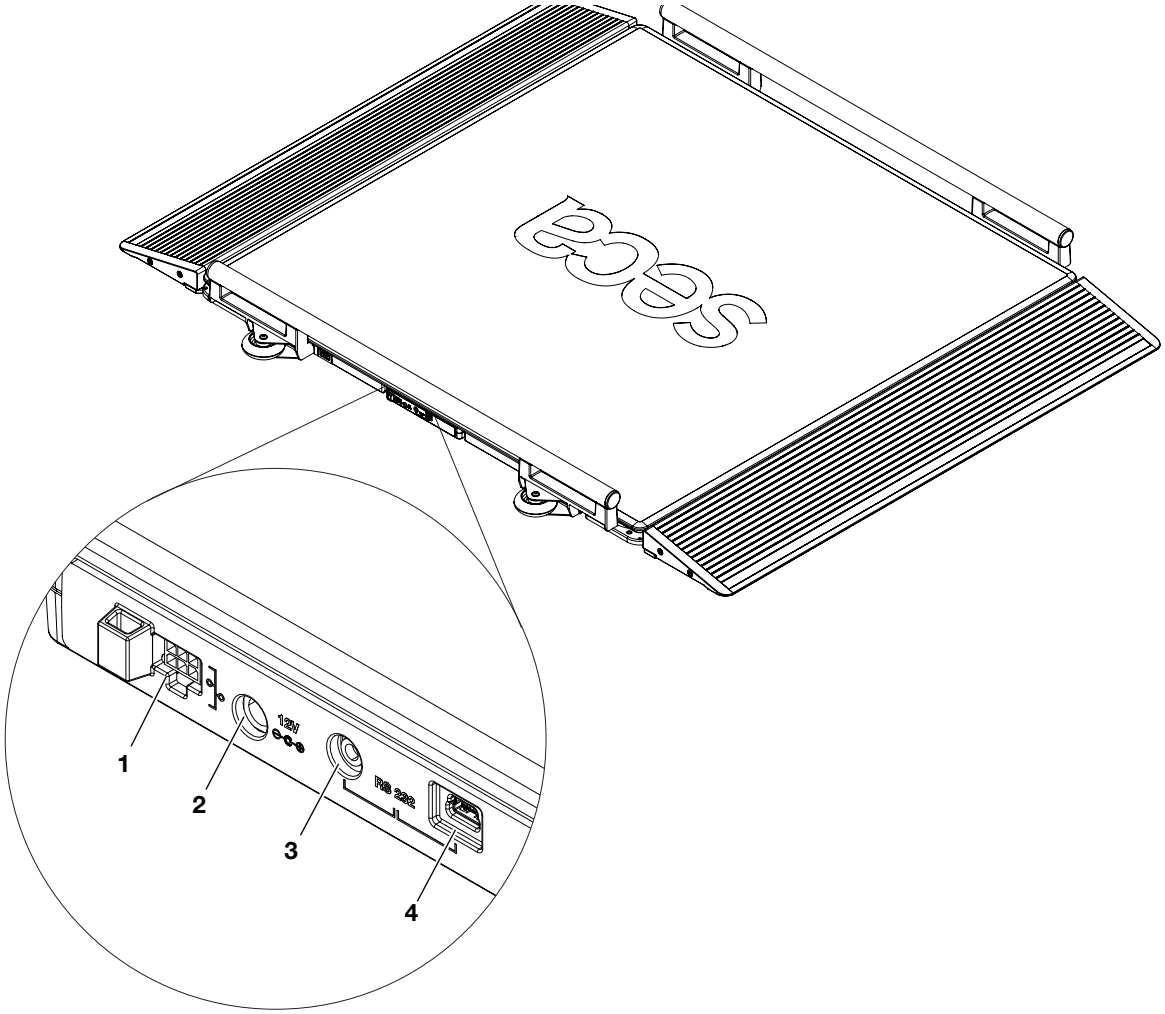
5.3 Interfaces de seca 495



Pos.	Componente del aparato	Función
1	Hembrilla del visor	Sirve para conectar el visor Basic
2	Conexión de red	Sirve para conectar la fuente de alimentación con enchufe

17-10-07-672-100a_2024-04S

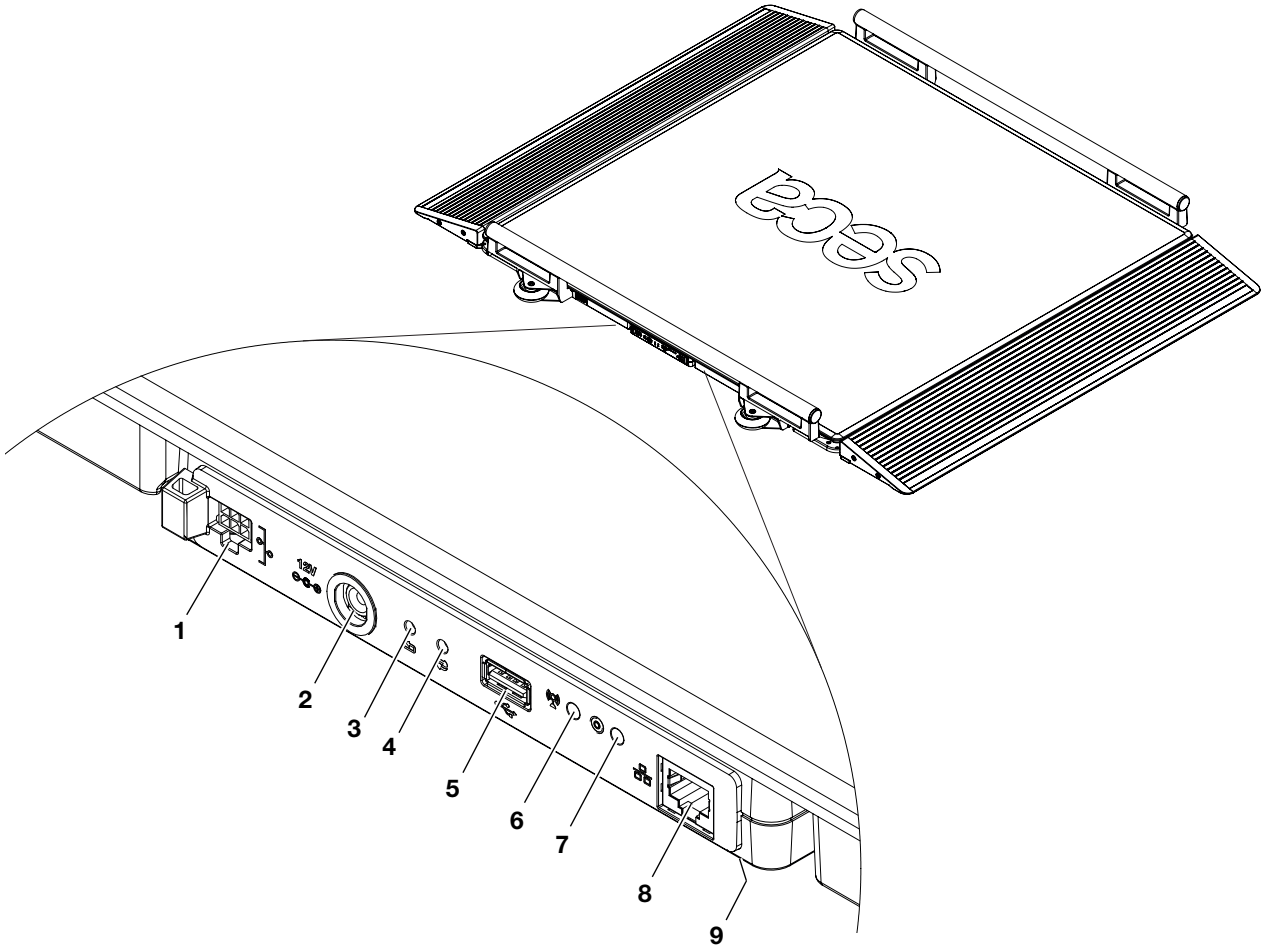
5.4 Interfaces de seca 495 r



Pos.	Componente del aparato	Función
1	Hembrilla del visor	Sirve para conectar el visor Basic
2	Conexión de red	Sirve para conectar la fuente de alimentación con enchufe
3	Enchufe hembra de 3,5 mm	Sirve para la transmisión de valores de peso a través de RS-232
4	Conexión mini USB (tipo B)	Sirve para la transmisión de valores de peso a través de RS-232 (vCOM)

17-10-07-672-100a_2024-04S

5.5 Interfaces de seca 496

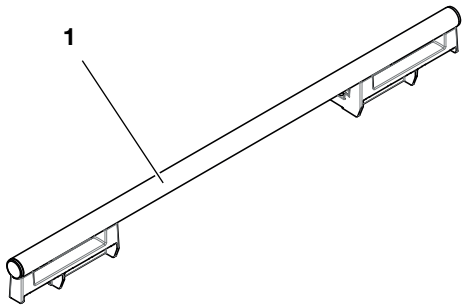


Pos.	Componente del aparato	Función
1	Hembrilla del visor	Sirve para conectar el visor ID
2	Conexión de red	Sirve para conectar la fuente de alimentación con enchufe
3	Pulsador WPS	Establecer la conexión WiFi mediante WPS
4	Pulsador de reset	• Mantener pulsado (aprox. 8 s): Reiniciar la configuración • Pulsar brevemente (aprox. 1 s): Activar/desactivar función Access Point
5	Interfaz USB	Sirve para conectar un escáner de código de barras ➔ Accesorios opcionales y piezas de recambio, página 385
6	LED “estado de conexión”	• Parpadea en verde: Estableciendo la conexión de red • Se ilumina en verde: Conexión de red establecida • Se ilumina en rojo: Conexión de red perturbada

17-10-07-672-100a_2024-04S

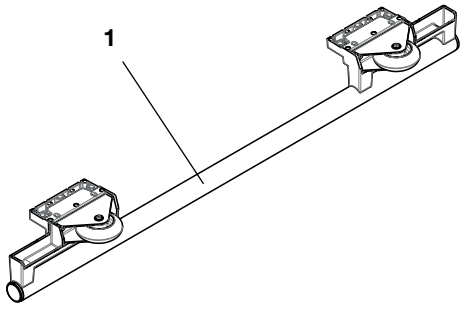
Pos.	Componente del aparato	Función
7	LED “estado de funcionamiento”	• Parpadea en verde: El aparato está activo como Acces-Point • Se ilumina en verde: El aparato está operativo • Se ilumina en rojo: El aparato está defectuoso
8	Interfaz LAN	Sirve para conectar el aparato al sistema de información de su institución (alternativa a la conexión de WiFi, requiere el software **seca connect 103**).
9	Módulo WiFi (interno)	Sirve para conectar el aparato al sistema de información de su institución (alternativa a la conexión de LAN, requiere el software **seca connect 103**)

5.6 Volumen de suministro de seca 446



Pos.	Componente	Uds.
1	Protección de paso (sin ruedas)	1
–	Llave Allen	1
–	Información sobre el producto	1

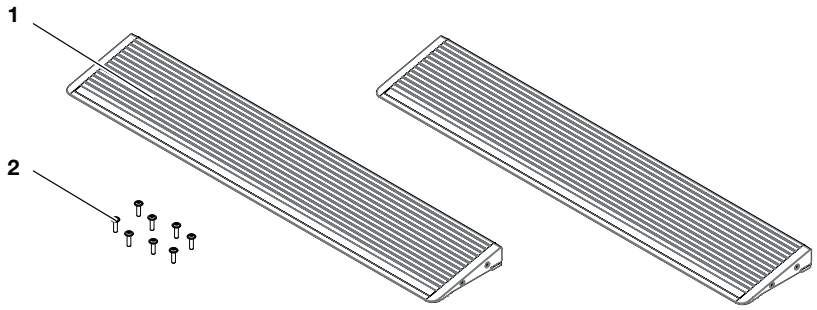
5.7 Volumen de suministro de seca 448



Pos.	Componente	Uds.
1	Protección de paso (con ruedas)	1
–	Llave Allen	1
–	Información sobre el producto	1

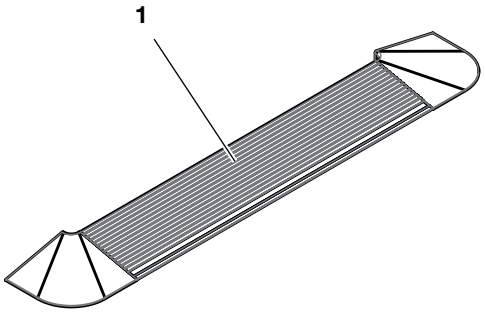
17-10-07-672-100a_2024-04S

5.8 Volumen de suministro de seca 404



Pos.	Componente	Uds.
1	Rampa	2
2	Tornillo M5x16	8
–	Llave Allen	1
–	Información sobre el producto	1

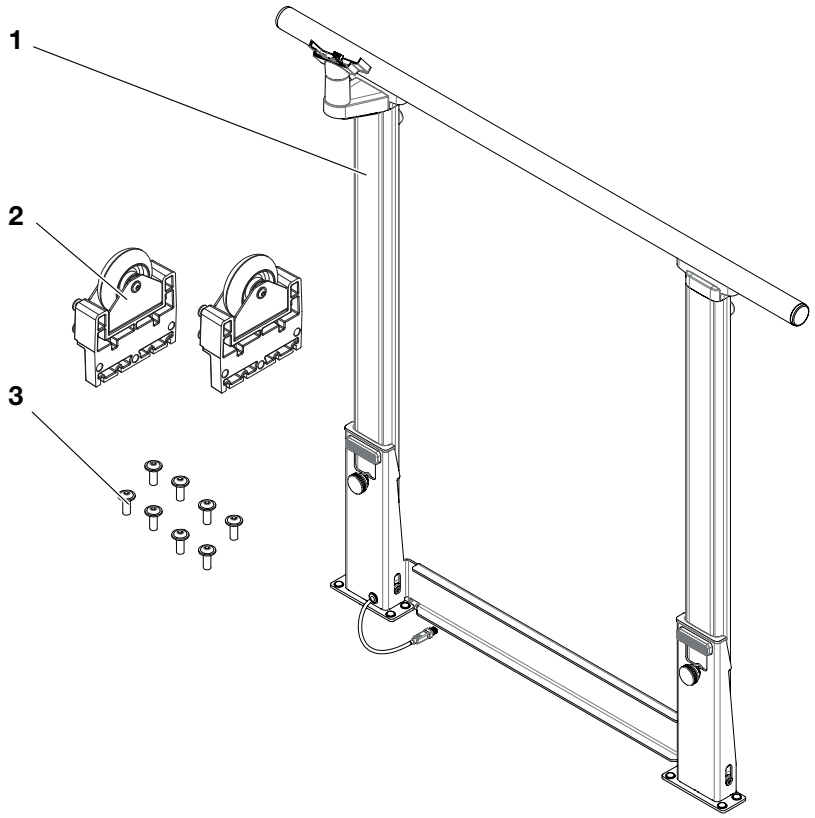
5.9 Volumen de suministro de seca 405



Pos.	Componente	Uds.
1	Rampa	1
–	Llave Allen	1
–	Información sobre el producto	1

17-10-07-672-100a_2024-04S

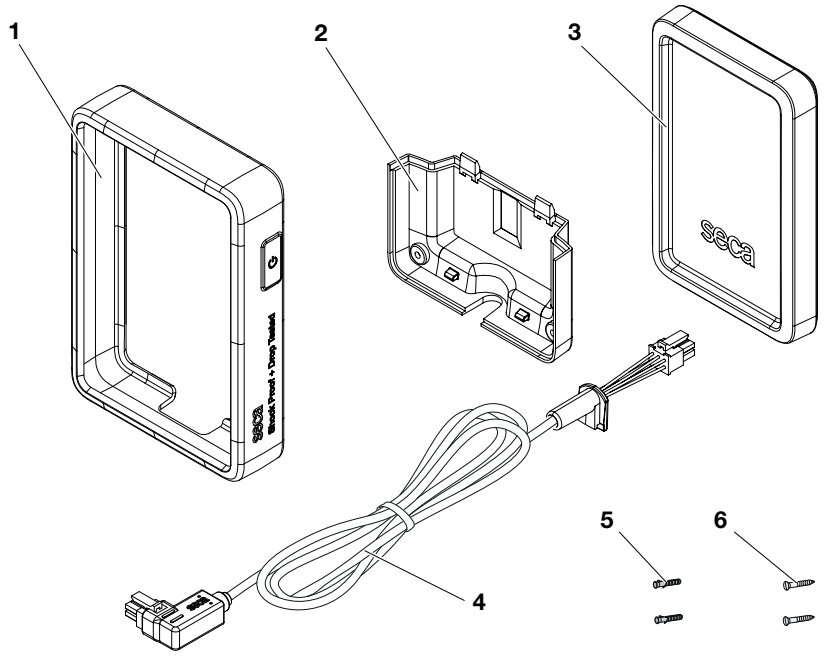
5.10 Volumen de suministro de seca 442



Pos.	Componente	Uds.
1	Apoyo **seca 442**	1
2	Bloque de ruedas	2
3	Tornillo	8
–	Llave Allen	1
–	Información sobre el producto	1

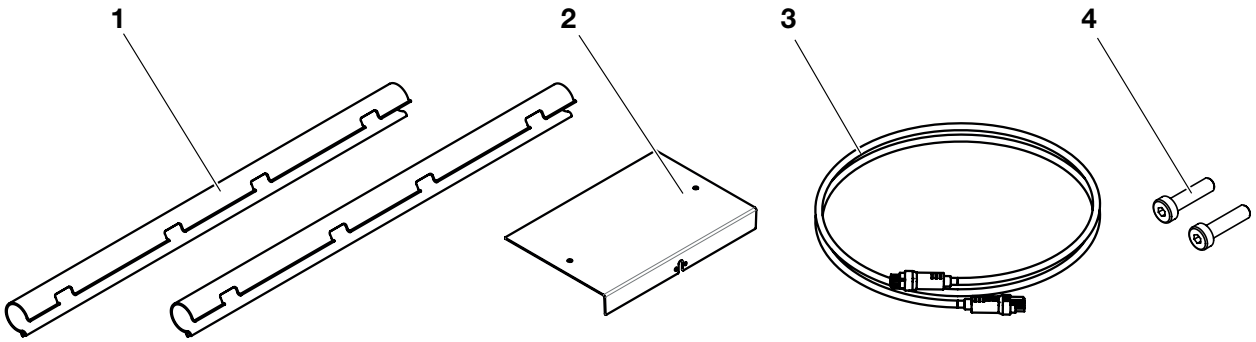
17-10-07-672-100a_2024-04S

5.11 Volumen de suministro de seca 476



Pos.	Componente	Uds.
1	Marco protector	1
2	Tapa de la carcasa del visor	1
3	Soporte magnético **seca 476**	1
4	Cable de visor	1
5	Taco	2
6	Tornillo de madera	2
–	Destornillador	1
–	Información sobre el producto	1

5.12 Volumen de suministro de seca 438

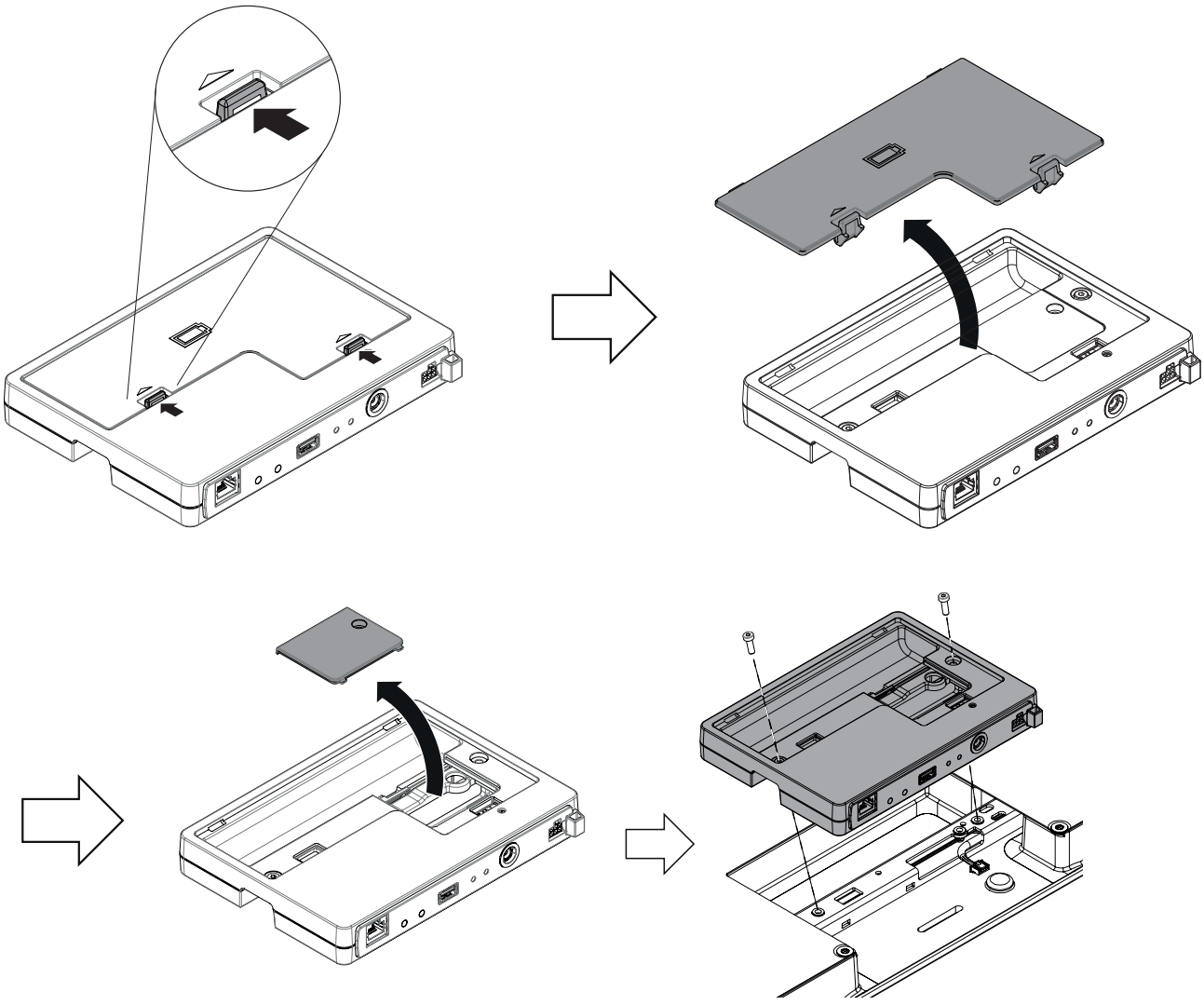


17-10-07-672-100a_2024-04S

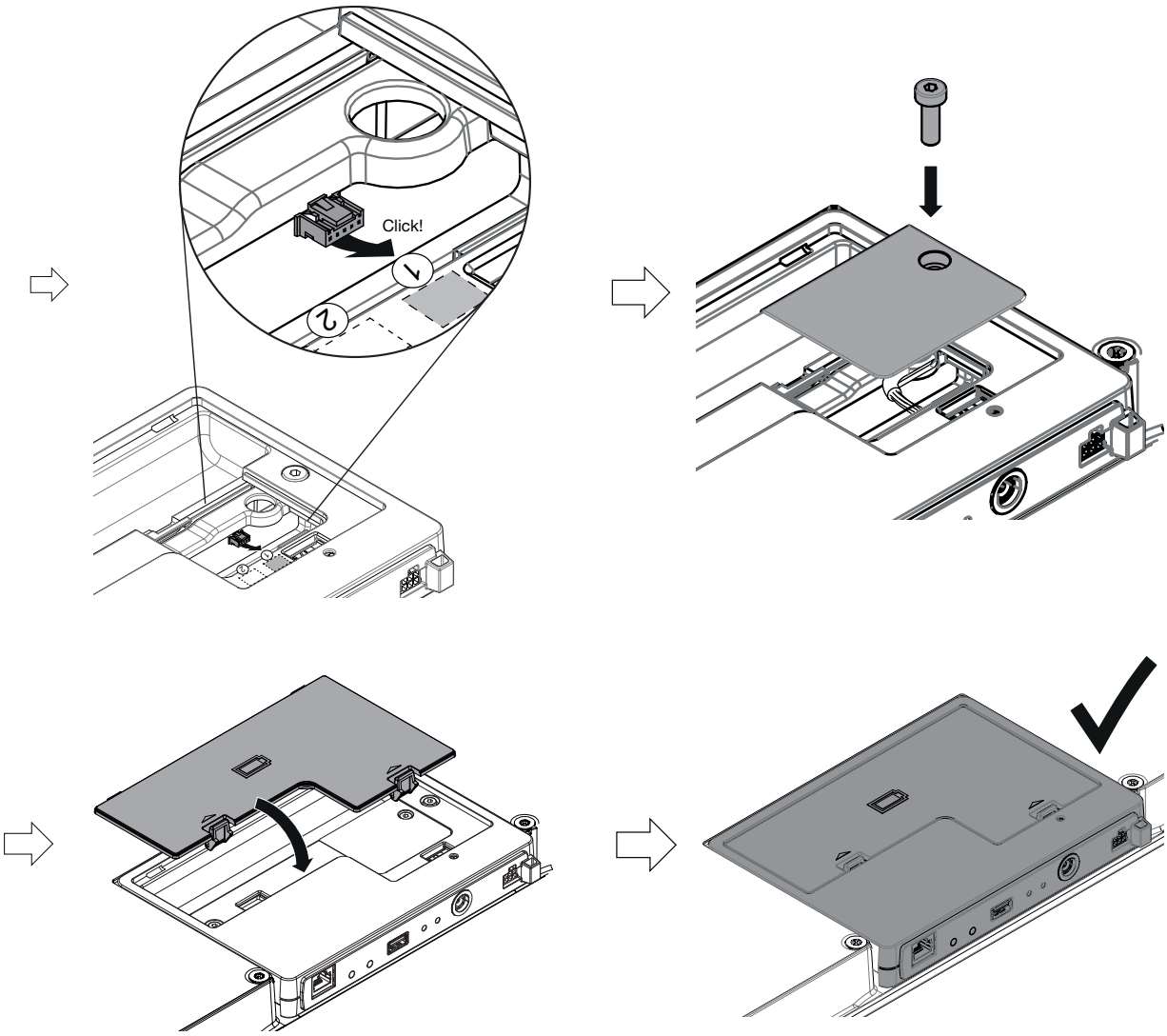
Pos.	Componente	Uds.
1	Conector	2
2	Cubierta	1
3	Cable	1
4	Tornillo M4x16	2
–	Llave Allen	1
–	Información sobre el producto	1

5.13 Instalación de la caja de interfaz

Instale la caja de interfaz en la parte inferior de la plataforma de pesaje. Proceda como se indica a continuación:



17-10-07-672-100a_2024-04S



► Opcionalmente para **seca 495/495 r**: Coloque las pilas (➔ Colocar las pilas (seca 495/495 r), página 311).

5.14 Montaje de la protección de paso

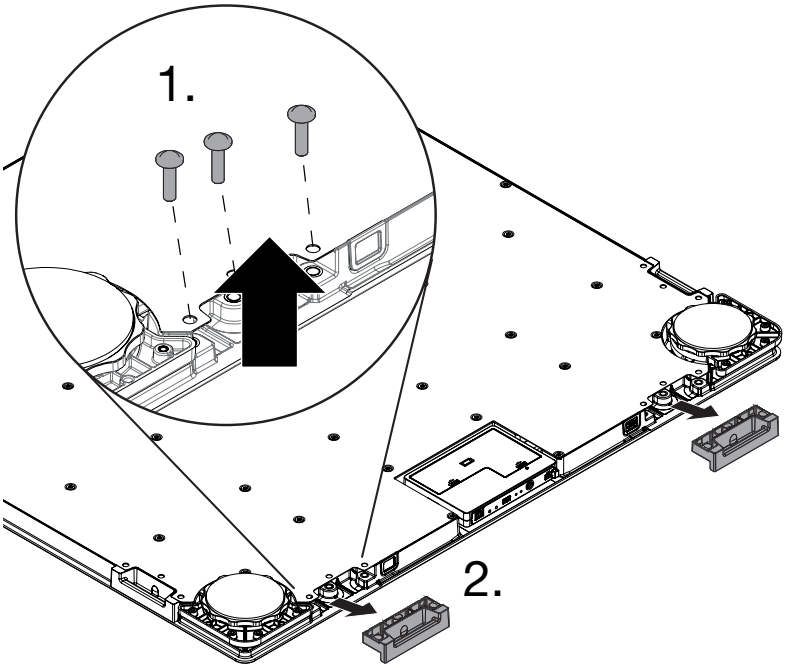
NOTA

► Monte la protección de paso con ruedas (**seca 448**) siempre en el lado de la caja de interfaz.

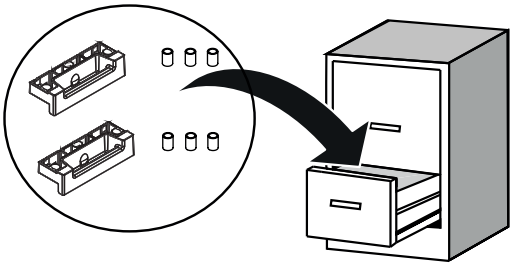
► Monte la protección de paso sin ruedas (**seca 446**) siempre en el lado opuesto a la caja de interfaz.

17-10-07-672-100a_2024-04S

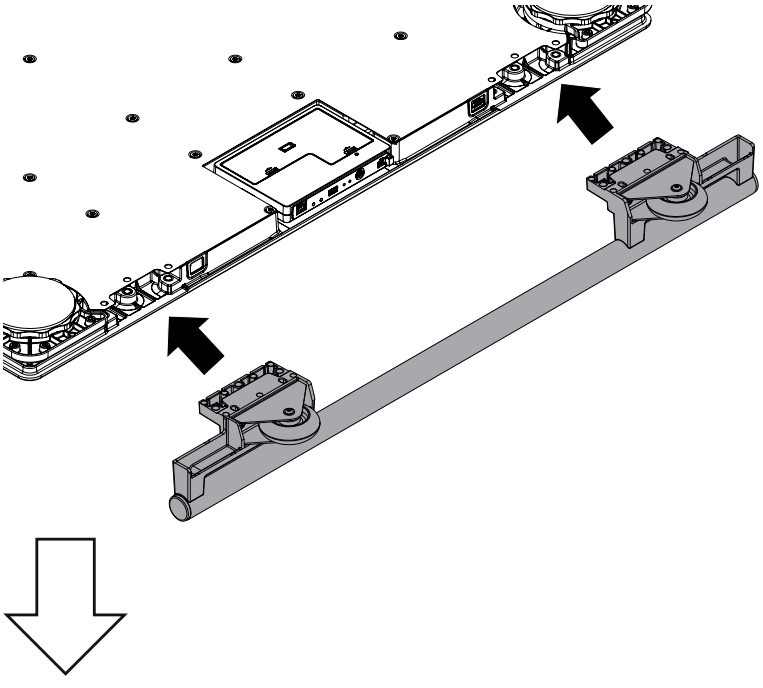
1. Retire los asideros y los manguitos.



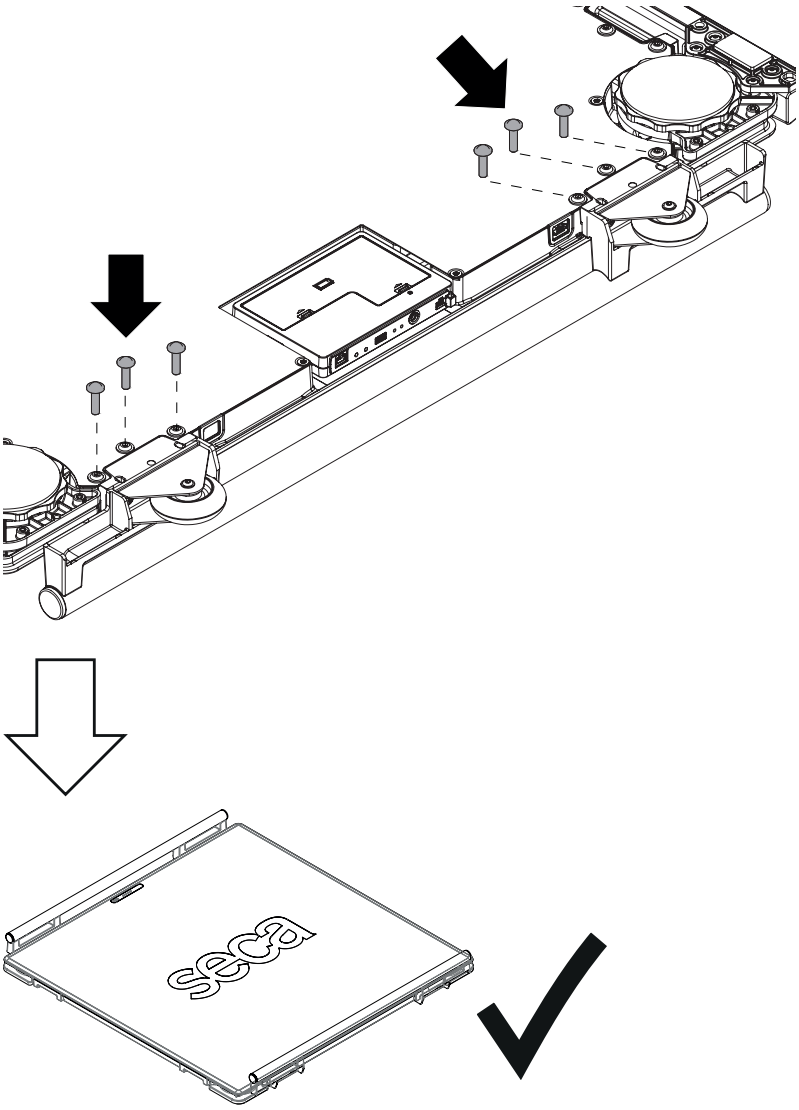
2. Conserve los asideros con los manguitos por si, p. ej., más adelante desea montar la tercera rampa opcional en lugar de una protección de paso.



3. Monte la protección de paso (aquí: protección de paso con ruedas).



17-10-07-672-100a_2024-04S



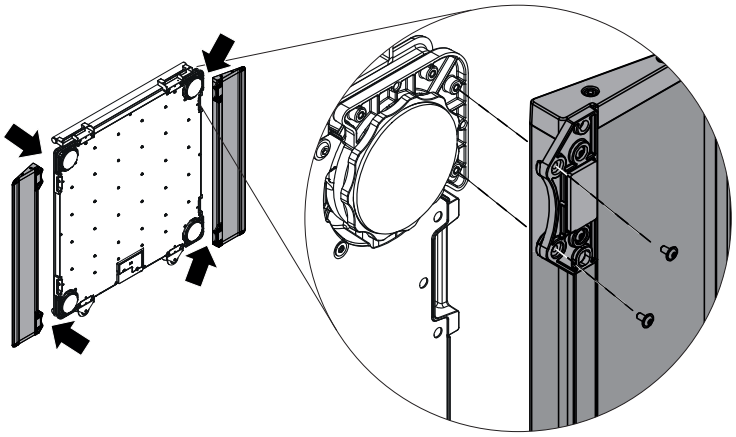
¡ATENCIÓN!
Daños en el aparato

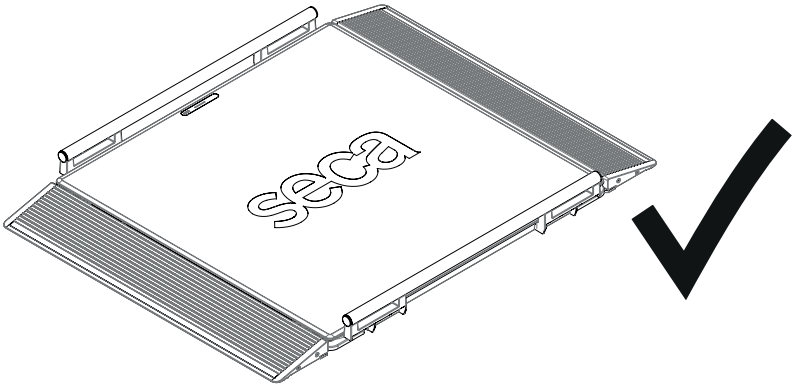
► Coloque la plataforma de pesaje solamente sobre los rodillos de la protección de paso.

17-10-07-672-100a_2024-04S

5.15 Montaje de las rampas

► Atornille las rampas a la plataforma de pesaje.



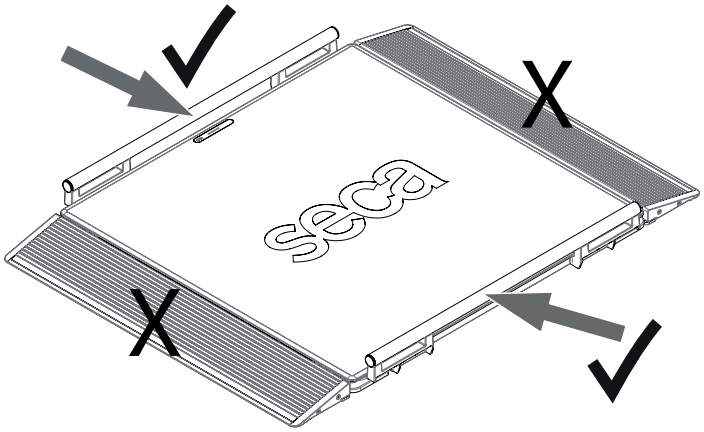


⇨

¡ATENCIÓN!
Daños en el aparato

Si se monta, levanta o transporta la plataforma de pesaje por las rampas, pueden dañarse componentes del interior de la plataforma de pesaje.

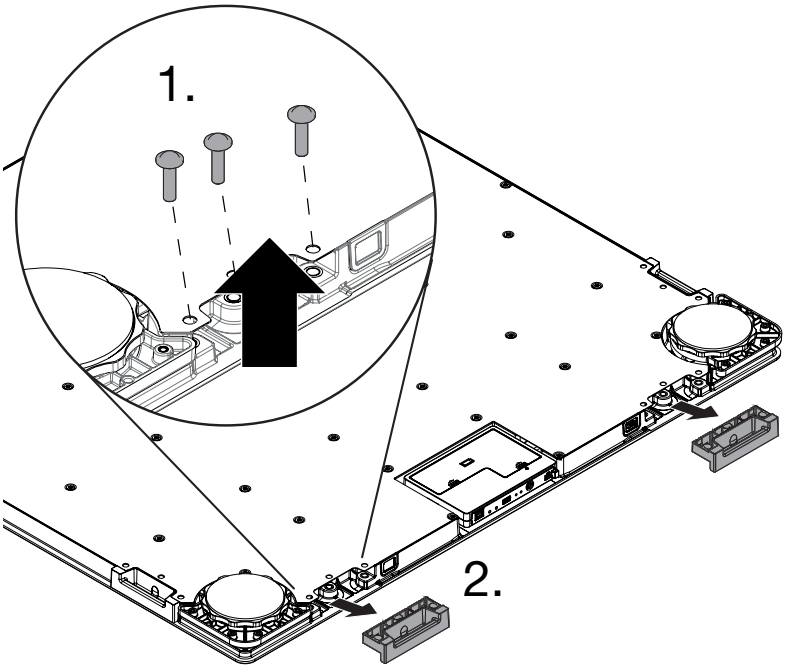
► Levante la plataforma de pesaje únicamente por los asideros o por la protección de paso.



17-10-07-672-100a_2024-04S

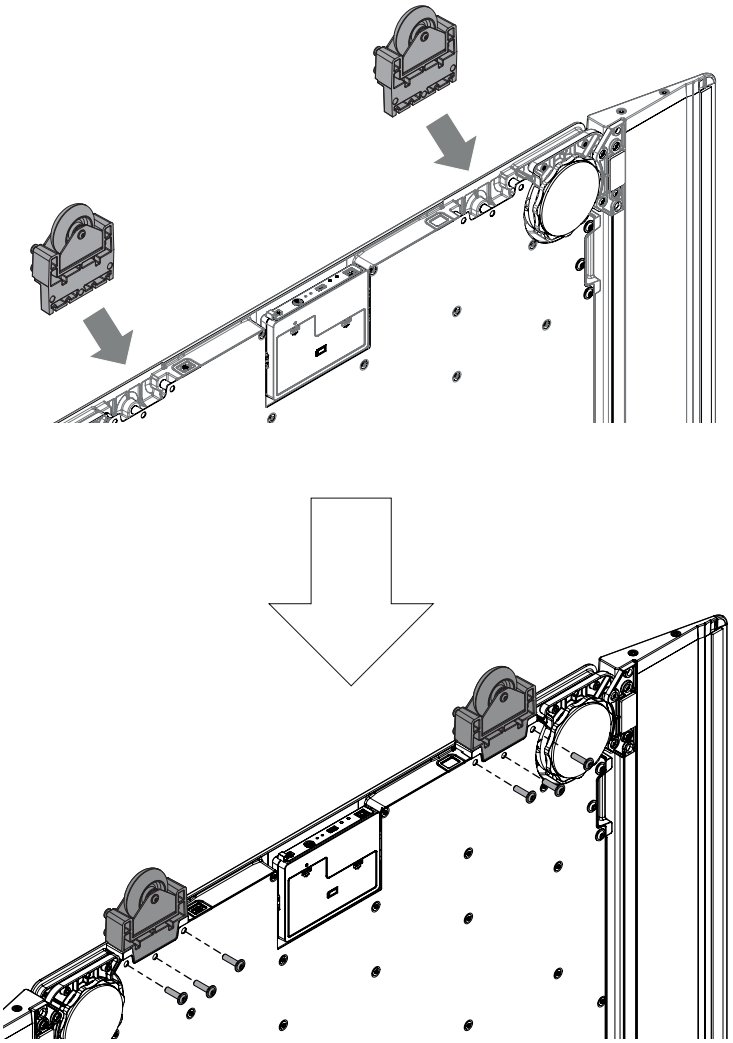
5.16 Montar el apoyo

1. Retire los asideros.



17-10-07-672-100a_2024-04S

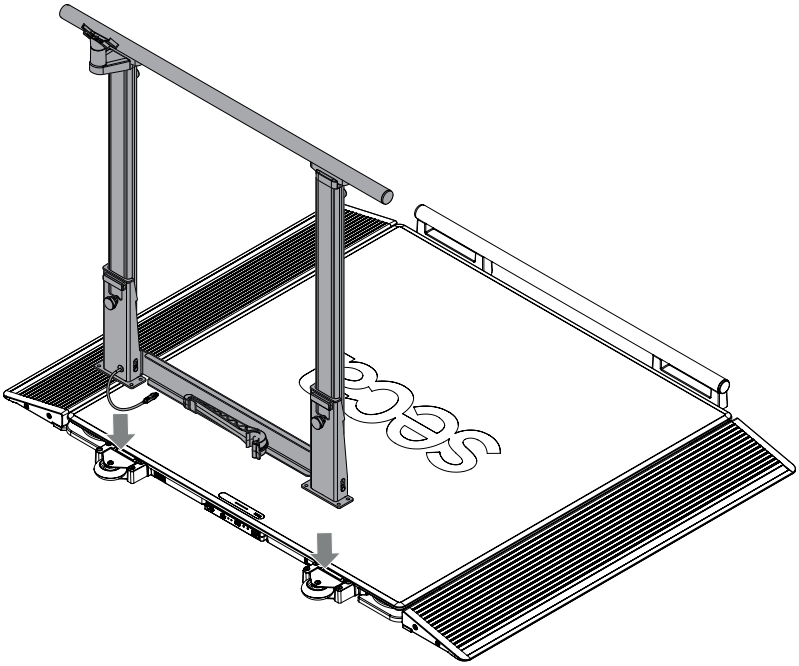
2. Monte los bloques de ruedas con los tornillos de los asideros.



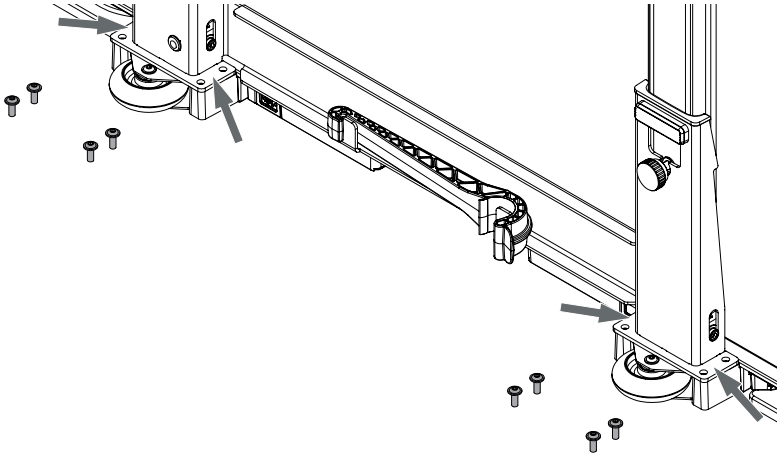
3. Dé la vuelta a la plataforma de pesaje (las patas en el suelo).

17-10-07-672-100a_2024-04S

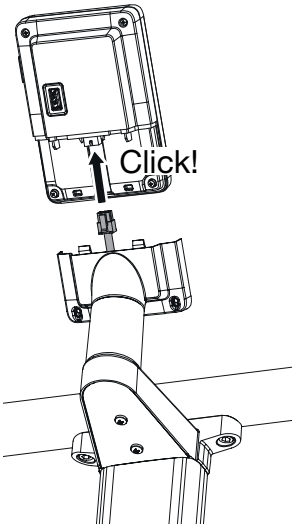
4. Coloque el apoyo sobre los bloques de ruedas.



5. Atornille el apoyo con 8 tornillos en total.

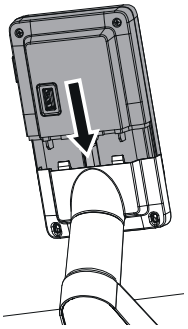


6. Conecte al visor el cable que se encuentra en la parte superior del apoyo.



17-10-07-672-100a_2024-04S

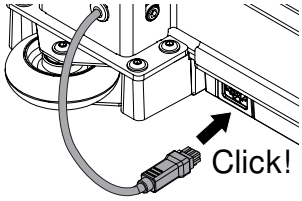
7. Coloque el visor en el soporte de visor del apoyo.



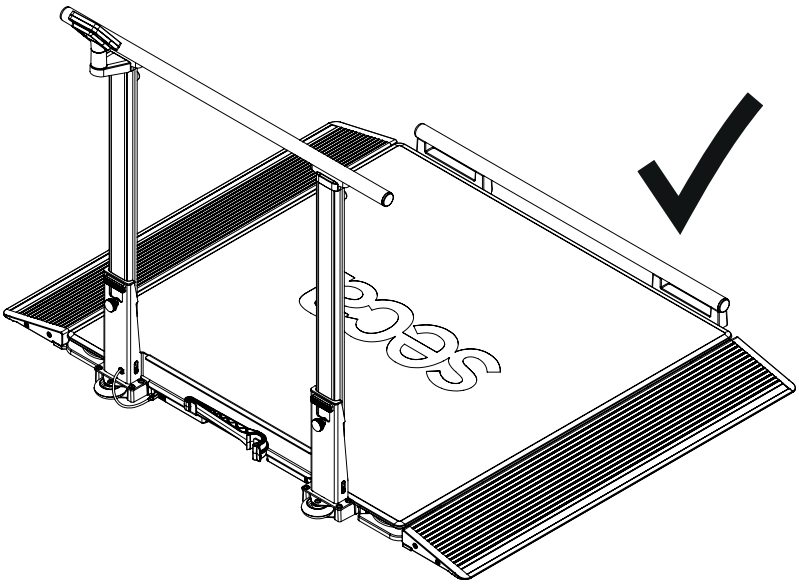
8. Apriete los dos tornillos.



9. Conecte a la interfaz el cable del visor que está fijado en la parte inferior del apoyo.

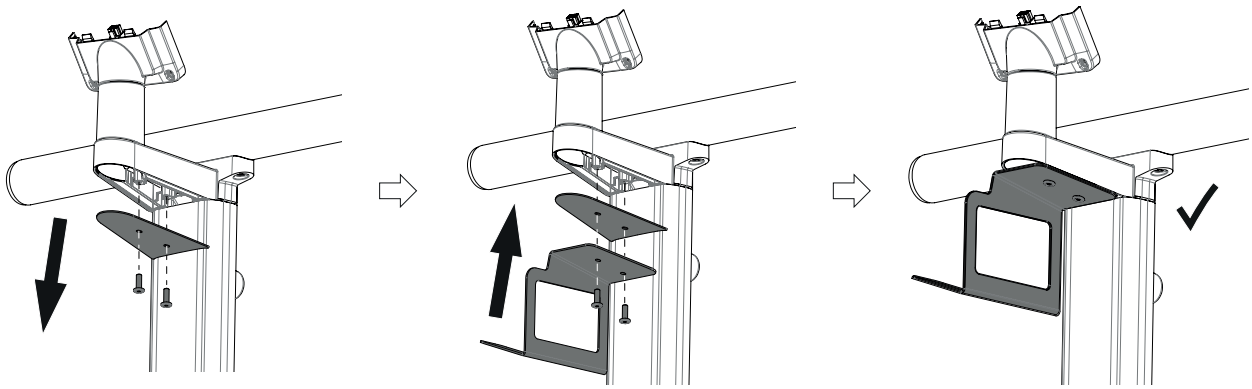


⇨



17-10-07-672-100a_2024-04S

5.17 Montaje del soporte del escáner en el apoyo



5.18 Colocación y nivelado del aparato

¡ADVERTENCIA!
Lesiones en caso de caída

► Coloque la báscula en un lugar adecuado con poco tráfico de paso. Instale las rampas suministradas en los lados previstos (excepto el lado de la pared) para que nadie pueda tropezar con ellas.

¡ADVERTENCIA!
Lesiones en caso de caída

El medio de transporte del paciente podría quedar atrapado en los huecos y el paciente podría caerse del mismo.

► Asegúrese de que la superficie de instalación esté limpia y sea plana.

► Al montar el aparato, observe las instrucciones de montaje y asegúrese de que los desplazamientos y huecos entre la plataforma de pesaje y las rampas y entre las rampas y el suelo sean los mínimos posibles.

¡ADVERTENCIA!
Medición errónea

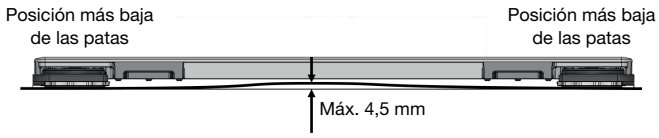
► Mantenga una distancia suficiente de paredes u objetos para evitar mediciones erróneas. La plataforma de pesaje, la protección de paso y el apoyo (si lo hay) no deben tocar nada. No presione la báscula contra la pared.

17-10-07-672-100a_2024-04S

¡ADVERTENCIA!
Medición errónea

La plataforma de pesaje se dobla al colocar un peso

- ► Coloque la plataforma de pesaje sobre un suelo plano. Al colocar un peso la plataforma de pesaje debe tener suficiente distancia del suelo.
- ► Asegúrese de que no haya salientes superiores a 4,5 mm en el suelo en la posición más baja de las patas.



- ► Asegúrese de que solo las patas están en contacto con el suelo.

¡PRECAUCIÓN!
Mediciones erróneas en caso de aparatos colocados incorrectamente

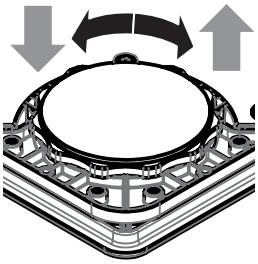
Los suelos blandos (por ejemplo, tarimas de madera) ceden con el peso del paciente y alteran el resultado de medición. Las condiciones ambientales incorrectas o una nivelación incorrecta causan errores de medición.

- ► Para obtener resultados de medición exactos, seleccione un lugar de instalación adecuado, con un suelo plano y firme.
- ► Utilice el aparato exclusivamente con las condiciones ambientales previstas que figuran en el apartado “Datos técnicos”.
- ► Nivele el aparato antes de usarlo y después de cada cambio de emplazamiento.

¡PRECAUCIÓN!
Mediciones erróneas en caso de aparatos colocados incorrectamente

- ► Asegúrese de que todas las patas estén en contacto con el suelo y de que la plataforma de pesaje no se incline. Para ello, los tornillos niveladores pueden desatornillarse hasta 10 mm.

1. Coloque el aparato sobre una base firme y plana.
2. Nivele el aparato girando los tornillos niveladores.
3. Asegúrese de que el aparato solo esté en contacto con el suelo únicamente con las patas.



¡ADVERTENCIA!
Medición errónea

Si partes de la plataforma de pesaje descansan sobre objetos pequeños, pueden producirse mediciones erróneas.

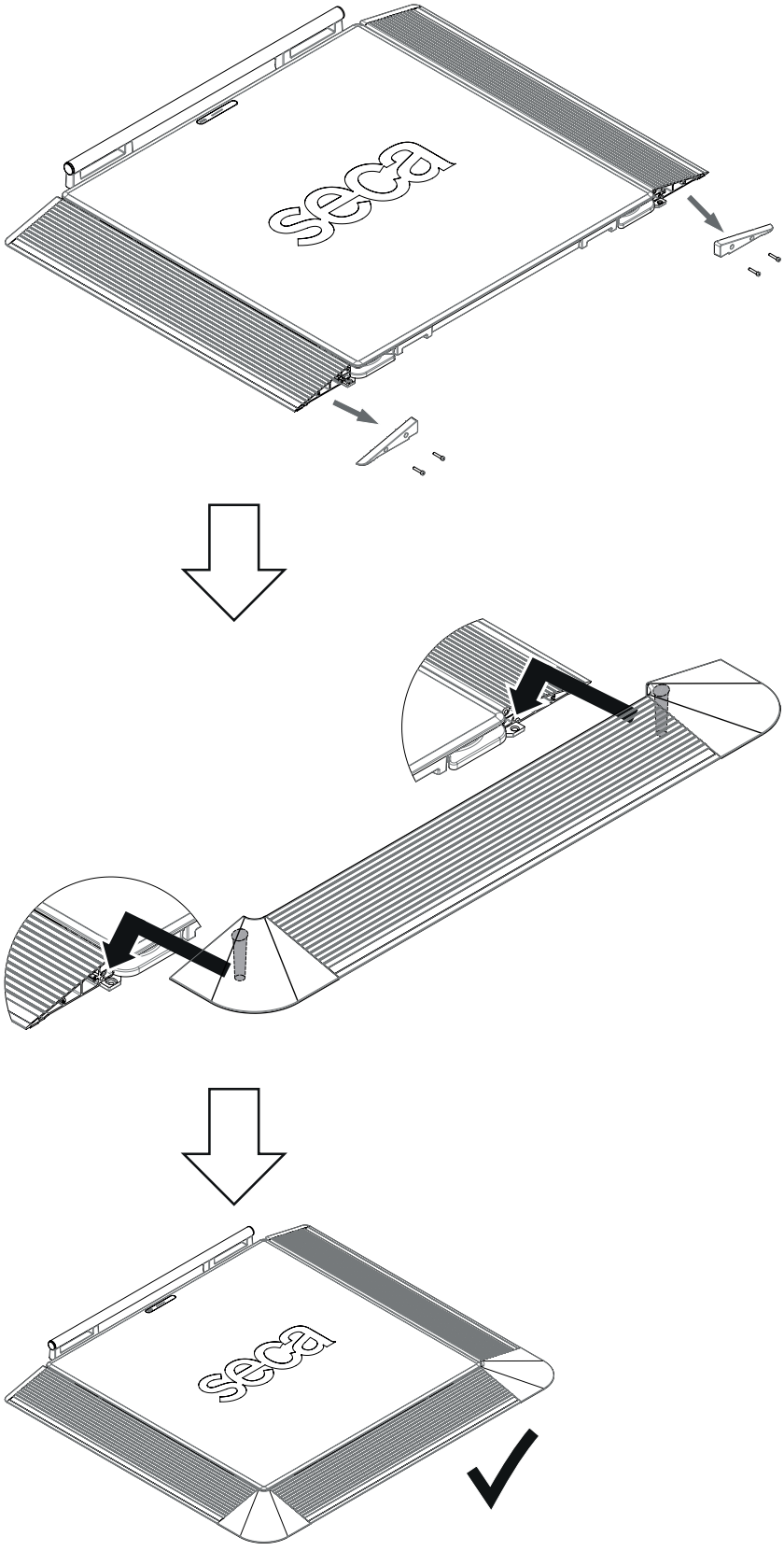
- ► Asegúrese de que no rueden objetos bajo la plataforma de pesaje.

¡PRECAUCIÓN!
Medición errónea

- ► Mantenga limpia la báscula, especialmente las uniones, y revísela periódicamente.
- ► Retire los objetos pequeños que pueda haber encima y debajo de la plataforma de pesaje para evitar mediciones erróneas.

17-10-07-672-100a_2024-04S

5.19 Montaje de la tercera rampa (opcional)



17-10-07-672-100a_2024-04S

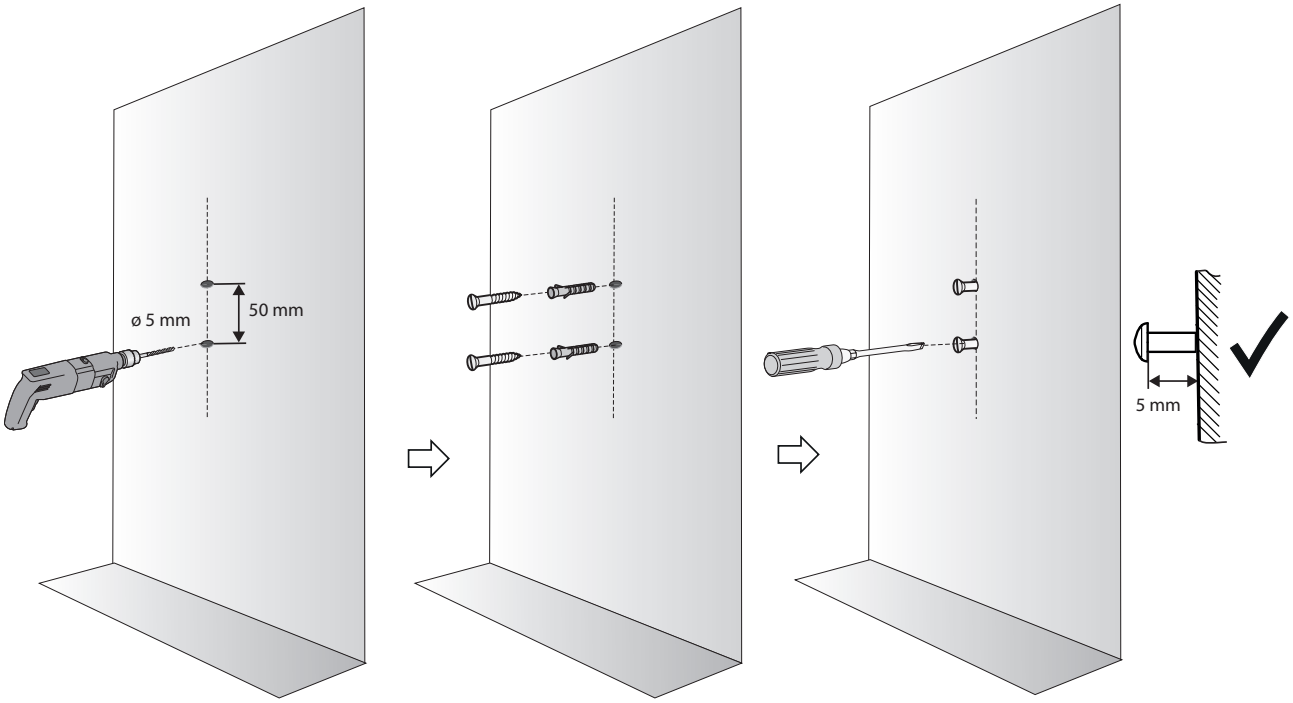
5.20 Montaje del soporte magnético del visor en la pared (opcional)

NOTA

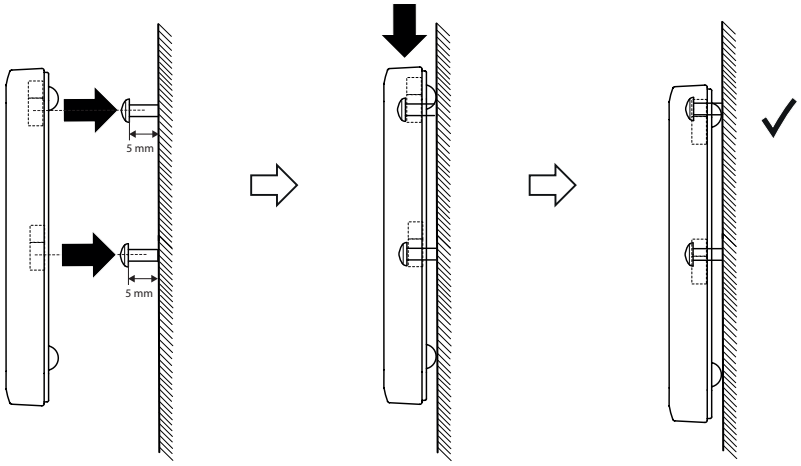
Los tacos adjuntos están previstos para el montaje en paredes macizas. En su caso, se requieren unos tacos especiales para paredes con características distintas.

► Tenga en cuenta la longitud del cable del visor antes de determinar la altura de montaje.

1. Dibuje los agujeros a la altura deseada.
2. Taladre los agujeros (Ø 5 mm, profundidad aprox. 40 mm).
3. Inserte los tacos en los agujeros.
4. Inserte los tornillos adjuntos en los tacos.
5. Apriete los tornillos hasta que los vástagos sobresalgan unos 5 mm de la pared:

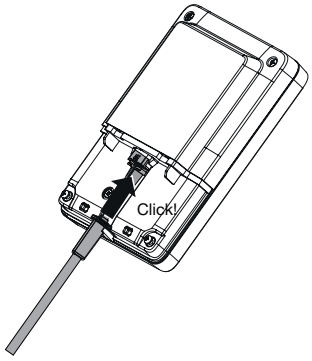


1. Coloque el soporte del visor sobre los tornillos:

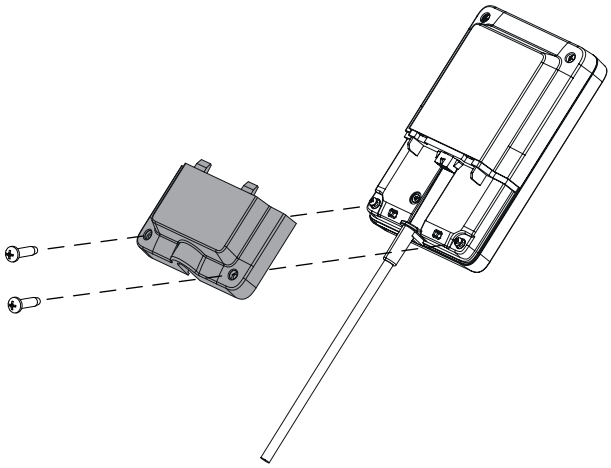


17-10-07-672-100a_2024-04S

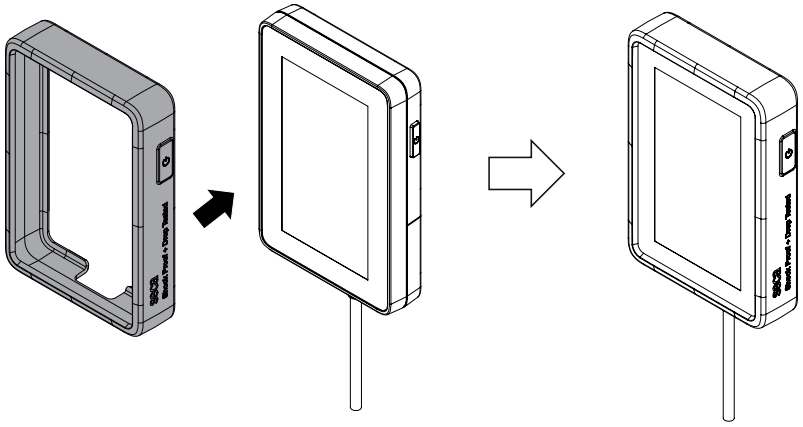
2. Conecte el cable al visor:



3. Atornille la tapa de la carcasa al visor.



4. Fije el marco protector al visor.



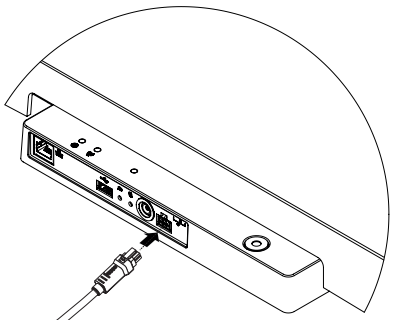
¡ATENCIÓN!
Medición errónea

Si el cable del visor toca la plataforma de pesaje puede ocurrir que se mida incorrectamente el peso del paciente.

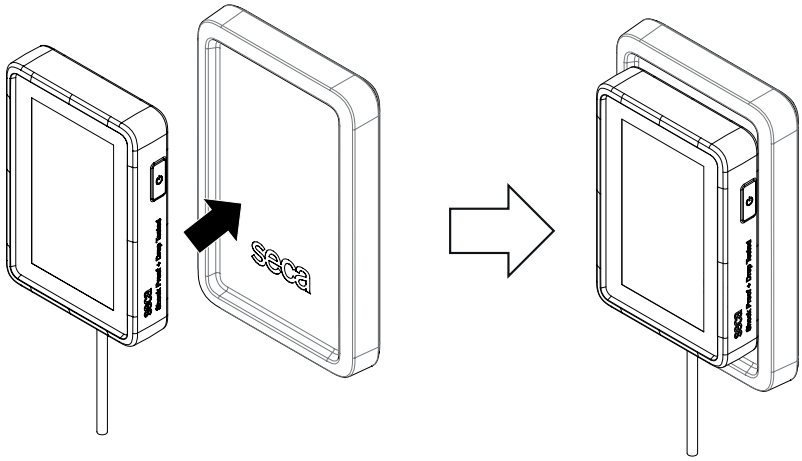
► Coloque el cable de forma que no pueda tocar la plataforma de pesaje.

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Conecte el cable del visor a la plataforma de pesaje (véase el gráfico).



2. Coloque el visor en el soporte de visor.



5.21 Conexión del escáner de código de barras (opcional)

A la interfaz USB de la plataforma de pesaje se puede conectar un escáner de código de barras.

El escáner de código de barras se necesita para las siguientes funciones:

- **Configuración**: establecer los datos de la red en el software **seca connect 103** y transmitirlos al aparato mediante un código QR ➔ Configurar las funciones de red, página 358
- **Manejo**: registrar ID de pacientes y usuarios para la transmisión de resultados de medición a un sistema de información ➔ Terminar proceso de medición, página 346
- **Manejo**: registrar un peso adicional con un código de barras y restarlo automáticamente de un resultado de medición, p. ej., el peso de una silla de ruedas ➔ Guardar el peso adicional con código de barras, página 343

¡ADVERTENCIA!
Lesiones

- ► Tienda el cable de conexión de manera que los pacientes no puedan engancharse o estrangularse con él.
- ► Tienda el cable de conexión de manera que los pacientes y usuarios no puedan tropezar con él.

¡ATENCIÓN!
Daños en el aparato

- ► Utilice la conexión USB únicamente para escáneres de código de barras y escáneres RFID compatibles con seca.

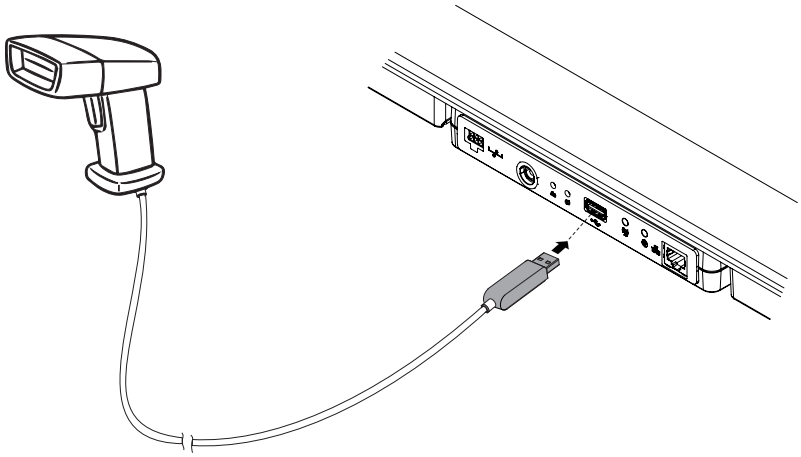
17-10-07-672-100a_2024-04S

NOTA

- ► Tenga en cuenta el consumo de electricidad máximo admisible del escáner de código de barras.
- ► Utilice únicamente escáneres de código de barras recomendados por seca.
- ► El aparato es compatible con escáneres NFC/RFID. Para obtener información detallada, diríjase al seca Service.

Para conectar un escáner de código de barras, proceda de la siguiente manera:

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado de la alimentación eléctrica.
2. Enchufe el conector USB del escáner de código de barras en la conexión USB de la plataforma de pesaje.



3. Cuelgue el escáner de código de barras en el soporte del escáner.

¡ATENCIÓN!
Medición errónea

El escáner de código de barras y el soporte para escáner se encuentran en la parte del aparato que es sensible para el pesaje. Si el escáner de código de barras no se vuelve a colgar en el soporte para escáner después del escaneado, se altera el resultado de la medición.

- ► Vuelva a colgar el escáner en el soporte después de cada proceso de escaneado.

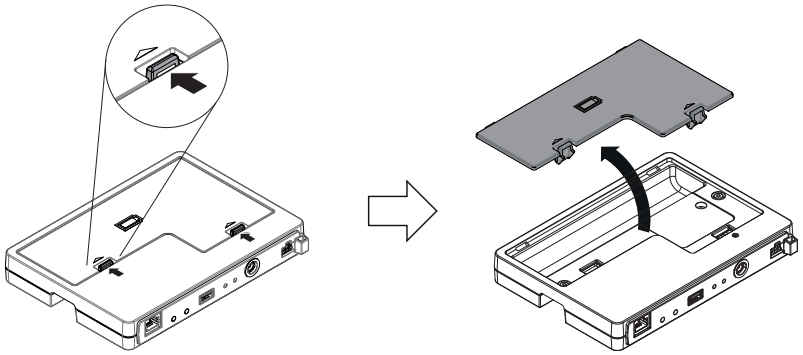
5.22 Establecer el suministro de corriente

Colocar las pilas (seca 495/495 r)

Se necesitan 6 pilas (tipo AA/1,5 V).

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Abra el cierre del compartimento para pilas.

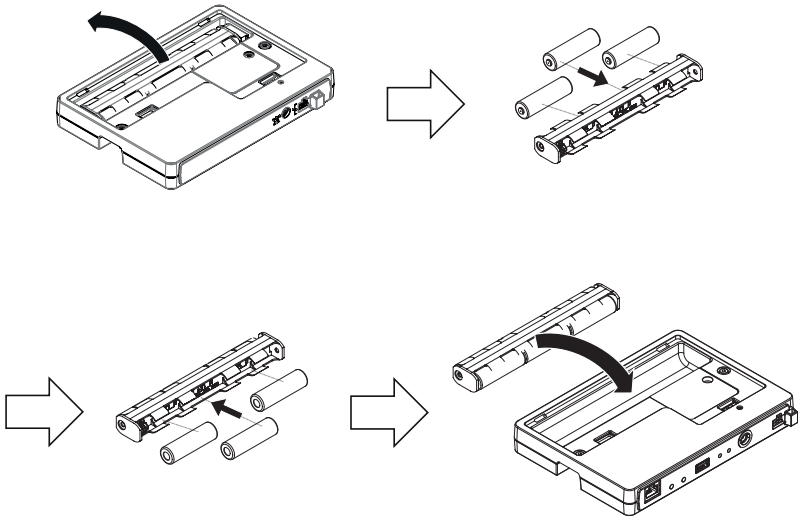


¡ATENCIÓN!
Daños en el aparato

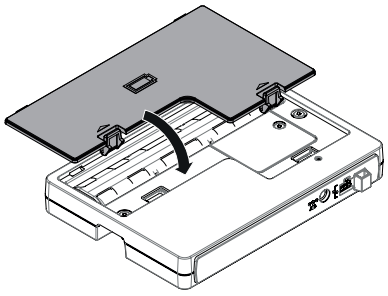
El aparato puede sobrecalentarse y dañarse.

► Tenga en cuenta los polos correctos de las pilas (marcados en el soporte para pilas).

2. Introduzca las pilas.



3. Cierre el compartimento para pilas.



Conexión de la fuente de alimentación (seca 496, opcional para seca 495/495 r)

La báscula puede funcionar con una fuente de alimentación.

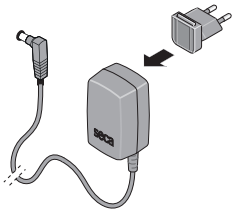
17-10-07-672-100a_2024-04S

¡ADVERTENCIA!
Daños personales y en el aparato debido a una fuente de alimentación incorrecta

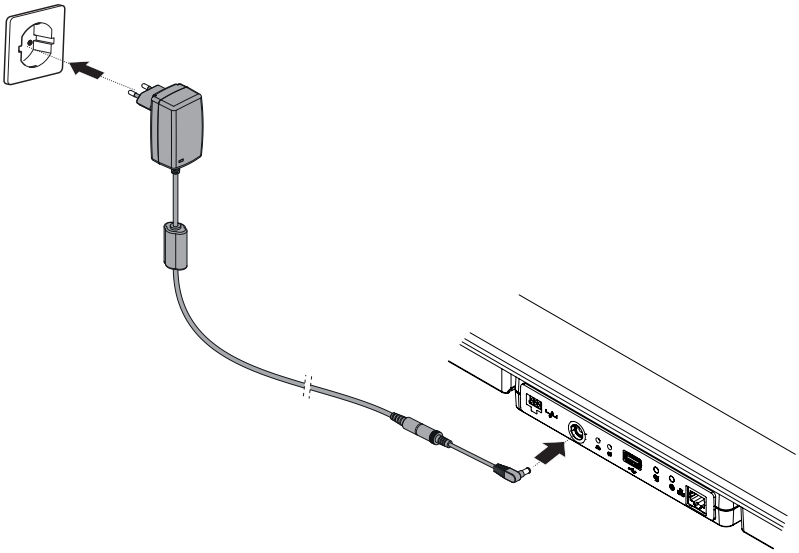
Las fuentes de alimentación habituales en el mercado pueden proporcionar una tensión más elevada de la que indican. El aparato de medición se puede sobrecalentar, incendiarse, fundirse o ponerse en cortocircuito.

► Utilice exclusivamente fuentes de alimentación originales de seca con tensión de salida regulada de 12 V.

1. Enchufe en la fuente de alimentación el adaptador necesario para su alimentación eléctrica.



2. Enchufe la clavija del aparato de la fuente de alimentación en la hembrilla de conexión de la báscula.
3. Enchufe la fuente de alimentación a una toma de corriente de la red.



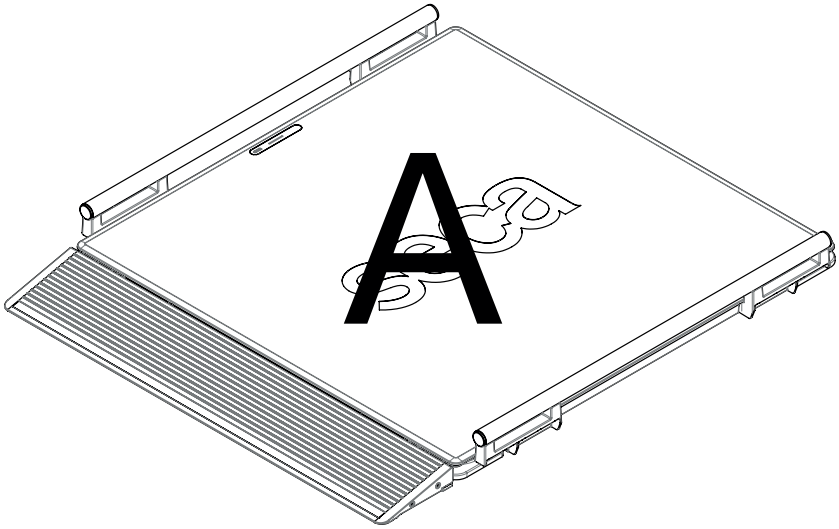
Ejemplo: seca 496

4. Realice un control del funcionamiento (➔ Control del funcionamiento, página 368).

17-10-07-672-100a_2024-04S

5.23 Montaje de la báscula de cama

Montaje de la plataforma de pesaje A



1. Monte la plataforma de pesaje A (véase la figura arriba):
   – Caja de interfaz **seca 496** (➔ Instalación de la caja de interfaz, página 296)
   – Protección de paso **seca 446** (➔ Montaje de la protección de paso, página 297)
   – Protección de paso **seca 448** (➔ Montaje de la protección de paso, página 297)
   – Rampa **seca 404** izquierda (➔ Montaje de las rampas, página 300)
2. Nivele la plataforma de pesaje A (➔ Colocación y nivelado del aparato, página 305).
3. Conecte la fuente de alimentación a la plataforma de pesaje A (➔ Conexión de la fuente de alimentación (seca 496, opcional para seca 495/495 r), página 312).

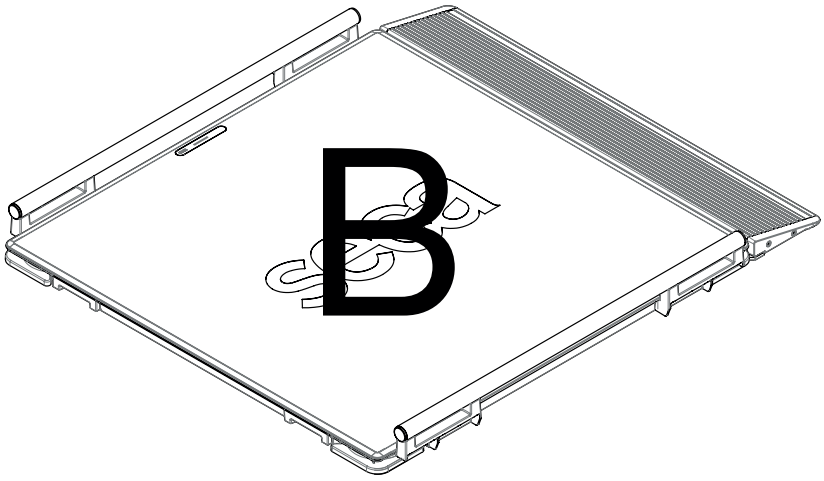
   NOTA

   Asignación correcta de mensajes de error

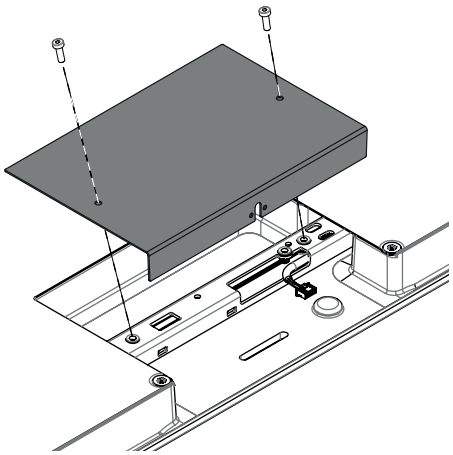
   ► Encienda la plataforma de pesaje A una vez antes de conectar la plataforma de pesaje B. Solo de este modo pueden asignarse claramente los mensajes de error de la plataforma de pesaje A o B.
4. Encienda el aparato (➔ Encender el aparato, página 336).
5. Espere hasta que se muestre la pantalla principal.
6. Apague el aparato (➔ Apagar el aparato, página 337).

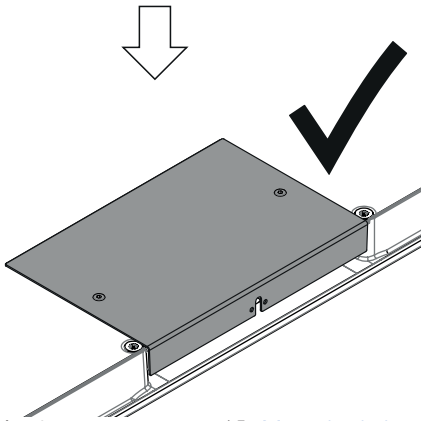
17-10-07-672-100a_2024-04S

Montaje de la plataforma de pesaje B



► Monte la plataforma de pesaje B (véase la figura arriba):
– Cubierta del kit de conexión **seca 438** en lugar de caja de interfaz



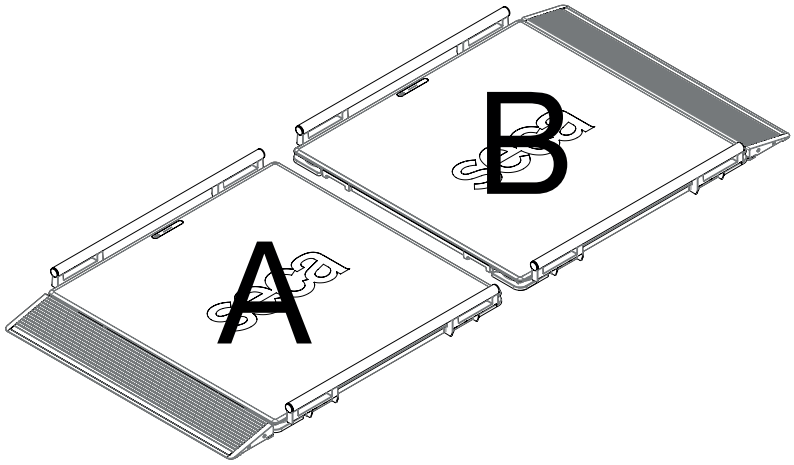


– Protección de paso **seca 446** (➔ Montaje de la protección de paso, página 297)
– Protección de paso **seca 448** (➔ Montaje de la protección de paso, página 297)
– Rampa **seca 404** derecha (➔ Montaje de las rampas, página 300)

17-10-07-672-100a_2024-04S

Conexión de la plataforma de pesaje A con la plataforma de pesaje B

1. Coloque la plataforma de pesaje B al lado de la plataforma de pesaje A.

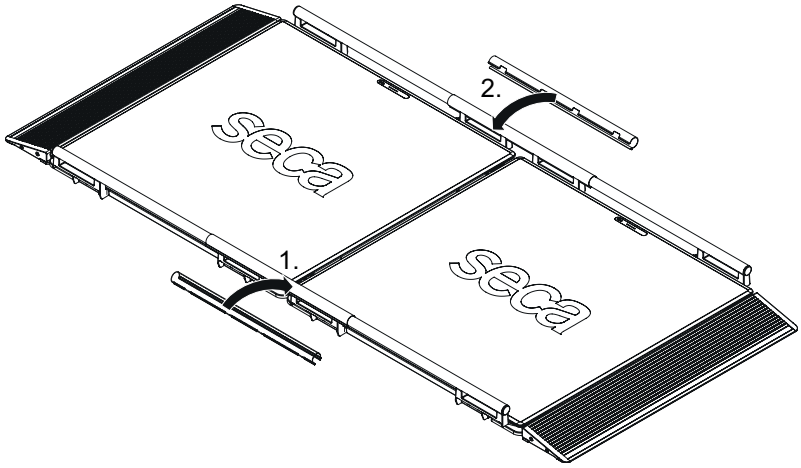


2. Nivele la altura de la plataforma de pesaje B (➔ Colocación y nivelado del aparato, página 305).
3. Desplace la plataforma de pesaje B hacia la plataforma de pesaje A.
4. Compruebe que la plataforma de pesaje A y B estén a la misma altura (si es necesario, utilice un nivel de burbuja).

¡PRECAUCIÓN!
Peligro de aplastamiento

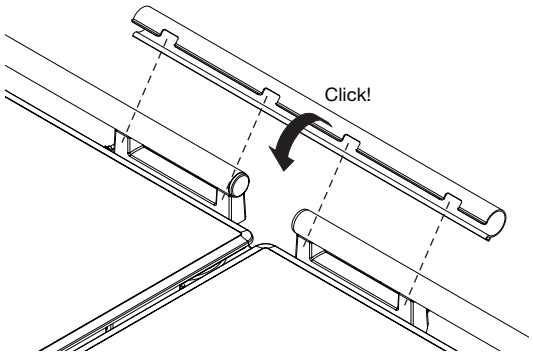
► Lleve guantes de protección al fijar los elementos de unión.

5. Fije primero un elemento de conexión en el lado opuesto a la caja de interfaz (posición 1 en el gráfico).

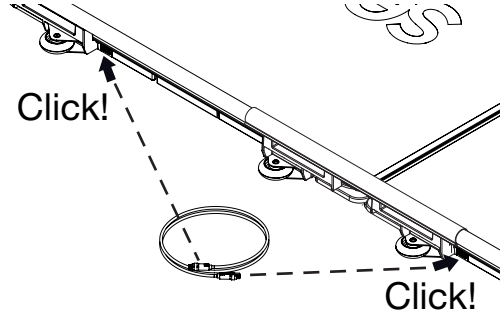


17-10-07-672-100a_2024-04S

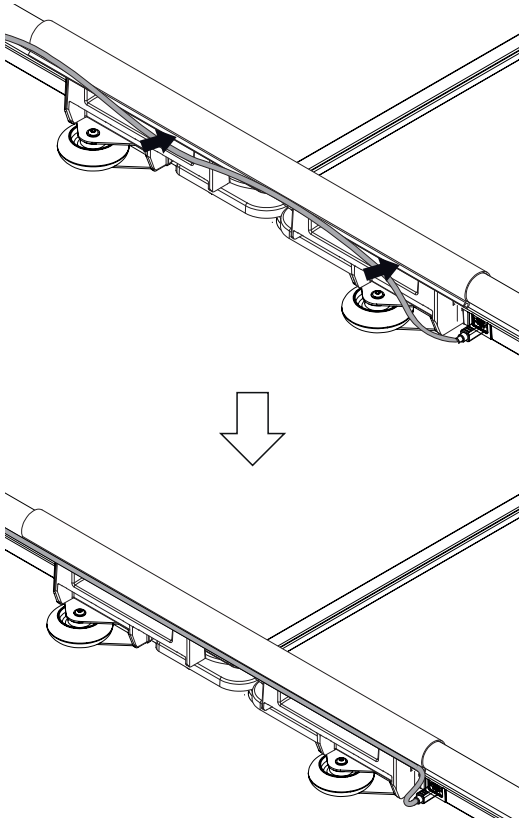
6. Inserte las muescas del elemento de conexión exactamente en los soportes de los dos tubos de protección de paso.



7. Fije el segundo elemento de conexión en el lado de la caja de interfaz (posición 2 en el gráfico).
8. Conecte el cable a la plataformas de pesaje A y B.



9. Para guiar el cable, empújelo en la ranura de sujeción en el elemento de conexión.



17-10-07-672-100a_2024-04S

5.24 Transporte del aparato

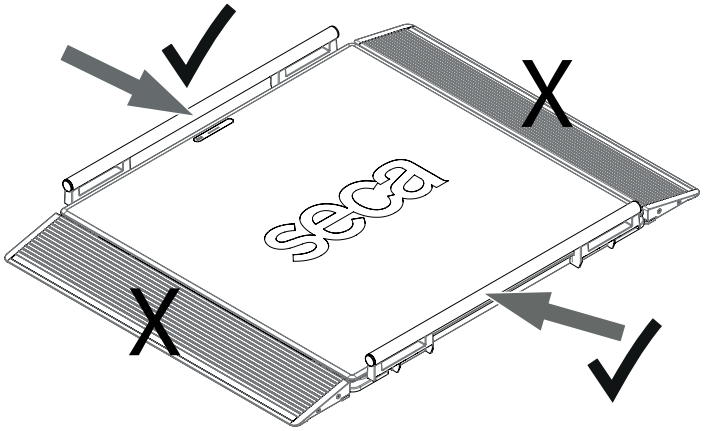
¡ADVERTENCIA!
Lesiones en caso de vuelco del aparato

- ► La báscula debe transportarse siempre entre dos personas.
- ► Transporte la báscula con cuidado para evitar que vuelque o que golpee a alguien.
- ► Guarde la báscula en un lugar seguro y evite que vuelque. No deje la báscula en posición vertical sin asegurarla.

¡ATENCIÓN!
Daños en el aparato

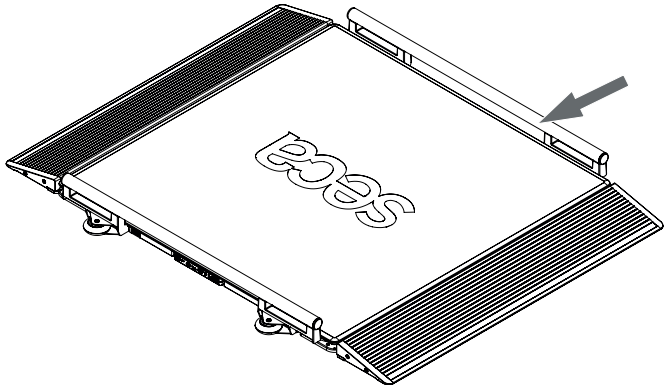
Si se monta, levanta o transporta la plataforma de pesaje por las rampas, pueden dañarse componentes del interior de la plataforma de pesaje.

- ► Levante la plataforma de pesaje únicamente por los asideros o por la protección de paso.



La báscula está equipada con dos ruedas que permiten transportarla a distancias cortas.

1. Separe todas las conexiones de cables de la báscula (p. ej., alimentación eléctrica, cable del visor, cable de red).
2. Levante la báscula agarrando la protección de paso superior.



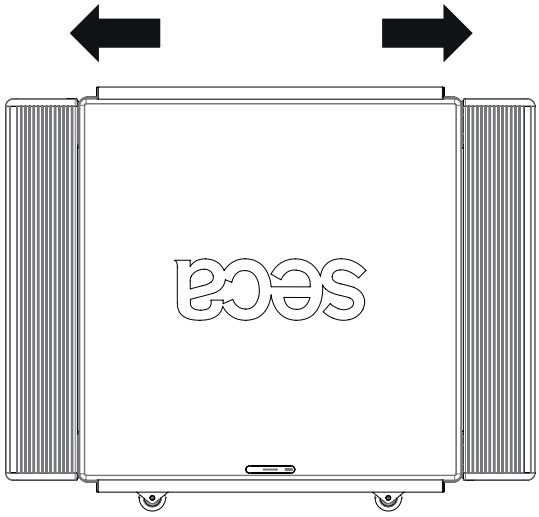
NOTA

Si en lugar de la protección de paso superior está instalada la tercera rampa opcional:

- ► Retire la tercera rampa opcional.
- ► Levante la plataforma de pesaje por los asideros (parte inferior) y colóquela en posición vertical.

17-10-07-672-100a_2024-04S

3. Coloque la báscula en posición vertical.
4. Empuje la báscula al nuevo lugar de instalación.



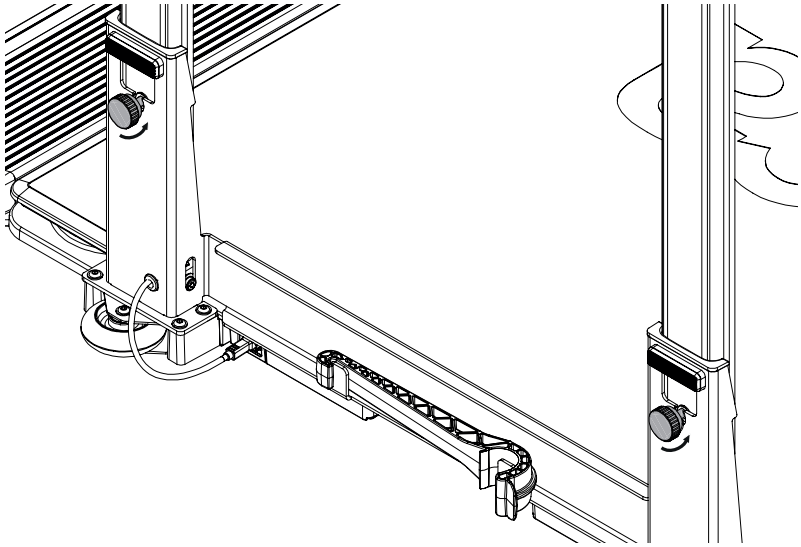
5. Nivele la báscula (➔ Colocación y nivelado del aparato, página 305).
6. Vuelva a establecer todas las conexiones de cables.

Modelos con apoyo

¡PRECAUCIÓN!
Lesiones a causa de piezas móviles

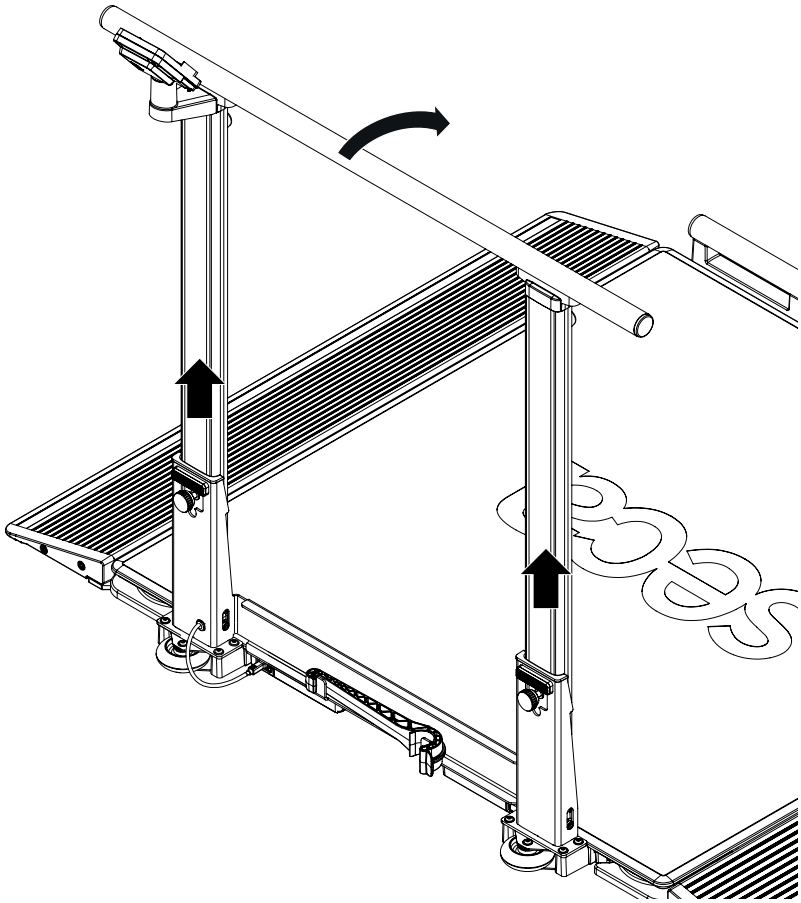
► Durante el transporte de la báscula, asegúrese de que el apoyo esté plegado hacia abajo y fijado a la plataforma de pesaje con el gancho de sujeción.

1. Separe todas las conexiones de cables de la báscula (p. ej., alimentación eléctrica y cable de red).
2. No desconecte el cable del visor. Las ruedas podrían dañarlo durante el transporte.
3. Afloje los tornillos de fijación hasta el tope.



17-10-07-672-100a_2024-04S

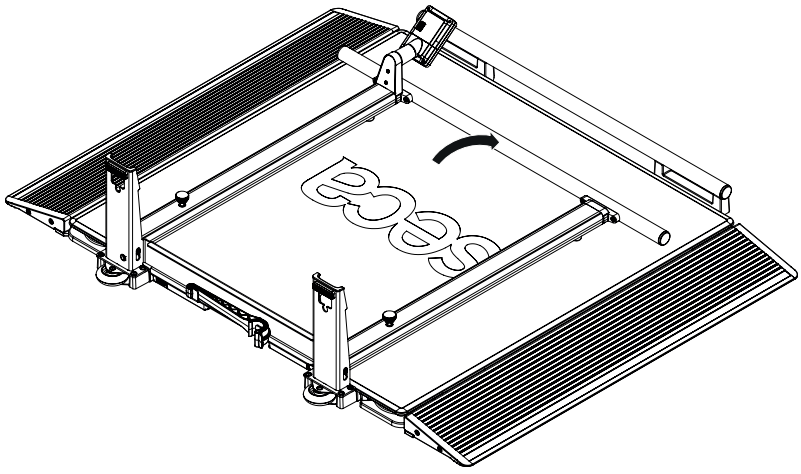
4. Levante el apoyo hasta que los tornillos de fijación entren por los orificios.



¡PRECAUCIÓN!
Lesiones por piezas pesadas, daños en el aparato

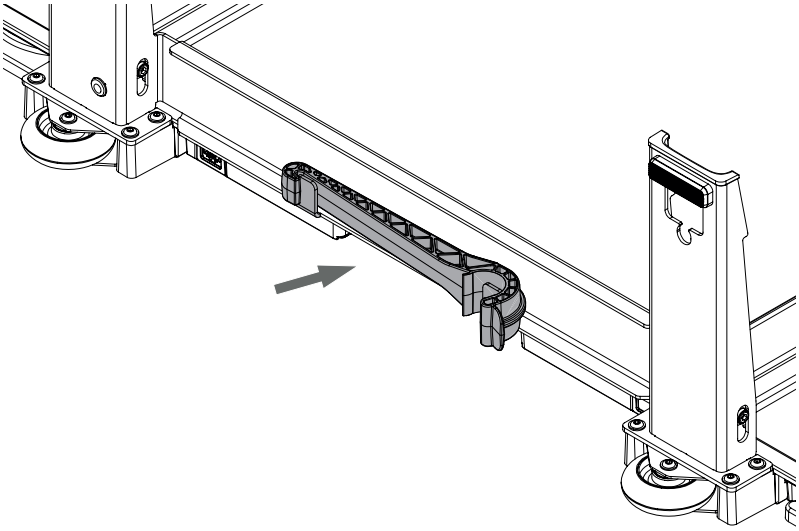
► Baje el apoyo con cuidado para que no golpee a nadie ni dañe la plataforma de pesaje.

5. Pliegue el apoyo hacia abajo y deposítelo sobre la plataforma de pesaje.

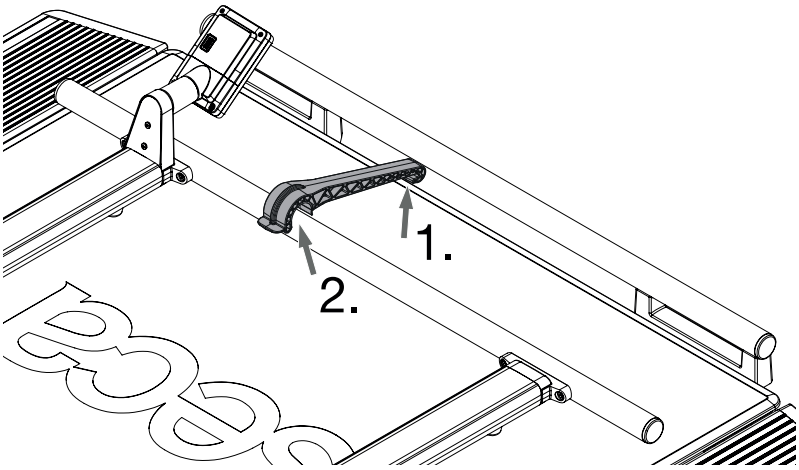


17-10-07-672-100a_2024-04S

6. Extraiga el gancho de fijación.



7. Fije el gancho de fijación primero a la plataforma (no a la protección de paso) y después a la barandilla del apoyo.

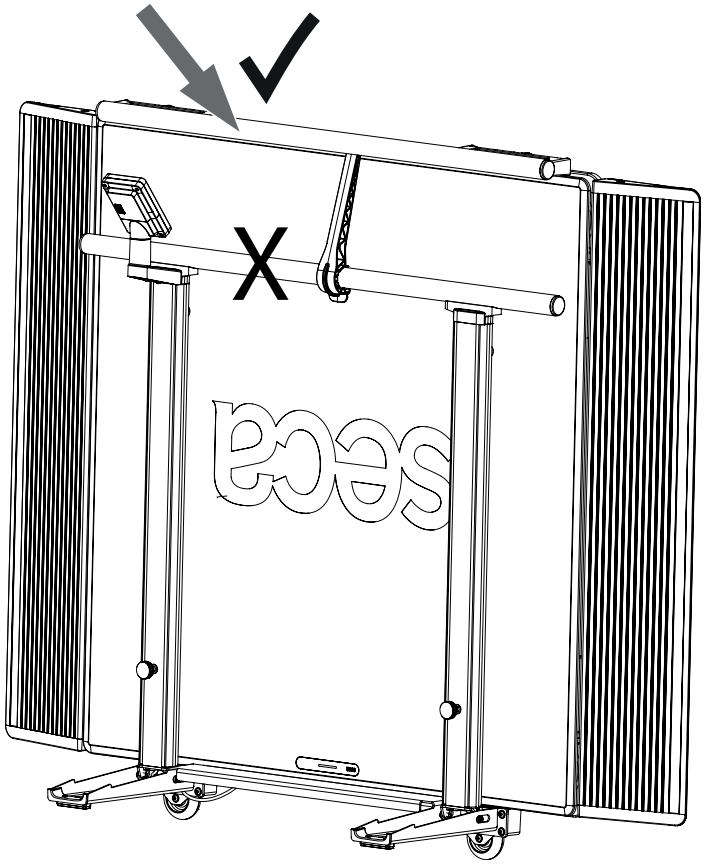


8. Coloque la báscula en posición vertical.

17-10-07-672-100a_2024-04S

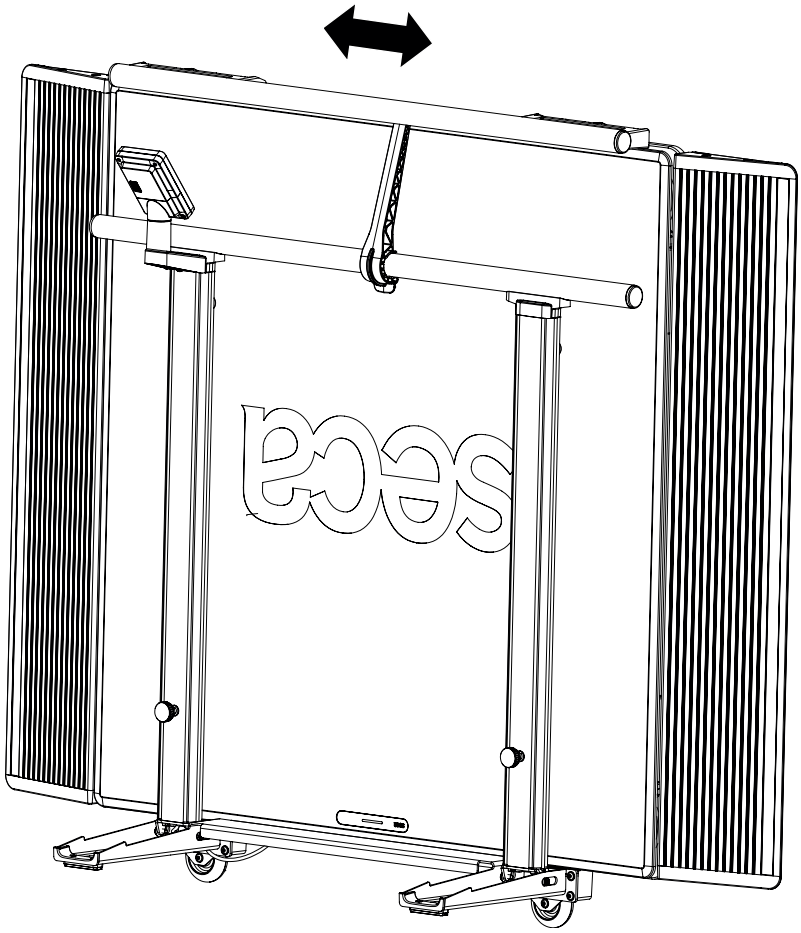
¡ADVERTENCIA!
Lesiones

► Para el transporte, sujete la báscula por la protección de paso, no por el apoyo plegado.



17-10-07-672-100a_2024-04S

9. Empuje la báscula al nuevo lugar de instalación.



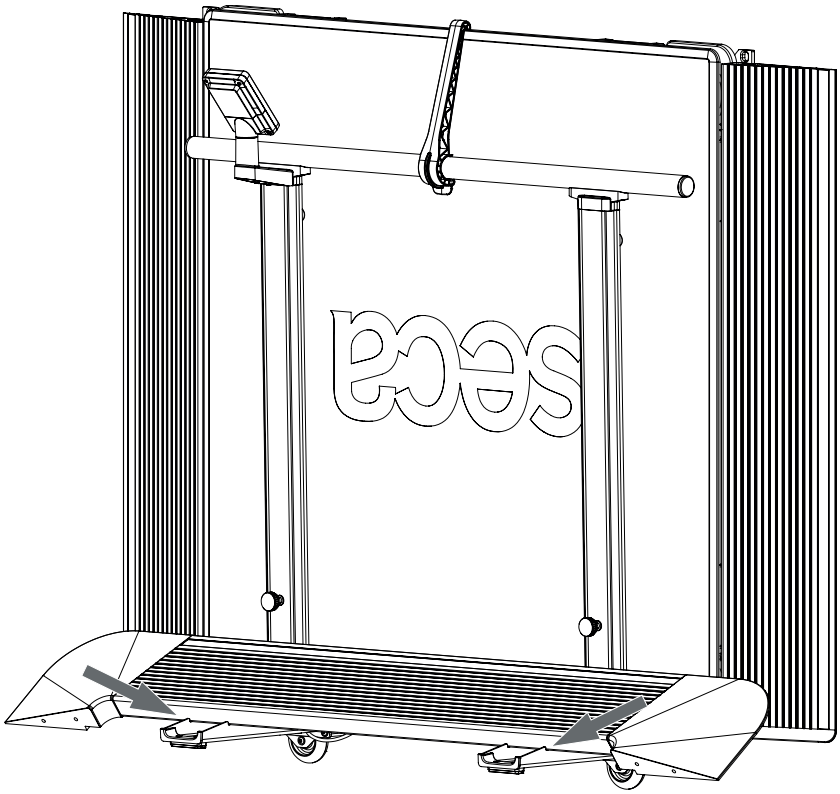
NOTA

Modelo con apoyo y tercera rampa:

► Retire la tercera rampa.

► Coloque la tercera rampa en la muesca para el transporte (véase el gráfico).

17-10-07-672-100a_2024-04S



Báscula de cama

1. Separe todas las conexiones de cables de la báscula (p. ej., alimentación eléctrica, cable del visor, cable de red del visor y cable de conexión).

   ¡PRECAUCIÓN!
   Peligro de aplastamiento

   ► Lleve guantes de protección al fijar los elementos de unión.

2. Retire los elementos de conexión.
3. Levante las plataformas de pesaje de una en una, agarrando la protección de paso superior.
4. Empuje las plataformas de pesaje de una en una al nuevo lugar de instalación.

6 MANEJO CON VISOR BASIC

6.1 Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!
Lesiones en caso de caída

► Preste atención a las rampas, los bordes y la protección de paso al empujar el medio de transporte sobre la plataforma de pesaje.

► Asegúrese de que los frenos de los equipos de transporte de pacientes estén accionados durante el proceso de pesaje.

17-10-07-672-100a_2024-04S

¡ADVERTENCIA!
Lesiones en caso de caída

Los pacientes en sillas de ruedas motorizadas pueden subir a la plataforma de pesaje demasiado rápido o con un ángulo incorrecto y caerse.

► Ayude a los pacientes en sillas de ruedas motorizadas a subir a la plataforma de pesaje. Los pacientes no deben subir a la plataforma de pesaje por sí solos.

¡ADVERTENCIA!
Lesiones en caso de caída/daños en el aparato

► Si el equipo de transporte de pacientes tiene un mecanismo de bloqueo rápido o piezas similares cerca del suelo, asegúrese de que estas piezas no queden atrapadas en la báscula ni rayen la plataforma de pesaje.

¡ADVERTENCIA!
Medición errónea (equipo de transporte de pacientes)

► Asegúrese de que todas las ruedas del medio de transporte de pacientes estén sobre la superficie sensible al pesaje y que nada toque la pared durante la medición.

► Asegúrese de que las ruedas de los medios de transporte de pacientes no estén colocadas en las uniones entre la plataforma de pesaje y las rampas (adicionalmente para las básculas de cama: entre las dos plataformas de pesaje) y generen así transmisiones parciales de fuerza (valores de medición incorrectos).

¡PRECAUCIÓN!
Medición errónea

► Ayude a los pacientes en sillas de ruedas (motorizadas) a subirse a la báscula para colocar la silla de ruedas correctamente. Los pacientes no deben medirse por sí mismos.

¡PRECAUCIÓN!
Daños personales/Medición errónea

► Lleve a cabo un control del funcionamiento del aparato antes de cada uso, tal como se describe el aparatado correspondiente de estas instrucciones de uso.

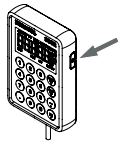
6.2 Encender y apagar el aparato

Encender el aparato

¡PRECAUCIÓN!
Medición errónea

► Asegúrese de que no haya ningún peso sobre la báscula antes de encenderla.

► Pulse la tecla ON/OFF del visor.



⇨ En la pantalla aparecen brevemente los elementos del visor y después **SECA**.

17-10-07-672-100a_2024-04S

⇨ La báscula está lista para funcionar cuando en el visor aparece la indicación **0.00**.

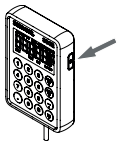
En espera (AOFF)

Solo en el funcionamiento con pilas: en caso de inactividad el aparato se apaga para ahorrar corriente. Puede adaptar este periodo de tiempo (➔ Ajustar el tiempo de espera (AOFF), página 333).

► Pulse la tecla ON/OFF del visor para volver a encender el aparato.

Apagar el aparato

► Pulse la tecla ON/OFF (pulsación larga).



⇨ El aparato se desconecta.

6.3 Medir el peso

¡PRECAUCIÓN!
Lesiones en caso de caída

Las personas con motricidad limitada pueden caerse al subir a la plataforma de pesaje.

► Ayude a las personas con motricidad limitada cuando suban a la báscula.

1. Asegúrese de que no hay ningún peso colocado en la plataforma de pesaje.
2. Pida al paciente que suba a la plataforma de pesaje.
   En caso de pacientes sin movilidad: transporte al paciente a la plataforma de pesaje con un medio de transporte de adecuado.
3. Pida al paciente que permanezca quieto de pie o sentado.
4. Lea el resultado de medición.



6.4 Tarar peso adicional (tara)

Con la función **Tare** puede evitar que un peso adicional (p. ej., un bastón) influya en el valor del peso del paciente.

¡PRECAUCIÓN!
Medición errónea por transmisión parcial de fuerza

Si un peso adicional, toca la superficie sobre la que se sitúa el aparato, el peso no se medirá correctamente.

► Asegúrese de que los pesos adicionales se sitúan exclusivamente sobre la plataforma de pesaje del aparato.

✓ No hay peso en la báscula.



1. Coloque el peso adicional (aquí: 1 kg) sobre la plataforma de pesaje.

17-10-07-672-100a_2024-04S

2. Pulse la tecla Tare.



3. Espere hasta que se muestren el mensaje **NET** y el valor **0.00**.

NOTA

Si vuelve a retirar el peso adicional, se indicará con un símbolo negativo (aquí **-1.0 kg**).

4. Pídale al paciente que se coloque sobre la plataforma de pesaje junto al peso adicional (o con el peso adicional).
5. Pida al paciente que permanezca quieto de pie o sentado.
   ⇨ Se indicará el peso del paciente. El peso adicional se ha restado automáticamente.
6. Lea el resultado de medición.
7. Para desactivar la función **Tare** pulse brevemente la tecla Tare.
   ⇨ Ya no se mostrará **NET**.

NOTA

Si retira el peso de la báscula o apaga el aparato, la función **Tare** se desactivará automáticamente.

NOTA

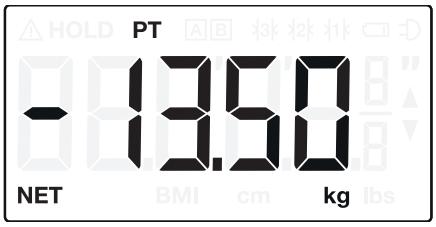
Al peso máximo que se puede indicar se le resta el peso de los objetos a tarar.

6.5 Introducir peso adicional (pre-tara)

Con la función **Pre-Tare** puede introducir un peso adicional (p. ej., una silla de ruedas o un medio de transporte del paciente) y hacer que se reste automáticamente del resultado de medición.

✓ No hay peso en la báscula.

1. Pulse la tecla −.
   ⇨ Se muestra **PT**.
2. Introduzca el peso adicional con las teclas numéricas.



3. Pulse la tecla =.
   ⇨ El peso adicional (aquí: 13,5 kg) se muestra con un signo negativo.
   ⇨ Se muestra **NET**.
4. Transporte al paciente a la plataforma de pesaje con el medio de transporte.
5. Pida al paciente que permanezca quieto sentado o tumbado.
6. Lea el resultado de medición.
   ⇨ El peso adicional se ha restado automáticamente.

17-10-07-672-100a_2024-04S

NOTA

También puede cambiar el orden: primero poner al paciente en silla de ruedas sobre la plataforma de pesaje y después restar el peso adicional.

1. Para desactivar la función **Pre-Tare** pulse brevemente la tecla  o retire el peso de la báscula.
   - ⇨ El peso adicional ajustado ya no se indica.
   - ⇨ **PT** se apaga.
   - ⇨ **NET** se apaga.

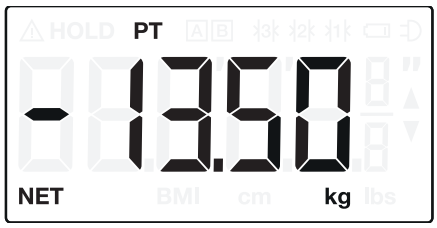
6.6 Almacenar de forma continuada el peso adicional (pre-tara)

Con la función **Pre-Tare** puede guardar un peso adicional permanentemente (p. ej., una silla de ruedas o un medio de transporte del paciente) y hacer que se reste automáticamente del resultado de medición.

Activar la función Pre-Tare

✓ No hay peso en la báscula.

1. Pulse prolongadamente la tecla  .
2. Seleccione el punto de menú **Pt** con las teclas de flechas.
3. Confirme la selección.
4. Introduzca el peso adicional con las teclas numéricas.
5. Confirme el valor con la tecla  .
   - ⇨ Se muestra **PT**.
   - ⇨ El peso adicional (aquí: 13,5 kg) se muestra con un signo negativo.
   - ⇨ Se muestra **NET**.



6. Transporte al paciente a la plataforma de pesaje con el medio de transporte.
7. Pida al paciente que permanezca quieto sentado o tumbado.
8. Lea el resultado de medición.
   - ⇨ El peso adicional se ha restado automáticamente.

NOTA

También puede cambiar el orden: primero poner al paciente en el medio de transporte del paciente sobre la plataforma de pesaje y después guardar el peso adicional permanentemente.

Desactivar la función Pre-Tare

1. Pulse prolongadamente la tecla  .
2. Seleccione el punto de menú **Pt** con las teclas de flechas.

17-10-07-672-100a_2024-04S

3. Confirme la selección con  .
   ⇨ El peso adicional ajustado ya no se indica.
   ⇨ **PT** se apaga.

6.7 Determinación del índice de masa corporal (IMC)

El índice de masa corporal es una relación entre el peso y la estatura.

✓ No hay peso en la báscula.

1. Pulse brevemente la tecla  .
   ⇨ Se muestra **BMI**.
   ⇨ La última estatura introducida se muestra en el visor (intermitente).
2. Acepte el valor (pulse la tecla )
   o
   introduzca otro valor con las teclas numéricas y pulse la tecla  .
   ⇨ Se muestra **BMI 0.00**.
3. Pida al paciente que suba a la plataforma de pesaje.
   ⇨ Se calcula automáticamente el IMC del paciente y se visualiza.
4. Lea el valor del IMC.
5. Para desactivar la función **BMI** pulse brevemente la tecla  .

Workflow alternativo

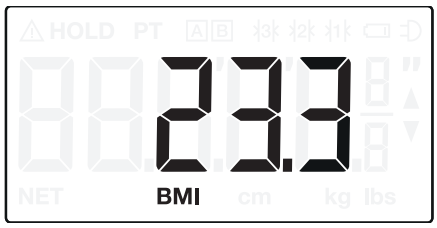
✓ No hay peso en la báscula.

1. Pida al paciente que suba a la plataforma de pesaje.
2. Pida al paciente que permanezca quieto de pie o sentado.
   ⇨ Se indicará el peso del paciente.
3. Pulse brevemente la tecla  .
   ⇨ Se muestra **cm**.
   ⇨ La última estatura introducida se muestra de manera intermitente en el visor.



17-10-07-672-100a_2024-04S

4. Acepte el valor (pulse la tecla BMI)
   o
   introduzca otro valor con las teclas numéricas y pulse la tecla BMI.
   ⇨ Se calcula automáticamente el IMC del paciente y se visualiza.



5. Lea el valor del IMC.
6. Para desactivar la función **BMI** pulse brevemente la tecla BMI.

7 CONFIGURACIÓN (VISOR BASIC)

7.1 Medir

Activar/desactivar la función Autohold (AHOLd)

Si la función **Autohold** está activada, el valor del peso se muestra automáticamente de forma permanente.

NOTA

Puede configurar qué acción hay que realizar para que se borre de la pantalla automáticamente el valor del peso indicado ➔ Ajustar la indicación del valor del peso permanente (Clear), página 330.

1. Pulse durante unos 4 segundos la tecla BMI.
   ⇨ Aparece el menú.



2. Seleccione el punto de menú **AHOLd**.
3. Confirme la selección.
   ⇨ Se muestra el ajuste del momento.



4. Seleccione el ajuste que desee:
   – **On**
   – **OFF**
1. Confirme la selección.
   ⇨ El ajuste se aplica.
   ⇨ El menú se cierra.

Ajustar la indicación del valor del peso permanente (Clear)

Cuando la función **Autohold** está activada, el valor del peso se muestra permanentemente. Puede configurar cuándo se vuelve a borrar automáticamente la indicación del valor del peso.

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Pulse durante unos 4 segundos la tecla BMI.
   ⇨ Aparece el menú.



2. Seleccione el punto de menú **CLEAr**.
3. Confirme la selección.
   ⇨ Se muestra el ajuste del momento.



4. Seleccione el ajuste que desee:
   - **3**: una vez transcurrido el tiempo ajustado, se borra el valor visualizado.
     Utilice los botones de flecha para ajustar un tiempo entre 30 s y 1800 s.
   - **2**: al volver a colocar peso en la plataforma de pesaje de borra el valor visualizado.
   - **1**: al quitar el peso de la plataforma de pesaje se borra el valor visualizado
1. Confirme la selección.
   ⇨ El ajuste se aplica.
   ⇨ El menú se cierra.

Ajustar filtrado (FIL)

Con el filtrado (**FIL** = Filter) puede reducir las interferencias a la hora de calcular el peso. El ajuste seleccionado influye en la sensibilidad con la cual reacciona la indicación del peso a movimientos del paciente, y en el lapso de tiempo hasta que la función **Hold** muestre de forma permanente un valor de peso (valor **Hold**).

Ajuste (FIL)	Sensibilidad	Cálculo del valor Hold
0	Sensible	Lento
1	Medio	Medio
2	Retardado	Rápido

NOTA

Con el ajuste **0** es posible que, con pacientes con poca estabilidad, no se indique permanentemente ningún valor de peso a pesar de que esté activada la función **Hold**.

Con el ajuste **2** existe la mayor desviación entre el valor de peso indicado y efectivo.



1. Seleccione en el menú el punto de menú **FIL**.
1. Confirme la selección.
   ⇨ Se muestra el ajuste del momento.
1. Seleccione un nivel de filtrado.
1. Confirme la selección.
   ⇨ El ajuste se aplica.
   ⇨ El menú se cierra.

17-10-07-672-100a_2024-04S

7.2 Adaptar la configuración del visor

Ajustar la iluminación del visor (Lcd)

La duración y el brillo de la iluminación del visor se pueden modificar.

1. Pulse durante unos 4 segundos la tecla BMI.
   ⇨ Aparece el menú.



2. Seleccione el punto de menú **Lcd**.
3. Confirme la selección.
4. Seleccione un punto del menú.
   – Duración (**dur**)
   – Brillo (**bri**)

1. Confirme la selección.
   ⇨ Se muestra el ajuste del momento.
2. Seleccione el ajuste deseado.

Función	Ajuste
Duración (**dur**)	• **SHort** (aprox. 20 segundos) • **Lon9** (aprox. 40 segundos) • **PErM** (permanente)
Brillo (**bri**)	• **100** % • **50** % • **OFF**

1. Confirme la selección.
   ⇨ El ajuste se aplica.
   ⇨ El menú se cierra.

Cambiar las unidades (Unit)

Puede elegir las unidades en las que se deben mostrar el peso y la estatura (solo para básculas no calibradas).

¡PRECAUCIÓN!
Peligro para el paciente

A fin de evitar interpretaciones erróneas, los resultados de medición solo pueden indicarse y utilizarse exclusivamente para fines médicos en unidades SI (kilogramos/gramos, metros/centímetros). Algunos aparatos ofrecen la posibilidad de mostrar los resultados de medición en otras unidades. Esta es únicamente una función adicional.

► Utilice los resultados de medición en unidades SI exclusivamente.

► El usuario es responsable único de la utilización de los resultados de medición en unidades que no sean SI.

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Pulse durante unos 4 segundos la tecla BMI.
   ⇨ Aparece el menú.



2. Seleccione el punto de menú **UnIt**.
3. Confirme la selección.
   ⇨ Se muestra el ajuste del momento.
4. Selecciones las unidades para el peso y la estatura:
   – metros/centímetros (**cm**) y kilogramos/gramos (**kg**)
   – pulgadas (**''**) y libras (**lbS**)
1. Confirme la selección.
   ⇨ El ajuste se aplica.
   ⇨ El menú se cierra.

7.3 Ajustar el tiempo de espera (AOFF)

La función **AOFF** solo está activa en el funcionamiento con pilas, no con alimentación de red.

Si ha ajustado un tiempo de espera, el aparato permanece en espera durante dicho tiempo. Si durante el tiempo de espera no se realiza ninguna entrada ni se pone ningún peso sobre la plataforma de pesaje, el aparato se apaga automáticamente. Los resultados de la medición se desechan.

Puede adaptar el tiempo de espera del modo siguiente:

Función	Ajuste
Configuración de fábrica	Off
Tiempo de espera mínimo	30 segundos
Tiempo de espera máximo	1800 segundos (30 minutos)
Paso de ajuste	30 segundos

1. Pulse durante unos 4 segundos la tecla BMI.
   ⇨ Aparece el menú.
2. Seleccione el punto de menú **AOFF**.
3. Confirme la selección.
   ⇨ Se muestra el ajuste del momento.
4. Seleccione el ajuste que desee:
   – **On**
   – **OFF**

Si ha seleccionado **OFF**:

1. Confirme la selección.
   ⇨ El ajuste se aplica.
   ⇨ El menú se cierra.

Si ha seleccionado **On**:

1. Seleccione el periodo de tiempo deseado.

17-10-07-672-100a_2024-04S



2. Confirme la selección.
   ⇨ Se muestra el periodo de tiempo ajustado actualmente (en este caso: 30 segundos).

7.4 Activar tonos de señal (bEEp)

Puede ajustar si con la función **Autohold** debe oírse o no un tono de señal.

1. Pulse durante unos 4 segundos la tecla BMI.
   ⇨ Aparece el menú.



2. Seleccione en el menú el punto de menú **bEEP**.
3. Confirme la selección.
   ⇨ Se muestra el ajuste del momento.
1. Seleccione el ajuste que desee:
   – **On**
   – **OFF**
1. Confirme la selección.
   ⇨ El ajuste se aplica.
   ⇨ El menú se cierra.

7.5 Configuración de fábrica

Vista general de la configuración de fábrica

Función	Configuración de fábrica
Autoclear (CLEAr)	2
Visor (Lcd): brillo (bri)	50
Visor (Lcd): duración (dur)	Short
Tono de señal (bEEP)	Off
Filtrado (FIL)	0
Autohold (AHOLD)	On
Apagado automático (AOFF)	Off
Unidad (Unit)	kg/cm
Estatura para IMC	170 cm

Restaurar la configuración de fábrica

1. Pulse durante unos 4 segundos la tecla BMI.
   ⇨ Aparece el menú.



2. Seleccione en el menú el punto de menú **rESEt**.

17-10-07-672-100a_2024-04S

3. Confirme la selección.
   ⇨ El menú se cierra.
4. Apague la báscula.
   ⇨ La configuración de fábrica se restablece y estará disponible cuando se encienda la báscula.

8 MANEJO CON VISOR ID

8.1 Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!
Lesiones en caso de caída

- ► Preste atención a las rampas, los bordes y la protección de paso al empujar el medio de transporte sobre la plataforma de pesaje.
- ► Asegúrese de que los frenos de los equipos de transporte de pacientes estén accionados durante el proceso de pesaje.

¡ADVERTENCIA!
Lesiones en caso de caída

Los pacientes en sillas de ruedas motorizadas pueden subir a la plataforma de pesaje demasiado rápido o con un ángulo incorrecto y caerse.

- ► Ayude a los pacientes en sillas de ruedas motorizadas a subir a la plataforma de pesaje. Los pacientes no deben subir a la plataforma de pesaje por sí solos.

¡ADVERTENCIA!
Lesiones en caso de caída/daños en el aparato

- ► Si el equipo de transporte de pacientes tiene un mecanismo de bloqueo rápido o piezas similares cerca del suelo, asegúrese de que estas piezas no queden atrapadas en la báscula ni rayen la plataforma de pesaje.

¡ADVERTENCIA!
Medición errónea (equipo de transporte de pacientes)

- ► Asegúrese de que todas las ruedas del medio de transporte de pacientes estén sobre la superficie sensible al pesaje y que nada toque la pared durante la medición.
- ► Asegúrese de que las ruedas de los medios de transporte de pacientes no estén colocadas en las uniones entre la plataforma de pesaje y las rampas (adicionalmente para las básculas de cama: entre las dos plataformas de pesaje) y generen así transmisiones parciales de fuerza (valores de medición incorrectos).

¡PRECAUCIÓN!
Medición errónea

- ► Ayude a los pacientes en sillas de ruedas (motorizadas) a subirse a la báscula para colocar la silla de ruedas correctamente. Los pacientes no deben medirse por sí mismos.

17-10-07-672-100a_2024-04S

¡PRECAUCIÓN!
Daños personales/Medición errónea

► Lleve a cabo un control del funcionamiento del aparato antes de cada uso, tal como se describe el aparatado correspondiente de estas instrucciones de uso.

NOTA

La disponibilidad de algunas funciones depende del nivel del aparato. Si necesita unas funciones que no estén disponibles en el nivel actual del aparato, pregunte a su administrador o al técnico de su hospital si es posible cambiar el nivel del aparato.

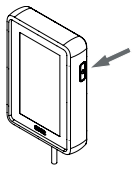
8.2 Encender y apagar el aparato

Encender el aparato

¡PRECAUCIÓN!
Medición errónea

► Asegúrese de que no haya ningún peso sobre la báscula antes de encenderla.

► Pulse la tecla ON/OFF del visor.



⇨ El aparato está preparado para el uso cuando se muestra la pantalla principal.

Espera

En caso de inactividad el visor se oscurece después de un breve tiempo para ahorrar corriente. Puede adaptar este periodo de tiempo (➔ Ajustar el tiempo de espera, página 355).

Se muestra el siguiente salvapantallas:



Salvapantallas con funcionamiento independiente



Salvapantallas con conexión a la red

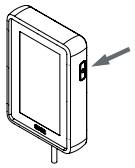
► Toque el visor para activarlo.

⇨ Se muestra la pantalla principal.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Apagar el aparato

► Pulse la tecla ON/OFF (aprox. 3 segundos).



⇨ El aparato se desconecta.

8.3 Inicie el proceso de medición

Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	•
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Activar el visor multifuncional (funcionamiento independiente)

Al cabo de un periodo de tiempo configurado, el visor multifuncional cambia al modo de espera (Ajustar el tiempo de espera). En el funcionamiento independiente se muestra el siguiente salvapantallas:



Visor multifuncional con funcionamiento independiente

1. Toque el visor multifuncional para activarlo.
   ⇨ Se muestra la pantalla principal.
2. Pida al paciente que suba a la plataforma de pesaje.
3. Realice el procedimiento de medición como se describe en las secciones correspondientes de estas instrucciones de uso.

Activar el visor multifuncional (conexión a la red)

Al cabo de un periodo de tiempo configurado, el visor multifuncional cambia al modo de espera (Ajustar el tiempo de espera). Cuando hay conexión a la red se muestra el siguiente salvapantallas:

17-10-07-672-100a_2024-04S



Salvapantallas con conexión a la red

1. Toque el visor multifuncional para activarlo.
   ⇨ Se muestra la pantalla principal.
2. Escanee su ID y la ID del paciente.

NOTA

Si pulsa la tecla **Continue as guest (Seguir como invitado)** puede comenzar directamente el proceso de medición y escanear las ID más tarde.

1. Pida al paciente que suba a la plataforma de pesaje.
2. Realice el procedimiento de medición como se describe en las secciones correspondientes de estas instrucciones de uso.

8.4 Medir el peso

Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	•
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

¡PRECAUCIÓN!
Lesiones en caso de caída

Las personas con motricidad limitada pueden caerse al subir a la plataforma de pesaje.

► Ayude a las personas con motricidad limitada cuando suban a la báscula.

1. Asegúrese de que no hay ningún peso colocado en la plataforma de pesaje.
2. Pida al paciente que suba a la plataforma de pesaje.
3. Pida al paciente que se mantenga quieto.
4. Lea el resultado de medición.

17-10-07-672-100a_2024-04S



8.5 Introducir la estatura manualmente

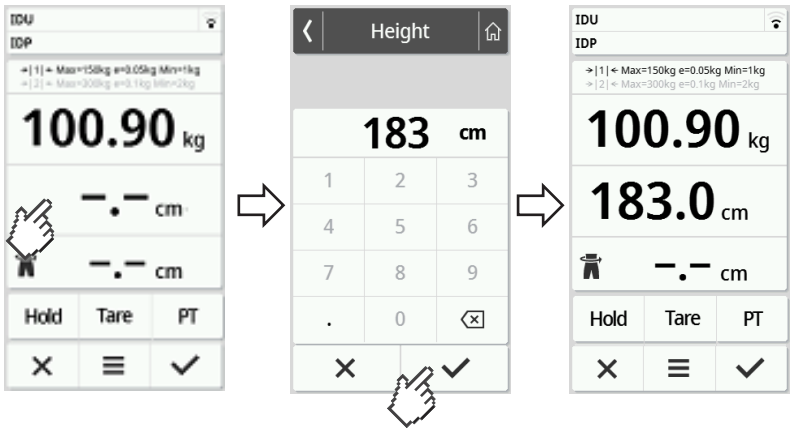
Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	•
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

¡PRECAUCIÓN!
Peligro para el paciente

A fin de evitar interpretaciones erróneas, los resultados de medición solo pueden indicarse y utilizarse exclusivamente para fines médicos en unidades SI (kilogramos/gramos, metros/centímetros). Algunos aparatos ofrecen la posibilidad de mostrar los resultados de medición en otras unidades. Esta es únicamente una función adicional.

- ► Utilice los resultados de medición en unidades SI exclusivamente.
- ► El usuario es responsable único de la utilización de los resultados de medición en unidades que no sean SI.

1. Pulse el campo **Height (Estatura)**.
2. Introduzca la estatura.
3. Pulse la tecla ✓ para confirmar la entrada.



1. Para borrar la entrada, pulse la tecla ✕.

17-10-07-672-100a_2024-04S

8.6 Uso de funciones de pesaje ampliadas

Visualizar el último peso medido

Nivel	Función disponible
Basic (Básico)	•
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Solo en funcionamiento independiente:

1. Pulse la tecla .
   ⇨ Se muestra el último peso medido:



2. Para cerrar la indicación, pulse la tecla .

Indicación continua del peso (Hold)

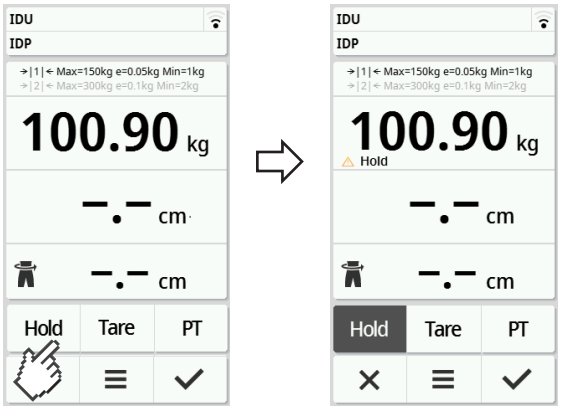
Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Si activa la función **Hold**, el peso se sigue indicando después de descargar la báscula. De este modo puede atender al paciente antes de anotar el peso.

✓ No hay peso en la báscula.

1. Pida al paciente que se coloque sobre la báscula.
2. Pulse la tecla **Hold**.
3. Espere hasta que deje de parpadear el valor de peso.
   ⇨ Aparece el mensaje **Hold**.

17-10-07-672-100a_2024-04S



1. Para desactivar la función, pulse la tecla **Hold**.
   ⇨ Ya no se muestra el mensaje **Hold**.

NOTA

– Cuando la función **Autohold** está activada, el peso y la estatura se muestran automáticamente de manera permanente en cuanto se dispone de unos valores de medición estables (➔ Activar la función Autohold, página 350).
– Si desea actualizar los valor de medición (peso y estatura), pulse el campo de visor **Weight (Peso)** o pulse de nuevo la tecla **Hold**. La medición se repite y los valores de medición actualizados se muestran de forma permanente.

Tarar peso adicional (tara)

Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Con la función **Tare (Tara)** puede evitar que un peso adicional (p. ej., una toalla) influya en el valor del peso del paciente.

¡ATENCIÓN!
Medición errónea por transmisión parcial de fuerza

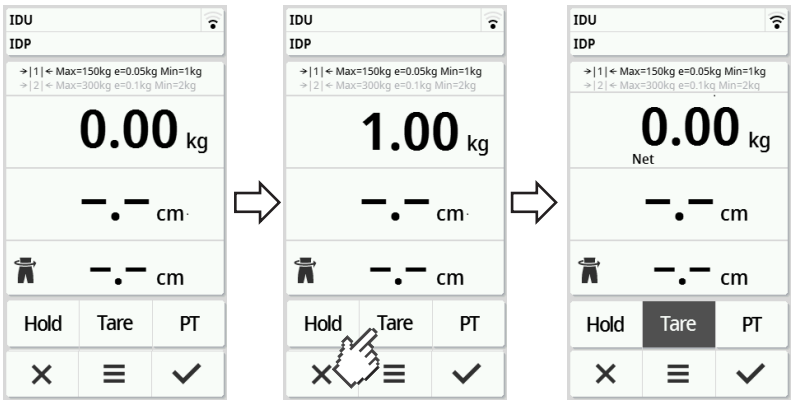
Si un peso adicional, (p. ej., una toalla grande), toca la superficie sobre la que se sitúa la báscula, el peso no se mide correctamente.

► Asegúrese de que los pesos adicionales se sitúan exclusivamente sobre la plataforma de pesaje de la báscula.

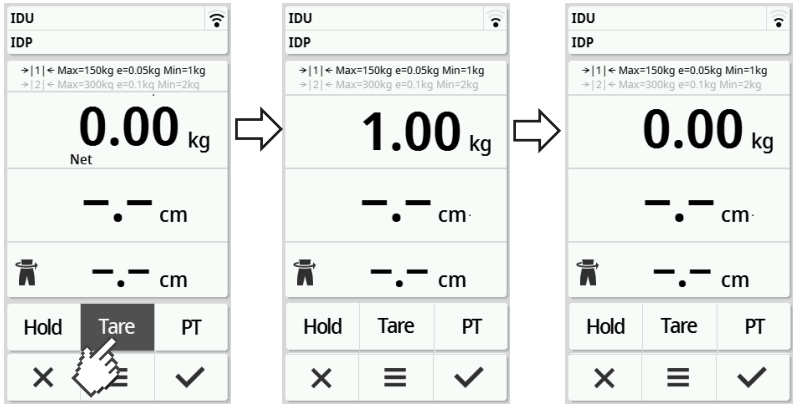
✓ No hay peso en la báscula.

1. Proceda de la siguiente manera para activar la función **Tare (Tara)**:
   a) Coloque un peso adicional (aquí: 1 kg) en la plataforma de pesaje.
   b) Pulse la tecla **Tare (Tara)**.
   c) Espere hasta que se muestren el valor **0.00** y el mensaje **NET**.

17-10-07-672-100a_2024-04S



1. Pese al paciente.
2. Lea el resultado de medición.
   ⇨ El peso adicional se ha restado automáticamente.
3. Para desactivar la función proceda de la siguiente manera:
   a) Descargue la plataforma de pesaje.
   b) Pulse la tecla **Tare (Tara)**.
   c) Espere hasta que se apague el mensaje **NET** y se indique el peso adicional.
   d) Retire el peso adicional de la plataforma de pesaje.



NOTA

Al peso máximo que se puede indicar se le resta el peso de los objetos a tarar.

Almacenar de forma continuada el peso adicional (pre-tara)

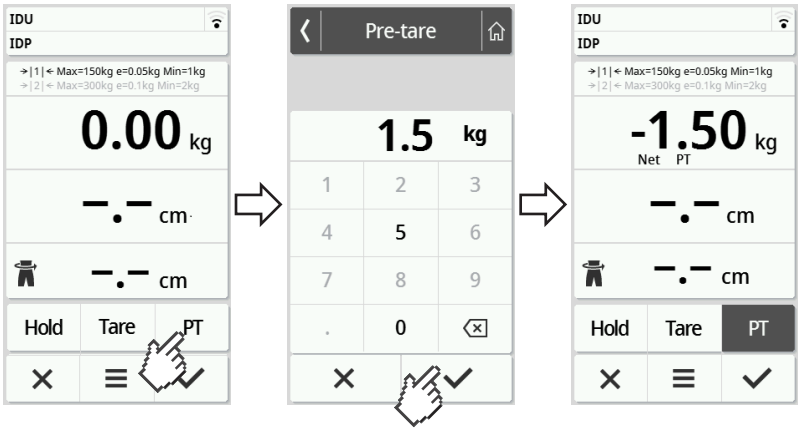
Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

17-10-07-672-100a_2024-04S

Con la función **Pre-tare (Pre-tara)** puede almacenar de forma continuada un peso adicional y restarlo automáticamente del resultado de una medición, p. ej., un peso global para calzado y ropa.

Activar la función Pre-tare (Pre-tara)

1. Descargue la plataforma de pesaje.
2. Pulse la tecla **PT**.
3. Introduzca el valor
4. Confirme el valor con la tecla ✓.
   ⇨ El peso adicional configurado (aquí: 1,5 kg) se muestra con un signo negativo.
   ⇨ Se muestran los mensajes **NET** y **PT**.



1. Pida al paciente que se coloque sobre la báscula.
   ⇨ Se indicará el peso del paciente.
   ⇨ El peso adicional almacenado se ha restado automáticamente.

Desactivar la función Pre-tare (Pre-tara)

1. Descargue la plataforma de pesaje.
2. Pulse la tecla **PT**.
3. Deseche el valor con la tecla ✕.
   ⇨ El peso adicional ajustado ya no se indica.
   ⇨ La función está desactivada.

Guardar el peso adicional con código de barras

Nivel	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Con un escáner del código de barras puede registrar un peso adicional y restarlo automáticamente de un resultado de medición, p. ej., el peso de una silla de ruedas.

17-10-07-672-100a_2024-04S

¡ADVERTENCIA!
Medición errónea

Si se leen varios pesos adicionales con el escáner del código de barras, estos se sumarán.
Además de los pesos leídos mediante el escáner del código de barras, el aparato resta también el valor de pre-tara ajustado.

► Para determinar correctamente el peso del paciente, compruebe siempre cuántos pesos adicionales se han introducido.

NOTA
Para administradores o técnicos del hospital

Así se crea el código de barras con el peso de la silla de ruedas o de la camilla del paciente:

– Tipo de código: depende de los requisitos de su escáner del código de barras (p. ej., “Código 128” o “QR”)
– Datos: “Pretare:” más el peso de la silla de ruedas o la camilla del paciente (p. ej. “Pretare:19.5” para una silla de ruedas con un peso de 19,5 kg)
– El aparato siempre interpreta el código QR como un peso en kg. Ejemplo: código QR “Pretare:19.5” para una silla de ruedas con un peso de 19,5 kg o 41,8 lbs. Si el aparato está ajustado a la unidad lbs, resta 41,8 lbs.

1. Retire el peso de la plataforma de pesaje.
2. Ponga al paciente en silla de ruedas sobre la plataforma de pesaje.
   ⇨ Se muestra el peso del paciente con la silla de ruedas (aquí: 197,9 kg).



3. Lea el código de barras del peso adicional (p. ej., silla de ruedas) con el escáner del código de barras.
   ⇨ Se muestra el peso del paciente (aquí: 178,4 kg).
   ⇨ El peso adicional de la silla de ruedas se ha restado automáticamente (aquí: 19,5 kg).



17-10-07-672-100a_2024-04S

NOTA

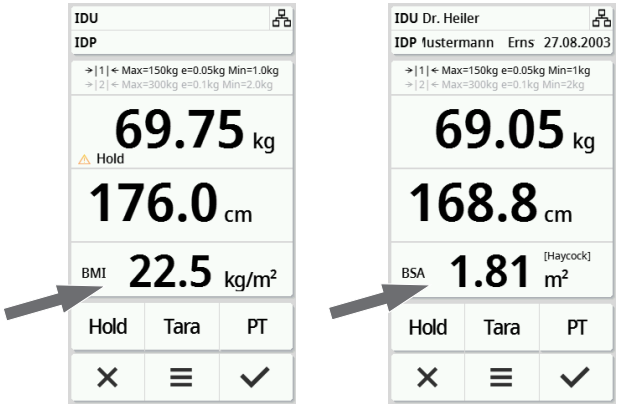
También puede cambiar el orden: primero leer el código de barras y después poner al paciente en silla de ruedas sobre la plataforma de pesaje.

Cálculo automático de IMC o BSA

Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	•
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

El aparato calcula automáticamente el índice de masa corporal (**BMI (IMC)**) o el área de superficie corporal (**BSA**: Body-Surface-Area) según el ajuste previo (➔ Seleccionar IMC/BSA/Circunferencia cintura, página 352).

1. Determine el peso del paciente (➔ Medir el peso, página 338).
2. Determine la altura del paciente (➔ Introducir la estatura manualmente, página 339).
   ⇨ Conforme al ajuste previo, se muestran automáticamente los valores **BMI (IMC)** o **BSA**:

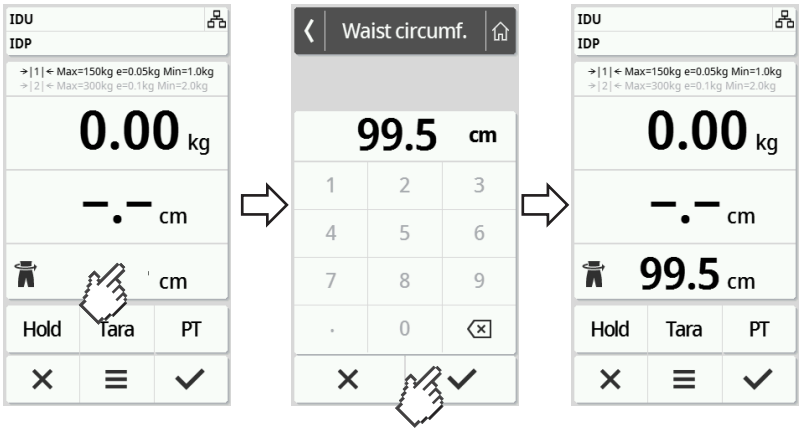


Introducir circunferencia de la cintura

Cuando se ve el símbolo en la pantalla principal, puede introducir la circunferencia de la cintura del paciente. La introducción de la circunferencia de la cintura es configurable ➔ Seleccionar IMC/BSA/Circunferencia cintura, página 352.

1. Pulse el campo de visor .
2. Introduzca la circunferencia de la cintura.
3. Confirme la entrada con la tecla .
   ⇨ La circunferencia de cintura se muestra en la pantalla principal.

17-10-07-672-100a_2024-04S



8.7 Terminar proceso de medición

Aparatos con conexión a un sistema de información

¡PRECAUCIÓN!
Asignación incorrecta de resultados de medición

Las entradas manuales en el historial médico electrónico pueden se erróneas.

► Introduzca la ID del paciente mediante un escáner de código de barras para transferir automáticamente los resultados de medición al sistema de información.

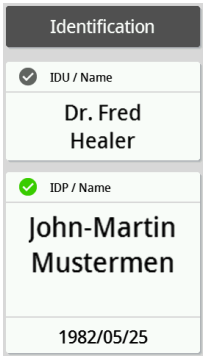
NOTA

En la conexión del aparato a su sistema de información se define si y en qué punto del proceso de medición se necesitan escanear las ID. Si tiene alguna consulta al respecto, diríjase a su administrador o al técnico de su hospital.

1. Compruebe que los valores de medición indicados son plausibles.
2. Pulse la tecla ✓.
3. Escanee la ID del paciente y/o del usuario.
   ⇨ El aparato indica si las ID escaneadas son correctas:



ID del paciente ok



ID del paciente y del usuario ok

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Pulse la tecla ✓.
   ⇨ Los resultados de medición se envían al sistema de información y se asignan al historial médico electrónico del paciente.



2. Pida al paciente que baje de la plataforma de pesaje.

⇨ El aparato está listo para la siguiente medición.

Funcionamiento independiente

Para finalizar un proceso de medición en aparatos sin conexión a un sistema de información, proceda de la siguiente manera:

1. Compruebe que los valores de medición indicados son plausibles.
2. Transmita manualmente los valores de medición indicados al historial médico del paciente.
3. Pida al paciente que baje de la plataforma de pesaje.
4. Pulse la tecla ✕.
   ⇨ Los valores de medición y las entradas manuales se desechan.
   ⇨ El aparato está listo para la siguiente medición.

9 CONFIGURACIÓN (VISOR ID)

NOTA

– Las funciones descritas en esta parte de las instrucciones de uso solo son accesibles a los administradores y los técnicos del hospital.
– Esta parte de la documentación de usuario contiene información sobre la configuración del aparato para la medición y para la integración en una red de PC.

¡ATENCIÓN!

La incorporación de este aparato en una red de PC que incluye otros aparatos puede causar riesgos para pacientes, operadores o terceros que no se conocían con anterioridad.

► El usuario es responsable de determinar, analizar, valorar y dominar estos riesgos.

9.1 Funciones básicas

Cambiar el nivel del aparato

Los siguientes niveles del aparato están disponibles para configurar el aparato para diferentes situaciones de uso:

17-10-07-672-100a_2024-04S

Nivel	Funciones	Uso	Grupo de usuarios recomendado
Basic (Básico)	• Funciones de medición: – Realizar la medición – Leer los resultados • Menú: – Reiniciar el aparato	Mediciones guiadas	Personal clínico
Advanced (Avanzado)	• Funciones de medición: – Realizar la medición – Leer los resultados – Utilizar funciones adicionales • Menú: – Configuración limitada del aparato	Mediciones guiadas	Personal clínico
Expert (Experto)	• Funciones de medición: – Realizar la medición – Leer los resultados – Utilizar funciones adicionales • Menú: – Configuración del aparato – Configurar conexión a la red	• Mediciones guiadas • Configuración del aparato • Conexión a la red	• Personal clínico • Técnicos del hospital • Administradores de TI
Service (Servicio)	• Funciones de medición: – Realizar la medición – Leer los resultados – Utilizar funciones adicionales • Menú: – Configuración del aparato – Configurar conexión a la red – Funciones de servicio adicionales	Servicio	Técnicos de mantenimiento autorizados

Para seleccionar un nivel del aparato, proceda de la siguiente manera:

1. Mantenga pulsada la tecla ☰ (aprox. 5 seg.) hasta que aparezca el menú **Device mode (Nivel)**.
   ⇨ Se indica el nivel actual del aparato.
2. Pulse el nivel del aparato deseado.
   ⇨ La función está activa.
3. Pulse la tecla  en la línea de cabecera.
   ⇨ Se muestra la pantalla principal.

Acceder al menú/abandonar el menú

1. Para acceder al menú pulse la tecla ☰.
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Para salir del menú, pulse la tecla .
   ⇨ Se muestra la pantalla principal.

NOTA

Las opciones de ajuste disponibles en el menú dependen de la variante del producto o la combinación de productos utilizada. Es posible que en el menú de su aparato haya menos opciones que las que se muestran en estas instrucciones de uso.

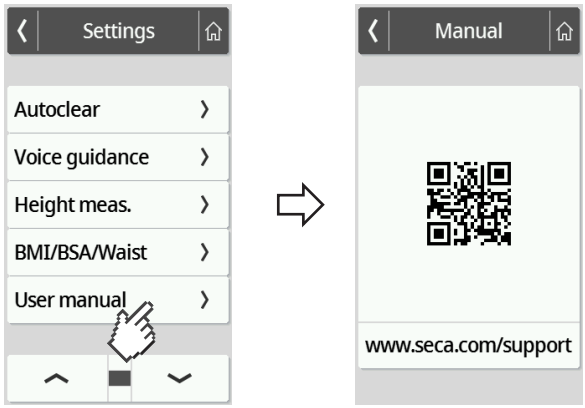
Utilizar la versión en PDF de las instrucciones de uso (código QR)

Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Puede escanear un código QR que le permite acceder a la versión en PDF de estas instrucciones de uso y cargarlas, p. ej., a su smartphone o tableta.

Para escanear el código QR, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse la tecla .
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
2. Pulse la tecla o hasta que se muestre el punto de menú **User manual (Instrucciones)**.
3. Toque el punto **User manual (Instrucciones)**.
   ⇨ Se muestra un código QR.



1. Escanee el código QR (p. ej., con su smartphone o tableta).
   ⇨ Se le conduce a la página web www.seca.com/support, de donde puede descargar las instrucciones de uso.

17-10-07-672-100a_2024-04S

9.2 Medir

Activar la función Autohold

Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

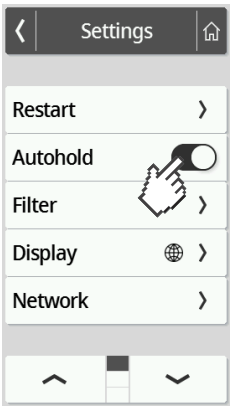
Si activa la función **Autohold** ya no es necesario activar la función **Hold** manualmente para cada proceso de medición individual.

En aparatos con tallímetro, el ajuste también es válido para la indicación de la estatura.

NOTA

En algunos modelos esta función está activada de fábrica. Puede desactivar la función.

1. Pulse la tecla ☰ .
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.



2. Pulse la tecla ⌄ o ⌃ hasta que se muestre el punto de menú **Autohold**.
3. Seleccione el ajuste que desee:
   – Función activada
   – Función desactivada

1. Para salir del menú, pulse la tecla ⌂.

Ajustar valor Hold

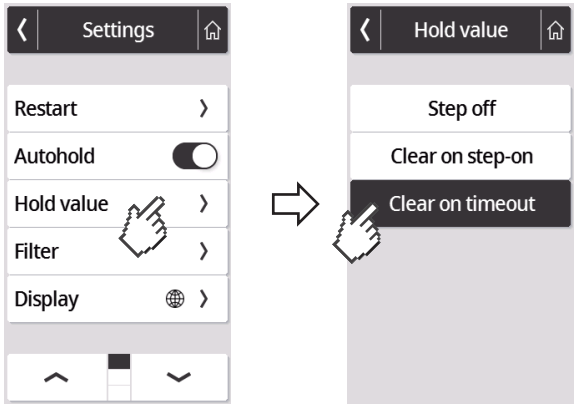
Nivel	Disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•

17-10-07-672-100a_2024-04S

Nivel	Disponible
Service (Servicio)	•

Con la función **Hold value (Val. Hold)** puede establecer cuándo deja de mostrarse el peso después de retirar el peso de la báscula.

1. Pulse la tecla ☰ .
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
2. Pulse la tecla ⌄ o ⌃ hasta que se muestre el punto de menú **Hold value (Val. Hold)**.
3. Toque el punto **Hold value (Val. Hold)**.
   ⇨ Se muestra el ajuste del momento.



4. Pulse el ajuste deseado.
   ⇨ El ajuste está activo.
5. Para salir del menú, pulse la tecla ⌂.

Ajustar el filtrado

Nivel	Disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

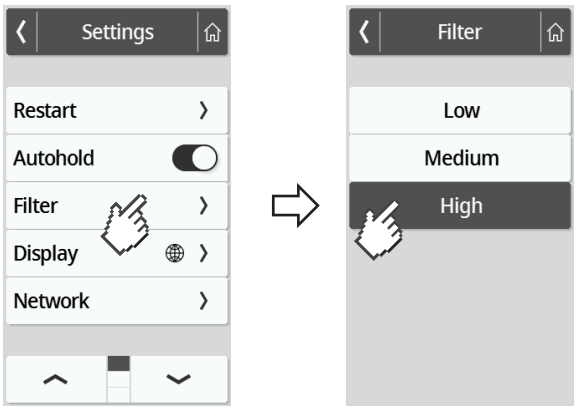
Con la función **Filter (Filtrado)** puede evitar interferencias a la hora de determinar el peso. El ajuste seleccionado tiene las siguientes repercusiones en procesos de medición con la función **Hold**/**Autohold** activada:

- la sensibilidad con la cual reacciona la indicación de peso a los movimientos del paciente
- el intervalo de tiempo hasta que un valor de peso se indique de manera continua

1. Pulse la tecla ☰ .
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.

17-10-07-672-100a_2024-04S

2. Pulse la tecla ⌄ o ⌃ hasta que se muestre el punto de menú **Filter (Filtrado)**.
3. Toque el punto **Filter (Filtrado)**.
   ⇨ Se muestra el ajuste del momento.



4. Pulse el nivel de filtrado deseado.
   ⇨ El ajuste está activo.

Settings (Configuración)	Determinación del peso
Low (Bajo)	Rápido
Medium (Medio)	Medio
High (Alto)	Lento

1. Para salir del menú, pulse la tecla 🏠.

NOTA

Con el ajuste **Low (Bajo)** es posible que, en pacientes sin estabilidad, no se indique permanentemente ningún valor de peso a pesar de que esté activada la función **Hold**.

Seleccionar IMC/BSA/Circunferencia cintura

Nivel	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	–
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Puede establecer si el aparato calcula el índice de masa corporal (**BMI (IMC)**) o el área de superficie corporal (**BSA**) en cuanto disponga del peso y de la estatura del paciente.

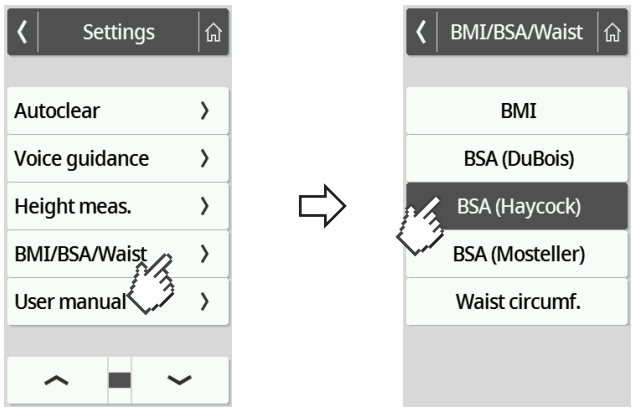
También puede configurar el aparato de manera que no se muestre el valor de **BMI (IMC)** o **BSA** calculado, sino que se pueda introducir manualmente la circunferencia de la cintura **Waist circumf. (Talla cintura)**.

17-10-07-672-100a_2024-04S

NOTA

Si elige el ajuste **Waist circumf. (Talla cintura)** no es posible el cálculo automático de IMC/BSA.

1. Pulse la tecla ☰ .
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
2. Pulse la tecla ⌄ o ⌃ hasta que se muestre el punto de menú **BMI/BSA/Waist (BMI/BSA/Talla)**.
3. Toque el punto **BMI/BSA/Waist (BMI/BSA/Talla)**.
4. Pulse el ajuste deseado.
   ⇨ El ajuste está activo.



5. Para salir del menú, pulse la tecla ⌂.

9.3 Adaptar la configuración del visor

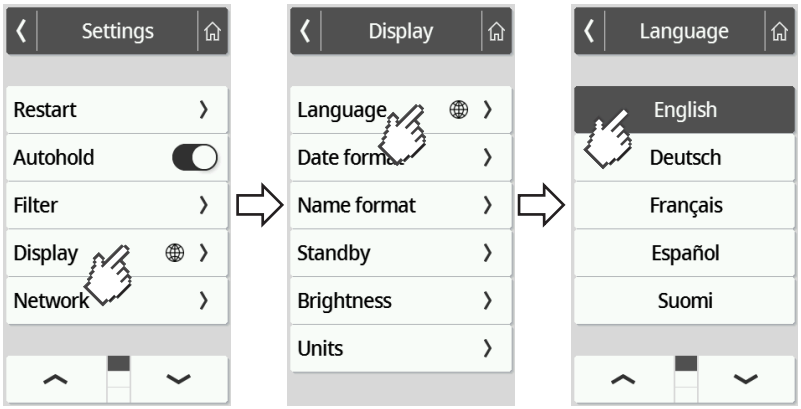
Configurar el idioma del visor

Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Puede configurar el idioma del visor.

1. Pulse la tecla ☰ .
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
2. Pulse la tecla ⌄ o ⌃ hasta que se muestre el punto de menú **Display (Visor)**.
3. Seleccione en el menú **Display (Visor)** el punto **Language (Idioma)**.
4. Toque el idioma deseado.
   ⇨ El ajuste está activo.

17-10-07-672-100a_2024-04S



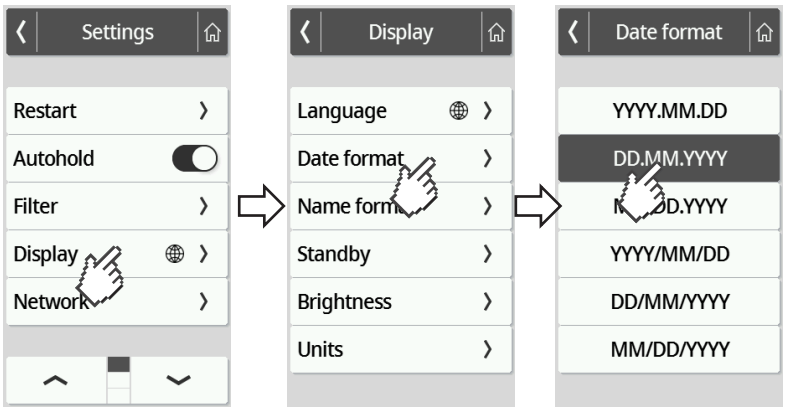
5. Para salir del menú, pulse la tecla .

Ajustar el formato de fecha

Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Puede ajustar el formato en el cual se mostrará la fecha de nacimiento de los pacientes.

1. Pulse la tecla .
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
2. Pulse la tecla o hasta que se muestre el punto de menú **Display (Visor)**.
3. Seleccione en el menú **Display (Visor)** el punto **Date format (Form. de fecha)**.
4. Toque el formato de fecha deseado.
   ⇨ El ajuste está activo.



17-10-07-672-100a_2024-04S

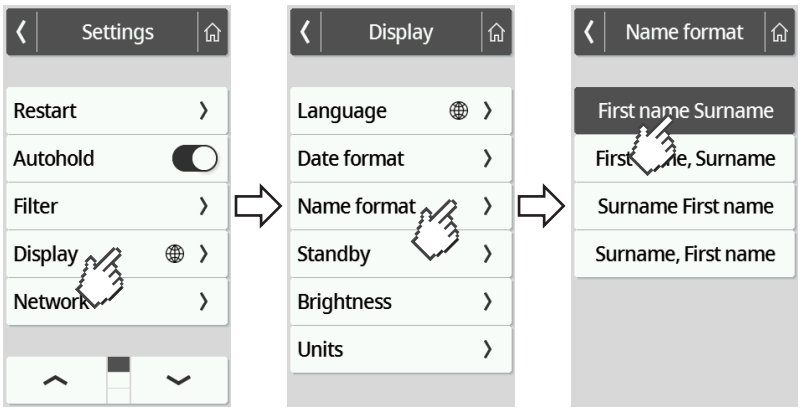
5. Para salir del menú, pulse la tecla .

Ajustar el formato del nombre

Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Puede ajustar el formato en el cual se mostrará el nombre de los pacientes y los usuarios.

1. Pulse la tecla .
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
2. Pulse la tecla o hasta que se muestre el punto de menú **Display (Visor)**.
3. Seleccione en el menú **Display (Visor)** el punto **Name format (Form. del nombre)**.
4. Pulse el formato del nombre que desee.
   ⇨ El ajuste está activo.



5. Para salir del menú, pulse la tecla .

Ajustar el tiempo de espera

Nivel	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Puede configurar el tiempo al cabo del cual el visor multifuncional cambia al modo de espera.

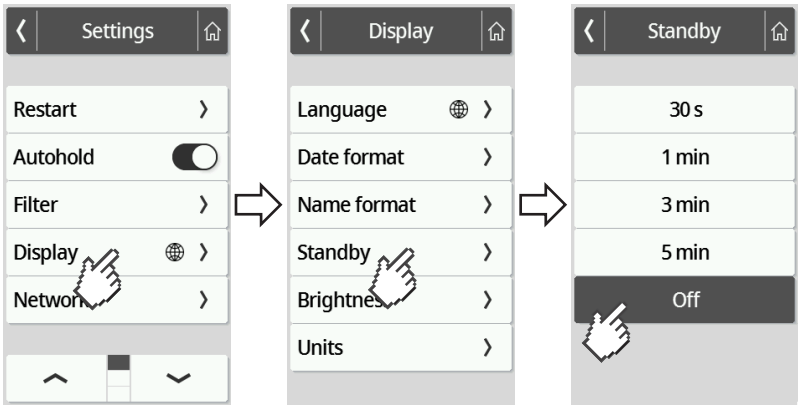
17-10-07-672-100a_2024-04S

¡ADVERTENCIA!
Electrocución

El aparato no está sin tensión cuando se apaga el visor.

► Desenchufe la clavija de alimentación o extraiga las pilas si el aparato debe quedar sin corriente, p. ej., para la preparación higiénica o la ejecución de trabajos de mantenimiento.

1. Pulse la tecla ☰ .
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
2. Pulse la tecla ⌄ o ⌃ hasta que se muestre el punto de menú **Display (Visor)**.
3. En el menú **Display (Visor)** seleccione el punto **Standby (Espera)**.
4. Pulse el ajuste deseado.
   ⇨ El ajuste está activo.



NOTA

Si selecciona en el menú **Standby (Espera)** el ajuste **Off (Des)**, el visor multifuncional está activo en permanencia.

1. Para salir del menú, pulse la tecla ⌂.

Ajustar brillo del visor

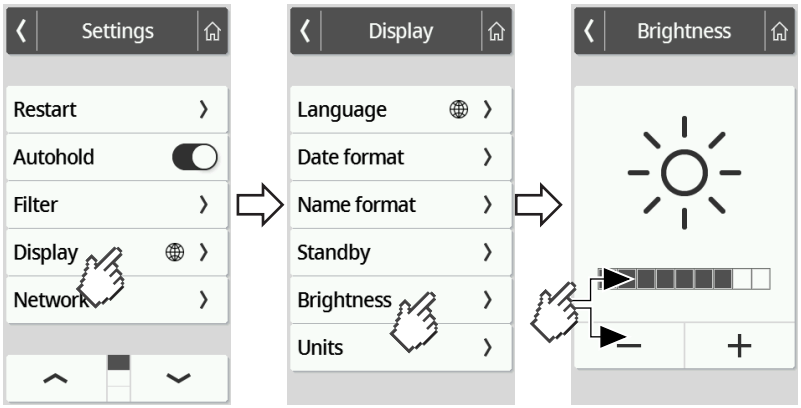
Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	•
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Puede adaptar gradualmente el brillo del visor (0 = apagado, 9 = máx).

1. Pulse la tecla ☰ .
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
2. Pulse la tecla ⌄ o ⌃ hasta que se muestre el punto de menú **Display (Visor)**.
3. Seleccione en el menú **Display (Visor)** el punto **Brightness (Brillo)**.

17-10-07-672-100a_2024-04S

4. Ajuste el brillo:
   ► Pulse las teclas Más/Menos
   ► Toque los niveles en la barra de selección
   ⇨ El ajuste está activo.



5. Para salir del menú, pulse la tecla .

Cambiar unidades

Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	–
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

¡PRECAUCIÓN!
Peligro para el paciente

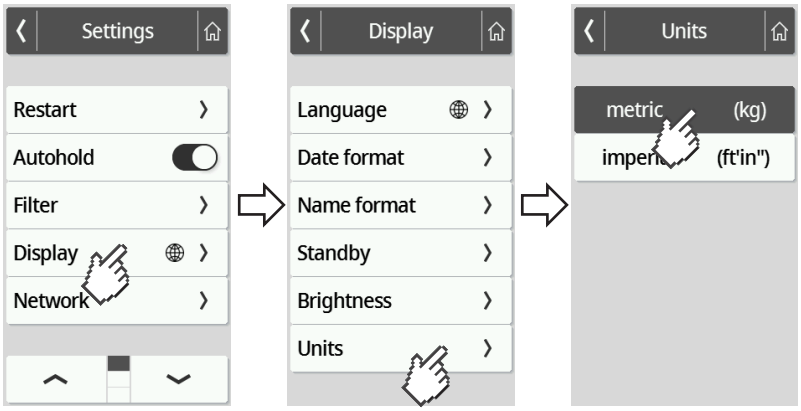
A fin de evitar interpretaciones erróneas, los resultados de medición solo pueden indicarse y utilizarse exclusivamente para fines médicos en unidades SI (kilogramos/gramos, metros/centímetros). Algunos aparatos ofrecen la posibilidad de mostrar los resultados de medición en otras unidades. Esta es únicamente una función adicional.

► Utilice los resultados de medición en unidades SI exclusivamente.

► El usuario es responsable único de la utilización de los resultados de medición en unidades que no sean SI.

1. Pulse la tecla .
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
2. Pulse la tecla o hasta que se muestre el punto de menú **Display (Visor)**.
3. Seleccione en el menú **Display (Visor)** el punto **Units (Unidades)**.
4. Toque el sistema de unidades deseado.

17-10-07-672-100a_2024-04S



⇨ El ajuste está activo.

⇨ Los resultados de medición se indican en el sistema de unidades seleccionado.

5. Para salir del menú, pulse la tecla .

9.4 Configurar las funciones de red

¡PRECAUCIÓN!
Funcionamiento erróneo, resultados de medición no plausibles

Si la configuración de la red no se realiza correctamente, los resultados de medición pueden ser asignados incorrectamente o perderse.

► Haga ejecutar los pasos descritos en este apartado por su administrador o el técnico de su hospital. Si tiene alguna pregunta, diríjase al seca Service.

NOTA

En cuanto el aparato esté conectado a la red, la función **Autohold** se activará automáticamente. La función **Autohold** no se puede desactivar si el aparato está conectado a una red.

Puede conectar el aparato a un sistema de información. A través de la conexión puede asignar los valores de medición a un historial médico electrónico. Deben cumplirse los siguientes requisitos:

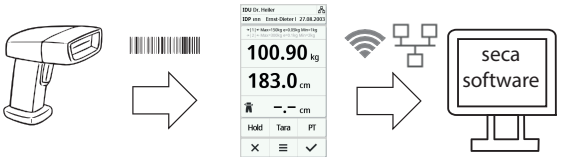
- El aparato está configurado en el software **seca connect 103**
- El aparato está conectado a su red a través de una conexión de LAN o WiFi
- En el software **seca connect 103** está configurada una interfaz con su sistema de información
- En el aparato está conectado un escáner de código de barras

En caso de conexión a un sistema de información, el proceso de medición consta de los siguientes pasos:

- Registrar la(s) ID con un escáner de código de barras
- Registrar los valores de medición en el aparato

17-10-07-672-100a_2024-04S

- Transmitir los resultados de medición a través del software **seca connect 103** al sistema de información



NOTA

El proceso de medición (Workflow-Settings) se puede adaptar individualmente en el software **seca connect 103**.

Configurar el aparato en el software seca connect 103

Para la transmisión de datos entre el aparato y su sistema de información es necesario configurar el aparato en el software **seca connect 103**. Entre otros, se tienen que introducir los siguientes datos:

- Nombre del aparato
- Lugar de instalación
- Proceso de medición (Workflow Settings)
- Dirección IP o nombre del servidor (DNS) del servidor **seca connect 103**
- Puerto de red

1. Configure el aparato en el software **seca connect 103**, tal y como se describe en las instrucciones de uso del sistema **seca 103/452**.
   ⇨ El software genera un código QR que contiene la información introducida.
2. Asegúrese de que está conectado un escáner de código de barras al aparato (➔ Conexión del escáner de código de barras (opcional), página 310).
3. Escanee el código QR de la interfaz de usuario del software o una copia impresa en papel.
   ⇨ Los ajustes realizados en el software **seca connect 103** quedan guardados en el aparato.
4. Tiene las siguientes posibilidades de continuar:
   ► LAN: Conectar el aparato a la red mediante un cable LAN
   ► Conexión WiFi a través de **seca connect 103**: ➔ Configurar WiFi a través de seca connect 103, página 363

¡ATENCIÓN!
Funcionamiento defectuoso

Para poder transmitir resultados de medición a un sistema de información debe estar configurada una interfaz entre el software **seca connect 103** y el sistema de información.

► Tenga en cuenta las instrucciones de uso del sistema **seca 103/452**.

► Configure la interfaz en colaboración con el fabricante de su sistema de información.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Introducir la dirección del servidor

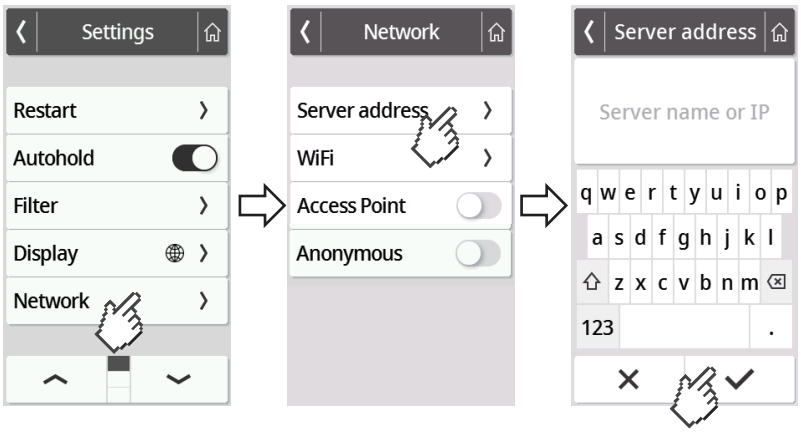
Nivel	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	–
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Para utilizar las funciones de red, el aparato debe estar conectado a uno de los siguientes servidores, dependiendo de su aplicación individual:

- **seca connect 103**, instalación local: servidor local en el que está instalado el software **seca connect 103**.
- **seca connect 103**, instalación en la nube: servidor en la nube (recibirá los datos de acceso de seca.)

Durante la preparación del proyecto se acordará con usted cuáles de las opciones mencionadas son adecuadas para su aplicación.

1. Pulse la tecla ☰.
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
2. Pulse la tecla ⌄ o ⌃ hasta que se muestre el punto de menú **Network (Redes)**.
3. Toque el punto **Network (Redes)**.
4. Toque el punto **Server address (Direc. servidor)**.
5. Introduzca la dirección IP del servidor o el nombre del servidor (DNS):
   a) Introduzca el valor
   b) Confirme la entrada con la tecla ✓



1. Tiene las siguientes posibilidades de continuar:
   ► LAN: Conectar el aparato a la red mediante un cable LAN
   ► Conexión WiFi a través de **seca connect 103**: ➔ Configurar WiFi a través de seca connect 103, página 363

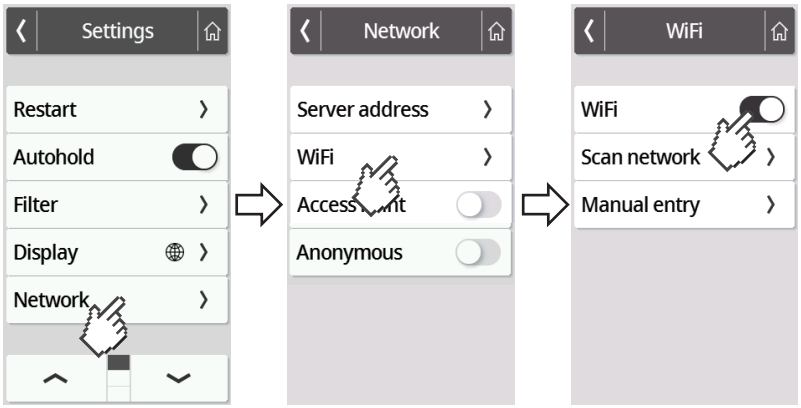
17-10-07-672-100a_2024-04S

Activar/desactivar la función de WiFi

Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	–
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Para activar/desactivar la función de WiFi del aparato, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse la tecla ☰.
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
2. Pulse la tecla ⌄ o ⌃ hasta que se muestre el punto de menú **Network (Redes)**.
3. Toque el punto **Network (Redes)**.
   ⇨ Se muestra el ajuste actual:



4. Toque el ajuste deseado para el punto **WiFi**:
   – Función activada
   – Función desactivada

1. Para salir del menú, pulse la tecla ⌂.

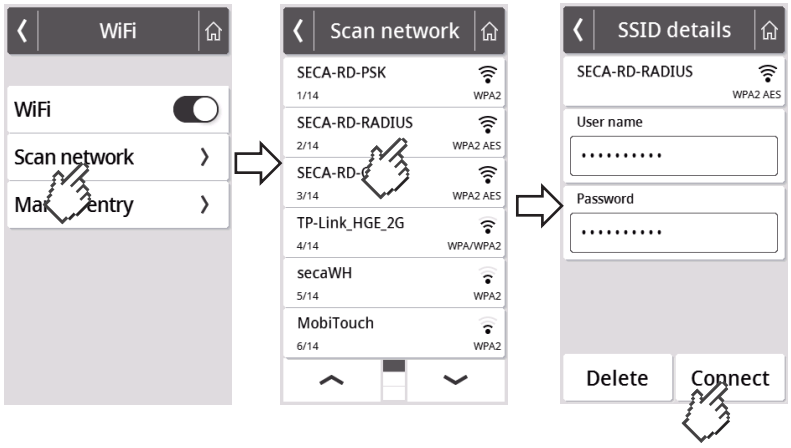
Configurar WiFi directamente en el aparato

Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	–
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

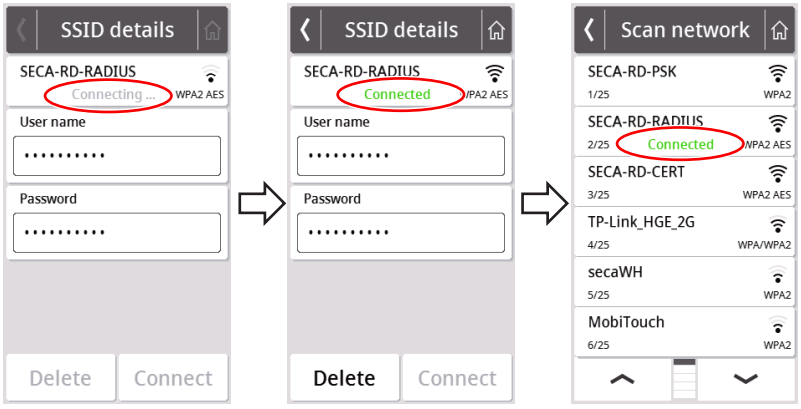
1. Asegúrese de que no hay conexión de LAN, desconecte el cable LAN del aparato si lo hay.

17-10-07-672-100a_2024-04S

2. Asegúrese de que está activada la función de WiFi del aparato ➔ Activar/desactivar la función de WiFi, página 361.
3. Pulse la tecla ☰ .
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
4. Pulse la tecla ⌄ o ⌃ hasta que se muestre el punto de menú **WiFi**.
5. Pulse el punto de menú **WiFi**.
   ⇨ Tiene las siguientes posibilidades de continuar:
   ▶ Buscar automáticamente una red (recomendado y descrito a continuación)
   ▶ Conectar manualmente el aparato a una red WiFi
6. Pulse el punto de menú **Scan network (Escaneo)**.
   ⇨ El aparato busca las redes WiFi disponibles. La operación puede tardar un tiempo.



7. Toque la red que desea utilizar (aquí: "SECA-RD-RADIUS" con estándar de cifrado "WPA2 AES").
8. Introduzca el nombre de usuario y la contraseña de la red WiFi tocando el campo de texto correspondiente.
9. Pulse la tecla **Connect (Conectar)**.



   ⇨ El aparato se (**Connecting (Conectand)**) conecta al router de la red WiFi.
   ⇨ En cuanto el aparato está conectado a la red WiFi, aparece el mensaje **Connected (Conectado)**.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Configurar WiFi a través de seca connect 103

Nivel	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	–
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

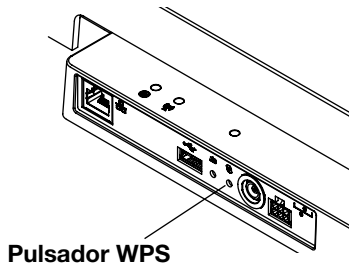
Conecte su aparato a través del software **seca connect 103** a la red WiFi si no tiene acceso a la función WPS del router o desea conectar varios aparatos:

1. Asegúrese de que no hay conexión de LAN, desconecte el cable LAN del aparato si lo hay.
2. Asegúrese de que está activada la función de WiFi del aparato ➔ Activar/desactivar la función de WiFi, página 361.
3. Introduzca los datos de la red WiFi en el software **seca connect 103** como se describe en las instrucciones de uso del sistema **seca 103/452**.
   ⇨ El software genera un código QR que contiene la información introducida.
4. Asegúrese de que está conectado un escáner de código de barras al aparato (➔ Conexión del escáner de código de barras (opcional), página 310).
5. Escanee el código QR de la interfaz de usuario del software.
   ⇨ Los ajustes realizados en el software **seca connect 103** quedan guardados en el aparato.
   ⇨ El aparato se conecta al router de la red WiFi.
   ⇨ En cuanto el aparato se conecta a la red WiFi, se ilumina el símbolo de forma constante.

Conectar el aparato a la red WiFi (WPS)

Conecte su aparato mediante WPS a la red WiFi si no está conectado ningún escáner de código de barras al aparato y tiene acceso al router.

1. Asegúrese de que está activada la función de WiFi del aparato ➔ Activar/desactivar la función de WiFi, página 361.
2. Accione el pulsador WPS en el router y en el panel de conexión de la plataforma de pesaje.
   ⇨ El aparato se conecta al router de la red WiFi.
   ⇨ En cuanto el aparato se conecta a la red WiFi, se ilumina el símbolo de forma constante.



¡ATENCIÓN!
Funcionamiento erróneo, transmisión de datos incompleta

Para poder enviar datos de medición a través del software **seca connect 103** a un sistema de información, es necesario realizar ajustes adicionales.

► Tenga en cuenta las instrucciones de uso del sistema **seca 103/452**.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Permitir procesos de medición anónimos

Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	–
Expert (Experto)	–
Service (Servicio)	•

Si el aparato está conectado a través del software **seca connect 103** con un sistema de información adecuado, puede permitir procesos de medición anónimos. Si activa dicha función, en el aparato no se pide la ID del usuario ni los datos del paciente (fecha de nacimiento, ID del paciente).

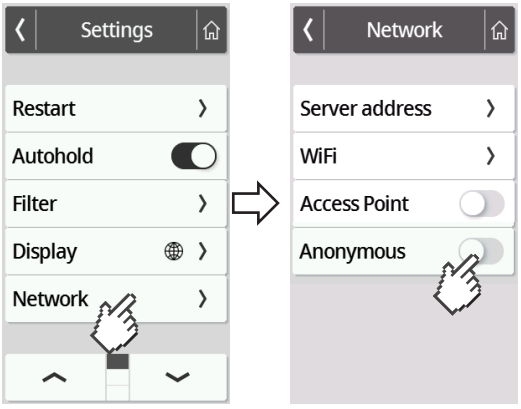
¡ADVERTENCIA!
Asignación incorrecta de resultados de medición, pérdida de datos

En caso de que los resultados de una medición se asignen incorrectamente o se pierdan, se producen interpretaciones erróneas y, por lo tanto, errores de diagnóstico.

► Asegúrese de que su entorno de trabajo permita procesos de medición anónimos, de modo que siempre esté asegurada una asignación inequívoca de los resultados de medición.

► Utilice esta función únicamente tras consultar con el seca Service.

1. Pulse la tecla ☰ .
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
2. Pulse la tecla ⌄ o ⌃ hasta que se muestre el punto de menú **Network (Redes)**.
3. Toque el punto **Network (Redes)**.
   ⇨ Se muestra el ajuste del momento.



1. Toque el ajuste deseado para el punto **Anonymous (Anónimo)**:
   – Función activada
   – Función desactivada

1. Para salir del menú, pulse la tecla ⌂.

17-10-07-672-100a_2024-04S

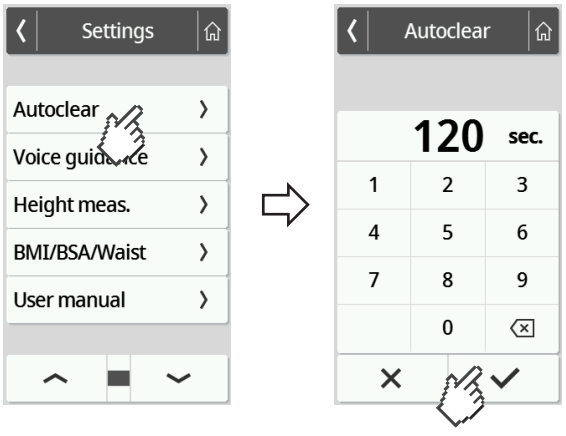
Eliminar automáticamente los valores de medición (Autoclear)

Nivel	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	–
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

Los resultados de medición y datos del paciente anticuados producen un cálculo erróneo de IMC y BSA, respectivamente. Puede configurar el tiempo al cabo del cual se eliminan automáticamente los siguientes parámetros:

- Peso
- Estatura
- **BMI (IMC)**
- **BSA**
- ID del paciente

1. Pulse la tecla ☰ .
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
2. Pulse la tecla ⌄ o ⌃ hasta que se muestre el punto de menú **Autoclear**.
3. Toque el punto **Autoclear**.
4. Indique el tiempo al cabo del cual el aparato deberá desechar los resultados de medición o datos del paciente:
   a) Introduzca el valor (mínimo: 1 seg./máximo: 3600 s/1 h)
   b) Confirme la entrada con la tecla ✓



1. Para salir del menú, pulse la tecla ⌂.

17-10-07-672-100a_2024-04S

9.5 Configuración de fábrica

Vista general de la configuración de fábrica

Función	Configuración de fábrica
Hold	Off
Tare (Tara)	0 kg
Pre-tare (Pre-tara)	0 kg
Height (Estatura)	0 cm
Autohold	Off
Hold value (Val. Hold)	Reiniciar: Timeout
Device mode (Nivel)	Experto
Autoclear [a]	300 s
Filter (Filtrado)	Low
Display (Visor): Language (Idioma)	English
Display (Visor): Date format (Form. de fecha)	AAAA/MM/DD
Display (Visor): Name format (Form. del nombre)	First name Surname
Display (Visor): Standby (Espera)	Off
Display (Visor): Brightness (Brillo)	Nivel 7 de 9
BMI/BSA/Waist (BMI/BSA/Talla)	IMC
Units (Unidades)	Métrico (kg, cm)
Server address (Direc. servidor) [a]	Sin datos
WiFi [a]	On
Access Point [a]	Off
Anonymous (Anónimo)	Off

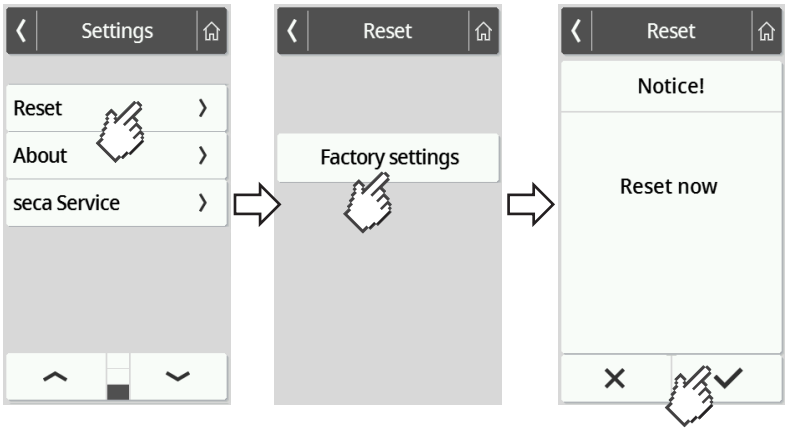
[a] La configuración individual **no** se restablece con la configuración de fábrica.

Restaurar la configuración de fábrica

Modo del aparato	Función disponible
Basic (Básico)	–
Advanced (Avanzado)	–
Expert (Experto)	•
Service (Servicio)	•

17-10-07-672-100a_2024-04S

1. Pulse la tecla ☰.
   ⇨ Se muestra el menú **Settings (Configuración)**.
2. Pulse la tecla ⌄ o ⌃ hasta que se muestre el punto de menú **Reset (Reiniciar)**.
3. Toque el punto **Reset (Reiniciar)**.



4. Pulse la tecla **Factory settings (Ajustes de fábrica)**.
5. Pulse la tecla ✓.
   ⇨ El aparato se va a restablecer a la configuración de fábrica.
   ⇨ Se vuelve a mostrar la pantalla principal.

NOTA

Los siguientes ajustes de red **no** se resetean:
- **Autoclear**
- **Server address (Direc. servidor)**
- **Server port (Puerto servidor)**
- **WiFi**
- **Access Point**

10 PREPARACIÓN HIGIÉNICA

¡ADVERTENCIA!
Electrocución

El aparato no se desconecta de la corriente cuando se pulsa la tecla CON/DES y se apaga la pantalla. Si se utilizan líquidos en el aparato, puede producirse una electrocución.
Siga estos pasos para desconectar la tensión del aparato:

► Apagar el aparato
► Desenchufar la clavija de red
► Extraer las pilas (➔ Colocar las pilas (seca 495/495 r), página 311)
► Asegúrese de que no penetre ningún líquido en el aparato.

¡ADVERTENCIA!
Peligro de infección

► Realice regularmente un acondicionamiento higiénico del aparato, tal y como se describe en este apartado.

17-10-07-672-100a_2024-04S

¡ATENCIÓN!
Daños en el aparato

Los productos de limpieza y desinfección inadecuados pueden dañar las superficies delicadas del aparato y enturbiar los componentes transparentes.

► No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

► No utilice disolventes orgánicos (p. ej., alcohol o gasolina).

10.1 Limpieza

► En caso necesario, humedezca un paño suave con una solución jabonosa suave para limpiar el aparato.

10.2 Desinfección

¡ADVERTENCIA!
Peligro de infección

► Limpie regularmente el apoyo (si lo hay) y el visor.

1. Desinfecte el aparato a intervalos regulares con un desinfectante adecuado para superficies sensibles y vidrio acrílico (p. ej., etanol al 70 %).
2. Siga las instrucciones de uso para el desinfectante.
3. Desinfecte el aparato:
   ► Humedezca un paño suave con desinfectante y limpie el aparato con él.
   ► Observe los intervalos, ver tabla:

Intervalo	Componente
Antes y **después** de cada medición	• Plataforma de pesaje • Apoyo (si lo hay)
En caso de necesidad	• Visor

10.3 Esterilización

No está permitida la esterilización del aparato.

11 CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO

► Realice un control del funcionamiento antes de cada uso.

Un control del funcionamiento completo incluye:

- Examen visual para detectar daños mecánicos
- Comprobación de la orientación del aparato
- Examen visual y comprobación del funcionamiento de los elementos de visualización
- Comprobación visual de todos los elementos de mando representados en el apartado "Vista general"
- Comprobación del funcionamiento de los accesorios opcionales

17-10-07-672-100a_2024-04S

Si se detecta algún error o divergencia durante el control del funcionamiento, intente, en primer lugar, subsanar el error con ayuda del apartado "Corrección de averías" de este documento.

¡PRECAUCIÓN!
Daños personales

Si durante el control del funcionamiento detecta algún error o divergencia que no se pueda subsanar con ayuda del apartado "Corrección de averías" de este documento, no utilice el aparato.

- ► Lleve el aparato al seca Service o a un socio de servicio técnico autorizado para que su reparación.
- ► Tenga en cuenta el capítulo "Mantenimiento" de este documento.

¡PRECAUCIÓN!
Medición errónea

- ► Mantenga limpia la báscula, especialmente las uniones, y revísela periódicamente.
- ► Retire los objetos pequeños que pueda haber encima y debajo de la plataforma de pesaje para evitar mediciones erróneas.

12 CORRECCIÓN DE AVERÍAS

En caso de que se produjeran averías durante el manejo del aparato, intente primero solucionarlas usted mismo con la ayuda de las siguientes tablas. Si la avería persiste, consulte al seca Service o a un socio de servicio técnico autorizado.

En algunas averías aparece un código de error en el visor. Por favor, transmita el código de error al consultar al seca Service.

Aquí encontrará información sobre los mensajes en el visor y la estructura de los códigos de error:
➔ Sistema de semáforo de los mensajes en el visor (seca 496), página 377
➔ Códigos de error (visor Basic), página 377
➔ Códigos de error (visor ID), página 378

12.1 Averías generales

Avería	Causa	Solución
La función deseada no está disponible (**seca 496**)	Está activo un nivel del aparato en el cual no está prevista la función	Aclare con el administrador/técnico del hospital si es posible utilizar el aparato en otro nivel • ➔ Cambiar el nivel del aparato, página 347 • ➔ Funciones/niveles del aparato (seca 496), página 382
El visor no reacciona al pulsar teclas	El aparato se encuentra en un estado indefinido después de realizar entradas no plausibles	• Reiniciar el aparato • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service

17-10-07-672-100a_2024-04S

Avería	Causa	Solución
El visor permanece oscuro después de tocarlo o encenderlo	No hay conexión con la plataforma de pesaje	• Compruebe si el cable del visor está conectado correctamente • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service
	No hay alimentación eléctrica: • No hay ninguna fuente de alimentación con enchufe conectada (**seca 495/495 r/496**) • No se han introducido pilas (**seca 495/495 r**)	• Compruebe si la fuente de alimentación con enchufe está conectada correctamente (**seca 495/495 r/496**) • Comprobar si las pilas están colocadas correctamente (**seca 495/495 r**) • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service
	El aparato se encuentra en un estado indefinido después de realizar entradas no plausibles	• Reiniciar el aparato • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service
	Visor defectuoso	Llame al seca Service

12.2 Medir el peso (seca 495/495 r)

Avería/código de error	Causa	Solución
El valor de peso indicado no es plausible	El sistema electrónico de pesaje utiliza un punto cero obsoleto	• Descargue la plataforma de pesaje • Reiniciar el aparato • Espere hasta que vuelva a aparecer la pantalla principal
	Sistema electrónico de pesaje defectuoso	Llame al seca Service
E02.01 hasta **E02.08**	Célula de pesaje o módulo de registro de peso defectuosos	Llame al seca Service
E02.10	La báscula se ha encendido con un peso demasiado elevado	• Descargue la plataforma de pesaje • Reiniciar el aparato • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service
E02.13	La báscula ha vibrado, no se ha podido determinar el punto cero	• Reiniciar el aparato • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service
E02.16	Peso máximo superado	Pida al paciente que baje de la báscula
E02.19	La temperatura ambiente es demasiado alta o demasiado baja	Observe las condiciones ambientales para el funcionamiento, el transporte y el almacenamiento ➔ Datos técnicos generales, página 383
E02.20 hasta **E02.23**	Una esquina de la báscula ha sido cargada excesivamente	• Distribuya el peso uniformemente

17-10-07-672-100a_2024-04S

Avería/código de error	Causa	Solución
		• Reiniciar el aparato • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service
E02.24	Ningún valor GAL	Llame al seca Service
E09.02	Error de comunicación entre la plataforma de pesaje y el visor	• Reiniciar el aparato • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service

12.3 Medir el peso (seca 496)

NOTA

Para básculas de cama: los mensajes de error indican si se refieren a la plataforma de pesaje A o B.
– XXX-XXXXX-XXX [A] = mensaje de error para plataforma de pesaje A
– XXX-XXXXX-XXX [B] = mensaje de error para plataforma de pesaje B

Avería/código de error	Causa	Solución
El valor de peso indicado no es plausible	El sistema electrónico de pesaje utiliza un punto cero obsoleto	• Descargue la plataforma de pesaje • Reiniciar el aparato • Espere hasta que vuelva a aparecer la pantalla principal
	Sistema electrónico de pesaje defectuoso	Llame al seca Service
No es posible desactivar la función **Autohold**	El aparato está conectado a una red (comportamiento previsto): la función **Autohold** se activa automáticamente	Desconecte el aparato de la red si es necesario
001-272XX-XXX hasta **008-272XX-XXX**	Célula de pesaje o módulo de registro de peso defectuosos	Llame al seca Service
010-272XX-XXX	La báscula se ha encendido con un peso demasiado elevado	• Descargue la plataforma de pesaje • Reiniciar el aparato • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service
013-272XX-XXX	La báscula ha vibrado, no se ha podido determinar el punto cero	• Reiniciar el aparato • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service
016-272XX-XXX	Peso máximo superado	Pida al paciente que baje de la báscula
019-272XX-XXX	La temperatura ambiente es demasiado alta o demasiado baja	Observe las condiciones ambientales para el funcionamiento, el transporte y el almacenamiento ➔ Datos técnicos generales, página 383
020-272XX-XXX hasta **023-272XX-XXX**	Una esquina de la báscula ha sido cargada excesivamente	• Distribuya el peso uniformemente

17-10-07-672-100a_2024-04S

Avería/código de error	Causa	Solución
		• Reiniciar el aparato • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service
024-272XX-XXX	Ningún valor GAL	Llame al seca Service

12.4 Transmisión de datos (seca 496)

Mensaje	Causa	Solución
Al accionar la tecla ✓ aparece la ventana de diálogo “Fecha de nac”	ID del paciente no escaneada	• Pulse la tecla ✕ • Escanee la ID del paciente
	El escaneo de ID no está configurado	Compruebe los ajustes de workflow del aparato en el software **seca connect 103**
	El paciente aún no tiene ningún historial en el sistema de información	• Introduzca la fecha de nacimiento y vuelva a pulsar la tecla ✓ • Cree un historial médico en el sistema de información y asigne la medición
Después de accionar la tecla ✓ no se consultan los datos del paciente o del usuario	ID escaneada(s) al inicio del proceso de medición	• No es un funcionamiento erróneo; los resultados de medición están asignados al paciente y se guardan en el sistema de información • Compruebe la asignación en el sistema de información
	El escaneo de ID no está configurado	Compruebe los ajustes de workflow del aparato en el software **seca connect 103**
	Función **Anonymous** (**Anóni.**) activada	• No es un funcionamiento erróneo; los resultados de medición se transmiten al sistema de información • Asegúrese en el sistema de información de que los resultados de medición son asignados correctamente
Aparece el icono ⚠	No se ha realizado una medición obligatoria	• Pulse la tecla ✕ • Realice la medición que falta
	La ID escaneada no es válida	Escanee una ID válida
Aparece el icono ⓘ	No se ha determinado un valor de medición opcional (p. ej., estatura)	• Pulse la tecla ✕ y determine el valor de medición opcional • Pulse la tecla ✓ y termine el proceso de medición • Si lo desea: Compruebe los ajustes de workflow del aparato en el software **seca connect 103**

17-10-07-672-100a_2024-04S

Mensaje	Causa	Solución
Aparece el icono	Se ha escaneado una ID opcional (p. ej., ID de usuario)	Si lo desea: Compruebe los ajustes de workflow del aparato en el software **seca connect 103**
La tecla aparece de color gris	No hay datos que pudieran confirmarse	• Realizar la medición • Escanear ID (usuario/paciente)
La tecla aparece de color gris	No hay datos que pudieran desecharse	• Realizar la medición • Escanear ID (usuario/paciente)
Función Autoclear: la entrada “0 segundos” no se acepta; en su lugar se propone el ajuste de fábrica (300 segundos)	Entrada no plausible; desde la fábrica no está prevista la desactivación de la función	• Aplique los ajustes de fábrica • Introduzca manualmente un valor entre 1 y 3600 segundos
El LED “Proceso de medición” no se enciende durante una medición o mientras se deben transmitir datos	Sin conexión de red	Configure la conexión de red (➔ Configurar las funciones de red, página 358)
	Función WiFi desactivada	Active la función WiFi (➔ Activar/desactivar la función de WiFi, página 361)
	LED “Proceso de medición” defectuoso	Llame al seca Service
El LED “Proceso de medición” se ilumina en rojo	La ID **no** se ha encontrado en el sistema de información o en el software seca	Cree la ID en el sistema de información o en el software seca
	El aparato **no** ha guardado provisionalmente los resultados de medición	Repita la medición
	Los resultados de medición **no** se han enviado a ningún sistema de información ni a un software seca	• Repita la medición • Compruebe la conexión WiFi
001-318XX-XXX	Sin conexión con el servidor	• Compruebe el cable LAN • Compruebe la configuración de la red (➔ Configurar las funciones de red, página 358)
002-318XX-XXX	La transmisión de datos no es posible	Compruebe la configuración de la red y del workflow: • Compruebe la configuración de la red (➔ Configurar las funciones de red, página 358) • Compruebe la configuración del workflow: Instrucciones de uso del sistema **seca 103/452**
004-318XX-XXX	El código de barras se ha escaneado en un momento incorrecto	Repita la medición, observando la secuencia de manejo correcta
		Reiniciar el aparato Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service

17-10-07-672-100a_2024-04S

Mensaje	Causa	Solución
005-318XX-XXX	Código de barras no válido o dañado	Utilice un código de barras válido y en perfecto estado
	ID del paciente/ID del usuario no encontrada	En el sistema de información: • Cree un historial médico • Cree una cuenta de usuario
006-318XX-XXX	La medición no se puede transmitir al sistema de información	Compruebe los ajustes en el software **seca connect 103**
010-318XX-XXX	Actualización fallida	• Reinicie la actualización • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service
019-318XX-XXX	Sobreintensidad en la interfaz USB o la plataforma de pesaje	• Compruebe el dispositivo USB conectado • Si vuelve a aparecer el error, no utilice el dispositivo USB
020-318XX-XXX **022-318XX-XXX**	No hay conexión con el software **seca connect 103**	• Repita la medición • Compruebe los ajustes en el software **seca connect 103**
		• Reiniciar el aparato • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service
050-280XX-XXX	Sobreintensidad en la interfaz USB del visor	• Compruebe el dispositivo USB conectado • Si vuelve a aparecer el error, no utilice el dispositivo USB
052-280XX-XXX	Error de comunicación interno del aparato	• Reiniciar el aparato • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service
053-280XX-XXX	Error de comunicación entre la plataforma de pesaje y el visor	• Reiniciar el aparato • Si volviera a aparecer el error, llame al seca Service

12.5 Reiniciar el aparato (seca 495/495 r)

En algunos casos (por ejemplo, después de realizar entradas no plausibles) puede ser necesario reiniciar el aparato. Para ello, puede apagar y volver a encender el aparato o desconectar y volver a conectar la fuente de alimentación.

NOTA

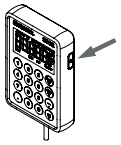
En caso de reinicio, se conservan todos los ajustes individuales del aparato. Si desea restablecer el aparato a la configuración de fábrica, proceda como se describe en el capítulo correspondiente:
➔ Configuración de fábrica, página 334.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Apagar y encender el aparato

Apagar el aparato

► Pulse la tecla ON/OFF (pulsación larga).



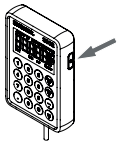
⇨ El aparato se desconecta.

Encender el aparato

¡PRECAUCIÓN!
Medición errónea

► Asegúrese de que no haya ningún peso sobre la báscula antes de encenderla.

► Pulse la tecla ON/OFF del visor.



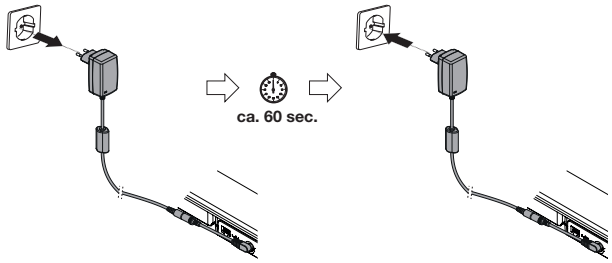
⇨ En la pantalla aparecen brevemente los elementos del visor y después **SECA**.

⇨ La báscula está lista para funcionar cuando en el visor aparece la indicación **0.00**.

Interrumpir la alimentación eléctrica y restablecerla (modo red)

En caso de que no tenga éxito el reinicio a través de el visor puede interrumpir brevemente la alimentación eléctrica del aparato:

1. Asegúrese de que no hay ningún peso colocado en la plataforma de pesaje.
2. Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.
3. Espere un minuto aproximadamente.



1. Vuelva a enchufar la fuente de alimentación a la toma de corriente.
   ⇨ El aparato y el visor se encienden automáticamente.
   ⇨ El aparato está preparado para el uso.

17-10-07-672-100a_2024-04S

12.6 Reiniciar el aparato (seca 496)

En algunos casos (por ejemplo, después de realizar entradas no plausibles) puede ser necesario reiniciar el aparato. Para ello, puede usar la función **Restart (Reiniciar)** en el menú o apagar y volver a encender el aparato o desconectar y volver a conectar la fuente de alimentación.

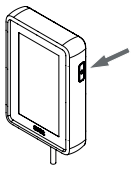
NOTA

En caso de reinicio, se conservan todos los ajustes individuales del aparato. Si desea restablecer el aparato a la configuración de fábrica, proceda como se describe en el capítulo correspondiente:
➔ Configuración de fábrica, página 366.

Apagar y encender el aparato

Apagar el aparato

► Pulse la tecla ON/OFF (aprox. 3 segundos).



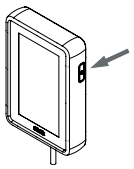
⇨ El aparato se desconecta.

Encender el aparato

¡PRECAUCIÓN!
Medición errónea

► Asegúrese de que no haya ningún peso sobre la báscula antes de encenderla.

► Pulse la tecla ON/OFF del visor.



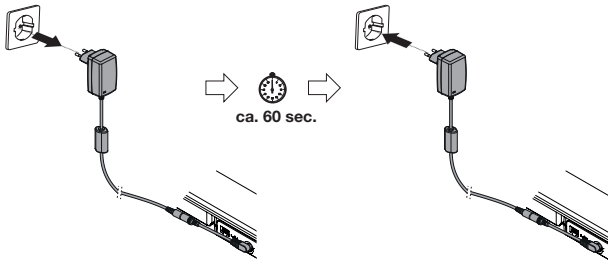
⇨ El aparato está preparado para el uso cuando se muestra la pantalla principal.

Interrumpir la alimentación eléctrica y restablecerla (modo red)

En caso de que no tenga éxito el reinicio a través de el visor puede interrumpir brevemente la alimentación eléctrica del aparato:

1. Asegúrese de que no hay ningún peso colocado en la plataforma de pesaje.
2. Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.
3. Espere un minuto aproximadamente.

17-10-07-672-100a_2024-04S



1. Vuelva a enchufar la fuente de alimentación a la toma de corriente.
   ⇨ El aparato y el visor se encienden automáticamente.
   ⇨ El aparato está preparado para el uso.

12.7 Sistema de semáforo de los mensajes en el visor (seca 496)

Símbolo	Descripción
	Verde: Acción finalizada correctamente; p. ej., datos enviados a un sistema de información
	Amarillo: Error de manejo o fallo de funcionamiento, puede ser corregido por el usuario con la ayuda de las tablas de errores contenidas en este capítulo.
	Rojo: Error del aparato que no puede ser corregido por el usuario. Avise al seca Service.

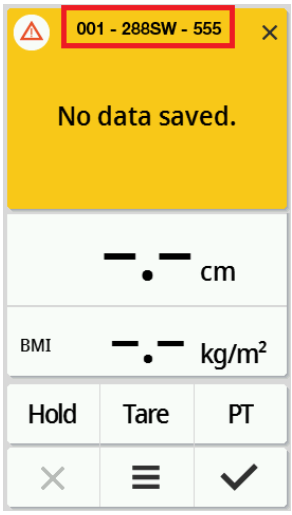
12.8 Códigos de error (visor Basic)



Ejemplo: error 57 en el módulo 10

17-10-07-672-100a_2024-04S

12.9 Códigos de error (visor ID)



001 - 318SW - 604

- Número de modelo, aquí: seca 604
- Versión de firmware del módulo afectado, aquí: Índice “W”
- Versión de hardware del módulo afectado, aquí: Índice “S”
- Módulo afectado, aquí: 318 = Módulo de interfaz
- Número de error, aquí: 001 = Sin conexión con el servidor

13 MANTENIMIENTO

El producto debe colocarse correctamente y someterse a un mantenimiento regular. seca recomienda, según la frecuencia de uso, realizar las tareas de mantenimiento en intervalos de 3 a 5 años.

¡PRECAUCIÓN!
El mantenimiento incorrecto puede provocar mediciones erróneas

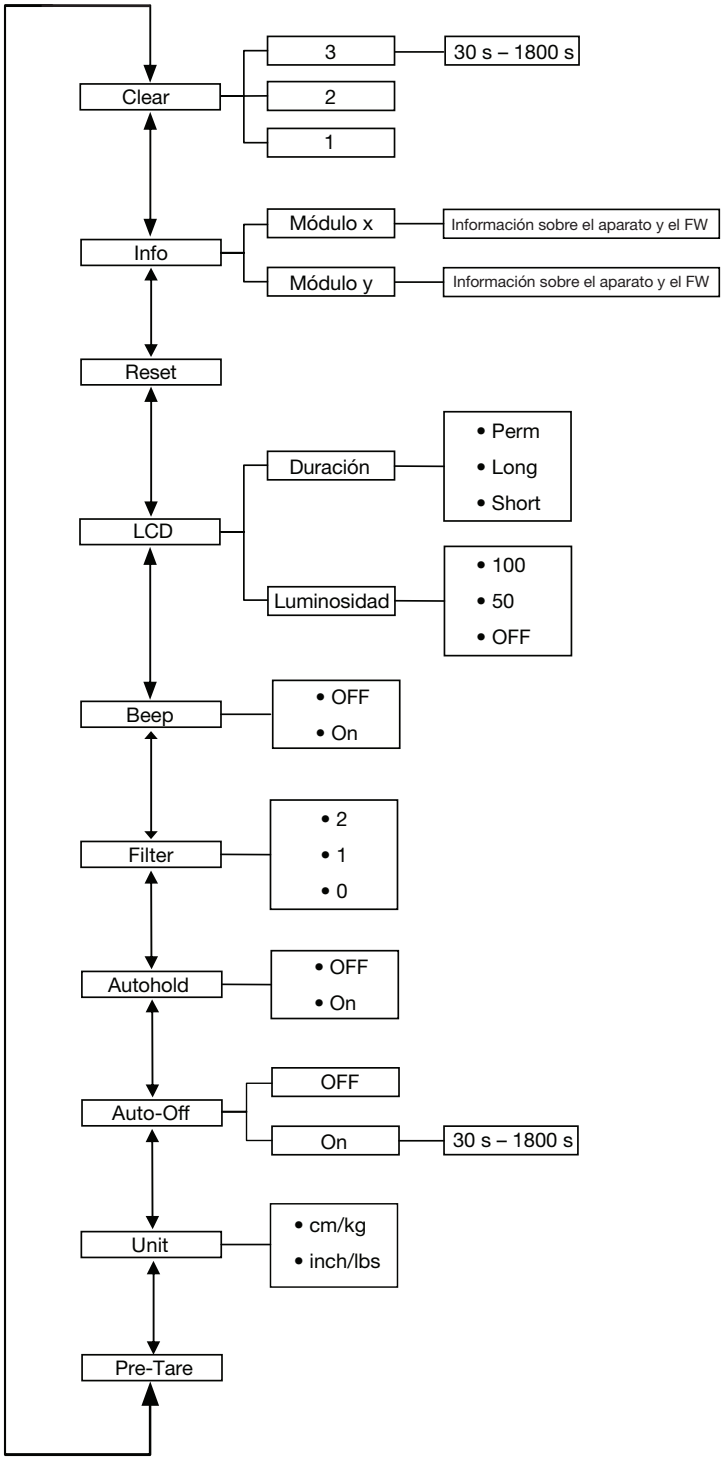
- ► Los trabajos de mantenimiento y reparación del aparato debe realizarlos únicamente el seca Service o un socio de servicio técnico autorizado.
- ► Encontrará a su socio de servicio técnico más cercano en www.seca.com.

17-10-07-672-100a_2024-04S

14 DATOS TÉCNICOS

14.1 Estructuras de menú

Visor Basic



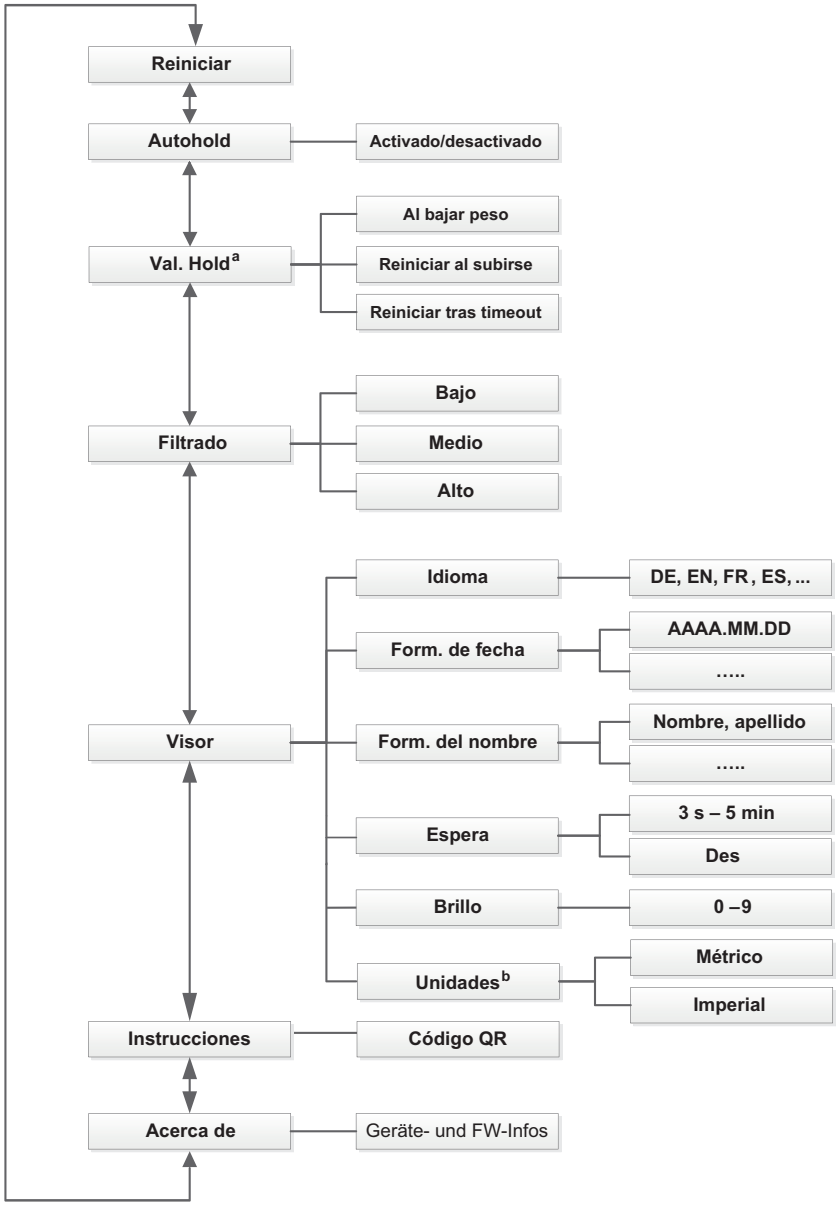
17-10-07-672-100a_2024-04S

Visor ID

Nivel del aparato “Básico”

En el modo del aparato **Basic (Básico)** solo está disponible el punto de menú **Restart (Reiniciar)**.

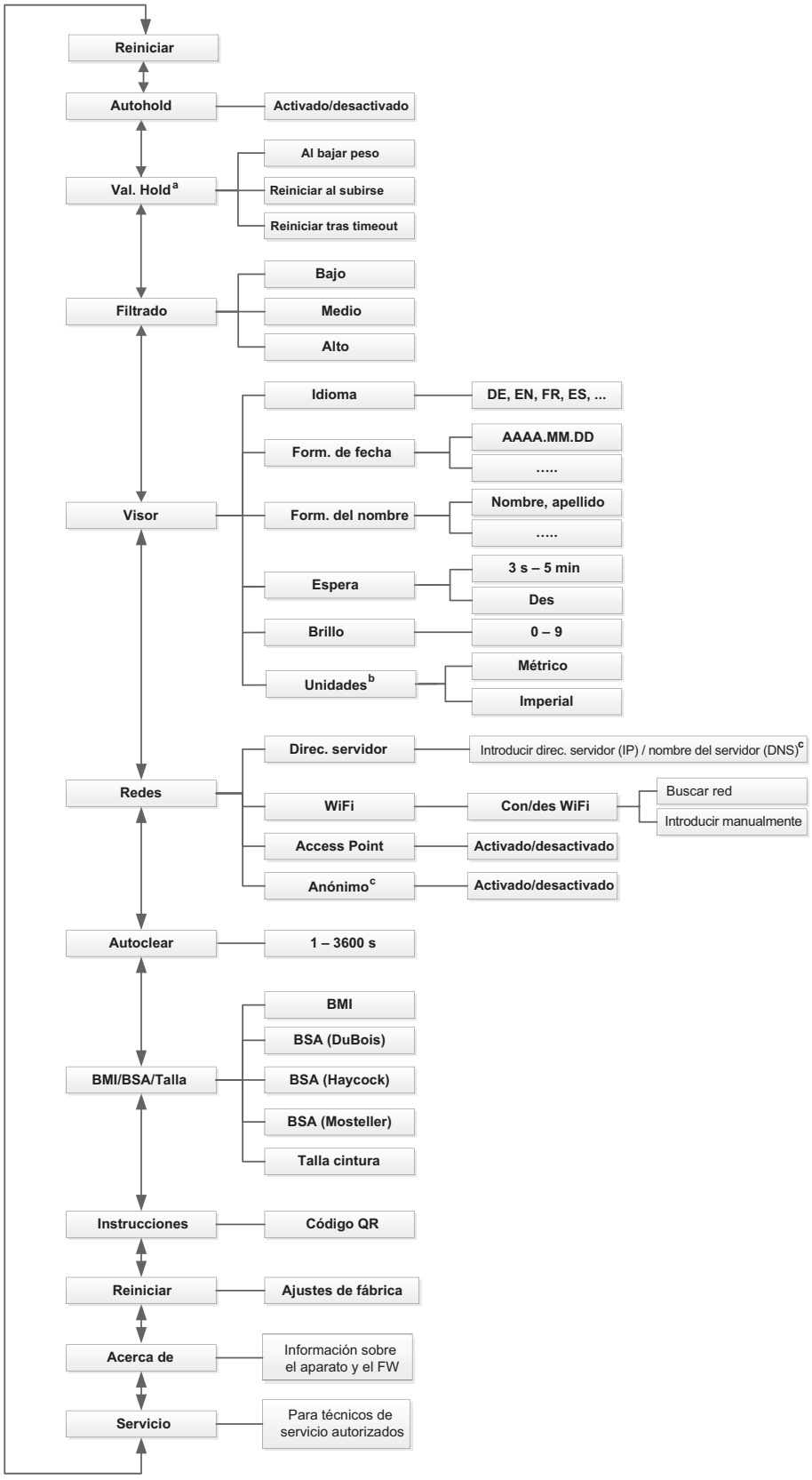
Nivel del aparato “Avanzado”



a Solo en funcionamiento independiente
b Solo con básculas sin calibrar

17-10-07-672-100a_2024-04S

Modos del aparato “Experto”/“Servicio”



a Solo en funcionamiento independiente
b Solo con básculas sin calibrar
c Utilizar solo tras haber consultado con el seca Service

17-10-07-672-100a_2024-04S

14.2 Funciones/niveles del aparato (seca 496)

Medir

Función	Nivel			
	Básico	Avanzado	Experto	Servicio
Calcular **BMI (IMC)**/**BSA** automáticamente	•	•	•	•
Medir el peso	•	•	•	•
Registrar ID (usuario/paciente) [a]	•	•	•	•
Introducir manualmente la estatura	•	•	•	•
Indicación continua del resultado de medición (**Hold**)	–	•	•	•
Enviar los resultados de medición [a]	•	•	•	•
Introducir circunferencia de la cintura	•	•	•	•
Tarar peso adicional (**Tare (Tara)**)	–	•	•	•
Guardar peso adicional de forma continuada (**Pre-tare (Pre-tara)**)	–	•	•	•

[a] Aparatos con conexión a un sistema de información (a través del software **seca connect 103**)

Configurar

Función	Nivel			
	Básico	Avanzado	Experto	Servicio
Permitir un proceso de medición anónimo [a b]	–	–	–	•
Utilizar la versión en PDF de las instrucciones de uso (código QR)	–	•	•	•
Función **Autoclear**: Definir un intervalo de tiempo	–	–	•	•
Activar la función **Autohold**	–	•	•	•
Utilizar la función **Restart (Reiniciar)**	•	•	•	•
Ajustar el filtrado (sensibilidad de la báscula a los movimientos del paciente)	–	•	•	•
Ajustar el formato de fecha	–	•	•	•
Ajustar el formato del nombre	–	•	•	•
Ajustar el brillo del visor	–	•	•	•
Configurar el idioma del visor	–	•	•	•
Cambiar unidades	–	•	•	•
Conectar el aparato a la red WiFi (WPS)	–	–	•	•
Conectar el aparato a la red WiFi (manual)	–	–	•	•
Conectar el aparato a la red WiFi (**seca connect 103**)	•	•	•	•

17-10-07-672-100a_2024-04S

Función	Nivel			
	Básico	Avanzado	Experto	Servicio
En caso de conexión a la red a través de la dirección IP: Introducir la dirección IP del servidor	–	–	•	•
En caso de conexión a la red a través del nombre del servidor (DNS): Consultar el nombre del servidor (DNS)	–	–	•	•
Consultar e introducir la dirección IP	–	–	–	•
Abrir el menú	•	•	•	•
Funciones de servicio [c]	–	–	–	•
Ajustar el tiempo de espera	–	•	•	•
Conmutar entre el cálculo de IMC/BSA y la entrada de la circunferencia de la cintura	–	–	•	•
Restaurar la configuración de fábrica	–	–	•	•
Activar/desactivar el módulo WiFi	–	–	•	•

[a] Aparatos con conexión a un sistema de información (a través del software **seca connect 103**)

[b] Utilizar solo tras haber consultado con el seca Service

[c] Solo para técnicos de servicio autorizados

14.3 Datos técnicos generales

Condiciones de entorno, operación	
• Temperatura	De +10 °C a +40 °C
• Presión de aire	700 – 1060 hPa
• Humedad del aire	30 %– 85 % sin condensación
Condiciones del entorno, almacenamiento/transporte	
• Temperatura	De -10 °C a +65 °C
• Presión de aire	700 – 1060 hPa
• Humedad del aire	0 %– 95 % sin condensación

17-10-07-672-100a_2024-04S

Suministro de corriente **seca 495/495 r** • Fuente de alimentación – Tensión de alimentación – Consumo máximo de electricidad – Consumo de potencia • Pilas – Tensión de alimentación – Tipo de pilas	 12 V máx. 0.5 A máx. 6 W 9 V 6 x tipo AA, 1,5 V
Suministro de corriente **seca 496** • Fuente de alimentación – Tensión de alimentación – Consumo máximo de electricidad – Consumo de potencia	 12 V máx. 1.5 A máx. 18 W
Tensión de red	100 V – 240 V
Frecuencia de la red	50 Hz – 60 Hz
IEC 60601-1: aparato electromédico, tipo BF	
Grado de protección según IEC 60529	IP21
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo
Vida útil	Como mínimo 8 años o como mínimo 15 000 mediciones
Producto sanitario conforme al reglamento (UE) 2017/745: • Clase I con función de medición • Clase I (sin función de medición)	 **seca 604** **seca 495/495 r/496**, **seca 404**, **seca 405**, **seca 446**, **seca 448**, **seca 442**, **seca 438**, **seca 476**
Elementos de aplicación según IEC 60601-1: • Báscula **seca 604** • Apoyo **seca 442**	 Visor, plataforma de pesaje Apoyo
Interfaces: • USB • WiFi • LAN • Mini-USB • Enchufe hembra de 3,5 mm • Sistema de bus interno/visor	 USB 2.0, máx. 500 mA IEEE 802.11b/g/n/e/i IEEE 802.3u RS-232 RS-232 seca Device Bus (SDB)

17-10-07-672-100a_2024-04S

Peso mínimo	1 kg

14.4 Dimensiones y pesos

Dimensiones y pesos	
Báscula con dos rampas y dos protecciones de paso	
Dimensiones: • Fondo • Ancho • Altura	 122 cm 152 cm 12 cm
Peso propio	55 kg
Báscula con dos rampas, apoyo y dos protecciones de paso	
Dimensiones: • Fondo • Ancho • Altura (apoyo desplegado hacia arriba) • Altura (apoyo plegado hacia abajo)	 129 cm 152 cm 113 cm 34 cm
Peso propio	62 kg

14.5 Medición del peso

Peso máximo	500 kg Báscula de cama (2 x seca 604): 1000 kg con distribución uniforme de la carga
División de precisión	100 g
Precisión	± 100 g (± 0,15 %)

15 ACCESORIOS OPCIONALES Y PIEZAS DE RECAMBIO

Accesorio/pieza de recambio	Número artículo
Fuente de alimentación conmutada: 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 0,5 A / 6 W (para **seca 495/495 r**) 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 1,5 A / 18 W (para **seca 496**)	 68 32 10 275 68 32 10 272
Escáner del código de barras (opcional para **seca 496**)	Véanse las recomendaciones en www.seca.com

17-10-07-672-100a_2024-04S

Accesorio/pieza de recambio	Número artículo
Tercera rampa adicional **seca 405**	405 00 00 009

16 ELIMINACIÓN

16.1 Eliminación del aparato



No elimine el aparato tirándolo a la basura doméstica. El aparato debe eliminarse correctamente como residuo electrónico. Tenga en cuenta las disposiciones nacionales respectivas. Para obtener más información, diríjase al seca Service a través un socio de servicio técnico autorizado.

16.2 Pilas y baterías



No tire a la basura doméstica las pilas y baterías gastadas, independientemente de que contengan o no contengan sustancias nocivas. Como consumidor, está obligado a eliminar las pilas y baterías a través de los puntos de recogida municipales o los puntos de recogida del comercio. Entregue las pilas y baterías solo cuando estén totalmente descargadas.

17 GARANTÍA

Se aplica un plazo de garantía de dos años a partir del suministro, por los defectos debidos a fallos del material o de fabricación. Todas las piezas móviles como, por ejemplo, pilas, cables, fuentes de alimentación, baterías recargables, etc. están excluidas de la garantía. Los defectos incluidos en la garantía se subsanarán para el cliente previa presentación del justificante de compra. No es posible tener en cuenta otras reclamaciones. Los gastos de transporte de envío y devolución son a cargo del cliente si el aparato se encuentra en un lugar distinto a la sede del cliente. En caso de producirse daños durante el transporte, los derechos de garantía solo son válidos si para el transporte se ha empleado el embalaje original completo y el aparato se ha protegido y sujetado conforme al estado del embalaje original. Por este motivo, conserve todas las piezas del embalaje.

No se prestará la garantía si el aparato ha sido abierto por personas que no hayan sido autorizadas expresamente para ello por seca.

En caso de reclamaciones de garantía, póngase en contacto con su filial de seca o con el distribuidor al que le ha adquirido el producto.

18 DECLARACIONES DE CONFORMIDAD

18.1 Europa

CE 0123 CE

17-10-07-672-100a_2024-04S

Por la presente, seca gmbh & co. kg declara que el producto cumple las disposiciones de las directivas y reglamentos europeos aplicables. Puede consultar la declaración de conformidad completa en www.seca.com.

18.2 EE.UU. y Canadá

seca 651/650
seca 655/654
seca mBCA 555/554/552

WiFi Module:
FCC 2AC7Z-ESPWROOM02
IC 21098-ESPWROOM02

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

17-10-07-672-100a_2024-04S

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:
seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca suomi
seca américa latina
seca asia pacific
seca danmark
seca benelux
seca lietuva
and with exclusive partners in
more than 110 countries.
All contact data at seca.com

17-10-07-672-100a_2024-04S